BIBLIOTHEQUE CANT.&UNIVERSIT.
SERVICE DES PERIODIQUES
RUE JOSEPH-PILLER 2
1700 FRIBOURG

ISELI
Organisation de Bureau SA
Rte du Coteau 1, 1763 Granges-Paccot
Tél. : 037/26.36.56 Fax : 037/26.51.76
80486DX2/66
olivetti PCS42
Processeur 80486DX2 (66MHz), 4MB RAM, Disque dur 340 MB, VESA Local Bus, écran 14" SVGA, clavier+souris, DOS 6 + WIN 3.1
Fr. 2'990.-

JA 1700 Fribourg 1

LA LIBERTÉ

ABONNEMENTS (037) 864 466 • RÉDACTION 864 411 • INFOMANIE 864 864 • PUBLICITÉ 81 41 81

Nº 229 • 123e année • Fr. 2.– • MARDI 5 JUILLET 1994

S.O.S Pépins
Les hommes de Duruz peuvent éviter le pire.
S.O.S Pépins, un service de dépannage 24h sur 24

037/ 24 52 52
Installations sanitaires Ferblanterie Couverture
Détartrage de boilers
Duruz sa 1752 Villars-sur-Glâne

La capitale du Rwanda passe sous le contrôle des rebelles

Les deux villes les plus importantes du pays sont tombées entre les mains du Front patriotique rwandais. A Kigali, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a accueilli ce dénouement avec soulagement car il écarte le danger qui planait sur son hôpital. Les combats n'en continuent pas moins. La France qui veut maintenir à l'ouest une zone de sécurité fera face à toute progression armée. ■ 3

Rassurés, des réfugiés hutus accueillent les forces françaises près de Butare. Keystone/EPA

NLFA. Davantage de tunnels désirés

Les cinq cantons concernés par la procédure de consultation sur les tracés des nouvelles transversales ferroviaires au Lötschberg et au Gothard sont unanimes: ils veulent davantage de tunnels. ■ 7

Kenya. Une grand-mère suisse dans la brousse

Là-bas, on l'appelle Mama Daktari: Anne Spoerry, d'origine zurichoise, a quitté l'Europe il y a plus de 40 ans pour exercer la profession de médecin dans les villages africains. Portrait. ■ 8

Football. Les Suisses pensent à l'avenir

L'aventure américaine est terminée pour l'équipe suisse de football. L'heure est au bilan, mais aussi aux projets d'avenir. Le football suisse doit maintenant gérer l'acquis et en profiter au mieux. ■ 27/28

Veveyse. Les communes ont peur

Les autorités régionales ont tenu une assemblée extraordinaire pour débattre de leurs soucis financiers. Les charges liées deviennent insupportables. Ils ont demandé audience au Conseil d'Etat. ■ 13

Un référendum dénonce les mesures de contrainte contre les étrangers

75 000 signatures ont été recueillies contre les mesures de contrainte contre les étrangers en situation irrégulière. Le référendum a été déposé hier à Berne par un comité, qui réunit notamment des organisations de défense des étrangers et le Parti du travail. Les référendaires entendent assurer l'égalité des droits fondamentaux entre toutes les personnes vivant en Suisse. La loi prévoit la possibilité de placer les étrangers sans permis de séjour en détention «préparatoire» et de limiter leur liberté de déplacement. Pour les opposants, c'est faire la politique populiste des partis de droite. Deux autres référendums ont été déposés hier à Berne. Le premier, qui émane des milieux de la médecine homéopathique, s'oppose à la révision de la loi sur l'assurance-maladie. Le second vise le nouvel arrêté laitier. ■ 6/7

Avis mortuaires 17/22/23
Cinéma 24
Mémento 25
Feuilleton 25
Radio-TV 26
Météo 36

La Singine définit son horizon pour l'an 2010

Pour pouvoir prétendre aux subventions que la Confédération alloue aux régions de montagne dans le cadre de la LIM, la Singine a dû actualiser son concept de développement, qui datait de 1979. Parmi les objectifs fixés par des spécialistes pour l'an 2010: attirer de nouvelles entreprises, mieux exploiter les ressources forestières et améliorer l'offre touristique.

Vincent Murith ■ 9

ÉDUCATION

Interview. Marcel Delley dresse le bilan

Marcel Delley retraité. Les mots paraissent incompatibles et pourtant celui qui tint durant 25 ans – et d'une main ferme – les rênes de l'Ecole secondaire de la Gruyère, puis du Collège du Sud, s'en va. C'est l'occasion de dresser avec lui le bilan de 45 années consacrées à l'enseignement. ■ 19

ECHEC A LA VIE CHERE

Viande hachée de boeuf
9.- kg

Framboises du Valais env. 250 g.
3.-

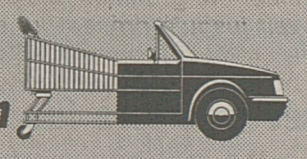
Brochettes de poissons
19.- kg

Votre centre commercial en pleine ville

PLACETTE

Le grand magasin des idées neuves

En direct de votre voiture au magasin



DIVERS

LE CENTRE DU NATEL

SOLDES

Tous les Natel C et D à des prix sans appel !

PANASONIC
MOTOROLA
ERICSSON
PHILIPS
BOSCH
NOKIA etc ...

Réparation et programmation toutes marques
OUVERT LE SAMEDI TOUT LE JOUR

CENTRE RIESEN
1700 Fribourg 037/ 26 27 06

CRÉDIT COMPTANT

Taux d'intérêt de 12% à 15%. Discret, sans garanties et sans enquête auprès de l'employeur!

☐ Veuillez me soumettre une offre de crédit comptant sans engagement.
☐ Je sollicite un crédit comptant

Montant du crédit: Fr. _____ Remboursement mensuel env.: Fr. _____

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ NPA/localité: _____

Date de naissance: _____ Etat civil: _____ Signature: _____

Exemple de tarif: Montant net: Fr. 10'000.-. Frais totaux pour 12 mois: Fr. 777.80. Taux d' intérêt annuel effectif: 15%
Service rapide tél. 01/2117611, fax 01/2122811, Talstrasse 58, 8021 Zürich

City Bank

A l'attention des familles de la ville de Fribourg et de la commune de Villars-sur-Glâne

A l'occasion de l'Année internationale de la famille:

PASSEPORT TF GRATUIT DURANT 1 MOIS
+
2 ENTRÉES LIBRES À LA PISCINE DE LA MOTTA POUR TOUTE LA FAMILLE

- à l'attention des familles dont les enfants ont moins de 20 ans
- validité de 1 mois entre le 4 juillet et le 31 août 1994
- s'adresser à: **CAISSE DE LA VILLE, PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE**
  du lundi au vendredi de 8 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h
  (veille de fêtes 16 h)

  ADMINISTRATION COMMUNALE, VILLARS-SUR-GLÂNE
  du lundi au vendredi de 8 h à 11 h 30 et de13 h 45 à 17 h

Le passeport n'est valable que si un enfant au moins est accompagné de sa mère et/ou de son père.

TF BAINS DE SCHWIMMBAD LA MOTTA

COMMENTAIRE

PAR MICHEL PANCHAUD

Terrain miné

L'intervention française au Rwanda, si justifiée soit-elle, quand on considère l'incapacité et les lenteurs de l'Organisation des Nations Unies face au génocide qui frappait le pays, elle n'en a pas moins été abondamment critiquée. Un peu partout dans le monde. En Afrique en particulier. Si claire qu'elle ait été formulée, la mission humanitaire que s'est donnée le Gouvernement français n'échappait pas aux ambiguïtés. Le fait que Paris ait armé les forces hutues qui ont perpétré les massacres n'est pas pour les dissiper. Le contact difficile, sinon inexistant, dès le début de l'opération, entre les forces d'intervention «humanitaire» et celles du Front patriotique rwandais, pas davantage.

C'est cependant des milieux africains de Londres qu'émanent les commentaires les plus sévères et les plus troublants. L'opération Turquoise n'aurait d'humanitaire que le nom. Paris qui craint de perdre un pouce de sa zone d'influence sur le continent noir serait parti en guerre contre le Front patriotique rwandais dont la victoire aurait pour effet l'instauration d'un régime proche de celui de l'Ouganda voisin, dominé par les intérêts anglo-saxons. Le Rwanda perdrait ainsi son statut de pays francophone et la France n'apparaîtrait plus comme un défenseur crédible de ses clients africains, au nombre desquels le maréchal Mobutu.

Il est vrai que la neutralité n'est pas un fait français et que les interventions de Paris ont rarement été gratuites. Mais on pouvait jusqu'à présent lui accorder le crédit de la sincérité. Faisant un bon usage des médias (la guerre du Golfe fut une bonne école), l'opération française donnait fort bien le change à ses détracteurs les plus acharnés.

Or depuis dimanche, les choses ont changé. Le ton s'est durci. Les officiers sur place brandissent la menace de leurs armes. Pas contre les forces gouvernementales qui sont en perte de vitesse, mais contre le FPR dont les partisans ont précisément été les victimes des premières, et avec lequel, en toute logique une force d'intervention neutre devrait d'abord négocier. De plus, l'ordre de Paris de s'opposer à toute progression vers l'ouest du Front patriotique ne saurait qu'alimenter à nouveau la méfiance que suscitait au départ l'expédition française. La témérité du Gouvernement français qui s'avance imperturbablement sur ce terrain si miné est pour le moins époustouflante...

RWANDA

Les rebelles ont pris le contrôle des deux villes les plus importantes

Soulagement du CICR au cœur de la capitale, maintenant occupé par les forces du Front patriotique rwandais. La France pour sa part décide de créer une zone de sécurité dans l'ouest.

Le FPR a pris hier le contrôle de la capitale Kigali et de la seconde ville du pays, Butare. Le CICR a accueilli avec soulagement l'arrivée des forces rebelles dans l'hôpital qu'il gère dans la capitale. De son côté, la France est déterminée à poursuivre l'opération Turquoise, «malgré la dégradation de la situation». Paris a en outre décidé de créer une zone de sécurité à l'ouest du pays pour protéger les civils.

Les troupes du Front patriotique rwandais (FPR – opposition tustie) se sont emparées en début de matinée des dernières positions tenues par les gouvernementaux dans le centre de Kigali. Elles ont ainsi réussi leur première réelle incursion dans la capitale depuis plusieurs semaines, après deux nuits d'intenses bombardements.

Hier matin, les armes s'étaient tues alors que les rebelles pénétraient dans le centre-ville. L'avancée du FPR a immédiatement provoqué un nouvel exode de la population, qui s'est lancée sur les routes de l'ouest et du nord du pays, alors que les forces gouvernementales et leur commandement ont fui la ville. Dans le sud du pays, Butare est tombée lundi matin aux mains du FPR. La ville, située à 120 km de la frontière avec le Zaïre, a été abandonnée par ses habitants. Butare est totalement privée d'électricité, d'approvisionnement en carburant et de nourriture.

A l'ouest de Butare, les soldats gouvernementaux n'ont pas encore baissé les armes. Keystone

TURQUOISE CONTINUE

Le Gouvernement français s'est déclaré hier déterminé à poursuivre son opération Turquoise, «malgré la dégradation de la situation». La France a en outre décidé de créer une «zone de sécurité» dans le sud-ouest du Rwanda, a déclaré le porte-parole du Ministère français des affaires étrangères, Richard Duqué. «Notre mission est de mettre la population à l'abri des combats et des exactions et de protéger ces populations».

Cette zone de sécurité, où se trouvent des centaines de milliers de réfugiés, serait sous le contrôle «des grandes institutions humanitaires», telles que le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), selon une source militaire française. Elle devrait couvrir près du cinquième du territoire du Rwanda et du tiers de l'ensemble des régions contrôlées par les forces gouvernementales.

STOPPER LE FPR

Selon des sources militaires à Paris, les Français sont installés à Gikongoro, à une trentaine de kilomètres à l'ouest de Butare, position qu'ils n'entendent pas abandonner. Le FPR poursuit son avancée de facon «régulière» et «l'action humanitaire des militaires français se poursuit» mais devient «plus compliquée», souligne-t-on de même source.

Le FPR s'est déclaré hostile au projet français de zone de sécurité. «La proposition française, c'est pour protéger les assassins», a estimé un responsable du FPR à Bruxelles. Les forces françaises déployées dans le sud-ouest du Rwanda ont par ailleurs reçu hier l'ordre de stopper l'avancée des rebelles, a déclaré le colonel Didier Thibaut, basé à Gikongoro, à 20 km de la ligne de front.

CICR SOULAGÉ

A Kigali, les forces du FPR se sont présentées dans la matinée au Comité international de la Croix-Rouge (CICR), a déclaré à l'ATS Tony Burgener, porte-parole de l'organisation à Genève. Selon lui, «tout s'est passé très tranquillement». Le CICR se dit soulagé, car il va pouvoir poursuivre ses activités dans de meilleures conditions. Il y a actuellement près de 400 blessés, dont une centaine d'enfants, dans cet hôpital. ATS

PALESTINE

Arafat s'installera définitivement à Gaza à la fin de cette semaine

Le chef de l'OLP achève aujourd'hui à Jéricho son premier séjour dans les nouveaux territoires autonomes. Retour à Gaza en fin de semaine pour y rester.

DE NOTRE CORRESPONDANT

La place de la Palestine, ornée de guirlandes, a été nettoyée à grandes eaux, les murs des boutiques ont été repeints, et dès hier soir les hôtesses étaient à pied d'œuvre au centre de presse... Tout semble prêt dans l'oasis de Jéricho pour le bouquet final de la visite de Yasser Arafat dans les territoires autonomes. Mais sur place les responsables ont un dernier gros souci: où mettre les dizaines de milliers de Palestiniens qui vont affluer du reste de la Cisjordanie dans cette minuscule enclave pour acclamer leur leader. Ce dernier devrait arriver ce matin à bord d'un hélicoptère égyptien, escorté par un appareil israélien, non sans avoir, fidèle à son habitude, entretenu le suspense sur une possible arrivée dès hier soir. Il prononcera un discours en début de matinée sur la place centrale du balcon de l'Hôtel de Ville, sous l'œil des caméras de télévision du monde entier... installées là depuis un mois.

UN SÉJOUR BREF

Le séjour d'Abou Amar à Jéricho sera bref: il doit repartir en fin d'après-midi à destination d'Amman ou du Caire, pour être demain à Paris où il recevra avec Yitzhak Rabin, le premier ministre israélien, le Prix de la paix décerné par l'UNESCO. Le second temps fort de son passage sera la prestation de serment, au quartier général de la police, des membres de l'Autorité nationale palestinienne qui tiendra sa première réunion au grand complet ou presque. Deux de ses membres, Yasser Abbed Rabo et Abou Alaa, mécontents d'avoir été sonnés comme des laquais, ont décidé de bouder la séance.

Les Palestiniens ne tarderont pas avant de voir revenir leur chef. D'après la Nabil Chaad, son conseiller, Yasser Arafat doit en effet s'installer définitivement samedi prochain à Gaza, et sa femme Souha, «sophisticated french educated wife», comme l'appelle la presse anglo-saxonne, devrait, elle aussi, poser ses pénates très bientôt.

PLUS DE PISTOLET

Le chef de l'OLP, qui a abandonné son légendaire pistolet, semble pressé de se mettre au travail. C'est un gestionnaire, qui va s'atteler à la redoutable tâche de redresser la situation économique de ses compatriotes, fort du soutien populaire qu'il a reçu pendant ces quatre jours parmi les siens... et l'alliance objective qui semble le lier avec Yitzhak Rabin. C'est en effet un autre résultat de son séjour à Gaza et Jéricho. A la surprise générale, l'ancien ennemi n'a pas parlé de la question des colonies juives dans les territoires occupés et ses attaques contre l'Etat hébreu ont été rares. Un ton conciliant qui rend caduques les arguments de la droite israélienne, pour laquelle Arafat reste un terroriste avec qui toute paix est impossible. Et qui fait le jeu du premier ministre. M. Rabin s'est d'ailleurs empressé de critiquer – avec une rare virulence – la violence utilisée par les colons et les partisans du Likoud (droite) lors de leur manifestation du week-end dernier à Jérusalem contre la venue d'Arafat dans les territories autonomes.

GEORGES MALBRUNOT

Un bureau suisse à Jéricho

La Suisse a ouvert un bureau de liaison auprès des autorités palestiniennes à Jéricho. Avec la création de cette structure, la Suisse entend soutenir les autorités palestiniennes dans leur tâche, a communiqué le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) hier. Annick Tonti a été nommée à la tête de ce bureau. ATS

GLOUCESTER

West inculpé douze fois

Frederic West, l'entrepreneur de maçonnerie propriétaire de la «maison de l'horreur», a été inculpé hier d'un douzième meurtre, celui d'Anne McFall, une jeune fille de 18 ans qu'il avait employée comme nourrice et qui a disparu en 1967, alors qu'elle était sur le point d'accoucher.

Frederic West, 52 ans, et sa seconde femme Rosemary, 40 ans, sont accusés de l'assassinat de neuf femmes, dont leur fille de 16 ans, Heather. L'entrepreneur aurait également tué sa première épouse, Catherine Costello, et l'enfant née de ce premier lit.

Les restes des douze victimes ont été déterrés dans le sous-sol de la maison des West à Gloucester, à 175 km à l'ouest de Londres, et dans les environs.

Rosemary West est accusée par ailleurs d'avoir violé ou agressé trois jeunes mineurs entre 1972 et 1980. AP

YÉMEN. Violente offensive nordiste contre le Sud

● Les bombardements d'Aden par les forces nord-yéménites ont atteint hier une intensité sans précédent, quelques heures après la rupture du septième cessez-le-feu. Au moins 32 civils ont été tués et 175 blessés. En outre, selon Sanaa, les forces nordistes sont entrées dans Moukalla, deuxième grande ville du Sud. De leur côté, le CICR a réussi à atteindre la station de pompage de «Bir Nasser», qui alimente Aden en eau potable. ATS

IRAN. Assassinat d'un responsable protestant

● Le chef d'une petite secte protestante iranienne, le pasteur Tedhis Mikhailian, a été enlevé et assassiné la semaine dernière par des inconnus, a-t-on appris hier auprès de ses proches et de source policière. A Genève, l'association interconfessionnelle «Portes ouvertes» a lancé un appel au Haut-Commissariat pour les droits de l'homme après ce meurtre. ATS

BOSNIE. L'ambassade américaine à Sarajevo est ouverte

● Les Etats-Unis ont ouvert hier leur ambassade à Sarajevo. La cérémonie d'inauguration s'est doublée d'une réception dans la plus pure tradition pour célébrer l'anniversaire de l'Indépendance américaine. ATS

LANGUE. Recours contre la loi Toubon

● Un groupe de 60 députés français vient de déposer un recours devant le Conseil constitutionnel contre la loi sur la langue française adoptée jeudi par le Parlement. Ils la jugent «inconstitutionnelle» et «ridicule». La loi est très controversée y compris dans les rangs de la majorité. Elle impose l'utilisation exclusive du français. ATS

COMMERCE

Evolution positive

Les chiffres d'affaires du commerce de détail ont progressé de 1,3% par rapport à mai 1993.

Les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail ont enregistré en mai une augmentation de 1,3% par rapport à mai 1993. Ils avaient reculé de 6% en avril et de 4,4% en mai 1993, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique. Le temps froid et pluvieux qui a régné en mai 1994 a été défavorable à certaines branches, notamment à l'habillement, dont les chiffres d'affaires ont reculé.

Le montant total des ventes réalisées en mai par l'ensemble des entreprises recensées, calculé en termes réels à partir de l'indice suisse des prix à la consommation, a progressé de 1,6% par rapport à mai 1993.

Les chiffres d'affaires cumulés de janvier à mai ont progressé dans l'ensemble de 1,6%. Ils ont augmenté de 2,2% pour les produits alimentaires mais ont reculé de 3% pour l'habillement et les textiles. La progression est de 3,1% pour les autres branches. Exprimés en termes réels, les chiffres d'affaires cumulés ont augmenté dans l'ensemble de 1,4%. ATS

VORARLBERG. Une tête de pont pour les entreprises suisses

● Le résultat positif de la votation sur l'Union européenne renforce l'attractivité du Vorarlberg, en particulier pour les investisseurs suisses. Le Vorarlberg est désormais une tête de pont idéale pour les entreprises suisses dans l'Union européenne, a souligné Martin Purtscher, conseiller régional, hier à Zurich, lors d'un déjeuner de presse de la délégation commerciale autrichienne. Proche de la Suisse par sa langue et sa mentalité, le Vorarlberg est «un petit pas sur la carte mais un grand pas vers l'Europe», a dit M. Purtscher pour inviter les entreprises suisses à s'installer dans la région. Le conseiller régional présentait, avec Erich Dix, délégué commercial, un «Euro-Pass» destiné aux sociétés helvétiques, dans le cadre d'une campagne de promotion économique en Suisse. Des contacts informels et des annonces dans la «Feuille officielle suisse du commerce» ont amené 40 sociétés alémaniques à s'annoncer auprès du conseil régional de Bregenz. 1500 entreprises suisses vont maintenant être démarchées. ATS

DEVISE. Clinton «ne veut pas d'un dollar faible»

● «Les Etats-Unis n'essaient pas de faire croître leur économie grâce à un dollar faible. Nous ne croyons pas qu'un pays peut «se dévaluer» vers la prospérité», déclare le président américain Bill Clinton dans une interview accordée à sept titres internationaux et publiée hier par «Libération». Dans cette interview réalisée à la veille de son départ pour Naples où s'ouvrira vendredi le sommet de G7, M. Clinton affirme qu'il ne «prend pas la faiblesse du dollar à la légère, contre aucune autre devise»: «Je ne veux pas d'un dollar trop faible. Je ne recherche pas la croissance par un dollar faible».Interrogé sur les relations difficiles entre les Etats-Unis et le Japon, le président américain répond: «Nous avons de sérieuses divergences commerciales avec le Japon. Mais elles n'ont pas interrompu les investissements, les courants d'échange, et notre profond partenariat politique». AP

CERISES. Quantité moindre, mais de meilleure qualité

● La récolte des cerises dans le nord-ouest de la Suisse s'annonce 40 à 45 % moins importante que les années précédentes. En revanche, les cerises sont de véritables «bombes aromatiques», a souligné hier la centrale des producteurs des cantons de Bâle-Campagne, Soleure et Argovie lors d'une conférence de presse organisée à Saint-Pantaleon (SO). Les spécialistes prévoient cette année une récolte de 5 à 5,5 millions de kilos. Les arbres portent moins de fruits, mais les cerises sont plus parfumées et d'une qualité rarement atteinte au cours des dix dernières années. ATS

ACCORD

La Suisse joue un rôle pionnier dans le désendettement du tiers-monde

Le secrétaire d'Etat Franz Blankart a signé hier un accord de désendettement du Sénégal. Une ardoise de 21 millions contractée auprès d'exportateurs et de banques a été effacée.

Le secrétaire d'Etat Franz Blankart et le ministre sénégalais de l'Economie, Ousmane Sakho, ont signé hier à Dakar un accord de désendettement du Sénégal. Au terme de l'accord, la Suisse rachètera la dette de quelque 21 millions de francs suisses contractée par le Sénégal auprès d'exportateurs et de banques suisses, principalement des entreprises chimiques et de la machine-outils. Au total, la dette extérieure du Sénégal s'élève à 3,5 milliards de dollars. Pour payer les intérêts, l'Etat débourse annuellement environ 20% de ses recettes d'exportations.

Près de 20% du montant global de la dette rachetée (4,2 millions de francs environ) serviront à la mise en place d'un fonds de contrepartie libellé en francs CFA. Celui-ci sera destiné au financement des petites et moyennes entreprises (PME) sénégalaises. Le fonds sera géré par un comité technique de cinq membres issus d'organisations socioprofessionnelles impliquées dans des projets de développement et de banques commerciales. L'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC), en collaboration avec la Chambre de commerce de Dakar et la Chambre de commerce sénégalo-suisse lancera, dans le cadre de ce fonds, un programme de promotion des exportations sénégalaises vers la Suisse. Car le commerce entre la Suisse et le Sénégal est faible. A part les cacahuètes et le poisson, ce dernier exporte peu (2,2 millions en 1993 pour 10,8 millions d'importations) vers la Suisse.

L'accord vise à mettre en place un programme de promotion des exportations sénégalaises vers la Suisse. Keystone-a

LE HUITIÈME PAYS

Le Sénégal n'est pas le premier pays à bénéficier d'un tel accord. L'an dernier, sept pays – la Bolivie, le Honduras, la Jordanie, la Tanzanie, le Pérou, la Zambie, l'Equateur et la Côte-d'Ivoire ont déjà mis en place des projets de développement financés par des fonds de contrepartie. Les dossiers d'une dizaine d'autres pays sont à l'étude par l'Office fédéral des affaires économiques extérieures et le Service de désendettement de la communauté de travail Swissaid, Action de Carême, Pain pour le prochain, Helvetas, Caritas.

Appuyé par une pétition signée par 250 000 personnes, ces organisations avaient obtenu en 1991 400 millions de francs de la Confédération à l'occasion du 700e. Objectif: effacer la dette des pays les plus pauvres. Réticente d'abord, Berne avait donné le feu vert et avec les organisations de développement, il a joué un rôle de pionnier en matière de désendettement créatif. Il s'agit de racheter les titres de créances à un rabais sur le marché secondaire et de soulager les pays concernés d'une partie de leur fardeau à condition qu'ils créent en monnaie locale un fonds destiné au développement.

Les accords signés à ce jour ont permis de financer un projet de tourisme écologique et un système de petit crédit et de leasing d'équipements pour les artisans en Bolivie, la réfection d'un canal en Zambie, le financement de petites entreprises au Honduras.

Plus récemment, Berne a racheté 200 millions de dollars de créances pour soulager les pays africains après le dévaluation du franc CFA. L'initiative suisse reste bien sûr une goutte d'eau dans le problème de la dette totale du tiers-monde. Mais, elle commence à servir de modèle auprès d'autres pays riches qui cherchent à trouver une solution à ce problème. Récemment, la Suisse a convoqué une réunion intergouvernementale à Genève dans le but de «multilatéraliser» les efforts de désendettement. La semaine dernière, les organisations non – gouvernementales européennes étaient aussi à Genève pour étudier le mécanisme suisse.

RAM ETWAREEA / INFOSUD/ATS

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Les Vaudois partagent leur temps entre leur canton et l'étranger

Les efforts de la promotion économique ont été payants: pendant les six premiers mois de 1994, une douzaine de sociétés se sont implantées dans le canton.

Douze nouvelles entreprises et la création de 300 emplois: le Conseil pour le développement économique du canton de Vaud (DEV) pourrait être satisfait de son activité des six premiers mois de l'année. Mais durant cette même période, il a consacré 75 % de son temps et 25 % de son budget au soutien d'entreprises cantonales en difficulté, ainsi que l'a relevé hier le directeur du DEV, Pierre Glauser.

Ex-Office vaudois pour le développement du commerce et de l'industrie (OVCI), le DEV a trouvé l'an dernier en raison de la crise économique – le canton compte plus de 25 000 chômeurs – un nouveau souffle. L'Etat lui a permis de doubler ses moyens, avec un budget se montant à deux millions de francs. Du coup le staff a passé de quatre à sept personnes.

Le DEV a pour mission d'attirer, autant que faire se peut, de nouvelles entreprises sur le territoire du canton, ainsi que l'a expliqué son président Philippe Petitpierre. Son rôle est tout autant de promotion, d'accueil que d'accompagnement. Des éléments comme le CHUV, l'EPFL ou encore les parcs technologiques d'Ecublens ou d'Yverdon sont largement mis en exergue à l'étranger.

DES EFFORTS PAYANTS

Les efforts de promotion ont manifestement payé pour les six premiers mois de l'année puisqu'une douzaine d'entreprises sont venues s'implanter dans le canton. On peut citer parmi elles Clintec International Operations Limited, qui a choisi Lausanne comme nouveau siège européen ou encore Ares Serono qui développe à Corsier une nouvelle unité de production.

Ces nouvelles entreprises travaillent dans les domaines de la microtechnologie, du médical, des télécommunications et des matériaux nouveaux. Selon une enquête réalisée par le DEV, elles ont été attirées par la Suisse en raison des avantages de communication, de la productivité et de la paix du travail. Et pour une implantation définitive, elles portent leur choix sur les taxes douanières, le coût de la main-d'œuvre, la paix du travail et la fiscalité. D'un récent voyage aux Etats-Unis, le directeur Pierre Glauser a ramené quelques chiffres. 6000 entreprises ont été contactées. 54 se sont intéressées au paysage helvétique. 18 ont marqué un intérêt plus développé. Et en fin de compte, on devrait pouvoir compter avec 6 projets amenant quelque 470 places de travail.

ASSISTANCE

Outre son travail de promotion, le DEV est actuellement confronté au problème d'assister de nombreuses entreprises vaudoises en difficultés. Une tâche qui lui a été dévolue par la législation en la matière. Et beaucoup de temps est consacré à des activités de pompiers sur le terrain, constate le sous-directeur du DEV François Gilliéron. Ainsi pour ces six premiers mois, il a fallu intervenir officiellement pour neuf entreprises, ce qui a permis de maintenir environ 250 emplois. Et bien d'autres interventions ne sortent jamais au grand jour, souligne-t-il. ATS

CHINE. Introduction de l'assurance-chômage à Pékin

● L'assurance-chômage est devenue obligatoire à Pékin à compter du 1er juillet, a rapporté hier l'agence Chine nouvelle. Cette disposition a été rendue nécessaire par la disparition du «bol de riz en fer», l'assurance d'un emploi à vie. Les cotisations comportent une part salariale et une part patronale. En cas de faillite de l'entreprise, de réduction d'emplois ou de licenciement, les employés privés d'emploi recevront entre trois et 24 mois d'allocations et une participation à leurs frais médicaux, poursuit l'agence. Reuter

CHIMIE. Coopération entre Ciba et une société sud-coréenne

● Le groupe pharmaceutique bâlois Ciba, Hindustan Ciba-Geigy et l'entreprise sud-coréenne Chong Kun Dang vont produire en Inde un médicament contre la tuberculose nommé Rifampicin. La construction d'une usine de production coûtera quelque 40 millions de francs, a annoncé Ciba hier. La production du médicament destiné au marché indien devrait démarrer début 1997. Selon les estimations de l'OMS, 10 à 15 millions de personnes sont atteintes de tuberculose en Inde. 95 % de ces malades pourraient être soignés grâce à un traitement combinant le Rifampicin et d'autres médicaments, indique le communiqué de Ciba. Le Rifampicin est un antibiotique qui a été développé, il y a 30 ans, par Ciba notamment. ATS

GRÈCE

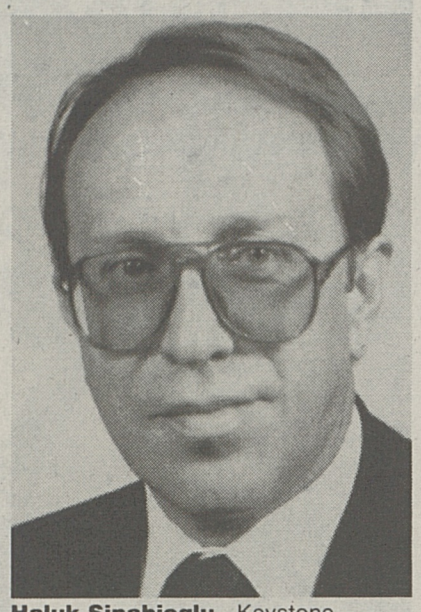
Un diplomate turc a été tué devant son domicile à Athènes

La Turquie manifeste son indignation et la Grèce condamne l'acte qu'elle attribue à des terroristes.

Un diplomate turc a été assassiné hier matin à Athènes par trois inconnus. Ils l'ont atteint de plusieurs balles de revolver alors qu'il quittait son domicile. La Turquie a dénoncé le meurtre de son ressortissant. La Grèce a fait part de sa profonde tristesse devant cet attentat qu'elle a condamné et attribué au groupe terroriste «17 novembre».

Haluk Sipahioglou, 55 ans, deuxième sous-secrétaire à l'ambassade de Turquie a été victime de cet attentat commis près de son domicile, entre Le Pirée et Athènes. Atteint de six balles, il a subi une opération d'urgence dans un centre médical voisin. Il devait y décéder une heure et vingt minutes plus tard.

Selon la version policière, M. Sipahioglou, qui venait d'entrer dans sa voiture pour se rendre à l'ambassade, a été intercepté par les trois assaillants à bord d'une voiture tout terrain. Ce véhicule a été retrouvé 700 mètres plus loin.



Haluk Sipahioglu. Keystone

PAS D'ESCORTE

Toujours selon la police, le diplomate turc ne disposait pas, hier pour la première fois, de son escorte habituelle. Il avait pris son poste l'an dernier, et était chargé de questions protocolaires, selon l'ambassade de Turquie. Il était marié et père de deux enfants.

Ankara a dénoncé l'assassinat de M. Sipahioglou et appelé le Gouvernement grec à prendre ses responsabilités pour la protection des diplomates turcs en Grèce. Le Ministère turc des affaires étrangères a indiqué que l'ambassadeur de Grèce à Ankara, Alexandros Philon, a été convoqué au ministère. Il y a entendu le souhait turc de voir la Grèce respecter ses engagements internationaux et retrouver et juger les auteurs de l'attentat.

A Athènes, le président Constantin Caramanlis et le premier ministre Andréas Papandréou ont adressé des messages de condoléances à leurs homologues, Suleyman Demirel, et Tansu Ciller. M. Papandréou a certifié à Mme Ciller que «tout effort sera fourni pour l'arrestation des coupables». «La Grèce qui est visée par le terrorisme condamne avec indignation de semblables actions criminelles», conclut-il.

M. Sipahioglou est le quatrième membre de la diplomatie turque victime d'un attentat à Athènes depuis 1980. L'attaché administratif Galip Ozmen et sa fille Nesli avaient été tués en juillet 1980 et l'attaché de presse de l'ambassade de Turquie, Cetin Gorgu, avait été tué en octobre 1991.

PAS DE REVENDICATION

L'attentat n'a pas été revendiqué. Le chef de la diplomatie grecque, Carolos Papoulias, a néanmoins déclaré, que sur la base des premiers rapports des services de renseignements grecs, l'attaque «porte la signature du groupe terroriste «17 novembre». «17 novembre» a revendiqué depuis 1975 vingt attentats mortels contre des Grecs, des Américains et des Turcs et accuse la Turquie de mener une «politique expansionniste» dans la région.

Cet incident risque de détériorer encore les relations traditionnellement difficiles entre la Grèce et la Turquie. La Grèce a accusé Ankara de violer son espace aérien et de n'avoir pas assuré la protection du patriarche œcuménique, chef spirituel de tous les chrétiens orthodoxes, basé à Istanbul. La Turquie accuse de son côté la Grèce d'aider les rebelles kurdes, qui ont attaqué les intérêts touristiques turcs au cours des derniers mois. ATS

ENQUÊTE INTERNATIONALE

L'état des orphelinats et des prisons russes émeut la Suisse

Le CIDE (Comité international pour la dignité de l'enfant) parle de violations très graves dans des établissements qui sont de vrais «mouroirs».

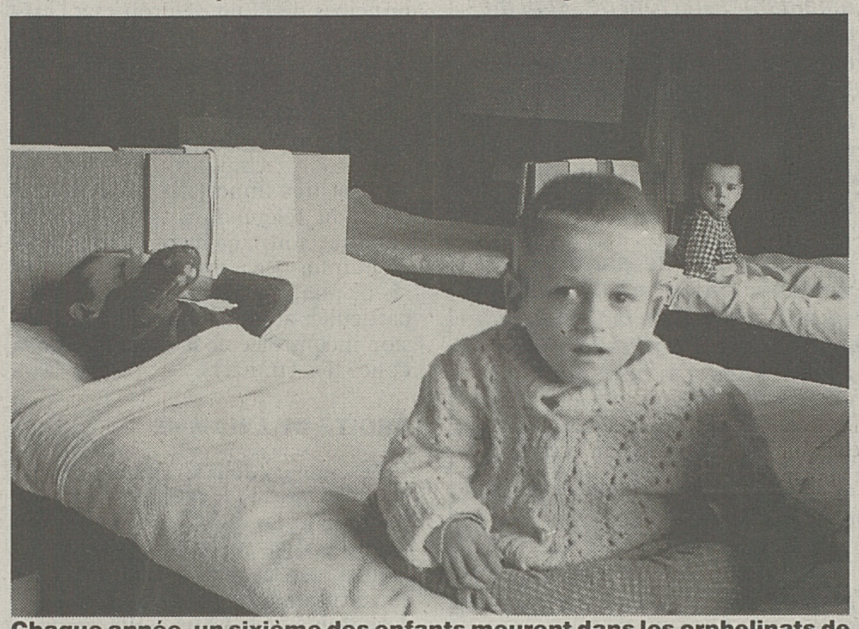
Anne Plessz, journaliste suisse, et le docteur Jean-Claude Alt, médecin français, ont effectué une mission du 13 au 22 juin dernier dans la région de Saint-Pétersbourg. Selon eux, la Russie viole la Convention des droits de l'enfant qu'elle a signée et ratifiée. Le CIDE a été fondé le 23 mai 1991 à Genève et est actuellement présidé par l'ancien journaliste Georges Glatz. En 1993, le CIDE avait reçu le Prix international des droits de l'hommes, décerné par les lecteurs de «La Liberté» et de «La Croix».

«COMME À AUSCHWITZ»

Les orphelinats du Ministère des affaires sociales accueillent des enfants dont les cas les plus graves sont considérés comme perdus et, de ce fait, ne bénéficient plus du minimum vital. Les délégués du CIDE ont constaté sur place que les enfants sont manifestement sous-alimentés. L'internat psychoneurologique de Pavlovsk, à 30 kilomètres de Saint-Pétersbourg, ressemble à «Auschwitz», selon le docteur Alt. L'internat dénombre cent morts par année (sur 600 enfants). Lorsqu'un enfant, considéré comme «imbécile» ou «idiot», entre à Pavlovsk, son espérance de vie est très limitée.

Les mineurs en détention préventive n'ont en pratique droit ni aux visites ni à la correspondance avec les parents. Au procès, les avocats nommés d'office se contentent de faire acte de présence et les mineurs se retrouvent condamnés à de lourdes peines, pour des délits mineurs, faute de défense.

Les délégués du CIDE ont visité la prison préventive de Vologda. Les mineurs y restent en moyenne un an. Leur séjour peut être prolongé, lorsqu'ils n'ont ni toit, ni famille. Les enfants sont souvent enfermés pour des peccadilles. Micha K. a ainsi été emprisonné pendant neuf mois, sans nouvelle de sa famille, pour avoir «volé» une montre, qu'il avait en fait ramassée dans la rue.



Chaque année, un sixième des enfants meurent dans les orphelinats de l'Etat. Keystone

UNE HYGIÈNE ÉPOUVANTABLE

Dans ces prisons préventives, surpeuplées, les enfants n'ont pas de contact extérieur, pas d'activités. Dans certaines cellules, les enfants doivent dormir dans le même lit. Les conditions d'hygiène sont épouvantables. Micha a eu une infection à la jambe, à tel point qu'il ne pouvait plus marcher à sa sortie. Un détenu adulte surveille chaque cellule; en réalité, il abuse souvent de son pouvoir.

ADOPTION EN SUISSE?

Selon un avocat russe, les conditions en préventive sont plus dures pour pousser les détenus à aider l'instruction de façon à faire avancer le procès et aller le plus vite possible en prison. Le CIDE estime que la défense juridique de ces mineurs s'impose en priorité. Il lance un appel pour financer un programme à Saint-Pétersbourg. Concrètement, il s'agit d'aider une organisation fondée sur place par Alexandre Rodin, un ex-député russe, qui s'occupe d'obtenir la libération des enfants, puis de leur trouver un logement et un travail.

Le CIDE étudie aussi les possibilités d'ouvrir les portes aux demandes d'adoptions, certains organismes suisses ayant déjà manifesté leur intérêt. Il est prévu également de mettre sur pied une commission internationale, qui devrait poursuivre ce type de visites. ATS

FRANCE

Le spectre d'un scandale peut atteindre la droite française

Le président d'Alcatel-Alsthom est mis en garde à vue. Il aurait détourné des biens sociaux à des fins personnelles.

Pierre Suard, le président d'Alcatel-Alsthom, un des principaux groupes industriels français, est en garde à vue depuis ce matin, a annoncé hier un porte-parole du groupe. «Il est en garde à vue depuis ce matin, et on ne sait quand il va sortir», a-t-il dit à l'agence Reuter. De source judiciaire, on a appris que Pierre Suard avait été placé en garde à vue dans les locaux de la brigade financière de Versailles. Pierre Suard a été appréhendé sur commission rogatoire du juge d'instruction du Tribunal d'Evry (Essonne), Jean-Marie d'Huy, a-t-on déclaré de source proche du dossier.

Le procureur d'Evry, Laurent Davenas, a confirmé la garde à vue du président d'Alcatel-Alsthom en précisant que la commission rogatoire portait sur le volet d'abus de biens sociaux instruit par le juge d'Huy. L'enquête du magistrat porte sur des travaux effectués aux domiciles de responsables d'Alcatel, la filiale télécommunications d'Alcatel-Alsthom.

AUTRES MALVERSATIONS

Dans le cas de Pierre Suard, il s'agirait, selon des informations de presse, de travaux effectués à son ancien domicile de Boulogne-Billancourt, dans sa résidence secondaire d'Annecy et surtout de l'installation d'un système de sécurité dans son immeuble particulier de Neuilly. Réagissant à l'enquête du magistrat, le groupe a déjà affirmé que les travaux effectués par Pierre Suard à son domicile avaient été payés sur ses «propres deniers».

Le juge d'Huy a été amené à s'intéresser à ces travaux à partir d'une autre enquête sur des malversations de deux cadres d'Alcatel CIT, filiale télécommunications du groupe, qui a mis au jour une affaire de surfacturation présumée auprès de France Telecom. Cette dernière enquête à abouti à la mise en examen de Pierre Guichet, président d'Alcatel CIT. Cette dernière a démenti «formellement qu'il y ait eu surfacturations ou fausses factures à l'égard de France Telecom».

UN HOMME DU RPR

Agé de 59 ans, Pierre Suard, proche du RPR, avait pris la Compagnie générale d'électricité lors de sa privatisation en 1986. Quatre ans plus tard, le groupe a pris le nom d'Alcatel-Alsthom.

Alcatel-Alsthom est aujourd'hui le premier groupe privé français avec des activités qui vont de la construction de centrales thermiques aux télécommunications, en passant par la construction du TGV, les chantiers de l'Atlantique ou encore la presse. L'an dernier son bénéfice dépassait les 28 milliards de francs suisses.

L'annonce de la garde à vue de Pierre Suard a fait chuter de 8,31% le titre Alcatel-Alsthom en Bourse de Paris. ATS

AFRIQUE DU SUD

La France inaugure les visites officielles à Nelson Mandela

François Mitterrand est le premier chef d'Etat occidental à se rendre en Afrique du Sud depuis les élections d'avril.

Avec François Mitterrand, la France pose ses marques en Afrique du Sud. Keystone

François Mitterrand a entamé hier une visite officielle de deux jours en Afrique du Sud. Le président français a rendu hommage au Parlement multiracial élu en avril et aux artisans de la réconciliation. Il a en outre offert à Pretoria le «partenariat» de la France.

Premier chef d'Etat occidental à se rendre dans la nouvelle Afrique du Sud, le président français a été accueilli par Nelson Mandela comme «un collègue dans notre quête de liberté et d'élèvement social des gens ordinaires». Le chef de l'Etat sud-africain a souligné que son pays «serait à jamais redevable au peuple et au Gouvernement français du soutien, à maints égards, unique» que la France lui a apporté.

M. Mitterrand qui prend en compte les défis de la nouvelle Afrique du Sud et la tradition africaine de la France, a proposé les bases d'un «partenariat» entre les deux pays. L'Afrique du Sud intéresse les milieux économiques. Une dizaine d'hommes d'affaires français font partie de la délégation présidentielle. La France, a-t-il dit, «se place aux côtés» de l'Afrique du Sud, «s'offre à (elle) comme partenaire» et s'efforcera de contribuer à son développement. De nombreux projets sont en cours, des conventions seront signées au cours de la visite, a-t-il précisé en encourageant les chefs d'entreprises français à investir en Afrique du Sud. Le chef de l'Etat français devait se rendre hier dans la cité noire de Khayelitsha, dont EDF assure l'électrification. ATS

POLOGNE

Le concordat avec le Vatican prend du retard

La ratification du concordat avec le Saint-Siège a été renvoyée par la Diète à une très forte majorité.

La ratification du concordat entre la Pologne et le Saint-Siège a été renvoyée par le Parlement polonais par 201 voix contre 181 et 13 abstentions. Les députés ont décidé vendredi soir à Varsovie de reporter cette démarche après l'entrée en vigueur de la nouvelle Constitution. Celle-ci sera discutée au Parlement durant le printemps prochain au plus tôt. Une commission parlementaire doit en outre élaborer jusqu'à la fin du mois de janvier un rapport sur l'accord avec le Vatican.

LA MAIN TENDUE

Le cardinal Jozef Glemp, primat de Pologne, a vivement condamné le renvoi de la ratification du concordat. C'est «un rejet de la main tendue par le pape», a-t-il notamment déclaré dimanche lors d'une messe à Lipy. «Cette main a été refusée, car on veut construire dans notre pays une société sans confession», a-t-il ajouté. Dans ce contexte, on peut rappeler la position ferme prise par le président Walesa qui est prêt à mettre en jeu son mandat de président pour lutter contre l'adoption par la Diète d'une nouvelle loi sur l'avortement.

Ce concordat avait été négocié en été 1993 avec le Gouvernement de Hanna Suchocka. Plusieurs partis de gauche, qui avaient gagné les dernières élections parlementaires en automne 1993, se sont opposés à sa ratification que l'Eglise catholique a déjà réclamée à plusieurs reprises. KIPA

MESURES DE CONTRAINTE

75 000 personnes s'opposent à la discrimination des étrangers

Les référendaires qualifient d'excessive et d'arbitraire la loi fédérale sur les mesures de contrainte contre les étrangers en situation irrégulière.

Les Suisses pourront dire ce qu'ils pensent des sévères mesures de contrainte que le Parlement a adopté au printemps pour agir contre les étrangers en situation illégale en Suisse. Pas moins de 75 000 signatures ont été déposées hier à la Chancellerie fédérale à l'appui du référendum contre une loi que d'aucuns ont assimilée lors des débats parlementaires à une législation d'exception contraire au droits de l'homme.

Le comité référendaire qui regroupe la Coordination Asile-Suisse, les Juristes démocrates, le Parti du travail et divers organisations de défense des étrangers demande que les étrangers sans permis valables soient soumis aux mêmes principes juridiques que toutes les autres personnes demeurant en Suisse et que l'on ne crée pas à leur intention un droit d'exception. Il exige aussi que soit respecté le droit constitutionnel et démocratique.

«LEX LETTEN»

Le comité dénonce aussi l'hypocrisie de ceux qui voudraient à la fois institutionnaliser la discrimination des immigrants et ratifier la convention internationale contre le racisme.

Souvent appelée «Lex Letten», cette loi sur les mesures de contrainte envers les étrangers doit surtout permettre de lutter efficacement contre les demandeurs d'asile trafiquants de drogue actifs sur la scène zurichoise du quartier du Letten. Parmi les mesures de contrainte approuvées par les Chambres figurent notamment l'assignement à résidence, le droit de perquisitionner et celui d'emprisonner durant plusieurs mois un étranger susceptible de se soustraire à son renvoi.

Le comité référendaire considère ces mesures comme excessives et arbitraires. Il tente de s'opposer par le biais du référendum au démantèlement des principes de l'Etat de droit et à l'exécution par le Conseil fédéral d'une politique populiste dictée par la droite.

INFORMER LE PUBLIC

Il est très important, selon les auteurs du référendum, que l'opinion publique soit largement et profondément informée à propos de ces mesures de politique intérieure. Il s'agit en particulier de mettre un frein à l'extension incontrôlée de la puissance de la police des étrangers.

DROITS DE L'HOMME

Les auteurs du référendum sont favorables à une politique moderne d'immigration et d'intégration des étrangers. Elle devrait se baser en particulier sur les droits démocratiques constitutionnels et sur la Convention européenne des droits de l'homme.

Ce référendum est soutenu par plusieurs sections cantonales des grands partis ainsi que par de larges milieux dont une partie se recrutent dans le camps bourgeois. Amnesty international, le Groupe pour une Suisse sans armée et le MODS soutiennent activement les référendaires. Le Parti socialiste a pris le train en marche après quelques hésitations. Les Verts, le PDC de Genève, la Chambre des avocats genevois ainsi que de nombreuses organisations proches des Eglises apportent aussi leur appui au comité référendaire. AP/ATS

COMMENTAIRE

Une loi inique et infamante

La «loi fédérale sur les mesures de contrainte dans le droit des étrangers» est lâche, haineuse, déshonorante et inhumaine.

Lâche parce qu'elle a été inspirée au Conseil fédéral et votée par une majorité parlementaire à la suite d'une campagne publique menée il y a un an par la droite xénophobe. Son discours musclé à connotation fascisante fut répercuté à l'envi par la presse alémanique à sensation. Quelques caciques des partis gouvernementaux ajoutèrent leur voix à ce hallali fait de mesures arbitraires et discriminatoires pour les requérants d'asile.

Cette loi est haineuse et inhumaine car elle viole la présomption d'innocence et l'égalité des droits. Ainsi, des infractions insignifiantes et des délits présumés peuvent être sanctionnés par une détention allant jusqu'à neuf mois. Cette mesure frapperait indistinctement les requérants d'asile criminels (estimés à moins de 2%) et des enfants innocents dès l'âge de quinze ans. En plus de clauses floues, cette loi infâme comporte des amalgames qui font peser la menace de fouille, d'emprisonnement et de refoulement non seulement sur les requérants d'asile, mais aussi sur les réfugiés économiques qui trouvent provisoirement protection dans notre pays.

Enfin, ce texte est déshonorant pour tout le peuple suisse. Il va à l'encontre de la Convention internationale contre le racisme. Approuvées à la hâte par la majorité frileuse du Parlement, ces normes pénales s'inscrivent à contre-courant des réformes dont la législation sur les étrangers aurait besoin.

Dans ces conditions, la pire lâcheté serait de refuser de débattre de l'esprit et des conséquences de cette loi inique sous le prétexte qu'un échec du référendum renforcerait les positions et les exigences de la droite ultranationaliste. Le verdict populaire donnera à la gauche socialiste et syndicaliste ainsi qu'aux partis qui se prétendent porteurs de valeurs chrétiennes l'opportunité et même l'obligation de choisir leur camp.

José Ribeaud

La libéralisation du marché du lait inquiète les petits paysans. Keystone

AGRICULTURE

Le référendum contre l'arrêté laitier totalise 63 000 signatures

Petits paysans et paysans «bio» s'opposent à la libéralisation du marché du lait décidée en mars par le Parlement.

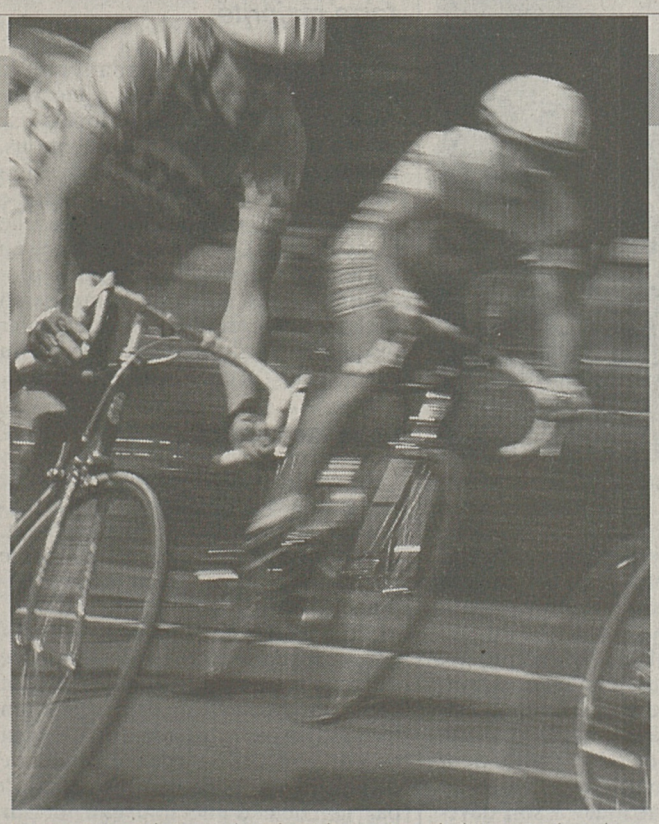
Les opposants au nouvel arrêté laitier ont déposé hier à Berne leur référendum muni de plus de 63 000 signatures. Les petits paysans et les partisans de l'agriculture biologique s'opposent à la libéralisation du marché du lait décidée en mars par le Parlement. Le nouvel arrêté permet en effet aux paysans de se vendre ou se louer leurs contingents laitiers librement, sans aucune condition liée à l'écologie.

La récolte des signatures a été organisée par l'Association suisse des petits et moyens paysans, l'Association suisse des organisations d'agriculture biologique et le Groupe de travail des consommateurs favorables à l'élevage fermier respectant les besoins des animaux et l'environnement. Moins de 4000 signatures provenaient de Suisse romande alors que les cantons de Zurich et de Berne en ont fourni à eux deux près de 30 000.

CONDITIONS ÉCOLOGIQUES

Les référendaires jugent incompréhensible que les transactions portant sur les contingents laitiers n'aient pas été liées au respect d'exigences de production écologique. Les grandes exploitations pourront acheter à volonté des contingents et produire autant de lait qu'il leur plaira. Les petites n'en auront pas les moyens. L'élevage de type industriel sera ainsi favorisé, au détriment des exploitations familiales respectueuses de l'environnement et des animaux. La politique agricole ne devrait pas encourager la production de masse, mais se donner pour objectif de fournir le pays en produits de bonne qualité. Les trois organisations, qui se qualifient elles-mêmes d'«alternatives», se sont félicitées d'avoir réussi à dépasser la barre des 50 000 signatures sans aide extérieure. Elles y voient la preuve que le Conseil fédéral ne pourra plus se contenter à l'avenir de «négocier la politique agricole avec l'Union suisse des paysans». Une assurance qui a toute son importance dans la perspective des adaptations de l'agriculture aux conditions du GATT. ATS

PUBLICITÉ



Le commerce international est l'oxygène de l'économie suisse.

Rester
dans la course!

En réduisant les obstacles au commerce, le GATT a permis aux échanges internationaux de se développer. Le GATT est fondamental pour la Suisse, qui tire la moitié de ses revenus des exportations.

Depuis 1980, les exportations totales de la Suisse ont augmenté d'environ 80%. Les exportations suisses aux Etats-Unis ont doublé durant la même période, celles à destination du Japon et des pays d'Asie ont plus que triplé. Aujourd'hui, la Suisse exporte 70% de ses machines, 95% de ses produits chimiques et pharmaceutiques et 98% de sa production horlogère. Elle est le 9e exportateur mondial de marchandises, le 5e exportateur mondial de services (1992).

Le GATT facilitera l'accès des produits et des services suisses sur les marchés des Etats-Unis, du Japon et du Canada, ainsi que ceux d'Asie et d'Amérique latine.

Pour se lancer sur de nouveaux marchés ou créer de nouveaux produits, les industriels ont besoin de pouvoir sans cesse élargir leur champ d'action. Un développement des activités des entreprises exportatrices suisses contribue à assurer des emplois qualifiés, et donc bien rémunérés.

276-1720-26/ROC

La Suisse et le GATT, une histoire commune depuis près de 30 ans

GATT L'AVENIR MAÎTRISÉ

Société pour le développement de l'économie suisse, case postale 3684, 1211 Genève 3. Brochures d'information disponibles sur demande.

CARTES D'IDENTITÉ. Le cadeau d'Arnold Koller

● Le conseiller fédéral Arnold Koller a remis hier les premiers exemplaires de la nouvelle carte d'identité à huit jeunes gens des quatre régions linguistiques ayant tous célébré leur quinzième anniversaire le 1er juillet dernier. Ces nouvelles cartes pourront être obtenues dans tous les cantons dès le 1er janvier 1995, a indiqué le Département fédéral de justice et police. AP

HANS BÜHLER. «Crypto faisait de l'espionnage»

● Hans Bühler, condamné en 1993 pour espionnage par un tribunal militaire iranien, ne doit plus affirmer que son ex-employeur, l'entreprise zougoise Crypto SA, pratiquait également l'espionnage. Hier à Zurich, à la veille du procès entre Crypto, Bühler et les Editions Ringier, il a indiqué qu'il pourrait présenter les preuves de ses assertions. A l'aide de mesures superprovisoires, Crypto avait essayé en vain de bloquer la parution d'une édition, début mai, de la «Schweizer Illustrierte». Hans Bühler y affirmait que son ancien employeur agissait aussi comme service de renseignements. «Il est difficile pour moi de prouver que je ne suis pas un espion», a déclaré Hans Bühler au cours d'une conférence de presse. Il a ajouté qu'aujourd'hui, il pourrait présenter divers témoins capables de confirmer ses accusations contre Crypto. ATS

COMMENTAIRE

PAR GEORGES PLOMB

Féodalités aux abois

Qui sauvera la nouvelle loi sur l'assurance-maladie? Le pilonnage des dernières semaines est d'autant plus fantastique que les comités ont réuni leurs 135 000 signatures sans bruit. Mais ces comités réussissent aussi l'exploit de ne souffler mot d'aucune des innovations majeures de la loi. Exemples:

– L'égalité des primes entre hommes et femmes, entre jeunes et vieux.

– Les réductions de primes pour les très jeunes, pour les revenus modestes.

– Le libre passage d'une caisse à l'autre.

– La péréquation pendant dix ans entre caisses à bons et à mauvais risques.

– L'augmentation des subsides fédéraux de 1,3 à 2 milliards de francs, la croissance plus rapide encore des subsides cantonaux.

– La participation des assurés – franchise, quote-part, taxe hospitalière – aux frais.

– Les mesures extraordinaires de maîtrise des coûts.

– L'abolition des ententes cartellaires dans le secteur de la santé.

Pas mal, non? Du coup, les objections des comités hostiles ressemblent terriblement aux sursauts rageurs de petites féodalités aux abois:

Voyez ces caisses minoritaires qui annoncent à grand fracas des hausses de primes complètement démentes. Mais elles se trompent. Au contraire, la nouvelle loi concentre les subsides publics sur les seuls revenus modestes. On croyait avoir tordu le cou au très irrationnel système de l'arrosoir. Faux espoir?

Voyez ces promoteurs de médecines dites «alternatives» qui refusent de se soumettre au moindre test d'efficacité. Alors? Bonjour les charlatans?

L'alarme grelotte. Toutes les réformes de l'assurance-maladie, depuis 30 ans, se plantent. Bon, il nous reste toujours la botte des arrêtés fédéraux urgents. Mais ils sont de vie brève. Maintenant, il nous faut bâtir sur le roc.

CLINIQUE

Gynécologue condamné à 4 ans fermes

La Cour correctionnelle avec jury de Genève a condamné hier à quatre ans de réclusion un gynécologue genevois de 62 ans, ancien responsable de la clinique Bois-Gentil. Accusé d'avoir opéré inutilement cinq patientes dans le seul but de s'enrichir, le médecin a notamment été reconnu coupable de lésions corporelles graves et simples et d'escroqueries. Son épouse et complice a été condamnée à un an de prison ferme. Le gynécologue a en outre été interdit de pratique pendant cinq ans.

Les jurés n'ont accordé aucune circonstance atténuante au médecin et à sa complice. Ils ont estimé que le condamné avait agi par dessein d'enrichissement évident. Au moment des faits, il connaissait d'importantes difficultés financières. Il est patent que les opérations rapportent beaucoup plus que les actes médicaux, précise notamment le verdict.

Le procureur Salvatore Aversano avait réclamé trente mois d'emprisonnement ferme contre la directrice et administratrice de la clinique et six ans de réclusion contre le gynécologue. Ce dernier a «trahi l'honneur de sa profession, son art et ses patientes. L'argent qu'il a escroqué par ses pratiques indignes, ce sont les deniers de Judas», a dit Me Aversano. Les avocats des accusés ont demandé aux jurés de faire preuve de modération dans la fixation de la peine. ATS

SANTÉ

Un second référendum a été déposé contre la loi sur l'assurance-maladie

Après la caisse-maladie Artisana, il y a une semaine, c'est au tour des milieux de la médecine homéopathique de se mobiliser contre le projet de LAMA. Avec plus de 58 000 signatures.

Un nouveau référendum a abouti contre le projet de loi sur l'assurance-maladie (LAMA). Il est soutenu par les milieux de la médecine homéopathique. Le comité référendaire pour une nouvelle conception de la santé publique a déposé hier à la Chancellerie fédérale plus de 58 000 signatures. Le projet de loi fait abstraction de droits tels que le libre choix de la thérapie, ont déclaré à Berne des membres du comité.

La LAMA prévoit une «discrimination des pratiques thérapeutiques naturelles» et «déresponsabilise» la population sans raison, ont déclaré des membres du comité référendaire. Le conseiller national écologiste Rudolf Hafner a concentré sa critique sur l'article du projet prévoyant une clause d'efficacité scientifique, car il pourrait en résulter une exclusion de la médecine alternative de l'assurance de base.

L'article incriminé prévoit que seules seront remboursées par l'assurance de base les prestations médicales dont l'efficacité peut être démontrée selon des méthodes scientifiques. Or de l'avis de M. Hafner et des deux médecins l'accompagnant, l'efficacité de la médecine douce ne peut pas être démontrée conformément à la conception de la médecine officielle.

ASSURANCE À DEUX VITESSES

Si les méthodes alternatives devaient être couvertes par les assurances complémentaires, il en coûterait plus cher aux patients qui devraient alors contracter de telles assurances. Celles-ci s'ajouteraient aux primes de l'assurance de base. Il en résulterait un système d'assurance à deux vitesses portant atteinte à l'objectif déclaré du projet de loi: la solidarité, a estimé le docteur Roland Wegmüller.

Selon le comité, la désignation de médecins-conseils en accord avec les sociétés médicales cantonales équivaudrait par ailleurs à une mise sous tutelle des praticiens de la médecine alternative et de leurs patients. La menace de punir d'amende ou de prison le non-respect de l'obligation de s'assurer, montre que la loi se fonde plus sur la contrainte que sur la libre solidarité, a estimé M. Hafner. La communauté de travail Forum Liberté et Santé est à l'origine du référendum. Elle regroupe huit organisations, dont cinq associations de médecins «alternatifs», représentant près de 10 % des praticiens suisses, selon le comité. La communauté ne part pas seule contre la LAMA. Un référendum a aussi été déposé la semaine dernière par la caisse-maladie Artisana, qui a récolté plus de 75 000 signatures.

Après avoir repoussé une collaboration avec le comité pour une nouvelle conception de la santé publique, Artisana a accepté d'examiner une coordination de leurs actions. Une réunion est prévue en août, a déclaré M. Hafner. ATS

Pour le comité référendaire, mené par le conseiller national écologiste Rudolf Hafner (2e à gauche), le projet de loi pénalise les médecines douces. Keystone

Les primes de caisses-maladie se stabilisent

Pour la première fois depuis des années, les primes des caisses-maladie ne devraient pas augmenter au début de 1995. La Gruetli envisage même de faire profiter ses assurés de son bon résultat cette année déjà.

Walter Frei, porte-parole du Concordat des caisses-maladie suisses, reste prudent: «Les résultats de toutes les caisses ont été bons, ce qui devrait évidemment exercer une influence sur les primes». La hausse des primes de l'assurance de base devrait en tout cas être inférieure à 5%.

Martin Walser, porte-parole de Swisscare qui défend les intérêts des caisses Helvetia, Winterthur et Concordia ainsi que de leurs 1,5 million d'assurés, fait preuve de la même prudence: «La situation est bien meilleure que les autres années». Cette évolution aura des effets positifs sur les primes, mais les responsables de Swisscare n'en parleront qu'au cours de cette semaine.

Quant à Guido Fuerer, porte-parole de la Chrétienne-sociale suisse, deuxième plus grande caisse-maladie helvétique avec son million d'adhérents, il n'exclut pas qu'il n'y aura pas de hausse dans quelques cantons. Le porte-parole de l'Office fédéral des assurances-sociales, Freddy Mueller, constate par ailleurs «un renversement de tendance» en matière des coûts de la santé. La récession, une faible inflation et surtout les arrêtés fédéraux urgents adoptés par le Parlement ont eu une influence positive sur l'évolution des coûts. AP

NLFA

Les cinq cantons concernés veulent davantage de tunnels

Berne et le Valais rejettent la variante d'aménagement échelonné, avec abandon provisoire du tunnel de Niesen.

Les cinq cantons concernés par la procédure de consultation sur les tracés des Nouvelles transversales ferroviaires alpines (NLFA) au Lötschberg et au Gothard sont unanimes. Ils veulent davantage de tunnels. La variante de base des CFF au Gothard et la variante alternative du Lötschberg ont été rejetées par les cantons, selon les prises de position reçues par l'Office fédéral des transports. Au total, les cantons ont réclamé plus de 30 kilomètres de tunnels supplémentaires au Gothard et douze de plus au Lötschberg. Entre Arth-Goldau (SZ) et Lugano, la ligne serait de ce fait totalement enterrée. Les coûts ainsi entraînés sur les deux axes augmenteraient de plusieurs milliards de francs.

Berne et le Valais ont rejeté hier la variante d'aménagement échelonné proposée par la société BLS AlpTransit SA. Ils ne sont pas opposés en principe à une réalisation par étapes, mais ils n'approuvent pas le projet en question. La variante pourrait être réalisée avec les 4,25 milliards de francs alloués par le Parlement. Facture du projet total: 4,9 milliards.

Les deux cantons s'opposent à l'abandon provisoire du tunnel de Niesen, près de Kandertal (BE). Idem pour celui de la ramification vers Mundbach (VS). Bernois et Valaisans ont réitéré leur soutien au Conseil fédéral pour la construction simultanée des deux axes du Lötschberg et du Gothard.

Les cantons concernés par le tracé du Gothard avaient déjà pris position. Les aménagements demandés par les cantons du Tessin, d'Uri et de Schwytz coûteraient plus d'un milliard supplémentaire. C'est ce qu'il faudrait débourser pour que la ligne soit presque exclusivement souterraine.

Les prises de position cantonales vont être examinées en détail par l'Office des transports. Les Offices fédéraux des finances, de l'environnement et de l'aménagement du territoire seront également consultés. Le Conseil fédéral devrait rendre sa décision au début 1995. ATS

MÉDIAS

Le refus de témoigner pourrait être accordé aux journalistes

Seule une minorité des milieux consultés est hostile à ce nouveau droit qui pourrait être inscrit dans le Code pénal.

La plupart des cantons et des partis consultés sont favorables au principe d'un droit de refuser de témoigner accordé aux journalistes. Le Conseil fédéral souhaite présenter un message au Parlement l'année prochaine, a indiqué hier le Département fédéral de justice et police.

Les proches d'un accusé, les religieux, les avocats, les notaires et les médecins ont le droit de refuser de témoigner. Tout journaliste qui ne veut pas révéler ses sources au cours d'une enquête ou d'un procès risque en revanche de se voir infliger une peine.

La majorité des milieux consultés approuve l'idée de permettre aux professionnels des médias de refuser de témoigner. Le PRD, l'UDC, d'importantes associations économiques et quelques cantons craignent cependant que ce droit favorise le journalisme à sensation et la presse de boulevard. Certains milieux doutent même que les journalistes aient besoin de cette nouveauté.

Si la majorité des organismes est largement favorable au principe du droit de refuser de témoigner, l'aménagement prévu par la commission d'étude a essuyé de vives critiques, voire carrément des refus. La solution présentée va trop loin aux yeux de bon nombre de gens. Ceux-ci souhaitent une plus forte limitation du droit ou une alternative tenant davantage compte du cas d'espèce, c'est-à-dire qui permettrait au juge de décider de cas en cas.

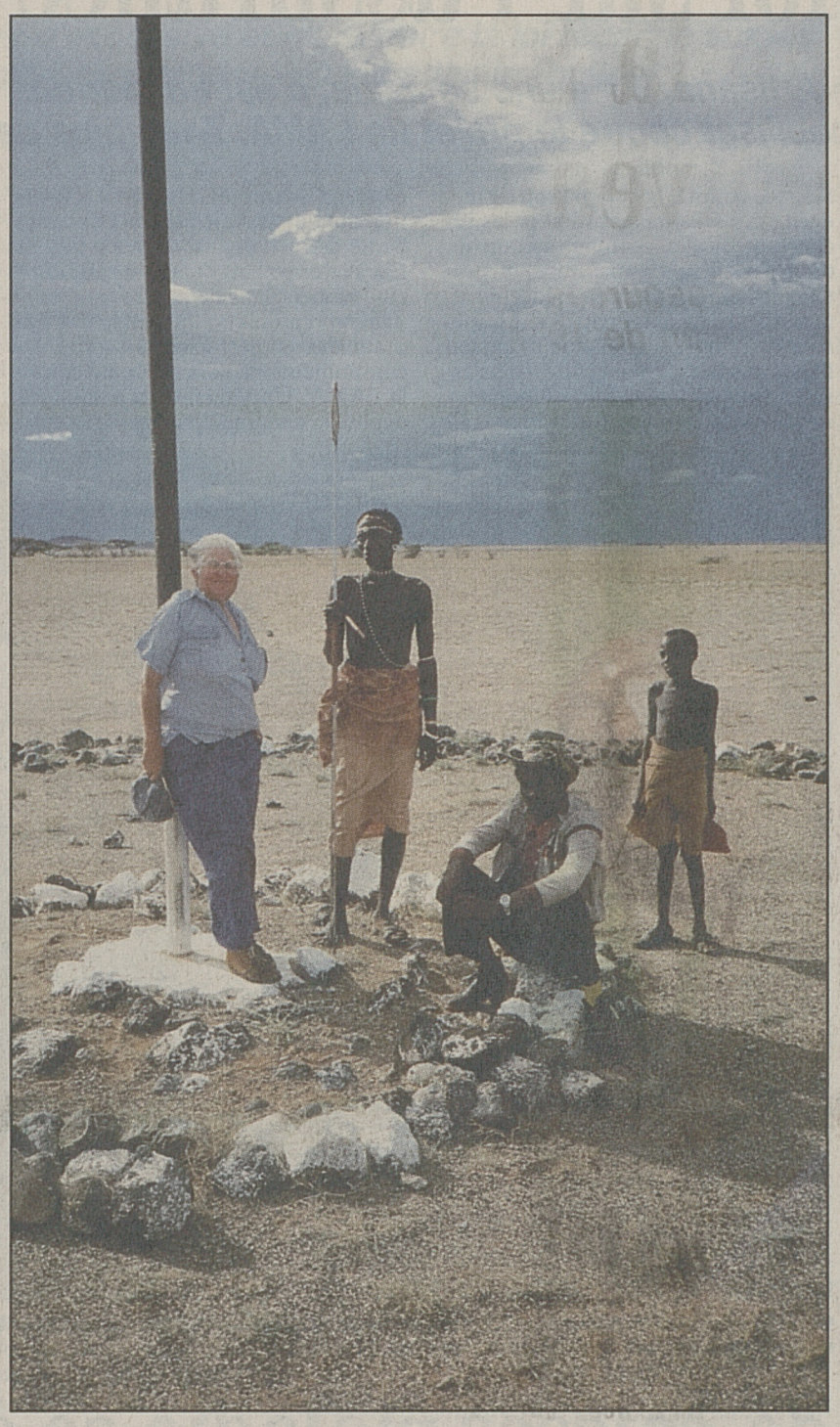
Le complément apporté à l'article du Code pénal concernant la publication du jugement a suscité une très nette opposition. La commission proposait de limiter l'obligation de publier un jugement uniquement aux médias impliqués dans une infraction. Le Conseil fédéral n'étant pas non plus convaincu de la nécessité d'introduire ce complément, ce dernier sera abandonné.

La commission d'étude était présidée par le professeur Franz Riklin de l'Université de Fribourg. AP

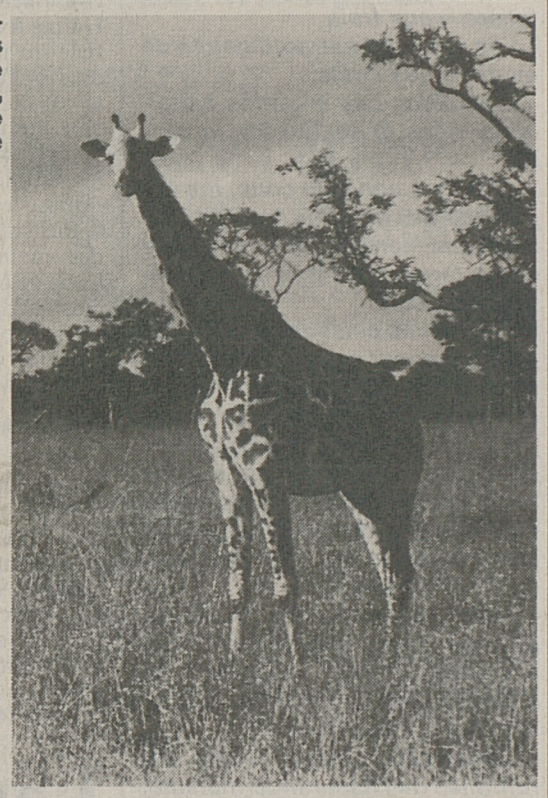
Une grand-mère suisse soigne les plaies des Africains de l'Est.

«On m'appelle Mama Daktari»

Aux commandes de son avion, Anne Spoerry survole la brousse africaine en poussant parfois de petits roupillons. A 76 ans, ce médecin d'origine zurichoise ne manque pas de souffle non plus, depuis son Kenya d'adoption, pour lancer des piques à tous ceux qui ont oublié l'Afrique.



Les neiges du Kilimandjaro et la faune des parcs nationaux: le Kenya, côté aventure, a aussi fasciné Anne Spoerry. Keystone



A Mulhouse, elle rêvait de devenir médecin de campagne. C'est dans les villages africains que Mama Daktari a finalement trouvé son bonheur. AMREF

C'est la décision la plus stupide qu'ils pouvaient prendre et ils l'ont prise.» «Mama Daktari» (Madame le docteur, en swahili), Anne Spoerry, 76 ans, gronde, en épluchant rapidement le courrier déposé dans son «nid de pigeon», au siège de l'Association médecine et recherche en Afrique (AMREF) de Nairobi. Casquette vissée sur la tête et menton rentré, comme pour une charge de taureau. Pour cette grand-mère, citoyenne de Männedorf, des bords du lac de Zurich, et qui aligne plus de quarante ans d'Afrique, l'intervention des troupes françaises au Rwanda est la pire des bêtises. «Si les Occidentaux veulent intervenir dans les conflits africains, il est primordial de le faire dans le respect de l'indépendance nationale. Ensuite, soit les armées débarquent dès que les affrontements éclatent, et alors, il faut accepter la «casse», dans ses propres rangs; soit, leur fournir l'assistance médicale, et uniquement cela, et les laisser construire leur avenir, à coups de machette et de cadavres s'il le faut. Mais, c'est leur décision!» insiste Mama Daktari. La silhouette courbée, hanche soulignée par le port d'un talkie-walkie, se faufile dans les corridors, rejoint son bureau qui croule sous les paperasses et s'asseoit dans un fauteuil de toile, modèle «Out of Africa».

RÊVES DE JEUNESSE

Depuis son installation au Kenya, en 1950, Anne Spoerry soigne, panse, coud et recoud les plaies des Africains de l'Est: les Somaliens, les Kenyans, les Rwandais, les Tanzaniens. Pas tant par vocation, bien que son dévouement en tant que médecin à la cause de l'AMREF soit indiscutable, mais par un goût de l'aventure que trahissent ses yeux malicieux, sa délicieuse brutalité de voix – «je la cultive, c'est drôlement efficace!» – sa silhouette de garçon manqué, en jeans et chemise de sport. «Quand j'étais jeune, je dévorais les livres d'Henri de Monfreid, ses périples dans la mer Rouge. Je rêvais du détroit de Bal El Mandeb (sud du Yémen).»

A l'époque, le terrain d'exploration de la petite Anne se situe plus modestement dans la campagne mulhousienne. La famille y a implanté ses industries, quelque temps avant l'invasion allemande de l'Alsace. La fillette fait ses premières expéditions dans la nature. Ces sorties la marqueront à jamais: «Je n'ai jamais aimé les villes. C'est pour cela que j'ai choisi d'être médecin de campagne.»

La Seconde Guerre mondiale est un boulet de canon dans la vie d'Anne, étudiante en médecine à Paris. Elle rejoint un réseau d'informateurs de la Résistance. En avril 1943, elle est arrêtée et conduite au camp de concentration de Ravensbrück. «Tout a été dit là-dessus», écrit Anne Spoerry dans un livre confidence, publié récemment par les Editions Jean-Claude Lattès *. Au débit soudain accéléré de sa voix, à l'ombre furtive dans le regard, on sait qu'on ne saura rien de ce chapitre-là de la vie de Mama Daktari.

PARFUMS ORIENTAUX

En 1948, la jeune doctoresse, encore inexpérimentée, réalise son rêve en embarquant pour Aden, au Yémen. Elle travaille comme responsable du service des femmes de l'hôpital. Elle aura aussi l'occasion d'exercer ses talents comme médecin naval sur les bateaux chargés des pèlerins de La Mecque. Parfums d'Orient, de mystères, de trafics en tout genre, au creux des vagues de la mer Rouge. Pourtant, ce sont les tribus danakils de l'autre côté du détroit qui attirent Anne: l'Ethiopie. «J'ai vu le Nil bleu... Debra Marcos, Abba Libanos, Lalibela, les églises aux étranges fresques naïves, perchées sur des montagnes ou creusées dans le roc. Une région retranchée, figée au temps des origines. Un peuple, chrétiens des premiers âges, entouré de musulmans hostiles, muré dans une forteresse naturelle, un Tibet africain.» *

LE MANCHE À BALAI

Malheureusement, il n'y a pas de place de médecin dans l'empire éthiopien pour la jeune femme. Pas en campagne, du moins. Anne renonce, le cœur gros, et rentre à Aden. Le hasard des amitiés lui fait visiter le Kenya en août 1949. L'année suivante, elle fait ses bagages.

Anne Spoerry, profession médecin-pilote. AMREF

Alpha Zoulou Tango, AZT, un sigle bien à propos pour la grand-mère, médecin volant de l'AMREF. AZT, c'est la passion de «Mama»: un Piper lance Cherokee, âgé de vingt ans. Un petit bijou ailé qui abolit les distances immenses de l'Afrique, et offre une vision plus large de ses paysages. Il faut voir la jubilation d'Anne Spoerry, à l'idée de prendre en main le manche à balai pour une campagne de vaccinations ou une visite médicale dans une zone éloignée. Une joie qui vient directement des «tripes». C'est à 45 ans, qu'Anne apprend à piloter, sur un coup de cœur: «On voit des choses magnifiques de là-haut, et puis j'avais envie de me changer les idées après la perte de ma première ferme, au moment de l'indépendance, quand les terres ont été redistribuées.»

La combinaison de la médecine et de l'aviation ne sera pas longue à venir. En 1964, son contrat avec le Ministère de la santé est fini, elle rejoint son ami, Sir Michaël Woods qui a fondé quelques années plus tôt une association de médecins-pilotes d'avion pour venir plus efficacement en aide aux populations éloignées des campagnes de l'Afrique de l'Est. Riche en anecdotes, en contacts, en découvertes, en blessures, le travail ne manque pas au sein de l'AMREF. Mama Daktari pique les bras, évacue les blessés, se joue des orages, des coups d'Etat, va au-devant des Somalis, des Turkanas, des Masaïs, des tribus dont personne ne s'occupe vraiment.

UN DRÔLE DE MOUSTIQUE

La rencontre de l'Occident avec l'Afrique n'est pas dénuée d'humour. Des médecins sont venus un jour expliquer à un village les moyens de combattre le paludisme. «Il n'est pas facile de convaincre des populations qui n'aiment guère changer leurs habitudes», raconte Anne Spoerry dans son livre: «Pour appuyer leur démonstration, ils ont projeté sur un écran la photo agrandie d'un superbe moustique. A la fin de l'exposé le chef du village s'est levé pour remercier: – Tout cela est très intéressant. Mais voyez-vous nous ne nous sentons pas vraiment concernés, car chez nous il n'y a pas de moustiques de cette taille.»

Du haut de son «coucou» et de son expérience, Mama Daktari a été le témoin de bien des choses, dont les avatars de ladite civilisation: malentendus entre les communautés qui finissent en guerre sanglante, projet d'aide inadapté aux besoins, prosélytisme des religieux au travers des programmes de développement, dangereuse indifférence...

GAGNER LA DÉMOCRATIE

Ancienne fonctionnaire du Gouvernement, respectée par les dirigeants actuels, elle sait se tenir en marge de la politique, mais ne mâche pas ses mots. Elle est fascinée par l'évolution de l'Afrique du Sud: «Le changement n'est pas seulement le fait de deux hommes, De Klerk et Mandela, mais aussi d'un climat où les mentalités de la communauté blanche et/ou noire ont changé», dit-elle.

Anne Spoerry voit le passé et l'avenir de l'Afrique comme une succession de cycles: «Nous sommes actuellement au creux de la vague; toutefois, il y a des courants porteurs. La démocratie, qui est la manière la plus juste de gouverner, n'est pas une chose naturelle. Elle doit se gagner. Celle de la Suisse a coûté des années de terribles batailles. Quoi de surprenant aux difficultés que rencontrent les Africains? Et de constater en ce qui concerne les effets du multipartisme: «A la tête des pays, on trouve des pouvoirs forts, très forts, qui ont tout concentré entre leurs mains. Ils font tout pour le garder. Les opposants n'ont actuellement qu'une idée en tête: posséder ce pouvoir, cette puissance grisante. D'ailleurs, ils se battent comme des chiffonniers pour tenir le bâton du chef, ce qui n'alimente pas beaucoup le débat d'idées.»

LA LOGIQUE DE L'HISTOIRE

Mama Daktari prône la logique historique dans un monde qui nous apparaît encore inquiétant et barbare. «Il est dangereux de croire que l'Afrique est lointaine, alors que quatre ou huit heures d'avion suffisent pour la rejoindre? Qu'est-ce qui rend plus proches de l'Europe ou des Etats-Unis les ex-dictateurs de l'ex-empire communiste? En quoi la lutte pour la liberté et la justice de leur peuple nous toucherait-elle plus que les foules africaines qui bravent la mitraille? Parce qu'ils sont blancs?» * L'indomptable grand-mère ne se lasse pas des coups de gueule. «L'important est toujours de terminer sur une plaisanterie.» Alors, allons-y: son petit neveu ne s'est pas encore remis du roupillon qu'Anne a piqué dans les airs, lors d'un voyage sur la côte kényane... après avoir branché le pilote automatique!

MARION URBAN

* *On m'appelle Mama Daktari*, Editions J.-C. Lattès, 1994. Recueil des souvenirs d'Anne Spoerry.

FRIBOURG • 11
Musique sacrée: deux compositeurs primés.

TREYVAUX • 13
Fouilles archéologiques autour de la chapelle.

LA LIBERTÉ
REGIONS

VEVEYSE • 13
Les élus veulent parler au Conseil d'Etat.

AVENCHES • 15
Résultats et bilan du Tir cantonal.

DISTRICT

Le développement de la Singine est déterminé par un nouveau concept

Attirer de nouvelles entreprises, mieux exploiter les ressources forestières et améliorer l'offre touristique: ce sont les points forts de la révision du plan de 1979 opérée par Region Sense.

La Singine que voulait le concept de développement établi en 1979 est devenue réalité. Le développement doit se poursuivre, place à l'horizon 2010 que s'est fixé l'association Region Sense (19 communes, environ 34 000 habitants) en mandatant des spécialistes pour en déterminer les contours. Ce nouveau concept va être mis en consultation auprès des milieux concernés, des communes, du canton et de la Confédération. Il est en effet la condition à l'obtention de subventions fédérales dans le cadre de la LIM (Loi sur l'aide aux investissements de montagne). Le secrétaire de la Region Sense, Thomas Brügger, son président Félix Burdel et le préfet singinois Marius Zosso ont présenté ce concept hier aux médias.

«Nous ne proposons pas seulement des buts, mais aussi des actions à mettre en œuvre à court et long terme», a précisé Thomas Brügger. Avec une population qui ne devrait pas dépasser 38 200 habitants, la Singine de l'an 2010 aura développé son économie en améliorant ses conditions-cadres et en attirant de nouvelles entreprises. Les zones industrielles de Boesingen, Guin, Schmitten et Wünnewil-Flamatt, proches des grandes lignes de communication, auront la priorité. D'autre part, il est prévu de mettre sur pied un centre régional de documentation sur les questions économiques, et de faire prendre conscience aux communes de leurs points faibles en matière de développement économique.

La Singine va mieux exploiter son bois et ses ressources touristiques. LIB Vincent Murith

ITINÉRAIRE À VÉLO

L'exploitation du bois doit être intensifiée, son industrie soutenue financièrement, prévoit le nouveau concept. Egalement en projet: la création d'une association régionale qui œuvrera à la mise en valeur de l'utilisation énergétique du bois. Dans le domaine du tourisme, la Singine n'envisage pas de gros investissements, mais une meilleure mise à profit de ce qui existe. Le vélotourisme, principalement, sera soigné avec la création d'un itinéraire traversant le district.

SOLUTIONS ALTERNATIVES

La construction de homes pour personnes âgées dans leur forme actuelle doit s'arrêter là, ont jugé les spécialistes: il faut maintenant que les communes cherchent des solutions alternatives moins coûteuses. Côté construction de logements, la région favorisera une utilisation des surfaces meilleure et plus rapide. Dans le domaine des transports, outre un encouragement à se déplacer à vélo, la Singine entend remédier à court terme aux problèmes environnementaux que pose le trafic public et privé vers l'agglomération fribourgeoise.

Dans ce domaine comme dans les autres, «il faut aller au-delà de frontières des langues et des districts», estime le préfet. Le magistrat a également mis l'accent sur les effets «très positifs» du précédent concept sur le district. Le nouveau sera aussi «un instrument de travail, un outil de référence et un inventaire des problèmes, avec des idées». Le dossier, très fouillé, reviendra de la consultation à la fin octobre. La mise en vigueur du concept est prévue pour l'été 1995. FM

JUSTICE

COPARIM espère obtenir le concordat

La holding a demandé l'homologation de son concordat par abandon d'actif devant le Tribunal de la Sarine.

«Mon objectif, c'est que les créanciers non-gagistes perdent le moins possible. Pour cela, je suis prêt à abandonner mes propres créances contre la société». Le promoteur Marcel Schmid, hier, a tenté de convaincre la présidente du Tribunal civil de la Sarine Françoise Wicht de l'intérêt qu'il y aurait pour tout le monde à ce que la COPARIM holding soit euthanasiée le plus doucement possible.

Le gros des créanciers partage ses vues: des 24 créanciers en cinquième rang de la société, 20 ont accepté l'idée du concordat. Leurs créances représentent plus de 70% de la masse. Les quatre créanciers qui refusent le concordat par abandon d'actif (essentiellement la SBS et la Banque de l'Etat) représentent 29,3% des dettes non garanties par gage. L'ensemble des créances en cinquième classe s'élève à 4,7 millions de francs. Sans tenir compte des productions des co-débiteurs, qui font monter l'addition à 8,2 millions.

Leurs créanciers peuvent espérer récupérer un dividende compris entre 20 et 50% de leur avoir, estime l'avocat René Schneuwly, administrateur du concordat.

Pierre Boivin, l'avocat de la COPARIM, a relevé que le grand souci de sa cliente est d'éviter que les biens de la société soient sommairement bradés par l'Office des faillites. Une liquidation en douceur des immeubles, par des ventes de gré à gré menées souplement permettrait, estime-t-il, d'obtenir un meilleur prix, au profit finalement de tous les créanciers, une fois satisfaits ceux auxquels un droit de gage donne la priorité. Marcel Schmid l'assure d'ailleurs, pièces à l'appui: ses projets tiennent la route. Il a déjà, pour plusieurs immeubles, des promesses d'achat aux prix du marché, et non à ceux des liquidations officielles.

De son côté, le promoteur espère ainsi, en outre, recouvrer lui-même les créances litigieuses que la COPARIM détient contre des tiers. Après tout, c'est lui qui connaît le mieux ces dossiers, et qui est donc le mieux placé pour les faire aboutir. Il s'est par ailleurs engagé à compenser lui-même les créances qui ne pourraient pas être récupérées, et s'est déclaré prêt à abandonner ses propres créances contre sa holding (elles dépassent largement le million) tant que le dernier créancier non-gagiste n'aura pas récupéré l'essentiel de sa mise. AR

HOMES

Les personnes âgées ont droit au respect et à la sollicitude et non aux pressions

Le plafonnement des prix de pension provoque des drames dans les homes. L'AFIPA et le PDC demandent que la solidarité et les droits de l'homme ne soient pas oubliés vi-à-vis des aînés.

Une résidante a entendu que son neveu ne pourrait plus payer sa pension parce qu'il devrait rembourser de l'argent à la commune de domicile. Telle autre veut savoir combien de temps le home qui la reçoit pourra encore la garder, avant son retour dans son district. La famille X se sent mal à l'aise vis-à-vis de sa commune parce qu'un syndic ou un conseiller a lâché négligemment: le home du grand-papa va nous coûter un saladier!

DÉCISION IRRÉFLÉCHIE

Ce modeste échantillon des souffrances psychologiques endurées par les pensionnaires, c'est l'Association fribourgeoises des institutions pour personnes âgées (AFIPA) qui le présente dans un communiqué. Lors de son assemblée extraordinaire du 29 juin, destinée à faire le point sur les conséquences du plafonnement des prix de pension dans les homes (80 et 88 francs), l'AFIPA a bien dû constater les effets dévastateurs d'une mesure politique «prise hâtivement et sans réflexion.» L'association, malgré ses prises de position fermes et répétées, déplore de n'avoir pas été entendue car elle constate tous les jours les conséquences perverses qu'elle pressentait. «On ne peut pas mesurer le désarroi et l'insécurité qui empêchent de dormir un bon nombre de résidants ni toutes les incidences négatives sur leur santé» écrit notamment l'AFIPA.

Ne pouvant rester muette devant une situation jugée scandaleuse, l'AFIPA exhorte les responsables politiques, à tous les niveaux, à considérer la situation avec un regard humain. Elle invite même les résidants des homes à dénoncer, auprès d'elle (tél. 029/5 31 44. ou 5 16 28) ou auprès des préfets, toutes les formes de pressions qu'ils pourraient subir. Rappelant que la Charte des droits de l'homme stipule clairement le libre choix de résidence des individus, même si ce n'est pas à n'importe quel prix, l'AFIPA rappelle aussi l'existence de conventions. Les personnes désireuses d'entrer dans un home, qui choisiraient un établissement plus coûteux pour leur commune que le home local ou régional compatible avec leur état de santé, ont en effet cette possibilité: une convention passée entre commune, établissement et résidant, avec une éventuelle participation financière de ce dernier.

PRIX UNIFORME

Si l'AFIPA souhaite que les pensionnaires des homes ne se sentent pas coupables d'être partiellement à la charge de la société, le PDC fribourgeois réclame davantage. Dans un communiqué, il estime que les personnes âgées doivent bénéficier de la sollicitude et du respect de tous, en raison des services inestimables rendus à leur famille et aux générations présentes.

Pour des raisons humanitaires, il ne faut en tout cas pas que des pensionnaires soient contraints de quitter un home parce qu'ils ne peuvent pas payer le prix de pension demandé. Le PDC soutient donc toutes les démarches tendant à élaborer un système de prix de pension uniforme et supportable pour tous. Il espère que le principe de solidarité ne soit pas oublié, afin que les communes qui comptent beaucoup de personnes âgées ou qui sont économiquement faibles puissent affronter leurs responsabilités vis-à-vis des aînés. GTi

AMÉNAGEMENT

Les verts ne lanceront pas un référendum

Les associations fribourgeoises de défense de l'environnement ne lanceront pas de référendum contre le récent toilettage de la Loi cantonale sur l'aménagement du territoire et les constructions (Latec). Motif: le texte final va moins loin que le projet initial.

La révision de la Latec a été mise sous toit le 20 mai dernier par le Parlement. Ce faisant, les députés ont supprimé l'effet suspensif automatique en cas de recours contre l'octroi d'un permis de construire. Le recourant pourra toujours le demander, mais devra fournir des sûretés pour les frais de procédure et pour une éventuelle indemnité de partie.

Les principales organisations fribourgeoises de protection de l'environnement restent convaincues que cette révision était inutile et erronée. ATS

DIVERS

MODE DISCOUNT plus

FRIBOURG, CRIBLET 4

1000 pantalons dames **5.- 10.- 15.-**

1000 pullovers et sweats dames et hommes **10.- 15.- 20.-**

1000 jupes dames **10.- 15.- 20.-**

1000 blouses dames **10.- 15.- 20.-**

1000 maillots de bain et bikinis dames **10.- 15.- 20.-**

1000 multipacks slips dames et hommes **5.- 10.-**

1000 fois soldés

Vente spéciale autorisée du 4. 7 au 23. 7. 94

Nettoyeur à vapeur

nettoie en respectant l'environnement, sans produits chimiques, sans efforts et la surface nettoyée est cliniquement propre.

Nous vous montrons les modèles de différentes marques, à usage particulier ou professionnel - à la portée de toutes les bourses.

• Garantie des prix les plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un appareil identique à un prix officiel plus bas) • Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux • Réparations d'appareils de toutes les marques.

Digifust **APPAREILS ELECTROMENAGER**
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Fribourg, rue de Lausanne 80	037/22 05 38	Bulle, WARO-Centre, rte de Riaz 42	029/ 2 06 31
Nouveau dès le 1er juin 1994		Marin, Marin-Centre	038/ 33 48 48
Avry-sur-Matran, Centre Avry-Top, rte de Matran 5	037/30 29 49	FUST-Center Niederwangen, Autobahnausfahrt N 12	031/981 11 11
Villars-sur-Glâne, Jumbo Moncor	037/42 54 14	*Réparation rapide toutes marques*	021/311 13 01
Payerne, Grand-Rue 58	037/61 66 49	*Service de commande par téléphone*	021/312 33 37

SOLDES

SUR NOS ORDINATEURS
DU 4 AU 23 JUILLET.
+ SUPER PRIX +

LES PCS FRONTLINE VL

VESA LOCAL-BUS, 4 MO RAM, DISQUE DUR 170 MO,14"
SYSTEME FRONTLINEVL 486SX-33 ..... FR. 1790.--
SYSTEME FRONTLINEVL 486DX-33 ..... FR. 1940.--
SYSTEME FRONTLINEVL 486DX2-66 ..... FR. 2140.--

LES PCS FRONTLINE DYNASISVL++

VESA LOCAL-BUS, DCA, 4 MO RAM, DISQUE DUR 340 MO, MONITEUR KFC 15" SVGA, CLAVIER, SOURIS
SYSTÈME FRONTLINE DYNASISVL 486DX2-50 . FR. 2550.--
SYSTÈME FRONTLINE DYNASISVL 486DX2-66 . FR. 2700.--

LES PCS FRONTLINE TRIBUSPCI/VL

PCI ET VESA LOCAL-BUS, 256 KO CACHE, 4 MO RAM, DISQUE DUR 340 MO, MONITEUR KFC 15" SVGA
SYSTÈME FRONTLINE TRIBUSVL 486DX2-66 ... FR. 2780.--

LES PCS FRONTLINE PENTIUMVL

SYSTÈME PENTIUM 60 MHZ, VESA LOCAL-BUS, 8 MO RAM, DISQUE DUR 420 MO, MONITEUR KFC 14", BOÎTIER MINI TOWER, CLAVIER, SOURIS ..... FR. 3690.--

LES PCS FRONTLINE PENTIUMPCI

SYSTÈME PENTIUM 66 MHZ, PCI, 8 MO RAM, DISQUE DUR 420 MO, MONITEUR KFC 14", BOÎTIER MINI TOWER, CLAVIER, SOURIS ..... FR. 3990.--

SYSTÈMES COMPLETS:

4DX-33	1940.--
4DX2-66	2140.--
PENTIUM-60	3690.--
PENTIUM-66	3890.--

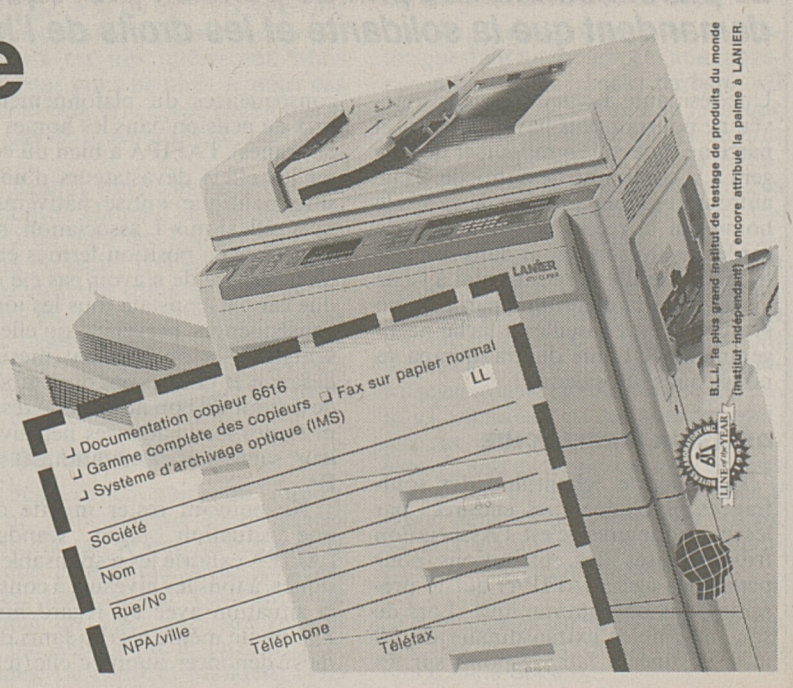
RENDEZ-NOUS VISITE ET DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE COMPLET.
LU-VE: 8.30-11.45 13.30-17.00 MARDI/ME/JEUDI: JUSQU'À 18.00

INFRONT SA
Petit-Moncor 6
1752 Villars-sur-Glâne (Fribourg) Tel. : (037) 41 21 21
Schweiz - Suisse - Switzerland Fax : (037) 41 01 50

LANIER

Acquérez le copieur de l'année* dès Fr. 98.–

Pour la deuxième année consécutive, LANIER a l'honneur d'avoir été désignée comme la gamme de copieurs de l'année, ce qui ne fait que confirmer la fiabilité et la constance en tout point des copieurs LANIER. En effet, ils ont été conçus dans le seul but de vous prouver, jour après jour, l'excellence de leurs performances. Par exemple, en investissant Fr. 98.– (sans ICHA) par mois lors d'une location de 48 mois, les possibilités hors du commun du copieur 6616 sont à votre disposition: 16 copies par minute, 30 codes utilisateur, zoom, etc. Faites vous aussi votre choix de l'année. Pour plus de détails, adressez-vous à LANIER (Suisse) SA, Rte de Bois-Genoud 1, 1023 Crissier. Tél. 021/636 41 41 ou Fax 021/636 41 51.



HARRIS

GRAND FRIBOURG

AU BELLUARD CE SOIR

Cinq spectacles évoqueront la souffrance et la politique

Poésie violente avec La Loca, danse avec Mehmet Memo Sander et Cindy Cummings avant un spectacle multimédia.

La soirée s'ouvrira au Belluard avec la deuxième partie du programme consacré à l'Anglais Gary Hill (vidéo). Suivra une lecture de Pamela Karol, connue sous le nom de La Loca (la folle). Poétesse primée dans le monde entier, elle a grandi dans l'environnement multiracial de la San Fernando Valley de Los Angeles, une zone retranchée où règnent l'antisémitisme, le racisme, l'homophobie et la violence. La souffrance et les drames des personnes qu'elle a connues dans sa prime jeunesse, et l'humour qu'elle a su développer pour gérer son existence difficile, sont les thèmes récurrents de ses œuvres. «The Mayan», que La Loca présentera au Belluard, est «un chant de violence domestique sur le fanatisme, les joies de l'adolescence et le ressort de la jeunesse». Ce texte a été publié dans le plus célèbre recueil de poèmes de l'artiste, «Adventures on the Isle of Adolescence».

Mehmet Memo Sander présentera ensuite deux solos. Le jeune danseur, né en Turquie, s'est installé aux Etats-Unis afin de pouvoir librement exprimer son homosexualité dans son travail. Ironie du sort, il commence à être accepté dans son pays à cause de ses succès artistiques. La première pièce, «The Fuck», utilise l'enregistrement du monologue d'un policier américain qui, semble-t-il, viole un homme. Dans «Single Space», le mouvement dynamique du danseur est contraint par un cadre cassé suspendu à une poutre élevée. Méticuleusement structurés, le danger et le risque se développent en quelques minutes intenses. Mehmet Sander dansera encore mercredi soir, avec sa compagnie, un spectacle spécialement créé pour le cadre architectural du Belluard.

Danse encore, ce soir, avec Cindy Cummings qui présentera sa deuxième performance, «I luuv merika, goddammdit», qui parle de l'expatriation (Cindy Cummings est Américaine établie en Irlande depuis quelques années). «J'assimile une perspective culturelle différente à travers laquelle j'explore et redéfinis le sens de ma propre histoire. Cette pièce est un assemblage de fragments cellulaires de ma propre culture et l'histoire apparaît à travers les improvisations».

Un spectacle multimédia terminera la soirée, sur un thème grave: la politique des USA face au SIDA. «Itsofomo» («Dans l'ombre du mouvement vers l'avant») est né de la collaboration entre Ben Neill, musicien et compositeur, et David Wojnarowicz, artiste et écrivain new-yorkais mort du SIDA en 1992. Ben Neill sera accompagné sur scène par le musicien Don Yallech, qui a notamment joué avec le groupe Psychedelic Furs et avec John Cage. Neill est connu pour avoir inventé la «mutantrompette», instrument électroacoustique muni de trois cloches, d'une coulisse et d'éléments électroniques interactifs. Cet instrument est présent dans «Itsofomo» avec la voix, la vidéo, l'ordinateur, la bande enregistrée et la percussion.

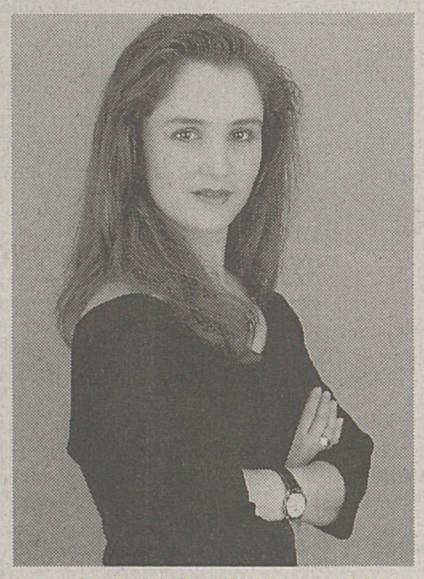
Horaire: voir Agenda.

CRITIQUE

Le Moyen Age occitan séduit une poignée d'heureux élus

Les vieilles pierres du Belluard. Une jeune femme, seule sur scène, chante a capella un chant de troubadour occitan du XIIIe siècle. C'est comme si une cascatelle fraîche tombait tout près, sur les pavés moussus de la citadelle. Une île de fraîcheur en pleine canicule. Hier en début de soirée, la jeune chanteuse anglaise Vivien Ellis a réussi le petit miracle de climatiser la citadelle avec les seules ressources de sa voix et, surtout, de sa personnalité d'interprète.

A son répertoire, une vieille chanson traditionnelle bulgare, un peu de folklore irlandais, des ballades de troubadours en langue d'oc, une prière mariale composée au douzième siècle par une sainte abbesse. Des petits bijoux musicaux, montés sur l'or d'une étonnante voix-caméléon, capable de sauter instantanément des stridences d'Europe centrale au chaud lyrisme gaélique. Une voix capable de rendre la ferveur d'une moniale médiévale ou l'élégante sobriété des expressions de l'amour courtois. Et si pleine d'émotion, si riche d'expression, que l'on oublie en l'écoutant qu'elle chante a capella. Donné devant une quarantaine de spectateurs seulement, dont passablement de membres de l'organisation du festival, le récital de Vivien Ellis n'aura pas fait grand-chose pour les finances du Belluard. Il en aura par contre très heureusement complété la valeur artistique. Vivien Ellis remplaçait au pied levé la chanteuse hongroise Marta Sebestyen, malade. AR



La voix de Vivien Ellis a enrichi le Belluard.

Le chœur de la Radio Nord allemande a créé deux messes lors du Festival de musique sacrée. Axel Stöcker

CRITIQUE

Le chœur de Hambourg interprète le XXe siècle

Deux messes ont été créées en première par le Chœur de la Radio Nord allemande. Avant l'extraordinaire cycle «Figure humaine» de Poulenc.

Deux messes en création (voir ci-après la remise des prix aux deux lauréats du Concours internationnal de composition) unies aux chants de douleur et d'espérance du monde contemporain, tel a été la teneur de l'extraordinaire programme que présentait dimanche soir dernier au troisième concert du Festival de musique sacrée de Fribourg le prestigieux Chœur de la Radio Nord allemande de Hambourg dirigé par Horst Neumann. Des deux messes créées de Paolo Rimoldi et Hayes Biggs, celle du premier, «Missa Jesu Redemptor» a laissé une très forte impression par la finesse de son écriture et le renouvellement esquissé d'un genre musical vieux de presque un millénaire.

UNE MESSE NOUÉE AU TEXTE

La Messe «Jesu redemptor» de Paolo Rimoldi ne bouscule pas les traditions, car la musique est fortement nouée au texte qu'elle commente sans cesse. Ainsi l'énoncé du Kyrie est noble, avant de subir des sortes d'implosions successives qui accentuent le caractère supplicatif de l'imploration, et donne à celle du Christe une vivante intensité d'évocation d'où la messe tire précisément son nom. Le Gloria est un net dialogue entre l'affirmation des antiennes grégoriennes et les commentaires en agrégats pathétiques du chœur. Si le Sanctus retrouve une formule assez hiératique, l'Agnus sur ses accompagnements en clusters transmet un sentiment de grande miséricorde. L'écoute de cette messe, d'une écriture subtile, parfois webernienne, force à l'intériorisation des textes et anticipe peut-être un prototype nouveau de liturgies futures. Elle dit en musique ce que l'on pense lorsque l'on s'adresse à Dieu à voix basse: Seigneur prend pitié de notre monde où règne encore tant de misères et de maux de toutes sortes.

D'OMBRE ET DE LUMIÈRE

Plus harmonique de texture, festive d'esprit le Kyrie de la «Mass for all Saints» du compositeur Hayes Biggs laisse courir les ombres transformées en volute de lumière par l'arabesque de la vocalise. Le Sanctus est lyrique et enflammé, avec un très beau solo dans le Benedictus, et la monodie de l'Agnus crée un climat d'apaisement. L'emploi des procédés contrapuntiques est utilisé dans leurs effets les plus expressifs. Cette «Mass for all Saints» Nest l'œuvre d'un mélodiste de talent, à la suite de compositeurs comme Puccini ou, mieux encore, Respighi.

«Nacht» de Schidlowski fait pénétrer dans l'horreur d'un infanticide collectif durant la dernière guerre mondiale: chuintements glacés, cris torturés sur des clusters de notes obscures. Entourant l'auditoire, les choristes, tantôt bourreaux, tantôt suppliciés, en présente une interprétation forte. L'expressionnisme touche ici au réalisme du drame pendant que résonnent plusieurs fois le terme «Nacht! Nacht!».

Le chœur excelle encore à la difficile pièce de Ligeti «Lux aeterna», instants méditatifs dans les reflets non pas impressionnistes mais expressionnsites d'une nappe de lumière, avant l'interprétation exceptionnelle de «Figure humaine» de Francis Poulenc écrit pendant la dernière guerre mondiale sur le texte d'Eluard qui n'est autre que la victoire d'une valse tourbillonnante sur les chants graves du «poison veuf de sa fleur qui crache sa nuit sur les hommes». Avant que l'éclat harmonique lumineux ne vienne ponctuer la pièce et cet admirable concert par le nom béni de la Liberté retrouvée.

BERNARD SANSONNENS

Chœur russe pour un requiem du XVIIe siècle

On prédit ce concert comme le deuxième ou troisième grand événement du Festival de musique sacrée de Fribourg. L'occasion d'entendre un requiem russe du XVIIe siècle est en effet rare, et c'est le plus célèbre chœur de Russie qui le présentera ce soir mardi 5 juillet à 20 h. 30 à l'église du Collège Saint-Michel au cinquième concert du festival: le Chœur du patriarchat orthodoxe russe de Moscou placé sous la direction de son chef Anatoly Grindenko.

Ce requiem du XVIIe revient aux sources de la liturgie orthodoxe avant les influences romantiques du XIXe siècle sur les psaumes (ayant donné naissance à la musique sacrée par exemple de Rachmaninov). On l'appelle «Grande Panikhida» ou Office pour la rémission des péchés d'une personne décédée et pour son repos éternel au Royaume des cieux. Elle est formée de monodie et de chant à trois voix qui fournit un exemple de chant polyphonique russe non linéaire qui n'a pas d'équivalent dans la musique de l'Europe occidentale. On parle ici de «merveilleuses combinaisons de libertés rythmiques dans une disposition subtile» (...) ou encore d'une «prière pure débarrassée des préoccupations terrestres cherchant l'harmonie divine». BS

Deux prix de composition

Paolo Rimoldi de Milan, trente-trois ans, et Hayes Biggs, trente-sept ans, de New York, recevaient dimanche soir dernier le diplôme et les deuxièmes prix ex aequo du Concours de composition du festival de musique sacrée de Fribourg des mains du conseiller communal Claude Masset. Après les félicitations du président du festival Patrick Zurkinden, au tour de Thuring Bräm, président du jury et directeur du Conservatoire de Lucerne, de formuler ses impressions sur le concours international de Composition de musique sacrée 1993.

L'allocution de Thuring Bräm a fait preuve de circonspection. Mais chaque mot a eu son poids de sens. «Le succès de cette édition du concours est dû à la forme imposée aux concurrents: celle de la messe. La tâche était difficile, mais les deux partitions ont su remémorer une forme ancienne tout en l'innovant. Leurs œuvres sont un exemple, car elles nous aident à mieux comprendre le futur». Et Thuring Bräm de féliciter chaleureusement le Festival de musique sacrée, la Radio suisse romande ainsi que les autorités cantonales de Fribourg pour leur soutient à la manifestation. «Un concours tel que celui-ci doit continuer dans un temps et un pays qui vit une terrible chute de la culture, et la région peut être fière d'en être l'inspiratrice» concluait le fervent orateur. BS

Horst Neumann, chef de chœur

Que pensez-vous des deux prix de composition du concours du Festival de musique sacrée?

– Horst Neumann: Ce sont des œuvres engagées. La Messe de Paolo Rimoldi contient des idées nouvelles dans les oppositions et les interférences d'un double chœur. Celle de Hayes Bigg est écrite pour les voix, formée de lignes mélodiques horizontales, une véritable «Kirchemusik».

Qu'avez-vous ressenti au contact de ces deux œuvres?

– Ces œuvres ont une certaine vigueur expressive. Les deux messes des lauréats du concours de composition ont quelque chose d'un peu provocant. Ce qui ne les empêche pas d'être de grandes œuvres de musique sacrée de notre fin de siècle.

Pouvez-vous décrire la vie musicale contemporaine allemande?

– Il y a je crois chez nous de très grands compositeurs contemporains comme Henze, Rihm, Reinmann, tous différents. Il n'y a plus de génération typée qui fasse école.

Y-a-t-il actuellement des compositeurs de génie en Allemagne?

Je cite volontiers trois noms, Henze, Rihm, Zimmermann, qui sont de grands maîtres de la composition. Le temps et l'histoire réalisent en fin de compte l'ultime sélection objective.

Propos recueillis par
BERNARD SANSONNENS

POLICE CANTONALE. Bilan de l'activité hebdomadaire

● La semaine dernière, la police cantonale s'est occupée de 18 vols simples, 5 vols par introduction clandestine, 16 vols par effraction, 4 vols dans des voitures, 1 vol à l'arraché, 1 escroquerie, 2 abus de confiance, 1 acte d'ordre sexuel, 1 levée de corps (suicide), 1 accident de travail, 5 affaires de lésions corporelles ou de bagarre, 2 affaires de menaces, 9 dommages à la propriété ou actes de vandalisme, 4 incendies de véhicules, dont un camion. La police a procédé à l'arrestation de 18 délinquants ou personnes recherchées et identifié 10 auteurs de délits. Elle a constaté 35 accidents, dont 23 faisant 26 blessés. Les dégâts y relatifs s'élèvent à 420 000 francs. Cinq conducteurs ont été appréhendés alors qu'ils roulaient en état d'ébriété, trois d'entre eux étaient impliqués dans un accident.

VILLARS-SUR-GLÂNE. Cycliste blessé

● Dimanche matin vers 10 h. 20, un automobiliste de 65 ans circulait de Fribourg en direction de Matran. A Villars-sur-Glâne, dans la descente de la route de la Glâne, il entreprit le dépassement d'un cycliste qui fut déséquilibré et chuta. Blessé, ce dernier, âgé de 41 ans, fut transporté en ambulance à l'Hôpital cantonal.

FRIBOURG. Priorité refusée et collision

● Un automobiliste de 49 ans circulait, dimanche vers 16 h. 30, en sens interdit de la rue Saint-Paul en direction de la rue Chaillet. A l'intersection des deux artères, il entra en collision avec une voiture qui roulait normalement en direction du boulevard de Pérolles. Personne n'a été blessé. Dégâts: 8000 francs.

L'ORÉAL PARIS

NOUVEAU CHEZ A B M

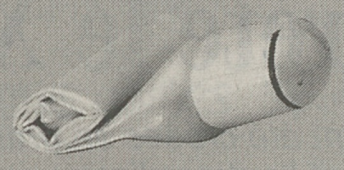
SHAMPOO
ELSÈVE
MULTI VITAMINES

2en1
250 ml

~~4.90~~ 4.10
PRIX D'ESSAI

NOUVEAU, TOUTE LA GAMME DE SHAMPOOINGS ELSÈVE DANS UN NOUVEAU FLACON PLIABLE ÉCOLOGIQUE

40% de matière en moins
75% de volume de déchets en moins



ÉGALEMENT DISPONIBLES DANS 5 SORTES DIFFÉRENTES AU PRIX D'ESSAI

250 ml ~~4.90~~ 4.10

PROTEINE REPAIR · JOJOBA BRILLANCE · GINKGO FORTIFIANT · MASSOIA BALSAM · ELASTINE VOLUME

Perdez 10 kg en 37 jours

HYGIAL

Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire.
Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence qui, en 10 ans, a appris à des milliers de femmes et d'hommes à rester minces sans se priver.

Genève	Lausanne	Sion	Neuchâtel	Fribourg
022 786 60 49	021 323 58 34	027 22 48 88	038 25 37 07	037 22 44 45

18-2417/ROC

5 3/8% lettres de gage

SÉRIE 287, 1994–2006, DE FR. 250 000 000

BUT

Octroi de nouveaux prêts aux banques membres, conformément à la loi sur l'émission de lettres de gage

PRIX D'ÉMISSION

100%

SOUSCRIPTION

jusqu'au 7 juillet 1994, à midi

DURÉE

12/10 ans

COUPURES

titres au porteur de fr. 5 000 et fr. 100 000

LIBÉRATION

au 20 juillet 1994

COTATION

aux bourses de Bâle, Genève et Zurich ainsi qu'à la bourse téléphonique de Berne

NUMÉRO DE VALEUR

243.986

Les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais auprès des banques

Banque Cantonale d'Argovie
Banque Cantonale d'Appenzell Rh. E.
Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Banque Cantonale de Bâle
Banque Cantonale Bernoise
Banque de l'Etat de Fribourg
Banque Cantonale de Genève
Banque Cantonale de Glaris
Banque Cantonale des Grisons
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Lucernoise
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Cantonale de Nidwald
Banque Cantonale d'Obwald
Banque Cantonale de St-Gall
Banque Cantonale de Schaffhouse
Banque Cantonale de Schwyz
Banque Cantonale de Soleure
Banque Cantonale de Thurgovie
Banque Cantonale d'Uri
Banque Cantonale du Valais
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale Zougoise
Banque Cantonale de Zurich
Crédit foncier vaudois

Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses

COURS DE LA BOURSE DE ZURICH

BANQUES

	1.7	4.7
E. de Rothschild p	4600.00 G	4600.00 G
Bär Holding p	1395.00	1415.00
BCV	750.00 G	750.00 G
BCV bp	270.00 G	270.00 G
Bque Gotthard p	770.00	770.00
Bque Gotthard bp	745.00	745.00 A
CFV p	980.00 G	980.00 G
Bque Aargau p	1745.00	1755.00
Bque Aargau n	1735.00	1750.00
GZB Basel p	860.00 G	860.00 G
Liechtenstein. LB	332.00	333.00
Luzerner KB bp	470.00 G	480.00 G
UBS p	1152.00	1177.00
UBS n	297.00	302.00
SBS p	391.00	403.00
SBS n	193.00	199.00
SBSI p	1970.00	2000.00
SBSI n	390.00 G	400.00 G
SBSI bp B	393.00	402.00 A
Banque Nationale	570.00 G	570.00 G
Vontobel p	815.00	815.00 A
VPB Vaduz p	1340.00	1340.00
VPB Vaduz bp	315.00 G	310.00 G

ASSURANCES

	1.7	4.7
Bâloise n	2350.00	2380.00
Gén. de Berne n	1200.00	1190.00
Elvia p	1620.00	1610.00
Fortuna p	1090.00 G	1090.00
Fortuna bp	210.00 G	210.00
Helvetia n	600.00 G	600.00 G
La Neuchâteloise n	800.00 G	800.00 G
Rentenanstalt bp	190.00	186.00 G
Cie Nationale n	1575.00 G	1620.00
Réassurances p	591.00	589.00
Réassurances n	544.00	549.00
La Vaudoise p	2020.00 G	2020.00
Winterthour p	685.00 A	700.00
Winterthour n	642.00	648.00
Zürich p	1305.00 A	1328.00
Zürich n	1310.00	1329.00

FINANCES

	1.7	4.7
Aare-Tessin p	3140.00	3050.00
Aare-Tessin n	610.00 A	595.00 G
Adia p	225.00	233.00
Adia bp	45.00	45.50
Also Hold. n	260.00	260.00 G
Bk Vision	1475.00	1500.00
Cementia p	1021.00 G	1020.00 G
Cementia bp	410.00	405.00 G
Cie Fin. Michelin	470.00 A	460.00 G
Cie Fin. Richemont	1060.00	1090.00
CS Holding p	550.00	574.00
CS Holding n	107.50	112.50
Dätwyler p	2150.00 G	2080.00
Edipresse	510.00 G	510.00 G
EG Laufenbg. p	2450.00	2450.00 G
EG Laufenbg. bp	230.00 G	230.00 G
Electrowatt p	338.00	349.00
Forbo p	2500.00	2575.00
Forbo n	1230.00	1225.00 G
Fuchs p	445.00	470.00
Fust SA p	385.00	385.00
Globus n	978.00	970.00 G
Globus bp	969.00 A	975.00
Holderbank p	880.00	880.00
Holderbank n	171.00	171.00
Interdiscount p	2195.00	2175.00
Interdiscount bp	212.00	211.00
Intershop	560.00	570.00 A
Italo-Suisse	248.00 G	253.00
Jelmoli p	841.00 L	831.00 L
Jelmoli n	156.00	161.00 L
Kardex p	375.00 G	375.00 G
Kardex bp	385.00	375.00 G
Keramik Hold.	695.00 A	685.00
Lem Holding p	320.00 G	320.00
Loeb Holding bp	220.00 L	220.00
Logitech n	144.00 L	145.00
Mercure n	352.00 A	361.00
Motor-Columbus	1680.00	1660.00
Mövenpick p	410.00 G	415.00
Mövenpick n	85.00 G	84.00 L
Mövenpick bp	373.00 G	370.00 G
Pargesa Holding p	1570.00	1570.00
Pick Pay p	1540.00 G	1540.00 G
Porst Holding	405.00	408.00
Publicitas bp	1250.00	1210.00 A
Publicitas n	1380.00	1340.00
Rentsch W. p	240.00	237.00
Sika Finance p	378.00 A	380.00
Surveillance n	383.00	383.00
Surveillance bj	1930.00	1930.00
Suter + Suter n	250.00	245.00 G
Villars Holding p	178.00	162.00 G
Villars Holding n	160.00 G	162.00 G

TRANSPORTS

	1.7	4.7
Balair-CTA n	130.00 G	160.00 A
Balair-CTA bp	115.00 G	115.00 G
Crossair p	570.00	565.00 G
Crossair n	302.00	303.00 G
Kühne & Nagel	660.00 L	650.00
Swissair n	770.00	780.00

INDUSTRIE

	1.7	4.7
Accumulateurs p	1001.00 G	1001.00 G
AFG Arbonia-F. p	7400.00	7400.00
Alus.-Lonza H. p	638.00	646.00
Alus.-Lonza H. n	634.00	641.00
Ares-Serono p	730.00	730.00
Ascom p	1500.00 L	1520.00
Ascom n	315.00	315.00
Atel. Charmilles p	5125.00 G	5125.00 G
Attisholz n	510.00 G	530.00
BB Biotech p	2060.00	2080.00 A
BBC p	1163.00	1191.00
BBC n	215.00	220.00
Biber n	35.00	35.50
Bobst p	1775.00	1780.00
Bobst n	790.00 G	800.00
Bossard p	1780.00 G	1800.00
Bucher Hold. p	925.00	875.00 G
Ciba-Geigy p	790.00	802.00
Ciba-Geigy n	774.00	786.00
Cos p	59.00 A	60.00
Eichhof p	2310.00 G	2310.00 G
Elco Looser n	720.00	680.00
EMS-Chimie	4760.00	4800.00
Escor p	16.00	16.50
Fischer p	1380.00	1450.00
Fischer n	263.00	269.00
Fotolabo	3200.00 G	3200.00 G
Galenica bp	450.00	450.00
Gas Vision p	495.00	475.00
Gavazzi p	890.00	900.00
Golay-Büchel	1025.00 G	1025.00 G
Gurit p	2150.00 G	2170.00 A
Hero p	570.00	585.00
Hero n	170.00 G	175.00
Hilti bp	890.00 A	910.00
Holvis n	365.00	370.00
HPI Holding p	170.00	165.00 G
Hürlimann p	4800.00 G	4800.00 G
Immuno Int.	595.00 G	600.00
Industrie Hold. n	1020.00 L	1010.00
KW Laufenb. p	210.00 G	205.00 G
Landis & Gyr n	795.00	800.00
Lindt p	20500.00	20500.00 G
Lindt n	19500.00	19500.00
Maag Holding	210.00	210.00
Merck AG p	680.00 L	695.00
Mikron n	105.00	101.00
Mikron bp	97.00 G	95.00 G
Monteforno	15.00 G	15.00 G
Nestlé n	1117.00	1131.00
Oerlikon-B. p	139.00	142.00
Orior Holding	880.00 G	880.00 G
Pharma Vision	4870.00	4900.00
Pirelli p	210.00	210.00 L
Prodega p	1500.00	1500.00 G
Rieter Holding n	1680.00	1650.00
Rig p	2050.00	2100.00
Riviera Holding p	110.00 G	110.00 G
Roche Holding p	12675.00	12790.00
Roche Holding bj	6330.00	6415.00
Sandoz p	708.00	716.00
Sandoz n	690.00	696.00
Sarna Kunst. n	1750.00	1700.00 G
Saurer Jumelées p	2490.00	2420.00
Schindler p	7750.00	7850.00
Schindler n	1550.00 G	1550.00 G
Schindler ps	1625.00	1660.00 A
Sibra p	245.00 G	245.00 G
Sibra n	245.00	245.00 G
Siegfried n	760.00	735.00 G
Sig p	2560.00	2640.00
SMH SA p	745.00	782.00
SMH SA n	163.00	168.00
Sulzer n	870.00	875.00
Sulzer bp	845.00	845.00
Swisslog n	369.00	364.00
Von Roll p	450.00 G	450.00 G
Von Roll bp	75.00	74.00 G
Zellweger p	915.00	925.00 A
Zürcher Ziegel. p	950.00	950.00 G

HORS-BOURSE

	1.7	4.7
Bucherer bp	775.00 G	750.00
Danzas Hold.	1640.00	1620.00
Feldschlösschen p	3475.00 G	3475.00 G
Feldschlösschen n	1400.00 G	1375.00 G
Feldschlössch. bp	1170.00	1170.00 B
Fürrer	2150.00 G	2250.00 G
Huber & Suhner p	4000.00	3950.00
Hügli Hold. p	480.00 L	450.00 G
Intersport n	87.00	87.00 G
Kuoni p	40000.00 G	40000.00 G
Kuoni bp	2000.00 G	2000.00
Metallw. Hold. ps	710.00	720.00
Nokia-Maillefer p	4350.00	4400.00
Pelikan Holding p	117.00	117.00 G
Perrot Duval bp	310.00	280.00 G
Schlatter p	1120.00 G	1120.00 G
Vetropack	4300.00 G	4400.00 G

ÉTRANGÈRES
cotées en Suisse

	1.7	4.7
USA & CANADA		
Abbott Labs	39.25	38.50 G
Aetna Life	74.50 G	74.50 G
Alcan	30.50	31.25
Allied-Signal	46.00 G	46.25 G
Aluminium Co.	97.75 G	101.00 G
American Barrick	32.00 G	32.50
American Brands	42.50	43.00 G
Ameritech Corp.	51.00 L	51.50
Amer. Cyanamid	75.75	75.00 G
American Express	34.00 G	35.00
American Tel. Tel.	73.00	73.25
Amoco Corp.	77.00	77.00 G
Anheuser-Busch	67.75 G	67.25 G
Archer-Daniels	30.75 G	32.00 G
Atlantic Richfield	136.50 G	137.50
Baker Hugues	27.25 G	27.25 L

ÉTRANGÈRES COTÉES EN SUISSE

	1.7	4.7
Battle Mountain	13.75 G	13.50 G
Baxter Int.	35.25 L	35.50 G
BCE Inc.	43.50	44.00 L
Bell Atlantic	75.75 L	74.00 G
Bellsouth Corp.	82.50 G	82.25 G
Black & Decker	23.00 G	23.50 G
Boeing Cie	62.50 G	62.00
Borden Inc.	16.25 G	16.50 G
Campbell Soup	45.75 G	46.25 G
Canadian Pacific	19.50 G	19.50 G
Caterpillar Inc.	135.00 A	135.50 G
Chevron Corp.	56.25 G	57.50
Chrysler Corp.	63.75 L	63.50
Citicorp	53.50 G	53.50 G
Coca Cola	55.00 L	56.00 L
Colgate-Palmolive	70.25	69.75 G
Cons. Nat. Gas	50.25 G	50.75 G
Corning Inc.	43.25 G	44.25 G
CPC International	64.50 G	64.50 G
CSX Corp.	101.00 G	100.00 G
Digital Equipment	26.00 L	25.75
Walt Disney	56.50 L	56.75 G
Dow Chemical	88.25	88.00
Dun & Bradstreet	74.25 G	74.75 G
Du Pont de Nem.	78.00 L	77.25
Eastman Kodak	65.00	64.50 L
Echo Bay Mines	14.25 G	14.00 L
Exxon Corp.	76.50 L	77.25
Fluor Corp.	67.75 G	69.25
Ford Motor	79.00 A	78.50
General Electric	62.50	62.75
General Motors	67.50	68.50
Gillette	88.00	87.50 G
Goodyear	48.75	49.25
GTE Corp.	41.75	41.00 G
Halliburton	45.00 G	46.50
Hewlett-Packard	101.50	102.00
Homestake Min.	25.75 L	25.25
Honeywell Inc.	41.25 G	41.75 G
IBM Corp.	79.50 L	76.50 L
Inco Ldt	33.00	33.75
Intel Corp.	78.25 G	78.75 G
Intern. Paper	88.50 G	90.50 G
ITT Corp.	109.00 G	109.00 G
Eli Lilly	76.00 G	75.75 G
Litton	45.75	45.25 G
Lockheed	87.50 G	87.50 G
Maxus Energy	6.50 G	6.50 G
MC Donald's	39.25	40.00
MMM	66.00 G	66.50 G
Mobil Corp.	109.00 G	109.00 G
J.P. Morgan	82.50 G	83.25
Newmont Mining	54.50	53.75
Occid. Petr.	25.00 G	25.25 G
Pacific Gas	32.25	32.75
Pacific Telesis	41.50 G	42.75
Paramount	62.50 G	61.50 G
Pennzoil	68.50 G	67.25 G
Pepsi Co	41.50 L	41.25
Pfizer	84.25 G	84.00
Philip Morris	69.75 L	69.50
Philips Petrol	41.50 G	42.25 G
Placer Dome Inc.	29.00	28.75
Procter & Gambel	71.25 G	72.25
Rockwell	49.75 G	50.50 G
Sara Lee	28.00 G	27.25 G
Schlumberger	79.00 G	80.50
Sears Roebuck	65.00 L	64.25 G
Tenneco	61.75 G	61.00 G
Texaco	81.50	80.25 G
Texas Instr.	106.00 G	106.00 G
Transamerica	69.50 G	70.00 G
Union Carbide	35.50 G	35.00 G
Unisys Corp.	12.50	12.50
United Tech.	85.75 G	86.50
US West	55.75 L	56.00 G
USF & G.	16.00 G	16.25 G
USX Marathon	22.00 G	22.75 G
Warner-Lambert	88.00 G	88.75 G
WMX Technol.	35.75	35.50
Woolworth	21.25 G	21.75
Xerox Corp.	131.50 G	132.00 G
Zenith Electr.	11.50	11.00 G
ALLEMAGNE		
Allianz	1980.00	2000.00
BASF	255.50	257.00
Bayer	291.50 L	293.00
BMW	658.00	659.00 G
Commerzbank	274.00	276.50
Continental	204.00 G	211.50 G
Daimler Benz	606.00	603.00
Degussa	398.00 G	394.00 G
Deutsche Bank	581.00	590.00
Dresdner Bank	315.00	321.00
Henkel	488.00 A	496.00
Hoechst	272.00	273.50 A
Kaufhof	407.00 G	403.00
Linde	765.00	760.00
MAN	334.00 G	341.00 A
Mannesmann	341.00	343.00
RWE	347.00	350.00
Schering	800.00	805.00
Siemens	549.00 L	555.00
Thyssen	240.00 A	242.00
Veba	423.00	423.00
VW	395.00 L	395.00
Wella	780.00 G	792.00 G
HOLLANDE		
ABN AMRO	44.00	45.00
AEGON	67.75 G	69.25
AKZO	142.50	143.50
Bolswessanen	28.25 L	27.75 G
Elsevier	115.00	115.00
Fokker	11.25 G	11.25 G
Hoogovens	53.25 G	54.75
Hunter Douglas	54.25 G	54.75 G
Int. Nederlanden	57.00 G	57.50
Philips	38.25 L	38.25 L
ROBECO	85.50 L	84.75 L
Rolinco	87.50 G	87.25
Rorento	65.00	65.25 L
Royal Dutch	141.00	142.00
Unilever	136.00 L	136.00
JAPON		
Dai-Ichi	25.25 G	25.50 G
Fujitsu	15.00 G	15.25
Honda	23.50 L	23.50 G
Mitsubishi Bank	35.00 G	35.00 G
NEC Corp.	16.50 G	16.75 L
Sanyo	7.40 G	7.65
Sharp	24.00 G	24.75 L
Sony	80.50 G	82.50
Toshiba	11.00	10.75 L
GRANDE-BRETAGNE		
B.A.T.	8.35	8.40
British Petr.	8.20 L	8.05 L
BTR	7.40 G	7.55
Cab. & Wireless	8.35 G	8.50
Gr. Metropolitan	8.25 G	8.40 G
Hanson	4.95 G	5.10 G
Imp. Chemical Ind.	16.00 G	16.00 G
RTZ Corp.	19.50	18.75
DIVERS		
Alcatel	145.00	145.00
Anglo Am. Corp.	64.00	65.25
Anglo Amer. Gold	120.50 L	121.00
Banco Santander	47.00 G	47.00 G
BSN-Gervais	192.00	190.00
Cie Fin. Paribas	84.00 G	85.00 G
Cie Machines Bull	48.00 G	49.00 G
Cie Saint Gobain	154.50	153.50 G
De Beers	29.75 G	30.25 G
Driefontein	18.50	18.75 L
Electrolux	59.00	58.50 G
Elf Sanofi	209.00 G	211.50 G
Ericsson	64.50	64.25
Kloof	15.25	16.00
Norsk Hydro	41.75 G	43.00 G
Petrofina	408.00 G	415.00 G
Sté Gén. de Belg.	86.00 G	88.00 G
Sté Elf Aquitaine	92.00	90.00
Solvay	568.00 G	578.00 G
Western Mining	7.00	7.30 L

DIVERS

INDICES

	1.7	4.7
SPI	1717.34	1743.76
SMI	2588.90	2636.40
SBS	923.10	936.46
DOW JONES	3646.65	0.00
DAX	2036.52	2054.40
CAC40	1872.86	1866.18
FTSE	2295.30	2324.80

NEW YORK

	1.7	4.7
Abbot	29.00	0.00
Aetna Life	55.87	0.00
American Medical	25.00	0.00
Amexco	26.00	0.00
Am. Home Pr.	56.50	0.00
Anheuser-Bush	50.37	0.00
Apple Computer	25.75	0.00
Atlantic Richfield	101.62	0.00
ATT	54.25	0.00
Boeing	46.37	0.00
Caterpillar	100.62	0.00
Coca Cola	41.62	0.00
Colgate	52.25	0.00
Cooper Industries	36.00	0.00
Corning Inc.	33.37	0.00
CPC Int.	48.37	0.00
CSX	75.00	0.00
Walt Disney	42.50	0.00
Dow Chemical	65.50	0.00
Dresser	20.62	0.00
Dupont	57.75	0.00
Eastman Kodak	48.00	0.00
Exxon	57.12	0.00
Ford	59.00	0.00
General Dynamic	41.75	0.00
General Electric	46.37	0.00
General Motors	50.62	0.00
Gillette	65.50	0.00
Goodyear	36.25	0.00
Halliburton	34.00	0.00
Homestake	18.75	0.00
Honeywell	31.37	0.00
IBM	57.00	0.00
ITT	81.75	0.00
Intern. Paper	67.75	0.00
Johnson & John.	42.87	0.00
K-Mart	15.75	0.00
Lilly Eli	56.75	0.00
Litton	34.12	0.00
MMM	49.87	0.00
Monsanto	75.12	0.00
Paramount	46.50	0.00
Penzoil	50.37	0.00
Pepsico	30.50	0.00
Pfizer	62.75	0.00
Philip Morris	51.87	0.00
Phillips Petr.	31.75	0.00
Schering-Plough	62.25	0.00
Schlumberger	60.25	0.00
Sears Roebuck	47.62	0.00
Teledyne	16.00	0.00
Texaco	60.12	0.00
Texas Instrument	79.62	0.00
UAL	130.00	0.00
Unisys	9.12	0.00
United Techn.	64.75	0.00
USX Marathon	17.25	0.00
Warner Lambert	66.25	0.00
Westinghouse	11.87	0.00
Woolworth	16.25	0.00
Xerox	98.00	0.00

DEVISES

	achat	vente
Allemagne	83.05	84.75
Autriche	11.82	12.06
Belgique	4.0325	4.1135
Canada	–.957	–.981
Danemark	21.10	21.70
ECU	1.5915	1.6235
Espagne	1.0025	1.0335
Etats-Unis	1.3235	1.357
Finlande	24.95	25.75
France	24.25	24.75
Grande-Bretagne	2.036	2.088
Italie	–.0837	–.0859
Japon	1.3355	1.3695
Norvège	18.95	19.55
Pays-Bas	74.10	75.60
Portugal	–.8055	–.8305
Suède	16.90	17.40

BILLETS

	achat	vente
Allemagne	82.70	85.20
Autriche	11.63	12.23
Belgique	3.95	4.20
Canada	–.93	1.02
Danemark	20.55	22.30
Espagne	–.98	1.08
Etats-Unis	1.30	1.39
Finlande	24.—	26.45
France	23.90	25.20
Grande-Bretagne	1.99	2.14
Grèce	–.51	–.61
Italie	–.082	–.088
Japon	1.31	1.41
Norvège	18.40	20.15
Pays-Bas	72.85	76.85
Portugal	–.77	–.87
Suède	16.25	18.—

METAUX

	achat	vente
Or-$/once	385.50	388.50
Or-CHF/kg	16500	16750
Vreneli	96	106
Napoléon	94	104
Souverain	122	132
Maple Leaf	526	546
Argent-$/once	5.30	5.50
Argent-CHF/kg	228	238
Platine-$/once	408	413
Platine-CHF/kg	17550	17850

Cours sélectionnés par la

Société de Banque Suisse
Schweizerischer Bankverein

Rue de Romont 35 1700 Fribourg
☎ 037/21 81 11

Source TELEKURS

Transmis par ORSYSTA SA, Lausanne (Cours sans garantie)

SARINE

TREYVAUX

La chapelle Saint-Pierre révèle de curieux sarcophages de tuf

Les fouilles archéologiques ont mis au jour 190 squelettes. Mais tout n'est pas encore explicable. Visite guidée.

A deux pas des falaises de la Sarine, la chapelle Saint-Pierre de Treyvaux fait l'objet d'importantes fouilles archéologiques depuis deux mois. Le temps pour les archéologues de s'intéresser aux alentours immédiats de l'édifice. Mentionné pour la première fois en 1173, celui-ci aurait servi de première église avant le déplacement vers l'emplacement actuel de Treyvaux, après la peste du XVe siècle. Autour de la chapelle devait se trouver un village. Mais aucun sondage systématique n'a permis jusqu'à ce jour d'en révéler les restes.

PRÉSENCE ÉTRANGÈRE?

A l'occasion de travaux de drainage au nord du bâtiment, les archéologues ont creusé le pourtour de la chapelle. A ce jour, ils ont exhumé 190 squelettes dont la plupart en excellent état. Selon le responsable des fouilles, M. Trillen, la principale curiosité réside dans la découverte de sarcophages en tuf – ce qui est rare. Autre surprise, la taille de certains squelettes pourrait indiquer une provenance «étrangère», leur stature étant plus grande que la moyenne connue des indigènes d'alors. Les fouilles ont également mis à jour des pièces de monnaie de l'évêché de Lausanne datant du XIIIe siècle ainsi qu'une clef gothique. Au nord, les archéologues s'activent à dégager ce qui ressemble aux fondations d'un bâtiment qui pourrait être une annexe de la chapelle. On le voit, beaucoup de conditionnel encore sur ce chantier qui devrait se poursuivre jusqu'en septembre. M. Trillen espère notamment déterminer avec plus de précision l'éventuelle présence d'une église antérieure au XIIe siècle. Mais pour l'instant, le mandat des archéologues ne concerne pas l'intérieur de la chapelle Saint-Pierre. Quant aux squelettes exhumés, ils seront envoyés à Bâle pour examen. Ils livreront peut-être quelque secret aux anthropologues. JS

Les alentours de la chapelle Saint-Pierre sont livrés aux archéologues. LA Alain Wicht

SUD

VEVEYSE

Les élus communaux ont peur des grosses factures liées

Les autorités régionales et le préfet demandent une entrevue avec le Conseil d'Etat pour exposer sans intermédiaire leurs soucis financiers.

Les soucis financiers des collectivités sont d'une telle intensité que, malgré la saison des grands travaux, ils ont provoqué une assemblée extraordinaire de l'Association des communes de la Veveyse. Vendredi soir, une rencontre présidée par Gilbert Cardinaux, vice-syndic de Bouloz, président de l'association, s'est tenue en présence du préfet Bernard Rohrbasser. Le magistrat a été chargé de ménager une entrevue des Veveysans avec le Gouvernement. La suppression du pot commun des hôpitaux de district, les charges financières des homes et la gestion des déchets sont les sujets principaux que les Veveysans entendent discuter en direct avec le Conseil d'Etat.

«A elle seule, la convocation d'une assemblée extraordinaire en cette saison est significative de l'aspect tragique de la situation», commente le préfet Bernard Rohrbasser, qui voit dans cette initiative l'expression d'une très grande inquiétude et «qu'il faudra aussi considérer comme un coup de semonce».

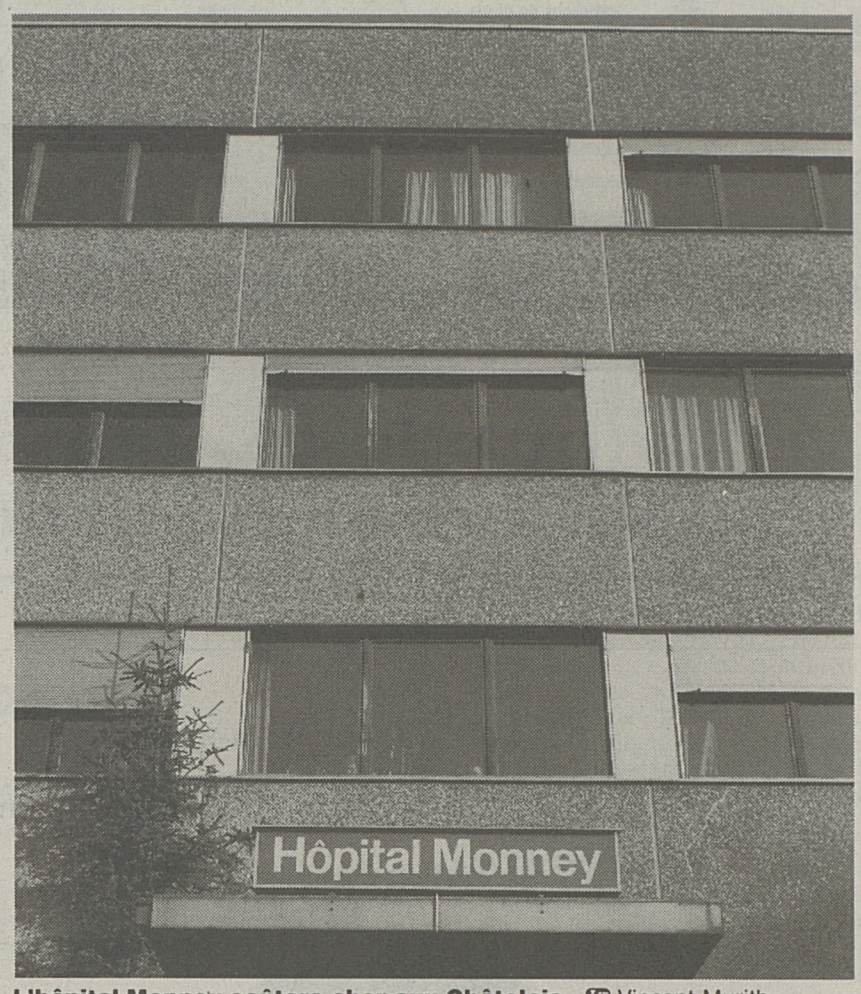
A la faveur de cette assemblée, les élus veveysans ont surtout émis des critiques particulièrement acerbes contre la suppression du pot commun entre les hôpitaux de district. «La Veveyse est particulièrement touchée par cette décision qui va la saigner à blanc», clame le préfet. Il donne en exemple la commune de Châtel-Saint-Denis qui verrait de la sorte sa contribution hospitalière grimper à 1 million pour l'hôpital de district et engloutir le 12% de son budget pour ce seul poste.

ON EST TRÈS FÂCHÉ

Les délégués présents ont également exprimé leur désaccord total face à l'annonce des restrictions décidées pour l'obtention du forfait journalier de 25 francs alloué depuis le début 1993 aux personnes s'occupant d'un invalide à domicile, aide qui sera soumise à de nouveaux critères d'appréciation. Se fâchant tout rouge, les Veveysans n'admettent pas que l'on envisage de tenir compte de l'aisance des ayants droit. «Cela n'a rien à voir avec l'esprit de cette loi voulue pour aider modestement les personnes prenant en charge un impotent et éviter de la sorte des soins en établissements médicaux-sociaux», insiste le préfet. Ce dernier a également répondu l'autre soir aux questions posées sur le coût des charges des homes pour personnes âgées avec, bien sûr, en toile de fond, celui d'Attalens qui causa tant de tracas en Basse-Veveyse.

L'assemblée a aussi évoqué la gestion des déchets. Un sujet qui, sur le plan décisionnel, paraît d'emblée échapper totalement aux Veveysans. «Là encore, on se verra imposer des décisions et, en conséquence, des charges que l'on sait déjà insupportables».

Les délégués veveysans ont enfin dit tout le mal qu'ils pensent des dépenses liées pesant de manière accablante sur le budget de leurs communes. «Dans quelques mois, nous devrons à nouveau nous atteler à l'établissement de nos budgets, avec la perspective de charges plus lourdes encore. L'exercice sera quasi impossible car ce n'est pas le moment de penser à des hausses d'impôt. C'est ce que nous entendons dire à la délégation gouvernementale dont nous sollicitons une entrevue», annonce Gilbert Cardinaux, président de l'association. YCH



L'hôpital Monney coûtera cher aux Châtelois. LA Vincent Murith

SOCIÉTÉ

Une structure pour migrants

«Appartenances», une association pluriculturelle cherche à favoriser l'autonomie et la qualité de vie des migrants et à promouvoir leur rencontre avec la société d'accueil. Une séance d'information a eu lieu à ce sujet vendredi dernier.

Cette association veut éviter que les victimes des migrations ne deviennent des cas psychiatriques. C'est une approche psychosociale destinée aux personnes touchées par les crises de l'exil. Pour Jacqueline Gremaud et Anne Marbacher, organisatrices du projet local: «Il s'agit surtout de considérer l'immigration comme une richesse, des ressources à partager ensemble».

L'idée principale est d'aider les migrants en les incitant à utiliser leurs propres ressources. Ainsi, «Appartenances» se charge de former des gens capables de prendre en charge des actions préventives au sein de leur propre communauté. Cette philosophie permet de travailler avec des personnes qui sont passées par les mêmes épreuves de souffrance.

Fondée en 1993, «Appartenances» regroupe des professionnels du social et de la santé. Quant à la méthode, elle consiste en des ateliers de formation sur différents thèmes. Financée par des organismes comme l'Office fédéral de la santé publique et Caritas, l'association se veut un lieu d'échanges, d'expériences et de contacts.

LA PAUL W. TEKADIOZAYA

AGENDA

■ **Minigolf.** Le Mouvement des aînés invite les seniors à une partie de minigolf, mardi à 14 h. 30 au minigolf du Jura.

■ **Vêpres chantées.** L'atelier de chant grégorien qu'anime le Père Bruno Wildhaber, en collaboration avec David Eben, Prague, et Gérard Premand, Fribourg, chante les vêpres en la chapelle Sainte-Ursule, mardi de 17 h. à 17 h. 30.

■ **Festival du Belluard.** Mardi 18 h. 30, vidéo «Gary Hill»: programme 2. 20 h. lecture: Pamela Karol (La Loca) (US) «The Mayan»; danse: Mehmet Sander (US/TR) «The Fuck & Single Space»; danse-performance: Cindy Cummings (US/IE) »I luv merika, godddaammit» 22 h. 30 multimédia: Ben Neill (US) «Itsofomo». Enceinte du Belluard, Derrière-les-Remparts 14. (Loc. Frequence Laser 037/22 13 00).

■ **Musique sacrée.** Festival de musique sacrée: le Chœur orthodoxe Patriarchy Moscou, dirigé par Anatoly Grindenko, interprète la Messe des morts du XVIIe siècle. Eglise du Collège Saint-Michel, mardi à 20 h. 30. (Loc. OT téléphone 23 25 55).

■ **Rock/Funk.** Safire en concert au café des Grand-Places, mardi dès 20 h. Entrée libre.

■ **Prière.** Notre-Dame de Bourguillon: 17 h. adoration du Saint Sacrement, chapelet et bénédiction.

TRIBUNAL

L'accusé avait quadruplé le préjudice pour l'assurance

Victime d'un vol, un commerçant avait considérablement allongé la liste du matériel audiovisuel disparu.

Pour crime manqué d'escroquerie, un commerçant genevois domicilié dans la campagne glânoise a été condamné hier par le Tribunal criminel de la Glâne à une peine de 5 mois d'emprisonnement avec sursis pendant 3 ans et aux frais de la cause. L'induction de la justice en erreur n'a en revanche pas été retenue par les juges romontois qui siégeaient sous la présidence de Jean-Pierre Schroeter.

Entre le 22 et le 25 mars 1993, ce commerçant en matériel audiovisuel qui exploite un magasin à Genève déposait une plainte pénale pour le vol de toute une panoplie d'appareils destinés aux professionnels de la branche et déposés à son domicile glânois. S'il y eut effectivement disparition d'objets représentant une valeur de 34 797 francs, l'homme, un sexagénaire au casier judiciaire vierge, allongea considérablement la liste pour arriver à un préjudice de 137 617 francs. C'était, allait-il préciser aux juges, pour se donner les moyens de rembourser un prêt hypothécaire. Mais l'inspecteur de la police de Sûreté commis dans cette enquête fut plus fin que l'escroc en puissance. Car pour le malheur de ce dernier, ce fin limier est un connaisseur averti de l'appareillage audiovisuel, le matériel prétendument volé étant de surcroît du même type que celui équipant la police de Sûreté. L'inspecteur – félicité par le juge Schroeter pour son flair – eut très tôt des soupçons sur la logique du vol d'un matériel jugé techniquement obsolète et, de ce fait, guère susceptible d'intéresser les professionnels auxquels il aurait été destiné, ces appareils ayant encore l'inconvénient d'être très volumineux.

Les appareils prétendument volés étaient en réalité dissimulés dans le commerce de Genève et dans une cachette aménagée derrière une paroi de l'appartement glânois et que l'accusé désigna lui-même à l'inspecteur de la Sûreté. Il s'agissait notamment d'un magnétoscope estimé 15 800 francs, d'une caméra de 42 600 francs...

Michel Favre, substitut du procureur, qui, en plus de la tromperie astucieuse réalisatrice de l'escroquerie, soutint l'induction de la justice en erreur – la liste du matériel volé reposant sur des données délibérément faussées par l'accusé – avait requis 6 mois d'emprisonnement avec sursis pendant 3 ans et 500 francs d'amende. L'avocate stagiaire Corine Pittet contesta ce dernier chef d'accusation et fut, en cela, suivie par le tribunal qui l'estima «à la limite dans le présent cas» et l'abandonna donc au bénéfice du doute. YCH

CIRQUE. Un spectacle pour tous par des enfants

● Né il y a dix ans au sein d'un cours de gymnastique acrobatique, «Une fois, un cirque» reprend la route cet été en Suisse romande. Réunissant une quarantaine de jeunes artistes genevois de 8 à 18 ans, «Une fois, un cirque» s'arrête à **Bulle** ce soir, à 18 heures sur la place des Albergeux. Il sera à **Romont** mercredi à 20 heures et jeudi à 18 heures sur la place de la Condémine. Le spectacle – acrobatie, jonglage, monocycle, trapèze, etc. – se déroule sous un chapiteau de 400 places. Deux heures de cirque «à l'ancienne» pour tout public. L'entrée est gratuite, des tirelires permettant aux spectateurs qui le désirent de faire preuve de générosité. LA

PUBLICITÉ

RADIO FRIBOURG AUJOURD'HUI

17 h. Montreux Jazz Festival: Radio Fribourg en direct du Montreux Jazz Festival, programme en commun avec toutes les radios locales romandes

19 h. Montreux Jazz Festival: Radio Fribourg en direct du Montreux Jazz Festival, programme commun avec Radio Chablais

20 h. Rock Café: Radio Fribourg en direct du Rock Café, musique non-stop jusqu'à minuit

Prix bas permanents!

Bière de Budweis
Bière Samson
Premium
Lager
0.5 litre
1.10 (+dépôt)

Gaufrettes viennoises
Spitz
60 g
–.55

Panaché Radler, bière sans alcool avec de la limonade
6 x 33 cl
4.30

Zwieback
Burger
225 g
1.60

Cola pour enfants sans caféine
33 cl
–.55

Ballerons de dinde Truta
200 g
1.90

Profitez!

Champagne Colligny rosé
7.5 dl
19.95

Champagne Colligny brut
7.5 dl
18.45

à partir de 2 bouteilles
15.95 la bouteille

à partir de 2 bouteilles
14.95 la bouteille

Gaufrettes aux noisettes Spitz 65 g	–.60
Pâté de dinde Truta 75 g	–.70
Filtres à café Royal Prestige 80 filtres grandeur 102	–.95
Filtres à café Royal Prestige 80 filtres grandeur 1 x 4	1.20
Macarons à la noix de coco 200 g	1.70
Revitalisant Sentinell superconcentré 1 litre	5.50
Café en grains Royal Prestige Oro 500 g	5.90
Bière Lager Denner 10 x 33 cl	5.95
Cigarettes Memphis filtre 10x	25.95

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER!
Di-27/5.7.94

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER
SUPERDISCOUNT

2000 blouses, blazer, vestes, jupes, bermudas et pantalons à

1/2 prix

soldes officielles du 4 au 23 juillet 1994

OFFRE SPECIALE
POUR PERSONNES MATINALES
UNIQUEMENT MERCREDI 6 JUILLET
de 07.00 – 09.00 h

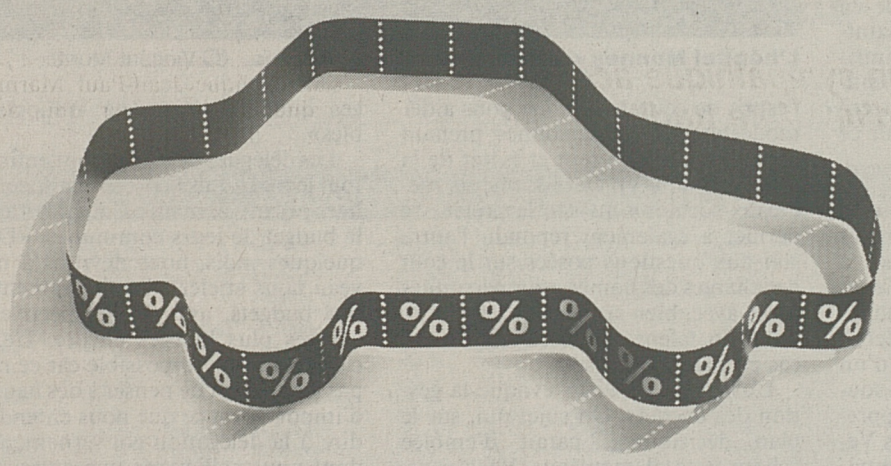
T-Shirt et Top, 100% cotton	Fr. 2.50
blouses blanches à nouer et sans manches	Fr. 5.–
chemises hommes, cotton et viscose	Fr. 10.–
jeans blue et black denim pour elle et lui	Fr. 15.–
blouses manches courtes, 100% viscose, 10 prints	Fr. 20.–
chemises hommes en soie	Fr. 20.–

MODANO
Maison de modes • Modehaus
Rue de la Banque 4 • 1700 Fribourg (vis-à-vis Coop-City) • Tél. 037 22 85 28

La publicité décide l'acheteur hésitant

Respectez la priorité

STRADA de la "Winterthur".
La première assurance auto dont la prime se réduit jusqu'à 65%.



La nouvelle casco qui accorde 10% de plus de rabais pour non-sinistre. Pour mieux connaître STRADA, la nouvelle assurance auto de la "Winterthur", adressez-vous à votre représentation "Winterthur".

Winterthur-Assurances
Agences générales de Fribourg
Serge Dousse
Emile Rudaz
Rue de Romont 33
1701 Fribourg
Téléphone 037 22 75 05

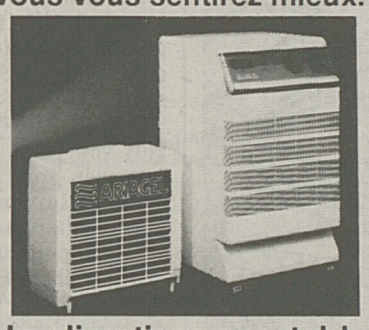
Services administratifs/sinistres		Responsable	André Waber
Service de vente	Jacques-Antoine Berset Patrick Privet	Marcel Clément Michel Rouiller	Jean-Pierre Helfer

Agences professionnelles

Courtepin Michel Jacquat	**Guin** Guido Engel	**Fribourg-Beaumont** Daniel Queloz	**Fribourg-Pérolles** Camille Maendly
Fribourg-Schoenberg Edmond Gillard	**Givisiez** André Perriard	**Marly** Conrad Sottas	**Planfayon** Marcel Buntschu
Tavel Anton Jungo	**Treyvaux** Paul Quartenoud	**Villars-sur-Glâne** Michel Renevey	

winterthur

L'HUMEUR METEO :
L'été est arrivé.
Faites le nécéssaire,
vous vous sentirez mieux.



Un climatiseur portable!
Deux éléments.
Pas d'installation fixe.
Fini les grandes chaleurs, augmentez votre bien-être au bureau et à votre résidence avec le même climatiseur !

ARIAGEL
La haute technologie pour le savoir vivre

18-2509-20/ROC

HUBER AIR CONDITIONNÉ S.A.
Via Monnet 6 - 1214 Vernier/Genève
Tél. 341 18 00 (022) - Fax 783 00 12 (022)

UN PRÊT? UNE ADRESSE

Appel gratuit (8h00–17h00)
155 90 60
Votre CS-Prêt personnel

Appelez ou envoyez le coupon:
Crédit Suisse,
Place Pury, 2001 Neuchâtel

Exemple de tarif:
Montant net: Fr. 5'000.–
Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40
Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. _____
Mensualités env. Fr. _____
Nom: _____
Prénom: _____
Date de naissance: _____
Rue no: _____
NPA/localité: _____
Tél. p.: _____
Tél. b.: _____
Nationalité: _____
Domicilié ici depuis: _____
Date: _____
Signature: _____

00/27L

CRÉDIT SUISSE
CS

RÉNOVATION

peintures, papiers peints, crépis de finition et façades dans votre appartement, villa et immeuble.

Devis sans engagement.

D. Cantin
Entreprise de peinture
Rte du Vieux Moulin 3, 1763 Granges-Paccot
☎ 037/26 30 44 ou Natel 089/230 20 33

17-553466

En vue du renouvellement du stock et des pièces d'exposition

Perrenoud casse les prix!

de certains articles avec des rabais jusqu'à **40%**

Offre spéciale
(uniquement durant la période des soldes)

20% *sans discernement sur tous les articles non soldés, se trouvant dans l'exposition.*

10% *sur tous contrats conclus durant les soldes et livrables ultérieurement*

Vente spéciale autorisée du 1er au 21 juillet

meubles
perrenoud
ambiance et décoration sa

LAUSANNE
Rue du Petit-Chêne 38 Tél. 021/323 59 12

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

ACCORDÉON

«Crescendo» a une année

La société d'accordéonistes fait preuve de dynamisme.

C'est un bilan très positif qu'ont dressé jeudi soir à Estavayer-le-Lac, au terme de leur première année d'activité, les animateurs de la société d'accordéonistes «Crescendo.» Fort de vingt-neuf membres actifs, l'ensemble que préside Stéphane Saugy, de Mézières (VD), s'est donné une image dynamique en ne craignant pas d'accueillir en mars, quelques mois après son baptême, l'assemblée de l'association romande. Quant au directeur Roland Sautaux, il s'est réjoui de la qualité musicale en constante progression. Le temps et les répétitions permettront à «Crescendo» de se hisser au niveau des meilleurs. Roland Sautaux s'est en tout cas dit convaincu de la valeur des élèves inscrits aux cours. Rédacteur de la revue «L'Accordéon», Claude-Alain Antonelli a vivement encouragé la toute jeune société et rappelé qu'elle était intégrée à une famille suisse de 240 sociétés groupant 6500 musiciens, la Romandie comptant pour sa part 83 sociétés et 2000 musiciens. Au chapitre des élections, Séverine Pillonel, Emmanuelle Collaud et Michel Zadory quittent le comité où Claudine Sautaux fait son entrée pour assumer les fonctions de secrétaire. L'affiche des mois à venir annonce notamment, le 5 novembre, un concert avec les quarante-deux virtuoses de l'ensemble russe Pawel Smirnov. «Des musiciens de très grande classe», dit-on d'eux.

GP

MONTBRELLOZ. Motocycliste blessé

● Un motocycliste de 61 ans circulait, samedi en début d'après-midi, d'Estavayer-le-Lac en direction de Forel. A Montbrelloz, il emboutit l'arrière d'une moto qui avait ralenti pour bifurquer. Le sexagénaire chuta et se blessa. Il a été conduit en ambulance à l'hôpital d'Estavayer-le-Lac. Dégâts: 15 000 francs.

ESTAVAYER-LE-LAC. Un motard et sa passagère blessés

● Un motocycliste de 29 ans circulait, samedi soir, sur la route de Tousvents. A la hauteur du chemin de la Bata, il heurta un chien qui traversait la chaussée. Suite au choc, le motard et sa passagère tombèrent sur la chaussée. Blessés, ils ont été transportés en ambulance à l'hôpital d'Estavayer. L'animal a poursuivi son chemin. Dégâts: 2000 francs.

SAINT-AUBIN. Motocycliste blessé

● Un motocycliste de 39 ans circulait de Delley en direction de Domdidier, dimanche vers 4 h. du matin. A Saint-Aubin, dans un virage à gauche, il perdit la maîtrise de sa machine et chuta lourdement. Blessé, il a été conduit en ambulance à l'hôpital d'Estavayer-le-Lac. Dégâts: 1000 francs.

PUBLICITÉ

UN LEVI'S?

STOP

JEANS

aux

XIII-CANTONS

Henniez

C'est à Henniez, XIII-Cantons que se trouve le FAMEUX magasin de jeans à

UN CHOIX IMPRESSIONNANT

Les célèbres jeans **LEVI'S** à des prix super! (petits défauts d'usine).

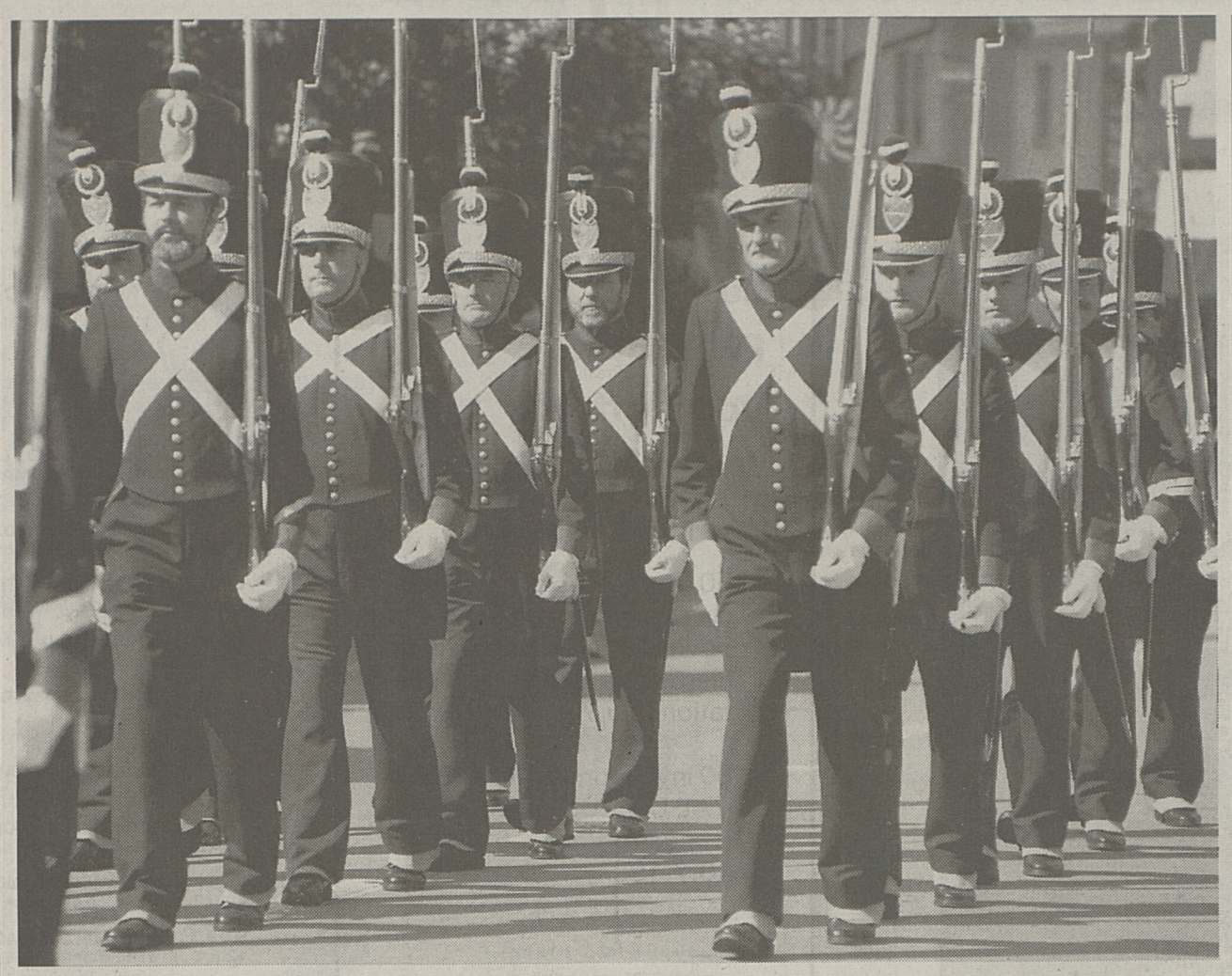
Fermé lundi.

Grand arrivage de jeans - vestes - chemises Levi's.

Vacances du 25.7 au 15.8.1994 inclus

☎ 037/64 10 40

17-538806



Des soldats, qui ne sont pas de plomb, défilent sous le soleil qui, lui, l'a été ce week-end à Avenches. Vincent Murith

TIR CANTONAL VAUDOIS

La journée officielle fut celle de la ferveur dans la chaleur

La ville d'Avenches et le district ont réservé un sympathique accueil à leurs hôtes. Fleurs, drapeaux et discours au menu d'une fête traditionnelle.

Au décompte des cinquante tirs cantonaux organisés depuis 1825 dans le canton de Vaud, on constate que le pays broyard – plus précisément les villes de Moudon et de Payerne – accueillit la fête à neuf reprises. Sa dernière escale à Moudon remonte en 1950, à Payerne en 1984. Le choix du district d'Avenches pour la cinquante et unième édition apparaît donc comme une fleur faite à cette région périphérique où la population s'est véritablement mise en quatre pour que le grand rendez-vous quinquennal des tireurs vaudois soit, sur fond d'enthousiasme, un hommage au sport et à l'amitié.

VIEILLE TRADITION

La journée officielle qui, samedi, se partagea entre Avenches et Bellerive, déborda de ferveur, de couleur et de chaleur. Au cortège qui quitta sur le coup de dix heures le collège Sous-Ville succéda la cérémonie protocolaire de la remise du drapeau dans le superbe décor des arènes. Généreux à souhait, le soleil n'épargna que parcimonieusement l'amphithéâtre dont les rares coins ombragés furent d'emblée pris d'assaut par le public. Quant aux invités, musiciens, mousquetaires, bannerets et autres filles d'honneur, ils en furent réduits à tâter, soixante minutes durant, des affres de l'enfer. Aussi le stoïcisme des porteurs de redingotes, de tuniques, de capes, de cravates et de cotillons suscita-t-il autant d'admiration que de compassion.

Les invités que salua Jacky Ginggen, président de la commission de réception, représentaient de nombreux milieux civils et militaires. On retiendra les noms des conseillers d'Etat Jacques Martin, Charles Favre et Jean-Jacques Schwab; des commandants de corps Abt et Christen; de l'ancien conseiller fédéral Georges-André Chevallaz. Divisionnaires, officiers supérieurs, préfets, députés, juges et tireurs du pays de Vaud et de Romandie avaient été associés à la fête comme le furent les régions fribourgeoises voisines avec les préfets Fritz Gœtschi, du Lac, et Jean-Luc Baechler, de la Broye. «Avenches vous accueille et le Vully vous attend» leur lança Jacky Ginggen en rappelant la vénération que la région portait depuis des siècles à la tradition du tir et des abbayes: «Parfois oublié, le district d'Avenches est fier de recevoir le 51e Tir cantonal vaudois.» Président de l'édition précédente qui eut lieu à Lausanne, Jacques Lienhard souhaita que l'usage des armes soit le même en Suisse que sur l'ensemble de la planète, c'est-à-dire pacifique. Paul Marti, président d'un comité d'organisation qui fait merveille, qualifia la manifestation d'événement sans précédent. Son succès est l'affaire d'innombrables personnes de bonne volonté. «C'est un jour de grandeur» dit-il avant de remercier celles et ceux qui apportent leur concours au parfait déroulement de la fête ainsi qu'à l'armée et à la protection civile qui participèrent à la mise en place de l'infrastructure. A la tête de la Société vaudoise des carabiniers, Michel Pellegrino vit dans cette journée un hommage à la tradition et au patriotisme. Les propos de François Tauxe, lieutenant d'abbé de la Fédération des abbayes vaudoises, célébrèrent l'engagement des organisateurs alors que le commandant de corps Jean Abt exalta la région pour son attachement aux traditions, son goût du beau et de ce qui rassemble. «Nul ne sait ce que la malice des temps nous réserve» déclara l'officier pour qui le maintien de la paix et de la liberté se révélera de plus en plus exigeant.

EXEMPLAIRE

«Le district d'Avenches était tout désigné pour honorer le tir» constata le président du Conseil d'Etat Jacques Martin non sans attester que le goût du tir était aussi celui des libertés. «L'engagement spontané et bénévole des gens du district pour ce 51e Tir cantonal, dit-il enfin, est un exemple de l'immense capacité des régions à mobiliser leurs forces.»

Deux salves d'honneur des Mousquetaires des milices vaudoises et quelques morceaux de la Fanfare de la police vaudoise entrecoupèrent la cérémonie, simple mais intensément vécue.

L'affiche du week-end à venir signale des tirs de vendredi à dimanche. Le 10 juillet sera le jour du concours inter unités, le 11 celui des vétérans.

GP

Les Broyards bien classés

Ce ne sont pas moins de cent nonante-cinq jeunes tireuses et tireurs qui, dimanche, ont mesuré leurs talents sur les hauteurs de Bellerive où ont été dressées les nonante-six cibles du 51e Tir cantonal vaudois. La victoire revint, après recours aux appuis, à l'Aiglon Sylvain Ansermoz (114 pts) devant Hervé Martin, Rossinière (114 pts.) Une Broyarde, Marielle Cosendai, Lucens, s'adjugea une brillante quatrième place avec 109 pts. Elle est suivie en sixième position par Marianne Vessaz, Cudrefin, avec 108 pts. On trouve ensuite parmi les jeunes Broyards Stéphane Pilatti, Lucens, 106; Philippe Pahud, Lucens, 106; Valérie Jœhr, Granges-Marnand, 104; David Egli, Payerne, 104; David Vincent, Cudrefin, 102; Sonia Guaramonti, Lucens, 101; Vincent Verdon, Avenches, 99; Caroline Croset, Lucens, 99; Daniel Hodel, Avenches, 98; Annelise Berner, Cudrefin, 98; Olivier Etter, Cudrefin, 94; Daniel Neuenschwander, Cudrefin, 94; Jacques Piguet, Payerne, 93; Patrick Forestier, Thierrens, 92; Jean-Philippe Cosendai, Granges-Marnand, 91.

MONTBRELLOZ

L'ancienne église retapée

Les cloches annonceront dans l'ancienne église les cérémonies de la nouvelle.

Localité aux deux églises, Montbrelloz ne deviendra pas le village aux deux clochers. Réunis jeudi sous la présidence de Jean-Paul Marmy, paroissiens et paroissiennes ont donné mandat au Conseil paroissial de restaurer la tour de la vieille église abritant les trois cloches utilisées pour l'angélus quotidien et la messe dominicale. L'église consacrée en juin 1965 avait été construite sans clocher mais l'édification postérieure de celui-ci n'aurait posé aucun problème puisque prévue par l'architecte. L'assemblée a écarté cette solution.

Explications. Envisagée au printemps 1980, la démolition de l'ancien sanctuaire avait suscité quelques remous dans la région qui s'apaisèrent avec la signature d'une convention, en octobre de la même année, entre la paroisse et l'Association des amis de la vieille église de Montbrelloz (AVEM), créée pour conserver le bâtiment. Ce document maintenait à la paroisse ses droits de propriétaire mais confiait à l'AVEM – qui assuma par la suite ses engagements – la restauration du chœur et de la nef, à l'exception du clocher. Sanctuaire très ancien (XIIIe siècle), la vieille église de Montbrelloz traversa donc stoïquement la tourmente. «Un tel édifice, intéressant sur le plan historique, pouvait-il disparaître sans autre forme de procès?» se demandait en avril 1980 Bernard Ducarroz, président de l'AVEM.

IL Y A URGENCE

D'impérieuses mesures de sécurité doivent désormais être prises en faveur du vieux clocher où la charpente et les cloches elles-mêmes présentent de sérieux dangers. Le Conseil paroissial, explique Jean-Paul Marmy, va maintenant examiner qui, de lui-même, de l'AVEM ou d'une commission, prendra en main la responsabilité des travaux. La prochaine assemblée paroissiale en apprendra davantage sur le sujet.

GP

ESTAVAYER-LE-LAC

Le CEP a bien joué son rôle

Au service d'une vaste région, l'institution a aidé l'an passé plus de 300 enfants.

Le Centre éducatif et pédagogique (CEP), à Estavayer-le-Lac, a fait bénéficier l'an dernier de ses services trois cent cinquante-cinq enfants soit à l'école soit dans ses services de psychologie scolaire, de psychomotricité et de logopédie. Le CEP, rappelle le rapport, est ouvert aux enfants du VIIIe arrondissement (district de la Broye et Lac français) confrontés à certaines difficultés. L'institution fait appel aux compétences de quarante-sept personnes représentant une trentaine de postes à plein-temps.

Président du conseil de fondation, Albin Cantin insiste notamment sur le rôle de l'internat qui ne consiste pas à séparer l'enfant de son milieu naturel mais à offrir, par la possibilité de vivre autre chose durant la semaine, une chance de construire d'autres relations entre un enfant et ses parents ou de décrisper momentanément une situation trop tendue. Quant au directeur de la maison, Dominique Grobéty, il signale l'aménagement d'une nouvelle cuisine professionnelle, véritable «laboratoire culinaire contemporain» réalisée sur la base des conseils du département social romand. Cette installation permet l'apprêt quotidien, à midi, d'une cinquantaine de repas. A signaler, au conseil de fondation, le départ de Marcel Payrard, représentant le canton de Neuchâtel, remplacé par le Dr Francis Lattion, pédiatre à Payerne.

GP

0 3 7 8 6 4 8 6 4

INFOMANIE

CLUB EN LIBERTÉ

Fresque historique et populaire

Textes: Patrick Jaquet
Mise en scène: Olivier Francfort
Costumes: Monica Aeby

Entrée: Fr. 15.– / libre jusqu'à 16 ans
Samedi dès 17 h, dimanche dès 9 h 30

Estavayer-le-Lac · Payerne
2-3, 9-10, 16-17 juillet 1994

Pierres de Sang s'inspire de la prise d'Estavayer par les Confédérés en 1475. Il propose trois spectacles.

Popotin d'Arche

Payerne (cour de l'abbatiale)
je, ve, sa 30 juin, 1er, 2, 7, 8, 9, 14, 15, 16 juillet, à 21 h.

Bonhomme ou les farandoles de la Broye

Estavayer-le-Lac (Vieille-Ville)
sa 2, 9, 16 juillet, animation dès 17 h., spectacle à 21 h.

Pierres de Sang

Estavayer (Vieille-Ville et ses abords),
Payerne et **Bussy** di 3, 10, 17 juillet, de 10 h. à 22 h.

Le CLUB EN LIBERTÉ vous offre:

– 50 entrées pour un spectacle des Pierres de Sang (Popotin d'Arche. Bonhomme, Pierres de Sang/Représentations du 7 au 10 juillet.*

– 80 invitations pour le FESTIVAL DE MUSIQUE SACRÉE (concerts des 6, 9 et 10.7.1994, à 20 h. 30)

Ces invitations sont réservées aux membres du Club en Liberté et sont à retirer à «La Liberté», bd de Pérolles 42, ou au ☎ 037/86 44 66

* Egalement disponibles auprès de notre bureau de Payerne, avenue de la Promenade 4, ☎ 037/61 78 30

CLUB EN LIBERTÉ

FESTIVAL DE MUSIQUE SACRÉE - FRIBOURG

1er-10 JUILLET 1994

Eglise du Collège Saint-Michel
(*église Saint-Maurice)

VE 1.7 20 h.	**ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE, CHŒUR DE CHAMBRE ROMAND, CHŒUR PRO ARTE** / N. Järvi, Liszt, Denisov, Stravinski
SA 2.7 20 h. 30	**ENSEMBLE DAEDALUS** Laudi vénitiens et florentins des XVe et XVIe siècles
DI 3.7 20 h. 30	**CHOR DES NDR, HAMBURG (D)** / H. Neumann Biggs (création), Rimoldi (création), Schidlowski, Ligeti, Poulenc
LU 4.7 20 h. 30	**ENSEMBLE IL SEMINARIO MUSICALE (F)** / G. Lesne Vivaldi, Stradella
MA 5.7 20 h. 30	**CHŒUR DU PATRIARCAT ORTHODOXE RUSSE (CEI)** A. Grindenko Panikhida, requiem orthodoxe du XVIIe siècle
ME 6.7 20 h. 30	**ENSEMBLE VOCAL CARMINA (CH)** / T. Dagon Chansons, motets, Stockhausen, Kagel, Pärt, Dagon
JE 7.7 20 h. 30	**ENSEMBLE CONCERTO PALATINO (NL)** / Ch. Toet Musiques sacrées de Schütz et Gabrieli
VE 8.7 20 h. 30	**ENSEMBLE SEQUENTIA (D)** / B. Bagby, B. Thornton Lamentations du Moyen Age
SA 9.7 12 h.*	**ENSEMBLE VOCAL HEMIOLE, LAUSANNE** **ENSEMBLE VOCAL ORLANDO FRIBOURG** Lassus, Palestrina
20 h. 30	**THE CHOIR OF NEW COLLEGE OXFORD (GB)** / E. Higginbottom Greene, Tallis, Byrd, Tomkins, Wise, Howells, Tye, Villiers-Stanford, Schlaepfer (création)
DI 10.7 17 h.*	**CANTORI GREGORIANI DEL PONTIFICIO ISTITUTO DI MUSICA SACRA DI MILANO (I)** / F. Rampi Semaine sainte et temps pascal
20 h. 30	**MICHEL PIGUET CONSORT (CH)** / M. Piguet J.-S. Bach: Cantates BWV 156, 106, 82, 140

5e Atelier de chant grégorien - Exposition de photos «Les monastères contemplatifs en Suisse romande» - Restaurant Intermezzo.

Renseignements et location: Office du tourisme, square des Places, ☎ 037/23 25 55.

Organisé en collaboration avec les **Jeunesses Musicales de Suisse** et la **Radio Suisse romande - Espace 2.**

EMPLOIS

La Confiserie REX
à Fribourg
cherche
UN APPRENTI
confiseur-pâtissier-glacier
☎ **037/22 43 60**
17-678

Régie immobilière Fribourg
engage pour août 1994
apprenti(e) de commerce
☎ **22 66 44**

Pour compléter notre équipe, nous cherchons un

INGÉNIEUR CIVIL EPF évent. ETS

bilingue avec, si possible, quelques années d'expérience dans le domaine du calcul hydraulique, des canalisations et de la construction de routes.

Nous offrons un travail indépendant, varié et intéressant, dans une ambiance agréable.

Pour tout renseignement ou offre, veuillez vous adresser à:

Baeriswyl & Wicht SA, route des Vieux-Chênes 2, 1700 Fribourg, ☎ 037/84 11 21

17-874

Un but attractif pour vous comme peintre en voitures...

Notre maison renommée et très bien introduite sur le marché des vernis automobiles cherche un

démonstrateur technique

Dans cette fonction, vous serez, au terme d'une période d'introduction, responsable
– de la démonstration de nos différents systèmes de peinture
– des conseils techniques à la clientèle
– des essais de matériaux
et vous participerez à l'instruction de nos clients.

Comme professionnel qualifié avec bonnes notions de l'allemand, vous trouverez chez nous un champ d'activité très varié et intéressant.

Si cet avenir vous passionne, veuillez contacter M. R. Seiler, ☎ 01/931 11 31. 249-210002

GRAF LACK
GRAF LACK AG
Motorenstrasse 36
8623 Wetzikon

Entreprises Tunnel Les Vignes

Nous cherchons dès le 1er août 1994 ou à convenir pour compléter le bureau administratif du consortium d'entreprises ETV à Courgevaux un ou une

secrétaire expérimenté(e)

Exigences:
– Formation employé(e) de commerce ou équivalent
– Langue maternelle française avec bonnes connaissances de l'allemand écrit et parlé
– Expérience sur PC
– Une certaine aisance dans la composition et mise en pages des travaux de correspondance.

Nous attendons votre offre manuscrite avec curriculum vitae et copies certificats à la **Direction commerciale du consortium,** P.-A. GRISONI-ZAUGG SA, rue du Moléson 30, 1630 Bulle, à l'att. de M. Henri Saudan.

130-12853

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

apprenti(e) employé(e) de commerce

de langue maternelle française avec certificat de fin d'études.

Nous attendons votre offre de service accompagnée d'une photo et des copies des résultats scolaires. M. Nicaud est à votre disposition pour tout complément d'information.

USW SA Interior Light, route du Château-d'Affry 33, 1762 Givisiez, ☎ 037/26 67 22

17-2094

Impression rapide
Photocopies

Quick-Print
Pérolles 42, Fribourg
☎ 037/864 141

IMMOBILIER

MARLY - FRIBOURG
A louer ou à vendre
HALLE ARTISANALE SUR 2 NIVEAUX
pour dépôts, ateliers, expositions, bureaux
Accès aisé. Disponible de suite.
Loyer: Fr. 100.–/m² et Fr. 60.–/m²
TERRAIN INDUSTRIEL ET ARTISANAL
Fr. 140.– à Fr. 200.– le m²
Pour renseignements:
Macwester Invest SA
route de Villars 37 - Fribourg
☎ **037/24 72 00**
17-1568

À PONT (Veveyse)
et À GRATTAVACHE
à vendre terrain à bâtir
pour villa simple ou villa jumelle **dès Fr. 70 000.–**
la parcelle équipée.
☎ **021/907 10 90**
17-548481

Estavayer-le-Lac, À VENDRE, avec vue sur le lac et les Alpes
appartement de haut standing
directement du propriétaire, surface env. 300 m², places de parc et garages. Prêt à 80%, taux fixe 5 ans à 4,5%.
Pour visites et rens.:
☎ 037/63 39 78 - 077/34 27 31
Fax 63 59 00 17-545254

Romont,
Grand-Rue 15
dans un immeuble récent au centre-ville
– **surface commerciale de 50 m²**
pouvant servir de bureaux, laboratoires, cabinet médical, etc.
Libre de suite ou à convenir.
17-1280 Avenue Gérard-Clerc
1680 Romont
☎ 037/52 17 42
frimob sa

A louer
à Villars-sur-Glâne (Villars-Vert)
grands studios
Libres de suite.
17-1129
Gérances Associées S.A.
Rue des Alpes 22 1700 Fribourg
Tél. 037/22 30 30

A louer à
ROMONT, au pré de la Grange 33,
appartements subventionnés de 2½ pièces
- cuisine agencée
- terrasse
- immeuble neuf

de Fr. 484.– à Fr. 1043.– + ch.
Loyers selon abaissement (avantageux pour les rentiers AVS/AI, étudiants).
Libres de suite ou à convenir.
17-1280 Avenue Gérard-Clerc
1680 Romont
☎ 037/52 17 42
frimob sa

A louer à **CHARMEY**
bâtiment de la Coop
studio
subventionné dès Fr. 400.– + ch.
Disponible de suite
17-1789
gerama sa Gérance de sociétés et de biens immobiliers
Rue du Simplon 8, 1705 Fribourg
Tél. 037/22 06 16, Fax 037/23 26 44

Nous louons à Villars-sur-Glâne, quartier des Dailles, appartements modernes et spacieux
4½ pièces
quartier résidentiel, cuisine entièrement agencée, 2 salles d'eau.
Places de jeux accueillantes, local buanderie individuel, transports publics à proximité.
Loyer dès Fr. 1678.–.
Date d'entrée à convenir.
17-2337
Niederer AG
Gérance immobilière
rte de Villars 37, 1700 Fribourg
Tél. 037/24 63 63

A louer à **ROMONT**
situation de premier ordre
LOCAUX ADMINISTRATIFS
120 m²
conviendraient pour cabinet médical, dentiste, physiothérapeute, bureau d'ingénieurs, bureau d'architecture, etc.
Loyer intéressant.
Libres: date à convenir.
17-1280 Avenue Gérard-Clerc
1680 Romont
☎ 037/52 17 42
frimob sa

Dans **STATION HIVER-ETE** (alt. 1100m), aux pieds des pistes de ski et d'un vaste réseau de sentiers pédestres, **à vendre** suite à difficultés financières du propriétaire, **ravissant appartement**
2,5 pièces,
neuf, cédé au prix des l'hypothèques Fr. 195'000.-
Rens: *Fiduciaire et Services Immobiliers SA - 1662 Moléson*
Tél: 029-6.15.78 M. Briguet

A vendre
maison de maître du début du siècle
entièrement rénovée, finitions intérieures à choix; comprenant diverses dépendances. Le tout sur une parcelle de 8500 m² et plus. Située à **Oron-la-Ville,** à point équidistant de Lausanne, Vevey, Moudon, Châtel-St-Denis, Bulle. Situation exceptionnelle avec vue sur toute la région.
Dominique et Samuel Baldi, Mont-Goulin 35, 1008 Prilly. Tél./fax 021/646 65 28 077/22 69 90/91
22-536616

A louer, dès le 1er septembre, à Riaz
magnifique villa jumelée
☎ **029/3 99 31**
130-516740

A louer
ou à vendre
à **Givisiez**
halle industrielle
avec bureau
Gérances Associées S.A.
Rue des Alpes 22 1700 Fribourg
Tél. 037/22 30 30

A louer, dès le 15 juillet 1994, à la place du Tilleul 9, 1630 Bulle
studio 1½ pièce
au 4e étage, avec cuisine agencée et salle de bains.
Loyer: Fr. 600.– plus les charges de Fr. 60.–
Pour visiter: M. Golliard,
☎ 029/2 99 72
Pour renseignement et location:
DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9.
05-1622

A louer en ville de Fribourg
BUREAU
d'une surface de 47 m²
avec local de service et W.-C.
Loyer Fr. 640.– p.m. + chauffage.
Place de parc Fr. 50.– p.m.
Disponible au 1er septembre 1994.
Renseignements au
☎ 037/24 88 53
17-4169

A louer à Fribourg
BUREAUX DE DIFFÉRENTES SURFACES
Arsenaux 9 / Simplon 13
Prix à discuter.
Pour visiter et traiter:
PATRIA Service immobilier
2000 Neuchâtel,
☎ 038/24 44 46 28-168
Patria
Assurances

PAYERNE
Appartement à louer
3½ et 4½ pièces
Loyer: dès Fr. 1095.– charges comprises. **Conditions spéciales lors de la conclusion d'un contrat de deux ans.**
Nous nous réjouissons de pouvoir vous accueillir pour une visite sans engagement. 17-1337
Niederer AG
Gérance immobilière
rte de Villars 37, 1700 Fribourg
Tél. 037/24 63 63

Vaugondry
sur-Grandson
belle ferme reconstruite, 5 pces, tout confort, moderne, garage pour 2 voitures, terrain 714 m².
Fr. 590 000.–
196-14150
CLAUDE DERIAZ SVIT 024 - 24 21 12

A louer,
bd Pérolles,
joli studio
24 m², Fr. 806.– + charges,
dès le 1.10.94.
☎ 037/45 31 95
17-4135

Cherche à louer
appartement ou villa 5 pièces ou plus
Pour date à convenir.
☎ 037/41 10 89
17-553468

OCCASION!
A louer à Marly, entouré de verdure,
magnifique appartement 3½ pièces
dans un bel immeuble neuf. Tout confort, cuisine entièrement équipée, W.-C. séparés. Entrée à convenir. Bail au gré du preneur indexé ou échelonné.
1er loyer gratuit.
Fr. 1580.– + ch.
☎ 037/203 111
M. Clément
17-1706

La petite annonce. Idéale pour troquer son bric-à-brac.

A louer à **Guin,** Duensstrasse 5 situation ensoleillée
appartement 4½ pièces
Libre dès le 1er août 1994 ou date à convenir.
S'annoncer auprès de la maison **ANAG A. Nussbaumer AG, gérance d'immeubles, 3186 Guin**

A louer au centre-ville de Fribourg
appartement 2½ pièces
en attique
Fr. 1270.–
+ Fr. 80.–
Visites:
☎ **22 54 01**
17-864

Entreprise
achète maison ou ferme à rénover.
Rens.:
Immaco SA
☎ **037/ 46 50 70**
17-1111

Fribourg, rue de Lausanne (milieu)
A vendre
IMMEUBLE MIXTE
très bien situé, rénové, entièrement loué,
comportant: un magasin (rez et sous-sol), 3 étages de studios, 1 appartement de 2½ pièces en duplex.
Prêt hypothécaire fixe à disposition.
En cas d'intérêt, faire offre sous chiffre 17-87869, à Publicitas, case postale 1064, 1701 Fribourg.

FRIBOURG, centre-ville, rue Saint-Pierre
À LOUER
LOCAUX COMMERCIAUX
100 m² à Fr. 230.– le m², rez supérieur
257 m² à Fr. 240.– le m², 2e étage
Places de parc intérieures et extérieures à disposition.
Pour tout renseignement:
DEGGO SA
Route de Chavannes 33
1007 Lausanne
DEGGO SA
La clé de l'immobilier
☎ **021/625 00 45**

AGENCE IMMOBILIERE
PRO PISA SA
À VENDRE À CORMINBŒUF
DERNIÈRE VILLA jumelée de 4½ pièces
- spacieuse et lumineuse, excavée
- proximité transports publics et commerces
- finitions à choix et de qualité
- jardin, jardin d'hiver et garage

Prix Fr. 560 000.–, terrain, taxes et frais compris.
17-1644
Pérolles 16 - 1700 FRIBOURG - 037/22 27 95 - 077/34 89 71

AVIS MORTUAIRES

†

La fondation fribourgeoise pour la vieillesse Pro Senectute

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
René Grandjean
préfet et président de son comité pour le district de la Glâne.
17-829

†

Les Services auxiliaires scolaires Glâne-Veveyse et leur commission de gestion

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
René Grandjean
préfet de la Glâne, membre de la commission
17-533942

†

La direction et le personnel du groupe Vaudoise Assurances

ont le profond regret d'annoncer le décès de

Monsieur
Jean-Pierre Progin

Ils conserveront le meilleur souvenir de ce cadre de haut niveau ainsi que du collègue et ami fidèle

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.
22-2219

†

Les Amis du Panache d'Or

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Jean-Marie Devaud
leur dévoué membre du comité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.
17-553514

†

Le Club Sportif Romontois

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Jean-Marie Devaud
ancien membre du comité, membre supporter du club

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.
17-1948

†

La Société de musique La Lyre paroissiale de Vuisternens-devant-Romont

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Jean-Marie Devaud
membre d'honneur, époux de Mme Simone Devaud, membre d'honneur
17-502169

†

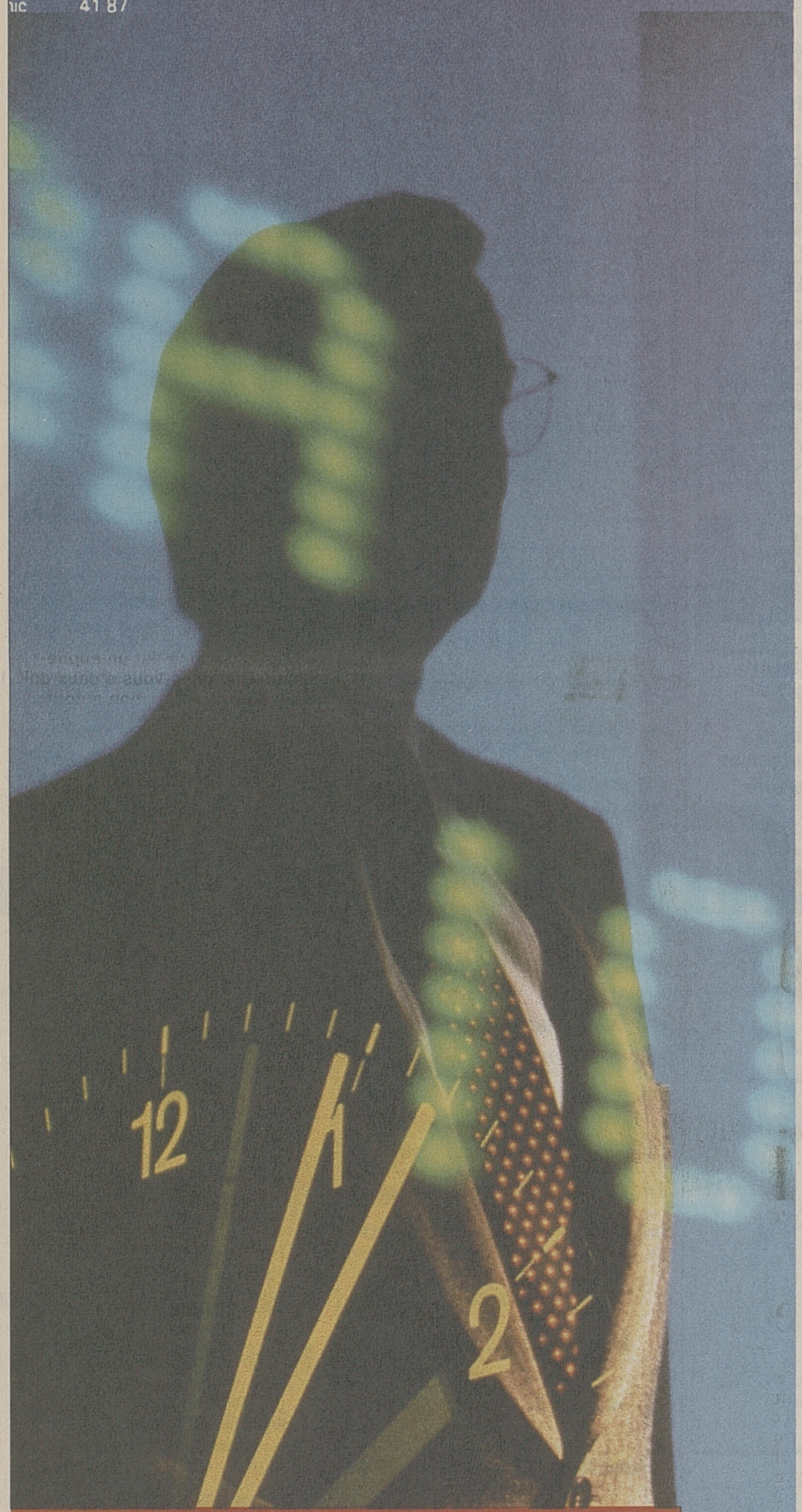
La direction et le personnel de Sanitout SA

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Jean-Marie Devaud
membre

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.
17-553535

Tout savoir sur l'économie...



L'économie vous intéresse et les économies encore plus.

Avec La Liberté, vous misez sur une valeur sûre: votre journal vous donne une occasion de vous abonner qui vous fera réaliser un bénéfice de 53% par rapport à l'achat au numéro!

... en faisant des économies.

Retournez-nous le coupon-réponse et recevez votre journal au prix de Fr. 94.- pour le reste de l'année.

	18.5
.....	29.75
.....	55.62
lical	18.87
.....	30.00
.....	56.87
h	53.75
er ...	30.62
eld ..	101.50
.....	0.00
.....	43.62
.....	110.75
.....	40.62
.....	57.75
ies .	38.37
.....	33.00
.....	46.25
.....	73.12
.....	43.12
.....	67.37
.....	23.37
.....	60.25
k	45.00
.....	61.75
.....	58.87
nic	41.87

ALLEMAGNE	
Allianz	.....
BASF	.....
Bayer	.....
BMW	.....
Commerzbank	.....
Continental	.....
Daimler Benz	.....
Degussa	.....
Deutsche Bank	.....
Dresdner Bank	.....
Henkel	.....
Hoechst	.....
Kaufhof	.....
Linde	.....
MAN	.....
Mannesmann	.....
RWE	.....
Schering	.....
Siemens	.....
Thyssen	.....
Veba	.....
VW	.....
Wella	.....
HOLLANDE	
ABN AMRO	.....
AEGON	.....
AKZO	.....
Bolswessanen	.....
Elsevier	.....
Fokker	.....
Hoogovens	.....
Hunter Douglas	.....
Int. Nederlanden	...
Philips	.....
ROBECO	.....
Rolinco	.....
Rorento	.....
Royal Dutch	.....
Unilever	.....
JAPON	
Dai-Ichi	.....
Fujitsu	.....
Honda	.....
Mitsubishi Bank	...
NEC Corp.	.....
Sanyo	.....
Sharp	.....
Sony	.....
Toshiba	.....
GRANDE-BRE	
B.A.T.	.....
British Petr.	.....
BTR	.....
Cab.& Wireless	...
Gr.Metropolitan	...
Hanson	.....
Imp. Chemical Ind.	
RTZ Corp.	.....
DIVERS	
Alcatel	.....
Anglo Am.Corp.	...
Anglo Amer. Gold	
Banco Santander	..
BSN-Gervais	.....
Cie Fin. Paribas	....
Cie Machines Bull	..
Cie Saint Gobain	..
De Beers	.....
Driefontein	.....
Electrolux	.....
Elf Sanofi	.....
Ericsson	.....
Kloof	.....

Abonnez-vous et bénéficiez des avantages du Club en Liberté!

☐ Oui, je désire m'abonner à La Liberté jusqu'au 31 décembre 1994 au prix spécial de Fr. 94.-.*

Nom: _____

Prénom: _____

Rue/N°: _____

NP/Localité: _____

Tél.: _____

* Uniquement pour les non-abonnés. Ne peut prolonger un abonnement existant.

Coupon à retourner à: "La Liberté" - Gestion et marketing - Pérolles 42 - 1705 Fribourg

LA LIBERTÉ

On s'y reconnaît, on s'y retrouve.

Avis mortuaires • 22
Cinéma • 24
Mémento • 25
Courrier • 25
Radio-TV • 26

LA LIBERTÉ
MAGAZINE

À TABLE • 21
Et pourquoi pas un tourteau?
SONDAGE • 21
L'image de la viande chez les 6 à 16 ans.

INTERVIEW

«Une véritable éducation ne se conçoit pas sans une ouverture à la beauté»

Il fut un capitaine de paquebot. Directeur de l'Ecole secondaire de la Gruyère et du Collège du Sud – 1636 élèves et 150 profs – Marcel Delley quitte le bateau. Après 45 ans.

Samedi, Marcel Delley prenait congé des 1636 élèves et des 150 professeurs qui forment l'Ecole secondaire de la Gruyère (ESG) et le Collège du Sud (CS). Le capitaine lâche donc le gouvernail, après 45 ans consacrés à l'école fribourgeoise, dont 25 passés en terres gruériennes. Le 3 septembre prochain, le district et les autorités cantonales lui rendront hommage. La date marquera le couronnement d'une carrière pédagogique: ce jour-là, seront officiellement inaugurés les bâtiments de «son» Collège du Sud, une institution dont Marcel Delley a conduit le projet d'un bout à l'autre.

«La Liberté». Observant ces 45 années consacrées à l'école fribourgeoise, quelles différences percevez-vous entre l'institution de vos débuts et celle d'aujourd'hui?

Marcel Delley: – En 1949, lorsque je suis arrivé à Bellechasse, dans une classe à tous les degrés, j'ai été confronté à ce que j'appelle le «besoin en éducation». Les élèves réclamaient des connaissances. Plus tard, lorsque les filles ont été admises au cycle, j'ai perçu un besoin identique. Les débuts du Collège du Sud étaient également marqués de cette empreinte. Nous sommes probablement entrés maintenant dans un temps difficile où on a le sentiment que les étudiants, saturés d'informations, montrent moins cet appétit d'éducation. Il nous faut réinventer une pédagogie qui fasse surgir le désir du vrai savoir. Notre problème est de trouver les instruments aptes à transformer les élèves en artisans de leur propre savoir et leur apprentissage.

Marcel Delley retraité. Il y a comme une incompatibilité dans les termes. Qu'allez-vous faire?

– D'abord disposer de mon temps – l'expression est merveilleuse! Nombreuses sont les choses que je désire étudier et lire – notamment de la philosophie et de l'histoire. Mais, je veux aussi accorder du temps à des œuvres caritatives: il y a tant de gens qui ont besoin d'aide.

Les 25 ans passés au service de l'école gruérienne correspondent au boum économique de ce district. Comment ont évolué, parallèlement, les structures scolaires?

– Il convient de préciser un élément. En 1969, lorsque je suis arrivé, l'économie du sud était en phase dépressive. C'était le temps de l'exode. Des hommes politiques – au premier rang desquels je place Robert Menoud, Auguste Glasson, Jacques Morard – et des chevaliers de l'industrie ont mis en place une stratégie afin de revitaliser l'économie. Dans ce concept étaient intégrés la formation secondaire et l'idée d'un collège, d'abord commercial. J'ai toujours pensé qu'il convenait d'offrir au sud toutes les possibilités du baccalauréat. L'idée a fait son chemin. Avec des moments difficiles, comme en 1975, lorsque le Conseil d'Etat décide de limiter à deux ans la durée des études bulloises.

On dit parfois que le CS est une petite république à l'intérieur de la république scolaire fribourgeoise. Est-ce une réalité?

– Pas du tout, il ne fait pas bande à part. On a les mêmes programmes, régis par une ordonnance fédérale. Je crois, en revanche, à la nécessité pour ces établissements d'avoir une âme, une personnalité propre. On parle aujourd'hui de «projet d'établissement». Il faut que tous les partenaires – étudiants, parents, maîtres, autorités – acceptent de collaborer à l'orientation de ce projet. Au centre, un concept éducatif et la qualité des études. Car il ne suffit pas, pour le maître, de dispenser du savoir. Certes, on n'a pas à faire le travail des parents. Mais on ne peut pas inculquer des connaissances sans prendre en compte les résonances qu'elles entraînent chez l'étudiant. Peut-il les intégrer, vont-elles modifier son comportement?

Sous votre direction, le collège est devenu un centre culturel. Quelle importance attribuez-vous à cet aspect dans la formation?

– Qu'apprend-on au collège? On fait du sport – le «mens sana in corpore sano» sera vrai jusqu'à la fin des temps –; on exerce des démarches intellectuelles qui conduisent à l'abstraction – les maths, la physique-; on philosophe – autre démarche rationnelle. Dans ce concert-là, il faut replacer l'enseignement de la langue maternelle qui, s'il implique des connaissances précises, doit aussi ouvrir sur le monde de la poésie et du mythe. Mais, il faut aussi exercer le dessin, le théâtre, la musique, le cinéma. C'est le problème de la sublimation: dire autrement l'espoir des hommes, leurs angoisses, leur désir de contemplation. De ce point de vue, je suis platonicien: il n'est pas d'éducation dans une ouverture à la beauté. C'est dans cette perspective que nous avons reçu dans ces bâtiments des Jean Bernard, des Père Riquet. Je me souviens de cet homme physiquement diminué qui nous a offert un discours d'une incroyable force lumineuse. Ce sont des expériences qui comptent.

Mais comment fait-on pour diriger deux établissements, plus de 1600 élèves et quelque 150 profs?

– On consacre tout son temps à l'école; on renonce à toute activité accessoire. Et j'ai eu la chance d'avoir une santé de fer. En éducation, il faut avoir du temps à consacrer aux enfants et aux parents. J'ai toujours accordé à chaque classe trois entretiens annuels; j'ai assisté à toutes les réunions de branches; j'ai présidé toutes les réunions de parents. Le dialogue est primordial: jamais aucun ordre, aucun papier qui n'ait été précédé d'une discussion. Mais je reconnais volontiers que j'aurais pu être plus patient, moins «soupe au lait». On porte tous le poids d'une certaine hérédité...

Dire que Marcel Delley est une forte personnalité est un euphémisme. Que dites-vous à ceux qui critiquent votre direction autoritaire?

– J'accepte le terme de direction ferme. Je conteste le mot autoritaire. Dans ma conception de l'homme, je suis plutôt du côté des personnalistes: respectueux de la personnalité de chacun, de ses richesses. Diriger une école, c'est d'abord mettre en valeur les richesses de l'autre, maître ou élève. J'ai connu d'autres établissements où il n'y avait pas de ligne, pas de projet. Ce sont des bateaux à la dérive. On peut palabrer dans la phase d'exploration, mais au moment où l'on a dégagé une ligne, il faut s'y tenir avec fermeté et rigueur. Les bateaux à la dérive, je sais ce que cela signifie de temps perdu, de valeurs gaspillées, d'intelligences blessées. Si j'ai pu donné l'impression d'être autoritaire, j'ai toujours cherché à ne pas gaspiller les richesses que les jeunes possèdent en eux.

On assiste à un afflux vers le gymnase au détriment de la voie professionnelle. Est-ce inquiétant?

– Oui. Actuellement en Suisse, 50% des jeunes choisissent la voie des études. Cela signifie que sont remis en question l'orientation des études gymnasiales et l'accès à une forme de culture, à une forme d'abstraction. Je souhaite qu'on revitalise la formation professionnelle car elle ouvre des champs d'activités vastes et féconds. La mission première du collège doit rester la préparation aux études universitaires et polytechniques. On ne doit pas avoir peur de la sélection, qui, associée à l'orientation et à la promotion, n'est pas quelque chose de négatif. L'école est là pour ajuster les aspirations de la personne et les besoins d'une société.

Mais ne demande-t-on pas toujours plus à l'école?

– L'école ne doit pas perdre de vue trois missions fondamentales. Dans l'ordre hiérarchique: former des personnes afin qu'elles accèdent à un statut de liberté et de responsabilité; préparer de futurs citoyens, lucides et engager; former de futurs professionnels. Il est important que l'école n'ait pas peur de relever un certain nombre de défis. Comme ceux lancés à la morale – considérez les affaires qui nous entourent! – ou à la démocratie. Avec Albert Jacquard, je crois que l'école est le dernier lieu où se forment le sens moral et le sens civique.

Propos recueillis par PB

Marcel Delley devant «son» collège: «Diriger une école, c'est d'abord mettre en valeur les richesses de l'autre, maître ou élève.» Alain Wicht

«Un formidable mobilisateur d'énergies»

Une image pour esquisser l'homme. A l'Ecole secondaire de la Gruyère, la rentrée scolaire prenait des allures de rites. Par centaines, les élèves s'agglutinaient dans la cour centrale, bruyante masse où se mélangeaient l'agitation des «anciens» et la sonore fébrilité des nouveaux. Alors, gravissant quelques marches de l'escalier, apparaissait Marcel Delley. Un geste de la main suffisait pour que le calme – absolu – soit rétabli. Au-delà d'une autorité naturelle, l'homme était précédé de sa réputation, caricaturalement colportée parfois de volée en volée.

Marcel Delley tient du personnage. Depuis vingt-cinq ans, il promène sa haute et massive silhouette dans le paysage scolaire gruérien. Au point d'incarner à lui seul l'Ecole secondaire et, plus encore, le Collège de Bulle. Avec son arrivée (1969), commence une série d'importantes réalisations: ouverture des nouveaux bâtiments de l'ESG (1973), distribution de la première maturité (1979), ouverture de l'Ecole de commerce (1984) et des classes de degrés diplôme (1994). Sans oublier le faîte de l'œuvre: la construction du Collège du Sud dont il assume une légitime paternité.

«Lorsqu'il est arrivé, explique un collègue, le sud constituait un terrain vierge, une vaste région à développer. Marcel Delley fut une locomotive extraordinaire. Il sentait venir le vent, mobilisait les énergies. Avec un flair et un culot formidables, il fut l'homme de la situation.» «Sa fonction fut éminemment politique, poursuit un de ses proches collaborateurs. Il était redoutable dans les négociations, tapait sur la table, sortait, quand il le fallait, la carte de la différence. A Fribourg, on devait compter avec Delley.»

Au fur et à mesure que l'établissement prenait de l'importance, l'image du directeur suivait, dans l'opinion une courbe parallèle. La preuve du besoin effectuée, l'établissement s'impose: le cycle de Bulle accueillait 600 élèves en 1969, ils sont deux fois plus aujourd'hui; le CS disposait de 200 élèves en 1979 alors qu'ils seront 560 à la rentrée de cet automne. Marcel Delley s'entoure de commissions et d'un corps professoral compétent. Et impose son établissement sur le plan pédagogique – «son exigence pour la qualité de l'enseignement était absolue» – et culturel – «en peu de temps, il a su créer une véritable émulation autour de l'institution».

Directeur omniprésent, travailleur acharné – «il a fait du collège sa résidence secondaire», sourit un collègue – Marcel Delley est «un homme de caractère», pour reprendre l'expression de son supérieur direct. «C'est un homme de dialogue quand on est d'accord avec lui», glisse, ironique, un professeur. Ces proches collaborateurs corrigent: sa personnalité est bien plus complexe que l'image véhiculée par la caricature.

«Marcel Delley a l'autorité de la vérité et de l'honnêteté. Derrière une façade autoritaire, il cache une magnifique affectivité. On n'aime pas les arts comme il les aime si on n'a pas cette sensibilité», analyse un professeur. «Sous cette carapace héritée de ses origines terriennes, se trouve un homme de culture, un pédagogue toujours en recherche, qui parle aujourd'hui de l'école avec un enthousiasme égal à celui de ses débuts. Il s'est donné sans compter pour la jeunesse de ce pays.» C'est à cet homme qui a marqué plusieurs générations d'étudiants que la Gruyère rendra hommage, le 3 septembre prochain, jour de l'inauguration officielle des bâtiments du Collège du Sud.

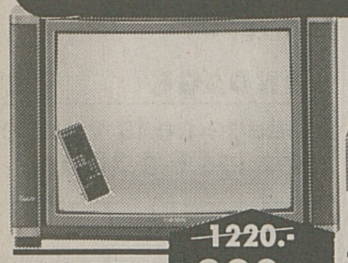
PATRICE BORCARD

Ing.dipl. **Fust**

Autorisés du 4. au 23. 7. 1994

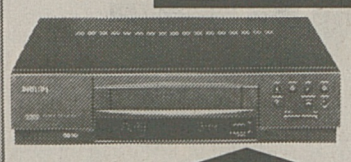
SOLDES

TV•HIFI VIDEO
NATEL•FAX TELEPHONES
ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS, LUMINAIRES



~~1220.-~~ Loc./m.* AS inclus 57.- **990.-**

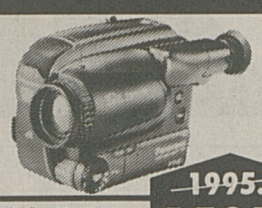
Téléviseur Novatronic CTV-2894 TX
Ecran plat 70 cm avec verre filtrant spécial contrastes. 60 programmes/Tuner hyperbandes. Télétexte/Son Hifi stéréo. Télécommande. Pal-/Secam.



Loc./m.* AS inclus 33.- **489.-**

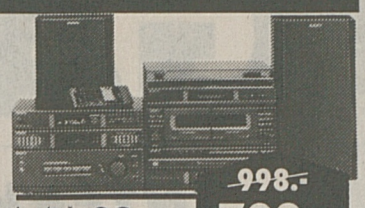
Magnétoscope Philips VR-232/06
HQ-VHS. Tuner hyperbandes. Programmation facile avec télécommande LCD. Système VPS. Pal-/Secam.

SA = Serviceabonnement



~~1995.-~~ Loc./m.* AS inclus 84.- **1595.-**

Caméscope Panasonic NV-S 65
Caméscope Super VHS-C. Zoom motorisé 10 x avec autofocus numérique. Programmes automatiques/Insertion date et heure. Luminosité 3 lux.



~~998.-~~ Loc./m.* AS inclus 38.- **798.-**

Chaîne stéréo Sony Syst. D-259 CDW
2 x 60 watt. Egaliseur 2 x 5 bandes/Amplificateur de basses. Radio avec 30 stations programmables. Double cassette/Tourne-disques. Changeur pour 5 CD/Télécom.

Fribourg, rue de Lausanne 80, ☎ 037/ 22 05 35. **Avry-sur-Matran,** Centre Avry-Top, rte Matran 5, ☎ 037/ 30 29 50. **Bulle,** Waro-Centre, rte de Riaz 42, ☎ 029/ 2 06 31. **Payerne,** Grand-Rue 58, ☎ 037/ 61 66 23 (aut. 1-21.7.94)

BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics BOSE YAMAHA HIFI

NOUVEAU

Ne souffrez plus de la chaleur derrière vos vitrages

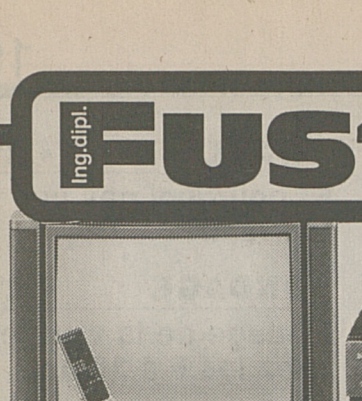
Faites installer des vitrages spéciaux

Venez tester nos vitrages anti-chaleur

SOFRAVER SA
La technologie du verre
1754 ROSE/FR 037/30 14 24

La Rubrique des Souhaits de LA LIBERTÉ

Joyeux anniversaire
GRAND-MAMAN



Si vous la croisez en ville, payez-lui un verre. Sinon téléphonez-lui au 037/26 31 36

Tes petites-filles

Joyeux anniversaire
CLAUDE

pour tes 18 ans.
J'en ai marre d'attendre.
Gros bisous. *Ta voiture*

SOLA-SHOP
The little Shopping Avry-Bourg
☎ 302 302

L'esprit cadeau.

SOLDES – 30%

sauf produits Pumpkin House

20 TV couleur Philips
état de neuf, grand écran, 67 cm, télécommande. Un an de garantie.
Fr. 250.– à Fr. 450.– pièce.
☎ **037/64 17 89**
22-500272

OBLIGATIONS DE CAISSE
Durée 8 ans:
5 ½%
4-7 ans: 5¼%
3 ans: 5%
Titres dès Fr. 1'000.-

Banque Procrédit
1, Rue de la Banque, 1701 Fribourg
Chèques postaux 17-277-0
Téléphone 037-81 11 31

BANQUE Procrédit

Société filiale de la Société de Banque Suisse avec succursales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lucerne, Lugano, Montreux, Neuchâtel, Olten, Schaffhouse, Sion, Soleure, St. Gall, Thoun, Winterthour, Zurich, Zurich-Oerlikon

TV, VIDÉO HI-FI
Plus de 100 TV et vidéos couleur, neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie. Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres. TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande, Fr. 450.–; idem 63 cm, Fr. 800.–, 70 cm, Fr. 850.– avec stéréo et télétexte Fr. 850.– vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes, de Fr. 400.– à fr. 600.–
☎ **037/64 17 89**
22-500272

Achète au plus haut prix
voitures, bus, camionnettes
kilométrage, état sans importance. Paiement comptant.
☎ 077/31 51 28
28-522516

INES
Voyance par téléphone ou sur r.-v.
8 h - 24 h / 7/7
☎ 021 963 89 30

CREDIT RAPIDE
038 511833
DISCRETION ASSUREE
TEL. DE 09.30 A 20.30
MEYER FINANCE • LEASING
TIRAGE 28
2520 LA NEUVEVILLE

EXPL.	TAUX: 15.9 %		
MONTANT	DUREE	COUT	MOIS
5.000.-	12 M.	413.20	451.10

Intervalle 2 secondes

EMPLOIS

Pour une entreprise industrielle, située au centre-ville, nous cherchons un

MÉCANICIEN M.G.

pour effectuer divers travaux de production en petite série (tournage-fraisage).
Faire offre à **Transition,** rue du Criblet 1
1700 Fribourg, ☎ **81 41 71**
17-2400

Vous organisez une manifestation?

Comment augmenter l'efficacité de vos annonces.

Le choix et la précision des termes utilisés pour valoriser votre manifestation stimulent la participation du public.

Au guichet de Publicitas, un aide-mémoire gratuit vous suggère les points essentiels de votre message.

Renforcez l'impact de vos annonces! **Prenez votre aide-mémoire gratuit chez Publicitas.**

Service de publicité de
LA LIBERTÉ
PUBLICITAS
Rue de la Banque 2
1701 Fribourg
037 - 81 41 81

- Vous désirez arrondir vos fins de mois.
- Vous disposez d'un peu de temps en dehors de vos heures de travail.
- Vous disposez d'un petit local de stockage (garage, cave, etc.).

Nous vous proposons de

participer à la vente

auprès des particuliers, de la production de vin de nos deux domaines viticoles des cantons de Vaud et du Tessin.

Si vous êtes sérieusement intéressé, veuillez prendre contact au
☎ **022/366 13 37.**
22-536956

La Boulangerie Grandjean
Marly **cherche**

vendeuse fixe ou auxiliaire

Entrée de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements:
☎ 037/46 48 60 (à partir de 10 h.)
17-527348

Suite à la démission honorable du titulaire, **la Fanfare paroissiale de Promasens, (3e division),** 35 membres, formation brass band, met au concours le poste de

DIRECTEUR

Répétition le mardi et le jeudi.
Entrée en fonction: automne 1994.

Les offres sont à adresser à: Fanfare paroissiale, M. Christophe Jaccoud, 1673 Promasens, ☎ 021/907 60 90
17-513385

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband
Fédération Suisse des Aveugles et Faibles de Vue
Federazione Svizzera dei Ciechi e Deboli di Vista

Pour notre Centre d'information et de réadaptation pour malvoyants et aveugles à Fribourg, nous cherchons pour le **1er septembre 1994** ou date à convenir

un(e) spécialiste en réadaptation/coordinateur(trice)

L'accent principal de l'activité se situe dans le conseil et le travail de réadaptation à accomplir avec des personnes aveugles ou malvoyantes et l'entraînement dans les secteurs.
Orientation + mobilité et basse vision (utilisation des possibilités visuelles restantes).
De plus, le (la) futur(e) titulaire du poste assumera la coordination de l'ensemble des activités du centre.

Nous attendons:
Formation achevée en ergothérapie ou formation équivalente
Expérience professionnelle avec personnes handicapées de la vue, de préférence dans le domaine orientation + mobilité
Très bonnes connaissances du français et de l'allemand, bilinguisme souhaité
Permis de conduire et voiture privée (dédommagement au kilomètre).

Nous offrons:
Activité intéressante et variée au sein d'une pette équipe motivée
Possibilités de parfaire sa formation professionnelle, formation continue
Conditions d'engagement d'usage.

Veuillez envoyer vos offres de service avec les documents habituels d'ici au 15.7.1994 au **Centre d'information et de réadaptation pour malvoyants et aveugles, bd de Pérolles 24, case postale 5, 1705 Fribourg** (☎ **037/22 10 50**).
05-520288

Œuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO
Conseil Formation Travail CFT
Rte de la Glâne 31, 1700 Fribourg
037 24 67 77

Vous êtes au chômage depuis plusieurs mois?

CHÔMAGE ?

Vous voulez faire le point sur votre situation actuelle?

Vous souhaitez reprendre confiance en vous? Vous désirez améliorer vos recherches d'emploi?

L'OSEO vous propose son prochain cours Perspectives professionnelles du 16 août au 10 octobre
Atelier, formation en groupe, aide individualisée à la recherche d'emploi, etc.

Venez vous informer tous les matins de 9h à 11h, rte de la Glâne 31
(Imprimerie Fragnière, 3ème étage)

Ces cours sont reconnus par l'Etat de Fribourg et pris en charge par votre caisse-chômage.

EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel.
On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stæmpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/300 63 42), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 38 fr. pour 6 mois et 47 fr. par an.
Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

Un/une chef de projet KOMBV 3

En tant que chef/fe de projet KOMBV 3, vous établissez un plan détaillé pour le raccordement de l'administration fédérale et des cantons au réseau ATM des PTT. Vous réalisez ensuite le projet de télécommunication de l'administration fédérale sous la direction du délégué au projet de l'Office de l'informatique. Vous assurez la gestion du projet et notamment la coordination des prestations. Vous assumez la conduite de divers projets partiels, dirigez les séances de coordination, menez des pourparlers et assurez la coordination des systèmes. Diplôme universitaire et bonnes connaissances des télécommunications. Expérience requise en qualité de chef/fe de projet.

Lieu de service: *Berne*
Adresse:
Office fédéral de l'informatique, service du personnel, Feldeggweg 1, 3003 Berne

Collaborateur/trice spécialiste

Collaborateur/trice du service «adhésion/taxation» de la section Suisses à l'étranger, division AVS. Traitement des demandes d'adhésion et des mutations ainsi que rédaction de la correspondance avec les assurés et les représentations Suisses à l'étranger (Consulats, Ambassades). Facilité de rédaction. Expérience professionnelle. Apprentissage d'employé/e de commerce, maturité ou formation équivalente. Langues: l'allemand, connaissances du français.

Lieu de service: *Genève*
Adresse:
Centrale de compensation, service du personnel, 18, av. Ed.-Vaucher, 1211 Genève 28, ☎ 022/795 93 97

Secrétaires

Nous cherchons des collaborateurs et collaboratrices dynamiques, intéressé(e)s, discrêts(ètes), efficaces, pour les tâches du Département fédéral des affaires étrangères et en vue de futures affectations auprès des ambassades et consulats suisses à l'étranger. Nous demandons que vous soyez de nationalité suisse, que vous ayez une maturité ou une formation commerciale, au moins une année de pratique et que vous maîtrisiez, en plus de votre langue maternelle deux langues étrangères dont une autre langue officielle. Nous offrons la possibilité de découvrir d'autres pays et leurs habitants, un salaire approprié, la sécurité sociale et des indemnités conformes au lieu de service à l'étranger. Les intéressé(e)s sont prié(e)s de demander la documentation et les formulaires de candidature par téléphone ou par écrit.

Lieu de service: *Berne*
Adresse:
Département fédéral des affaires étrangères, Direction administrative et du service extérieur, Eigerstrasse 73, 3003 Berne, tél 031/322 39 94

CONSOMMATION

SONDAGE

A point, en petits morceaux et sans gras mais avec des frites

L'image de la viande aujourd'hui chez les 6-16 ans? La viande séchée passe avant le bouilli, le rôti et la merguez.

Cuite à point, si possible au feu de bois, accompagnée de frites surtout, ou (en ordre décroissant) de riz, pâtes, légumes, pommes de terre, autant que faire se peut avec une sauce: telle est l'image de la viande chez les jeunes de six à seize ans interrogés en Suisse romande en avril et mai 1994 pour l'agence de presse Cria. La grande majorité des cent cinquante jeunes habitant dans les régions de Bulle–la Gruyère, Lausanne–Morges, Neuchâtel et deux vallées du canton ont manifesté un désintérêt marqué pour la viande grasse et le foie.

LES PRÉFÉRENCES

Les jeunes préfèrent les petits aux gros morceaux. Le ragoût et surtout le bouilli ne rencontrent que peu d'écho. La viande hachée servie chaude, le jambon froid en tranches, le saucisson et le salami font davantage de points que la viande séchée et les saucisses de veau, de porc, le wienerli, le cervelas ou encore le jambon chaud, qui tous occupent une bonne place au classement. Par contre, le lard, la merguez et le tartare recueillent peu d'intérêt, de même que les pâtés à la viande.

Les jeunes interrogés ne sont que quelques-uns à ne pas aimer la volaille, plus des trois quarts disant l'apprécier beaucoup, passionnément, voire «à la folie».

La viande «toute seule» ou avec du pain uniquement satisfait plus des deux tiers, celle avec des épices également. La viande servie chaude a la préférence sur la froide.

Les votes les plus nombreux dans ce rapide sondage? Un «j'aime à la folie» est allé à la grillade au feu de bois, au steak, à la viande «sans gras». On l'a vu, les frites viennent en tête (de très loin) pour l'accompagnement.

Pour qu'il soit possible d'explorer plus largement l'image et la place de la viande chez les six à seize ans, le hamburger ne figurait pas au nombre des questions.

DES CONSTATS

Ce sondage ne visait pas à une analyse fine du comportement alimentaire des jeunes d'aujourd'hui, mais à connaître les préférences au sujet d'un type d'aliment qui passe plus ou moins bien chez les jeunes consommateurs. Il apparaît que:

– la saveur résultant d'une viande grillée au feu de bois est déjà bien ancrée dans les mémoires. Le résultat obtenu par la viande «avec des épices» montre par ailleurs que les jeunes Romands – du moins ceux rencontrés – apprécient ce qui a du goût. Il ne semble guère nécessaire de (re)conquérir la sensation «saveur» ici, contrairement à l'Amérique du Nord, comme l'a montré le symposium ayant trait aux enjeux actuels du marketing dans l'alimentation et la restauration, organisé en mai 1994 à Montréal (voir notre édition du 16 juin). La nourriture est par trop fade outre-Atlantique, où les consommateurs ne sont guère portés à attendre de leur alimentation qu'elle satisfasse un plaisir profond.

– Le gras n'a pas du tout la cote en Suisse romande (contrairement au Canada et aux Etats-Unis), ce qui réjouira les spécialistes de la nutrition humaine qui se sont exprimés le 10 juin à Berne lors de la Journée d'étude nationale de l'Association suisse pour l'alimentation (ASA).

– Les jeunes semblent prêts à manger de la viande avec des pommes de terre en purée, par exemple (sauf 4 sur 150) ou avec des légumes (13 pas du tout). La présentation des mets compte beaucoup, les diététiciennes le soulignent jour après jour.

– Ce qui est à point ou bien cuit, chaud, en portions menues, passe mieux que le saignant, le froid et le gros morceau. Bon sens nutritionnel, notions d'hygiène alimentaire à ces âges-là déjà chez les jeunes?

– La viande mangée seule ne déplaît pas aux jeunes interrogés, mais ils sont plus nombreux à la préférer accompagnée de pain. Voilà qui réjouira, outre les boulangers, les partisans de plus en plus nombreux – la journée d'étude de l'ASA l'a montré – d'une alimentation riche en glucides, refaisant une place aux céréales et au pain.

– Le rejet du gras de la viande et l'absorption de celui des frites: il y a là matière à information nutritionnelle en classe ou en famille!

– Le peu d'empressement à consommer du bouilli devrait conduire à mettre en valeur, sous des formes appropriées (le pot-au-feu, par exemple), les qualités de ce type de viande et de préparation.

De quel poids pèsent les habitudes familiales, les traditions culinaires, la mode, en un mot la culture alimentaire chez les jeunes d'aujourd'hui? A travers leur approche d'un aliment – ici, la viande – dans le cadre de la famille ou de l'école, entre autres lieux où se forment les démarches socioculturelles, c'est la relation intime de l'être et de ses nourritures qui se façonne, s'établit, parfois se rompt avec au bout une réconciliation. Du coup, la filière nature – agriculture – alimentation – santé apparaît plus nette au consommateur. Cria

Un peu rébarbatif comme ça, mais une fois qu'on l'a ouvert, c'est tout simple! Vincent Murith

PRODUIT DE LA MER

Les tourteaux se cuisinent comme les pommes de terre

Pas cher, le tourteau est facile à préparer et délicieux. Il faut bien le choisir et savoir l'ouvrir. Ce produit est abondant en cette saison. Pourquoi s'en priver?

C'est de mai à l'automne que les tourteaux sont les moins chers car ils arrivent en masse sur les étals. Au moment des grandes marées d'équinoxe ils sont moins chers encore. Les plus gros tourteaux sont vendus plus cher au kilo que les petits dans la mesure où plus le tourteau est gros plus l'équilibre entre le poids de sa coquille et celui de sa chair est assuré.

Vous pouvez l'acheter cuit mais mieux vaut le choisir vivant et faire confiance à votre poissonnier pour qu'il soit bien plein. Ou bien, soupesez plusieurs tourteaux et, à taille égale, gardez le plus lourd.

Vivant, le tourteau doit bouger les pattes quand on le soulève mais ne le brutalisez pas car il est fragile et n'apprécie pas les chocs.

Le tourteau vivant supporte fort bien une journée d'étal s'il est entouré de frisons humides. Mais il n'aime pas la glace.

Ne reculez pas devant la difficulté de cuire un tourteau car il n'y a rien de plus simple: traitez-le comme... des pommes de terre en robe des champs. Vous le mettez à l'eau froide, avec du sel, vous portez à ébullition et vous laissez frémir ensuite vingt minutes – comme si vous cuisiez des pommes de terre. Inutile d'ajouter des aromates qui modifieraient son goût très fin.

La femelle est souvent plus lourde que le mâle et elle est appréciée pour son corail – en septembre principalement. Le mâle a l'avantage de posséder des pattes plus imposantes.

On reconnaît la femelle à la forme de sa palette – c'est ainsi qu'on appelle la queue qui est repliée sous la carapace. Elle est large et ronde alors que celle du mâle est plus étroite et triangulaire. Un tourteau peut peser de 500 grammes à deux, trois kilos ou plus. Il faut le choisir en fonction de la préparation prévue.

Si c'est pour agrémenter un plateau de fruits de mer, choisissez des tourteaux de 800g à un kilo, en comptant un tourteau pour deux personnes.

S'il doit être servi en salade ou farci, il faudra préférer un gros tourteau. Le travail pour le décortiquer n'en sera que plus facile. Compter un tourteau de 2kg environ pour quatre personnes. La chair récupérée représente environ la moitié du poids acheté.

Pour extraire les chairs du tourteau, cassez la languette centrale, ôtez les pinces et les pattes, soulevez et séparez le corps de la carapace, détachez les parties crémeuses à la petite cuillère, retirez les branchies et, avec un couteau à forte lame, coupez le corps en deux dans le sens de la longueur, puis par morceaux.

Le tourteau peut alors être dégusté en salade, nature avec une sauce ou cuisiné.

Riche en protéines, faiblement dosé en lipides, le tourteau se caractérise par sa richesse en minéraux et en oligo-éléments. Cent grammes de tourteau apportent 20% des besoins quotidiens de notre organisme en zinc, 80% des besoins en cuivre, 30% des besoins en iode et 10% des besoins en manganèse. Le zinc entre dans la composition de nombreuses enzymes et intervient dans l'utilisation des glucides par l'organisme. Le cuivre facilite l'absorption du fer et son incorporation dans l'hémoglobine. Il entre aussi dans la synthèse des globules rouges. L'iode entre dans la composition d'hormones thyroïdiennes et le manganèse participe à un bon développement du squelette.

On trouve le tourteau sur la côte est de l'Atlantique Nord, de la Scandinavie au Maroc, sur divers types de fonds, rocheux, sableux ou sablo-vaseux. Ce migrateur se déplace volontiers vers le soleil et ne craint pas de parcourir une centaine de kilomètres en quelques mois. AP

RAYON CUISINE

Des salades bien inspirées et des sauces bien dosées

Vendre des huiles et des vinaigres n'est pas tout. Il arrive que la publicité se double de conseils utiles... et gourmands.

Vanter les produits qu'on vend, c'est facile et ça ne convainc pas nécessairement le consommateur. A l'heure où des produits raffinés, donc assez coûteux, ont investi le marché des huiles, vinaigres et moutardes, il ne s'agit pas que de pousser à la dépense sous prétexte d'exotisme. L'huile de noix ou de pépins de raisins, ça peut sûrement apporter un plus à une préparation, mais faut-il y adjoindre plutôt du vinaigre de cidre, ou au vin rouge, ou aux herbes?

Dans le doute on risque de se rabattre indéfiniment sur l'huile de tournesol et le vinaigre «de table». Or il est dommage d'assaisonner une salade de pommes de terre au hareng avec les mêmes ingrédients que celle à l'avocat.

Dans une petite brochure gratuite, Gustav Gerig AG, qui distribue en Suisse les produits Du Baron, donne quelques recettes typiques inspirées de divers pays et faisant appel à ses produits. Parmi cinq moutardes, autant d'huiles et sept vinaigres, il suggère les meilleurs équilibres, les mises en valeur les plus réussies.

L'entreprise fait d'ailleurs cela avec chaque marque qu'elle diffuse, ce qui permet, par exemple, de faire le tour des épices indiennes et de leur utilisation avant de fourrer dans son cabas, séduit par de belles couleurs, du tandoori, des cardamomes ou des chutneys inconnus. EWI

Inspirée de la Chine.

DOUANE. Ce que vous pouvez ramener de vacances

● A la veille des vacances d'été, l'administration fédérale des douanes rappelle quelles marchandises, et quelle quantité, les vacanciers rentrant de l'étranger peuvent ramener en Suisse.

S'agissant des boissons alcooliques, deux litres titrant jusqu'à 15 degrés et un litre titrant plus de 15 degrés sont tolérés par personne adulte. Moyennant paiement des redevances, les adultes peuvent importer sans permis au maximum 10 litres de vin rouge ou blanc en fût et 40 litres de vin rouge en bouteilles.

Peuvent en outre être ramenés librement 200 cigarettes ou 50 cigares ou 250 grammes de tabac pour la pipe, des souvenirs et cadeaux d'une valeur maximale de 200 francs ainsi que d'autres marchandises jusqu'à 100 francs. Pour ce qui est de la viande en provenance d'Europe, la limite est de 500 grammes de viande fraîche par personne adulte et 1 kilo de conserves, saucisse ou jambon.

DOUANE. Cuir de crocodile interdit

● Les chiens et les chats ne peuvent être importés que sur présentation d'un certificat vétérinaire attestant qu'ils ont été vaccinés contre la rage. Par ailleurs, la convention sur la conservation des espèces, visant à protéger des animaux et des plantes en péril ou menacés d'extinction, interdit l'importation d'objets en cuir de crocodile, en cuir d'éléphant ou encore d'ouvrages en ivoire sculpté. En cas de doute, il vaut mieux s'abstenir d'acquérir de tels souvenirs.

Un dépliant de l'administration des douanes, contenant toutes les précisions à ce sujet, est disponible dans les bureaux de douane et dans les agences de voyage. Le conducteur qui place derrière son pare-brise le verso du dépliant indiquant «Rien à déclarer» contribue à accélérer le dédouanement à la frontière. Il faut toutefois que ses papiers soient en ordre et qu'il ne transporte pas de marchandises passibles de redevances, précise l'administration des douanes. AP

AVIS MORTUAIRES

†

Monsieur Charles Gobet-Jenny, à Fribourg, et famille;
Monsieur et Madame Bernard Gobet-Progin, à Fribourg, et famille;
Les enfants de feu Max Gobet-Egger et leurs familles;
Les enfants de feu Lina Blanc-Gobet et leurs familles;
Madame veuve Liliane Ding-Progin et son fils, à Fribourg;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame
Jeanne DING-GOBET

leur très chère et regrettée sœur, belle-sœur, belle-mère, tante, marraine, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui, le 4 juillet 1994, après une longue maladie, dans sa 87e année, réconfortée par la grâce des sacrements.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église Saint-Jean, à Fribourg, le mercredi 6 juillet 1994, à 14 h. 30, suivie de l'inhumation au cimetière de Saint-Léonard.

Veillée de prières: ce mardi 5 juillet, à 19 h. 45, en l'église Saint-Jean.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'église Saint-Jean.

Adresse de la famille: M. Bernard Gobet, rue Marcello 4, 1700 Fribourg.

En lieu et place de fleurs, pensez à Rwanda survie, congrégation Sainte-Marthe, ccp 17-9868-0.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1602

†

«Dieu est Amour,
Dieu est Lumière»
1 Jean 4,8 et 1,5

Les Sœurs dominicaines de Pensier recommandent à vos prières l'âme de leur chère

Sœur
Emmanuelle Barberini o.p.

qui s'est endormie paisiblement au home médicalisé de Saint-François à Courtepin le 4 juillet 1994. Elle était dans la 90e année de son âge et la 63e année de sa profession religieuse.

Une veillée de prières aura lieu à la chapelle de la Maison Saint-Dominique, à Pensier, le mardi 5 juillet 1994, à 20 heures.

Les obsèques se dérouleront le 6 juillet 1994, à 11 heures, à la même adresse.

Cet avis tient lieu de faire-part.

17-1600

†

Monsieur et Madame Roger Kaeser-Python, à Rosé;
Monsieur Roland Kaeser et ses enfants Mireille et Philippe, à Kilchberg et Thalwil;
Les familles de feu Oscar Kaeser, à Fribourg, La Chaux-de-Fonds et Paris;
Famille Hans-Rudolf Kaeser-Zingari, à Wassberg/Forch;
Madame Hans Zahnd-Schneuwly et ses enfants, à Fribourg;
Madame Mariette Chenaux, à Lausanne;
Madame Magy Papaux-Chenaux, ses enfants et son ami Fernand Delmenico, à Carouge;
Madame Yvonne Balmer-Chenaux, à Genève;
Monsieur et Madame Marcel Chenaux-Steinmann et famille, à Malleray;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur
Ernest KAESER

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parrain et ami, enlevé à leur tendre affection le dimanche 3 juillet 1994, dans sa 88e année, réconforté par les sacrements de notre sainte mère l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église de Saint-Paul, à Fribourg, le mercredi 6 juillet 1994, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Veillée de prières en ladite église ce mardi 5 juillet à 19 h. 45.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Léonard.

Repose en paix.

Adresse de la famille: M. Roger Kaeser, route de Rosé 40, à 1754 Rosé.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, le présent avis en tient lieu.

17-1634

†

Le Conseil communal de Mossel

a le profond regret de faire part du décès de

Madame
Marguerite Glarner-Cochard

maman de
Mme Marguerite Monney,
sa dévouée secrétaire communale
et belle-maman
de M. Marius Monney,
son dévoué conseiller communal

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-507257

†

La direction des travaux publics,
le Département
des ponts et chaussées

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Ambroise Clément

cantonnier retraité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1007

†

Madame Lucie Perret-Comby;
Madame Josiane Hausser-Perret;
Monsieur et Madame Michel et Kathy Perret-Häring;
Monsieur et Madame Dominique et Lydia Hausser Schneider et leurs enfants;
Madame et Monsieur Corinne et André Mottet-Hausser et leurs enfants;
Madame Sibylle Hausser et Monsieur Nicolas Jéquier;
Monsieur Cédric Perret;
Monsieur Daniel Perret;
Madame Louisa Comby;
Madame et Monsieur Jeannette et Maurice Fardel-Comby
ainsi que les familles parentes et amies,

ont le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur
Marin Perret

leur cher mari, papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère et ami, survenu le 2 juillet 1994, jour de son 89e anniversaire, après une longue maladie supportée avec un courage admirable.

La messe aura lieu le jeudi 7 juillet 1994, à 10 heures, en l'église Saint-Joseph, place des Eaux-Vives, Genève.

L'incinération suivra dans l'intimité de la famille.

Domicile: Monsieur et Madame Michel Perret, 3, chemin de l'Enclos, 1217 Meyrin.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Le Conseil communal
et la population de Givisiez

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur
Pierre BRASEY

ancien syndic

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1600

†

La direction et le personnel
de l'entreprise Schmalz SA,
à Fribourg

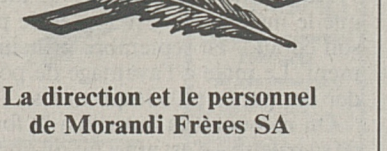
ont le regret de faire part du décès de

Madame
Hedwige Roche-Beurer

maman de Mme Yvette Ayer,
notre dévouée secrétaire et collègue

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-509625



La direction et le personnel
de Morandi Frères SA

ont le profond regret de faire part du décès de

Madame
Colette Morandi

épouse et maman de
MM. Robert et Claude Morandi,
administrateurs de la société

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-536130

L'Union des Tuileries romandes

a le regret de faire part du décès de

Madame
Colette MORANDI-ASSAL

épouse de M. Robert Morandi
et mère de M. Claude Morandi

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

†

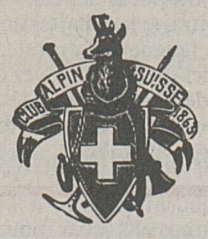
La Société de tir
de Cugy

a le regret de faire part du décès de

Madame
Thérèse Joye

maman de Gabriel,
membre actif de notre société

Les obsèques ont eu lieu le lundi 4 juillet, à Mannens.



La section Moléson
du Club alpin suisse

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Pierre Brasey

membre honoraire

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-528118

†

La société de musique
Sainte-Cécile de Dompierre-Russy

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Jules Rosset

père de M. Michel Rosset,
membre actif

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-516556

†

La Crosse d'or du Hockey-Club Fribourg Gottéron

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Jean-Marie DEVAUD

membre

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

Imprimerie Saint-Paul
Prospectus «TOUT MÉNAGE»
publicité pour l'industrie
et le commerce sont notre spécialité

AVIS MORTUAIRES

†

C'est dans le calme
et la confiance
que sera votre force.

Betty Progin-Lenherr et ses enfants Samuel et Noémie, à Fribourg;
Marthe Progin-Rapo, à Fribourg;
Daniel et Yvette Progin-Monney et leurs enfants, à Genève;
Berta Lenherr-Giezendanner, à Mogelsberg;
Anton Lenherr, à Mogelsberg;
Les familles Progin, Schmutz, Vonlanthen, Godel, Lorétan et Durwang;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur
Jean-Pierre PROGIN

juriste

leur très cher et bien-aimé époux, papa, fils, frère, beau-fils, beau-frère, neveu, oncle, parrain, cousin et ami, enlevé subitement à leur tendre affection des suites d'un malaise cardiaque, le vendredi 1er juillet 1994, dans sa 47e année, accompagné par les prières de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Saint-Paul à Fribourg, ce mardi 5 juillet 1994, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de ladite église.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Léonard.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à Terre des hommes, à Lausanne, ccp 10-11504-8.

Adresse de la famille: Betty Progin, impasse du Castel 12, 1700 Fribourg.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1601

---

†

Madame Trudi Brasey-Kleiner, à Givisiez;
Monsieur et Madame Henri et Chantal Brasey-Barras et leurs enfants Régine et Pierre-Antoine, à Onnens;
Monsieur et Madame Jean-Pierre et Sœurette Spicher-Brasey, à Bangkok;
Monsieur et Madame Thierry et Nathalie Baron-Spicher et leur fils Alexis, à Paris;
Monsieur et Madame Eric et Virginie Masserey-Spicher, à Lausanne;
Monsieur Edouard Spicher, à Vevey;
Mademoiselle Marcella Brasey, à Fribourg;
Madame Margret Kleiner, à Zoug;
Monsieur Max Kleiner et ses enfants Max, Silvia et Elisabeth, à Berne;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Pierre BRASEY

ingénieur SIA dipl. EPFZ
ingénieur conseil ASIC

leur très cher et bien aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, emporté subitement le dimanche 3 juillet 1994, dans sa 85e année, réconforté par les prières de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée en **l'église de Sainte-Thérèse,** à Fribourg, le mercredi 6 juillet 1994, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de **l'église de Givisiez.**

Une veillée de prières nous rassemblera en **l'église de Givisiez,** le mardi soir 5 juillet, à 19 h. 30.

Adresse de la famille: Madame Trudi Brasey, Corberayes, route du Château-d'Affry 9, 1762 Givisiez.

Repose en paix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

---

†

1993 – 5 juillet – 1994

En souvenir de

François MINGUELY

Un an déjà que tu nous as quittés. Dans le silence de la séparation, il n'y a pas d'oubli pour celui que l'on a aimé.

Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

---

†

Monsieur le curé
et le Conseil paroissial
de Torny-le-Grand

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Paul Zendali

père de Jean-Paul Zendali,
dévoué membre
de la commission financiaire
et locataire de la cure

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

---

†

La Société protectrice des animaux de Fribourg

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Paul Zendali

papa de M. Jean-Paul Zendali,
son dévoué et estimé président

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-532462

---

†

SIA - Section de Fribourg

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Pierre Brasey

ingénieur SIA, dipl. EPFZ
ancien président
père de M. Henri Brasey,
notre dévoué secrétaire

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

---

†

Les collaborateurs du bureau
Brasey Ingénieurs

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Pierre Brasey

fondateur du bureau
et père de M. Henri Brasey,
ingénieur dipl. EPFZ/SIA,
leur estimé patron

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-553568

---

†

L'Ancienne Romania Turicensis

a le grand regret de faire part du décès de son membre

Monsieur
Pierre Brasey

ingénieur EPFZ

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

---

†

Il n'y a pas de mort,
j'ai fermé les yeux.
J'aurai mon paradis
dans le cœur de ceux
qui se souviendront.
Maurice Genevoix

Madame et Monsieur Edy Wismer-Page, leurs enfants et petits-enfants, à Bâle;
Madame Thérèse Gillard-Page, à Carouge/Genève;
Les enfants et petits-enfants de feu Madame et Monsieur Marthe et Léonard Perroud-Page, à Bussigny, Genève, Lausanne, Villars-sur-Ollon et Niederhasli/Zurich;
Madame Léa Page, à Neyruz, ses enfants et petits-enfants;
Madame Marie Humbert-Page, à Cottens, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur Pierre Rotzetter, son ami, à Fribourg;
Monsieur Didier Page, son neveu et filleul;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Mademoiselle
Vérène JOYE

leur très chère sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, marraine, cousine, parente et amie, qui s'est endormie dans la paix du Seigneur le dimanche 3 juillet 1994, accompagnée par les prières de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Sainte-Thérèse, à Fribourg, le mercredi 6 juillet 1994, à 9 h. 30.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de ladite église.

L'incinération aura lieu dans l'intimité, à Neuchâtel.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la Ligue fribourgeoise contre le cancer, ccp 17-6131-3, ou à Sport-Handicap, ccp 17-6415-7, à Fribourg.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

R.I.P.

17-1601

---

†

Monsieur Pierre Zendali et ses enfants Anne et Claire, à Carouge Genève;
Monsieur et Madame Jean-Paul et Brigitte Zendali-Kurth, et leurs enfants Céline, Philippe et Sylvain, à Torny-le-Grand;
Madame Marguerite Baumann-Zendali, à La Tour-de-Trême;
Madame Nelly Zendali-Guébey et famille, à Genève;
Madame Renata Zendali-Cagnagni et famille, à Lonay;
Madame Dolly Zendali, à Lausanne;
Madame Lucie Pugin-Remy, à Lausanne, ses enfants et petits-enfants;
Les enfants et petits-enfants de feu Jeanne Blanc-Remy;
Les enfants et petits-enfants de feu Napoléon Remy;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Paul ZENDALI

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection le lundi 4 juillet 1994, à l'âge de 86 ans, accompagné par les prières de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Saint-Pierre à Fribourg, le mercredi 6 juillet 1994, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de ladite église.

La veillée de prières nous rassemblera en l'église de Saint-Pierre, le mardi 5 juillet 1994, à 19 h. 45.

Adresse de la famille: avenue du Midi 35, 1700 Fribourg.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

R.I.P

17-1601

---

†

La direction et le personnel
de la Société générale
de surveillance SA

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Roger CANTIN

père de leur collaborateur,
M. Maurice Cantin

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

276-1593

CINÉMAS

FRIBOURG

La ligne du cinéma: 122 Fribourg, 123 Bulle et Payerne

L'ALPHA 20h30. 14 ans. 1re. 3e semaine. Dolby-stéréo. De **Mark RYDELL.** Avec **RICHARD GERE, SHARON STONE, Lolita DAVIDOVICH, Martin LANDAU.** Il faut vivre chaque instant comme s'il devait être le dernier... L'imprévu peut parfois avoir des conséquences dramatiques!

INTERSECTION

LES CORSO VO s.-t. fr./all.: 18h15 - VF: 20h30 - 14 ans. 1re. Dolby-stéréo - **Festival du film policier, Cognac 94: prix du meilleur réalisateur + prix du grand public** - De **Harold BECKER.** Avec **Alec BALDWIN, Nicole KIDMAN, Bill PULLMAN.** Un ingénieux polar, qui vous emmène dans un rallye très sinueux au milieu de tous les rebondissements possibles du film noir: mensonges, destins funestes, coups fourrés, arnaques vicieuses, visions cauchemardesques et cadavre dans le placard. Ce brillant jeu de fausses pistes est jubilatoire...

MALICE

VO s.-t. fr./all: 18h - VF: 20h45. 10 ans. 1re. 3e semaine. Dolby-stéréo. De **Lasse HALLSTRÖM.** Avec **Johnny Deep, Juliette LEWIS, Leonardo DI CAPRIO.** Il peut nous faire sourire ou nous émouvoir sans pour autant sombrer dans l'intimisme joli-gentil! Superbe...
A découvrir!

GILBERT GRAPE
(WHAT'S EATING GILBERT GRAPE?)

LES REX 15h30, derniers jours. 10 ans. 1re suisse. Dolby-stéréo. De **Steve MINER.** Avec **GÉRARD DEPARDIEU, Katherine HEIGL, Dalton JAMES.** Ce remake américain de «Mon père, ce héros» est aussi rafraîchissant que le modèle original! Un grand sens de la comédie...

MY FATHER CE HÉROS

VO s.-t. fr./all.: 17h45, 20h30 - 12 ans. 1re suisse. 9e semaine. Dolby-stéréo. La meilleure comédie anglaise depuis «Un poisson nommé Wanda». De **Mike Newell.** Avec **Hugh Grant, Andie MacDowell, Rowan Atkinson.** Un jeune homme désinvolte, léger comme l'air et bien trop «british» s'interroge sur son avenir... Fiona! Scarlett! Cinq bonnes raisons de rester célibataire!

4 MARIAGES ET 1 ENTERREMENT
FOUR WEDDINGS AND A FUNERAL

VO it. s.-t. fr./all.: 18h15, 20h40. 12 ans. Dolby-stéréo. 1re suisse. 2e semaine - **CANNES 94: PRIX DE LA MISE EN SCÈNE!** De et avec **Nanni MORETTI, Renato CARPENTIERI, Antonio NEIWILLE.** Trois parcours étranges qui nous entraînent de rue en rue, d'île en île, de médecin en médecin...

JOURNAL INTIME - CARO DIARIO

VO s.-t. fr./all.: 18h - VF: 20h50 - 16 ans. 1re. De et avec **Robert DE NIRO.** Avec **Joe PESCI, Chazz PALMINTERI.** Robert DE NIRO réussit son examen de passage derrière la caméra... Une histoire d'amour melting-pot dans le New York des années 60, sobre, sensible et généreuse.

IL ÉTAIT UNE FOIS LE BRONX
A BRONX TALE

Tous les jours 15h. 10 ans. Dolby-stéréo. 1re. De **WALT DISNEY.** Quelles splendeurs! Afrique magique de la savane et du désert. Kalahari hallucinant. Un film d'aventures plein de sagesse et de noblesse, de connaissance et de respect de la nature. Une œuvre qui nous fait vibrer. Après le meurtre de ses parents par des trafiquants d'ivoire, une jeune adolescente s'enfuit à travers savane et désert...

KALAHARI, À LA POURSUITE DES CHASSEURS D'IVOIRE

En avant-programme: **ROGER RABBIT et BABY HERMAN** sont de retour dans une comédie délirante:

PANIQUE AU PIQUE-NIQUE

Tous les jours 15h15. 12 ans. 1re. Dolby-stéréo. De **WALT DISNEY.** Avec **Bette MIDLER, Sarah Jessica PARKER, Kathy NAJIMY.** Trois sorcières malicieuses et enchanteresses reviennent... La petite ville de Salem n'y croyait pas... et pourtant!

HOCUS POCUS
LES TROIS SORCIÈRES

STUDIO Permanent de 13h à 22h, ve/sa jusqu'à 23h30. 18 ans révolus. Chaque ve: nouveau programme. Pour la 1re fois à Fribourg!

FILM X français en couleurs!

Une comédie musicale grandiose
LA PATINOIRE SOUS LES FEUX DU SPECTACLE
CHATOURANGA
Patinoire de Fribourg, à 21h30, 8 - 9 juillet 94
Location Ticket Corner SBS: 037 / 218 253

HONING-SPORT
où les articles de marque sont meilleur marché
Rue de Lausanne 2, place Nova-Friburgo
1700 Fribourg, ☎ 037/22 29 22
NOUVEL ARRIVAGE!
Chaussures de foot MULTI
de Kinner modèle free
Grandeur 40 à 45 au lieu de Fr. 79.– Fr. 39.50

BULLE

LES PRADO 20h45. 14 ans. 1re. Dolby-stéréo. De **Martine DUGOWSON.** Avec **Romane BOHRINGER, Elsa ZYLBERSTEIN, Hughes QUESTER.** Tonique, émouvant! Un film qui fait partie de ceux que l'on peut voir plusieurs fois avec le même plaisir!

MINA TANNENBAUM

20h30. 14 ans. 1re suisse. Dolby-stéréo. D'**Eric ROCHANT.** Avec **Yvan ATTAL, Christine PASCAL, Hippolyte GIRARDOT.** Les maisons que vous habitez n'ont pas de secrets pour nous... La manipulation est notre métier! Ambitieux, maîtrisé et magnifiquement interprété. Une des histoires les plus rares, denses et captivantes que le cinéma français nous ait donnée depuis longtemps.

LES PATRIOTES

Tous les jours 15h30. Dolby-stéréo. 1re. De **WALT DISNEY.** Quelles splendeurs! Afrique magique de la savane et du désert. Kalahari hallucinant. Un film d'aventures plein de sagesse et de noblesse, de connaissance et de respect de la nature. Une œuvre qui nous fait vibrer. Après le meurtre de ses parents par des trafiquants d'ivoire, une jeune adolescente s'enfuit à travers savane et désert...

KALAHARI, À LA POURSUITE DES CHASSEURS D'IVOIRE

En avant-programme: **ROGER RABBIT et BABY HERMAN** sont de retour dans une comédie délirante:

PANIQUE AU PIQUE-NIQUE

Tous les jours 15h15. 12 ans. 1re. Dolby-stéréo. De **WALT DISNEY.** Avec **Bette MIDLER, Sarah Jessica PARKER, Kathy NAJIMY.** Trois sorcières malicieuses et enchanteresses reviennent... La petite ville de Salem n'y croyait pas... et pourtant!

HOCUS POCUS
LES TROIS SORCIÈRES

PAYERNE

L'APOLLO Ma/me 20h30. 16 ans. 1re. Dolby-stéréo. De **Patrice CHÉREAU.** Avec **Isabelle ADJANI, Daniel AUTEUIL, Vincent PEREZ, Virna LISI - CANNES 94: Prix du jury + Prix de l'interprétation féminine,** Virna LISI - Un film d'une densité physique incroyable, une fresque magistrale, une histoire romanesque et forte, le reflet d'une époque.

LA REINE MARGOT

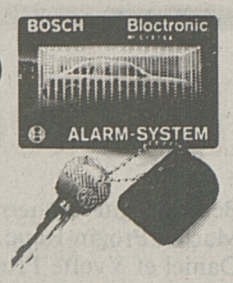
Vacances en Valais
Si vous aspirez au bon air, à la tranquillité, à la cuisine naturelle, adressez-vous à
Hôtel-Pension
Pas-de-Lona
1969 Eison/St-Martin
Altitude 1650 m
Prix de pension:
Fr. 65.– par jour, tout compris.
☎ 027/81 11 81
36-506339

LA MEILLEURE DÉFENSE, C'EST L'ATTAQUE... VOTRE MEILLEURE ARME: LA PUBLICITÉ

SOLDES
Lits - sommiers - matelas - duvets - oreillers - linge de lit - draps-housses.
avec
10 à 50% de rabais
RUE DE LAUSANNE SHOPPING
Grand choix sur 3 étages
chez votre spécialiste
17-319

Literie José Python
Rue de Lausanne 23
FRIBOURG
☎ 037/22 49 09
Lundi fermé

1000
Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois env. Fr. .....
Nom .....
Prénom ..... Date de naissance .....
Rue ..... No .....
NP/Domicile .....
Signature .....
A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 1, Rue de la Banque, 1701 Fribourg (08.00 – 12.15/13.45 – 18.00 heures) ou téléphoner:
037 - 81 11 31
Xprocrédit
D/LaL/27/Di
Pour un crédit de fr. 5000.– p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

Bosch Bloctronic empêche les voleurs de conduire!
Bosch Bloctronic RF 2000
Système radio compact avec surveillance de l'habitacle par infrarouges.
Au plaisir de vous informer
Bosch Auto-Alarm


CENTRE RIESEN
AUTOSHOP
Granges-Paccot 1701 Fribourg 037/ 26 27 06

ENSEIGNEMENT

Michèle Fioletti-Gillioz

Devenez conseiller(ère) en nutrition
ParaMediForm®

Cette formation comprend les conseils en nutrition avec méthode nutritionnelle à l'appui et les massages de reconstitution avec étude de la posture.

Après formation, cette profession vous permet de travailler en tant qu'indépendante.

Téléphonez sans tarder pour de plus amples renseignements à **ParaMediForm, centre de formation, à Ardon (VS), ☎ 027/86 72 86 ou 86 61 71.**

JOIN THE CLUB

5 000 000
DE BOUTEILLES DE DRAFT ONT DÉJÀ ÉTÉ VENDUES.
La nouvelle Cardinal Original Draft va de succès en succès depuis son lancement il y a seulement six mois. Et cela va continuer de plus belle. C'est pourquoi, pour faire face à la demande, la brasserie tourne à tour de bras.

COURRIER

Les lecteurs ont la parole

BILINGUISME. Passons du discours à l'acte

Le député Bernard Garnier, de Fribourg, estime qu'il faut dépasser les discussions sur la territorialité pour promouvoir réellement la création de classes bilingues dans le canton.

Il est de nouveau beaucoup question de bilinguisme. On a dit combien il serait souhaitable que nos futures infirmières soient bilingues lors de la discussion de la loi sur l'école du personnel soignant. La Direction de l'Intérieur cantonale met en consultation le rapport de la commission pour la question linguistique. Enfin notre Université consacre le numéro de juin d'*Universitas friburgensis* au bilinguisme. On pourrait donc penser que le bilinguisme est en marche pour le plus grand bien de notre canton.

La réalité est malheureusement bien loin d'une telle supposition. Cet automne, il y aura pour tout le canton une seule classe enfantine bilingue à Villars-sur-Glâne et cela à titre expérimental. Par contre, rien à Fribourg ni à Morat qui pourtant ne se heurteraient pas à la rigidité de l'article 7 de notre loi scolaire cantonale. A Fribourg, on craint que l'ouverture des classes bilingues compromette l'effectif des classes germanophones et à Morat c'est l'effectif des classes francophones qui fait problème. Pourquoi des classes doivent-elles être entièrement francophones ou germanophones, on se le demande?

Peut-on vraiment admettre qu'une seule classe bilingue pour tout le canton fera progresser le bilinguisme? Va-t-on un jour enfin passer des beaux discours à la réalisation de l'objectif visant à rendre nos jeunes plus compétitifs par une bonne connaissance de la deuxième langue? Car c'est bien de cela qu'il s'agit. Nos administrations, commerces et industries cherchent des collaborateurs bilingues pour assumer des tâches des deux côtés de la Sarine. A cet égard, les ressortissants des districts alémaniques sont avantagés. Ne butant pas sur l'obstacle du dialecte suisse-allemand, il leur est plus facile d'apprendre le français. Pour des francophones, le principal moyen d'apprendre l'allemand reste l'école qui, à cet effet, devrait être au moins partiellement bilingue.

Les expériences acquises dans d'autres pays, notamment au Canada, montrent qu'un enseignement bilingue ne gêne ni le développement général de l'enfant, ni l'apprentissage correct de la langue maternelle qui d'ailleurs souffre de beaucoup d'autres maux à en juger par le résultat des examens pédagogiques à l'école de recrues. Ayant bénéficié ma vie durant du fait d'être bilingue parce que mes parents francophones m'avaient confié à l'école publique d'une ville alémanique, je ne peux que souhaiter que le plus grand nombre connaisse les mêmes avantages. Alors que les discussions sur la territorialité des langues risquent bien de nous mener à l'impasse, une politique pragmatique en faveur du bilinguisme me paraît plus conforme aux défis de notre époque.

BERNARD GARNIER
député, Fribourg

THÉÂTRE ZED. Qui veut sa mort?

Maurice Schneuwly, de Carouge, voit dans la mort du théâtre Zed un signe de notre nullité et de celle de nos édiles.

Et voilà, la mort du Théâtre Zed est annoncée.

Je pose la question: qui veut la mort du Théâtre Zed?

Il est vrai qu'un pays bientôt sinistré n'a plus rien à offrir que sa fatigue, ses magouilles et ses scandales financiers. Serait-ce là notre culture? Pas encore, culs-de-jatte, nous sommes ankylosés, perclus de pensées timorées, mesquines – j'utilise à dessein des emphémismes. Notre culture se résume-t-elle au carré de patates et au livre sacré des sigles bancaires? Si le néant n'est qu'une clause de style, il faut parler de notre nullité à l'image de nos édiles.

J'ai connu le Théâtre Zed à ses débuts. Fribourgeois de Genève, je me déplace et suis avec ferveur le travail de Mmes Vieli et Rütszsche, et de leurs merveilleux complices, les enfants. L'aventure exemplaire du Théâtre Zed mérite notre admiration. La troupe a prouvé, malgré les difficultés et l'indifférence (sauf l'enthousiasme et la fidélité du public) le rôle essentiel, vital, de la création et de l'ouverture au monde et au mystère de vivre par le théâtre. Ce travail intense, mené dans des conditions ingrates et souvent humiliantes, prolonge ma réflexion sur le rôle fantomatique des responsables politiques et du sens à donner au mot «politique». Où sont-ils, nos politiciens? A quoi servent-ils? Comment osent-ils laisser mourir une œuvre qui devrait se perpétuer avec les nouvelles générations? Du fric et des jeux nourrissent notre infantilisme quotidien.

Anne-Laure Vieli, Sabine Rütszsche, Manuela Ostini et tous les collaboratrices et collaborateurs de Zed en sept ans d'existence, vous êtes des éveilleurs, vous avez prouvé que les jeunes de Fribourg avaient le souffle épique et le cœur à la bonne place...

Recevoir un surplus d'âme, ça fait du bien!

Votre travail, du bel ouvrage!

MAURICE SCHNEUWLY

JEUNESSE SANS DROGUE. Un message réduit et perverti

Laurent Mettraux, de Courtaman, revient sur un communiqué publié par «La Liberté» du 16 juin. Selon lui, le message réduisait faussement l'initiative pour une «Jeunesse sans drogue» à la dissuasion et à la répression.

Les impératifs de mise en pages poussent certes quelquefois à la concision. Néanmoins, concision n'est ni confusion, qui pervertit l'esprit d'un message, ni réduction à son gré dans une terminologie douteuse.

Ainsi, résumer l'initiative «Jeunesse sans drogue» à la «dissuasion» et à la «répression» est pour le moins léger, puisqu'il s'agit aussi de guérir les toxicomanes et de les réinsérer dans la vie sociale, d'œuvrer pour une prévention globale, de ne plus attendre qu'un jeune soit tombé au plus profond de la misère pour se préoccuper de son sort.

Dans le même registre il faut signaler que le message du Conseil fédéral au sujet de la même initiative était entâché d'erreurs, voire d'absurdités, dues peut-être à de mauvais renseignements, ce qui est regrettable. L'important reste bien sûr de différencier ce qu'est réellement l'initiative «Jeunesse sans drogue» de la caricature totalement fausse qui en est faite. Mais s'il faut la caricaturer et la falsifier pour s'y opposer ou pour l'attaquer, c'est donc qu'en elle-même, telle qu'elle est réellement, elle ne peut guère susciter d'opposition, tant ses buts se trouvent en dessus des petites querelles ou des lectures tendancieuses. Et c'est ma foi fort réjouissant.

L. METTRAUX

MEMENTO

SOS

● Ambulances

Ambulance officielle Fribourg-Ville et Sarine 82 55 00
Romont 52 13 33
Bulle ..... 029/3 12 12 ou 2 56 66
Châtel-St-Denis ..... 021/948 71 78 ou 948 72 21
Estavayer-le-Lac 63 48 49
Payerne 117
Morat 71 25 25
Singine-Wünnewil 36 10 10

● Police

Appels urgents 117
Police circulation 25 20 20

POSTES D'INTERVENTION
– Fribourg 25 17 17
– Romont 52 91 51
– Bulle 029/ 2 56 66
– Châtel-St-Denis 021/948 72 21
– Estavayer-le-Lac 63 24 67
– Payerne 61 17 21
– Morat 71 48 48
– Tavel 44 11 95

● Feu

Fribourg 118
Autres localités 22 30 18

● Sauvetage

Secours Club alpin, hélicoptère 01/383 11 11
Lac de la Gruyère 25 17 17
Lac de Neuchâtel ..... 63 24 67 ou 038/22 35 77
Lac de Morat .. 21 17 17 ou 75 17 50

● Détresse

La Main tendue 24 h./24 143
Futures mamans 220 330
Solidarité femmes 24 h./24 ..... 22 22 02
Aides aux victimes d'infractions ..... 143 ou 117

HÔPITAL

Hôpital cantonal Fribourg ... 86 71 11
Hôpital Daler Fribourg 82 21 91
Clinique Garcia Fribourg 82 31 81
Clinique Ste-Anne Fribourg . 20 01 11
Billens 52 81 81
Riaz 029/ 3 12 12
Hôpital de Marsens 029/ 5 12 22
Châtel-St-Denis 021/948 79 41
Estavayer-le-Lac 63 71 11
Payerne 62 80 11
Meyriez 72 51 11
Tavel 44 81 11

● **Centre psychosocial** – Fribourg, Général-Guisan 56, ☎ 83 20 20. Lu-ve 7 h. 45-12 h. 15 et 13 h. 45-18 h. 15 sa-di 10 h.-11 h. Bulle, Nicolas-Glasson 11a, ☎ 029/2 38 12. Lu-ve 8-12 h. et 14-18 h. Payerne, rue d'Yverdon 21. Lu-ve 8-12 h., 14-17 h., ☎ 61 59 12.

URGENCES

● Permanence médicale

Fribourg 23 12 12
Garde Sarine sud-ouest 24 54 54
Glâne 52 41 00
Gruyère méd. de garde . 029/ 2 70 07
Veveyse 021/948 90 33
Châtel-St-Denis 021/948 79 41
Estavayer-le-Lac 63 71 11
Domdidier, Avenches 75 29 20
Payerne 61 17 77
Morat 71 32 00

● Permanence dentaire Fribourg

22 33 43. Sa 8-10 h., 16-17 h.
Di, jours fériés 9-11 h.
Autres jours 8-10 h., 14-16 h.

PHARMACIES

● Mardi 5 juillet: Fribourg

Pharmacie Thiémard
Pérolles 6

De 8 h. à 21 h. Dimanche et jours fériés: 9 h. 30 à 12 h. 30, 16 h. à 21 h. Après 21 h., urgences ☎ 117.

● Avry-sur-Matran et Villars-sur-Glâne

Pharmacies des centres commerciaux, lu-ve jusqu'à 20 h.

● Marly

En dehors des heures d'ouverture officielle, 24 h. sur 24, ☎ 111.

● Romont

Ve dès 18 h. 30.
Di, jours fériés 10-12 h., 17-19 h.

● Bulle

☎ 029/2 33 00. Di, jours fériés 10-12 h., 17 h. 30-18 h. 30

● Estavayer-le-Lac

Di de 10 h. à 12 h.

● Payerne

Pharmacie de l'Abbatiale
Di, jours fériés 11-12 h., 18-19 h.
☎ 037/61 26 44. Police ☎ 61 17 77.

SOCIAL/SERVICES

● **Sages-femmes service** – Permanence 24/24, ☎ 24 51 24, consul. sur rendez-vous, rte de la Vignettaz 27, Fribourg

● **Baby-sitting** – Croix-Rouge, ☎ 22 05 05.

● **Œuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO** – Cours «Perspectives professionnelles» pour personnes sans emploi. Rens.: tous les matins du lu au ve de 9 à 11 h., rte de la Glâne 31, Fribourg, ☎ 24 67 77.

Une page complète d'adresses utiles paraît chaque semaine.

FEUILLETON

La clinique du Docteur H.

Par Mary Higgins Clark **109** ÉDITIONS ALBIN MICHEL

Quelques instants plus tard, il buvait un capucino tiède, écartant d'un geste la seconde tasse que lui proposait la serveuse.

«Mes coups de téléphone ont pris plus de temps que je ne pensais, expliqua-t-il. Je dois repasser à la clinique à présent. L'état d'une de mes patientes m'inquiète.»

Chapitre 73

«Bonsoir, docteur Fukhito. Je me sens beaucoup mieux, merci.» La figure enfantine s'éclaira d'un pâle sourire.

J'en suis heureux. Dors bien ce soir, Tom.» Jiro Fukhito se leva lentement. Le jeune homme s'en sortirait. Il était resté gravement déprimé pendant des semaines, au bord du suicide. Il avait eu un accident de voiture en roulant à cent trente à l'heure. Son jeune frère était mort. Le remords, la culpabilité l'avaient écrasé. Il commençait à peine à s'en tirer.

Jiro Fukhito savait qu'il avait aidé Tom à surmonter le plus dur. Il trouvait parfois d'intenses satisfactions dans son travail, pensait-il en parcourant lentement le couloir de la clinique de Valley Pines. C'était dans cette clinique qu'il aimerait exercer.

Oh! il avait souvent réussi à aider de nombreuses patientes de la clinique Westlake! Mais, il n'avait parfois obtenu aucun résultat, ou on ne l'avait pas laissé en obtenir.

«Bonsoir, docteur.» Les malades du service psychiatrique le saluaient tandis qu'il se dirigeait vers l'ascenseur. On lui avait demandé de faire partie de l'équipe médicale de la clinique. Il aurait aimé accepter cette offre.

Devait-il déclencher l'enquête qui le détruirait inévitablement?

Edgar Highley n'hésiterait pas à révéler l'affaire du Massachusetts s'il soupçonnait que son associé avait parlé à la police de sa patiente.

Mais Mme DeMaio suspectait déjà quelque chose. Elle avait remarqué qu'il répondait nerveusement ses questions, l'autre jour.

Il monta dans sa voiture, resta immobile, indécis. Vangie Lewis ne s'était pas suicidée. Elle ne s'était certainement pas suicidée en absorbant du cyanure. Elle avait évoqué la secte de Jones un jour où ils discutaient de religion.

Il la revoyait assise dans son cabinet, expliquant avec sérieux ses croyances religieuses. «Je ne suis pas du genre pratiquant, docteur. Je veux dire, je crois en Dieu. Mais à ma manière. Je pense parfois à Dieu. C'est aussi bien que d'assister à une messe à laquelle vous ne prêtez aucune attention, ne croyez-vous pas? Et toutes ces sectes? Elles sont terrifiantes. Je n'arrive pas à comprendre comment les gens peuvent y adhérer. Par exemple, vous vous souvenez de ces fous qui se sont suicidés parce qu'on leur en avait donné l'ordre? Avez-vous entendu l'enregistrement de leurs hurlements après qu'ils eurent avalé cette horreur? J'en ai fait des cauchemars. Et ils étaient si laids à voir.»

La douleur. La laideur. Que Vangie Lewis se soit suicidée? Jamais de la vie!

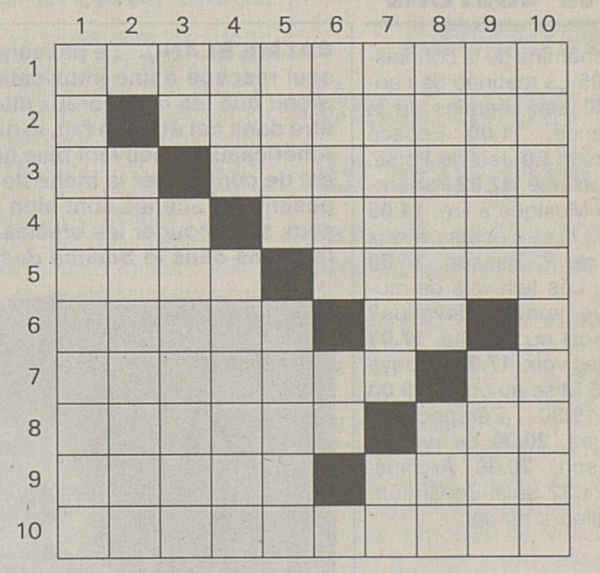
Jiro Fukhito soupira. Il savait ce qui lui restait à faire. Une fois encore sa carrière allait supporter les frais de cette terrible erreur qui remontait à dix ans.

Mais il devait dire à la police ce qu'il savait. Vangie Lewis s'était précipitée vers le parking en sortant de son cabinet. Mais quand il avait quitté la clinique, un quart d'heure plus tard, il avait aperçu la Lincoln Continental dans le parking.

Il n'y avait aucun doute dans l'esprit de Jiro Fukhito: Vangie s'était rendue dans le cabinet d'Edgar Highley.

Il sortit du parking de la clinique et se dirigea vers le bureau du procureur du comté de Valley.

MOTS CROISES



Horizontalement: 1. On le met en piste quand un autre cale. 2. Lettres et paquets. 3. Sigle alémanique – Fibre incombustible. 4. Possessif – Pommes de terre et poireaux. 5. Dues dans le désordre – Emanations humides. 6. Hilarités – Elles encadrent les lois. 7. Préparé – Ingurgité. 8. Département français – Goal. 9. Résister – On la voit avant le programme. 10. Stocker.

Verticalement: 1. Sécurisme. 2. Pour qualifier un certain complexe. 3. Einstein a mis ça au carré – Revient, s'il est de mer. 4. Pages de polar – Débiter. 5. Poisson des mers froides – Jardin de verre. 6. Tracas – Pronom. 7. Canaille – Mises au monde. 8. Les grandes de famille – Rappel en scène. 9. Claire – Toile à froc. 10. Bondir.

Solution du lundi 4 juillet 1994

Horizontalement: 1. Polyglotte. 2. Epaule – Vin. 3. Resp – PS – Al. 4. Crêper – Cri. 5. Haridelles. 6. Et – Ei – Io. 7. Ure – Tamtam. 8. Sipo – SA – Né. 9. Ecale – Nyon. 10. Serpentant.

Verticalement: 1. Percheuses. 2. Opératrice. 3. Laser – Epar. 4. Yuppie – OLP. 5. Gl – Edit – Ee. 6. Lèpre – As. 7. Limant. 8. TV – Clôt – Ya. 9. Tiare – Anon. 10. Enlisement.

LA PREMIÈRE

5.00 Le 5 – 9.**9.10** Les petits déjeuners. **10.05** L'été y es-tu? **11.05** La course à travers l'Europe. **12.05** Foot fute. **12.30** Journal de midi. **13.00** Bons baisers de chez moi. **14.05** La la la. **15.05** La Première reçoit option musique. **16.05** La nouvelle et les histoires. **17.05** Permis de séjour. En direct de Saint-Imier. **17.50** Journal des sports. **18.00** Journal du soir. **18.20** Série d'été: Expo. **19.05** Baraka, en direct du Festival de la Cité à Lausanne. **22.05** Pas très cathodique.

ESPACE 2

6.10 Matin pluriel. **7.45** Le petit Helvète illustré. **8.15** Les chemins de traverse. **9.05** Les mémoires de la musique. **10.05** La ronde des festivals. Festival de Colmar. **11.00** En direct du Festival de Musique sacrée à Fribourg. **11.30** Entrée public. **12.30** Musique sans paroles. **13.00** Dessine-moi une histoire. **13.10** Musique d'abord. Musique ancienne. **17.05** L'esprit de découverte, en direct du Festival de Musique sacrée à Fribourg.**18.00** Portrait jazz. **20.05** L'été des festivals. **20.30** Festival de Musique sacrée à Fribourg, en direct de l'Eglise du Collège Saint-Michel. Chœur orthodoxe Patriarchy Moscou. Dir. Anatoly Gridenko. Panikhida: Requiem orthodoxe du XVIIe siècle. **22.30** Journal de nuit. **22.40** L'été des festivals

FRANCE MUSIQUE

7.02 Mesure pour mesure. **8.30** Anniversaire. **9.35** Mémoire retrouvée. **11.00** Reprise. Carter: Trilogy, pour hautbois et harpe. Mozart: Quatuor N° 17 La Chasse. Tchaïkovski: Symphonie N° 4. **12.35** Salade de musique. Vivaldi: Concerto pour violon op. 8 N° 2. Vecchi: L'Amfiparnaso, commedia harmonica. Mertens: Struggle for pleasure. Monteverdi: Madrigaux guerriers et amoureux. Zazou: Vera C. **14.00** Vous avez dit classique? Franck: Symphonie en ré min. Dvorak: Concerto pour violoncelle. Grieg: Peer Gynt, suite N° 1. **16.30** Jazz. **17.00** Signé. **18.05** L'été des festivals. **19.30** France Musique été. **20.30** Festival de musique sacré de Fribourg (Voir Espace 2).

FRANCE CULTURE

8.30 Les chemins de la connaissance. **9.05** La matinée des autres. **10.40** Les chemins de la connaissance. **11.00** Espace éducation. **11.20** Jeu de l'ouïe. **11.30** A voix nue. **12.02** Panorama. **13.40** Musique à lire. **14.05** Feuilleton. Les petits maux d'amour, de P. Besson. **14.30** Euphonia. Les festivals de musique: que sont-ils devenus? **15.30** Mardis du cinéma. **17.03** Un livre, des voix. **17.30** Le pays d'ici. **18.45** Mise au point. **19.00** Agora. **19.30** Perspectives scientifiques. **20.00** Le rythme et la raison. **20.30** Archipel science. **21.32** Salin-de-Giraud. Les travailleurs du sel.

RADIO FRIBOURG

9.30 Fribourg infos. **10.30** Chatouranga, présentation. **10.45** Carnet de bord: les manifestations culturelles. **11.15** Belluard 94, présentation avec un(e) invité(e). **11.40** Les petites annonces. **11.50** Météo lacustre. **12.20** Jazz Festival Montreux 94, présentation du programme de la soirée. **13.00** Voyage avec Sévan. **14.00** En direct du Festival de jazz de Montreux. **17.50** Carnet de bord: les salles de cinéma. **17.55** Flash d'informations régionales. **19.08** Direct Jazz Festival. **20.05** Musique non-stop.

TSR

07.00 Attention World Cup '94
07.00 Euronews**
07.50 Coup d'pouce emploi
07.55 Les oursons volants
08.20 Alfred Couac
08.45 Vendetta (109/160)**
09.05 Top Models (R)**
09.25 Cuisine passion
09.50 Les Caraïbes après Christophe Colomb (3/7)
10.40 Les feux de l'amour**
11.25 Vive les animaux
12.00 Fans de foot
12.45 TJ-flash
12.50 Helena (24/140)**
13.15 Chapeau melon et bottes de cuir** *Série*
14.10 Cyclisme**
3e étape: Calais-Eurotunnel
16.10 Mannix** *Série*
17.00 Cap danger
17.15 MacGyver *Série*
18.05 Paradise Beach**
18.30 Top Models (1572)**
18.50 TéléDuo *Jeu*

Sur la DRS
18.55 Football: Nigéria-Italie

19.05 Balade en Suisse
19.25 La petite histoire du jour
19.30 TJ-soir
20.00 Météo

20.10 Le crime que je n'ai pas commis** *Téléfilm*

Sur la DRS
22.20 Der Club

Sur la DRS
22.25 Football: Mexique-Bulgarie

23.05 TJ-nuit
23.10 Fans de sport
23.25 40-moi une histoire, les classiques de la TSR

TF1

06.00 Mésaventures
06.30 Côté cœur *Série*
07.00 TF1 matin
07.15 Club mini été
07.20 Club Disney été
08.30 Télé-shopping
08.55 Club Dorothée vacances *Jeunesse*
11.35 Une famille en or *Jeu*
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix *Jeu*
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.30 Tout compte fait
13.35 Les feux de l'amour
14.25 Côte ouest *Feuilleton*
15.20 Côte ouest *Feuilleton*
16.20 Extrême limite *Série*
16.50 Club Dorothée vacances *Jeunesse*
17.50 Le miel et les abeilles
18.20 Premiers baisers *Série*
18.50 Hélène et les garçons
19.20 Les filles d'à côté *Série*
20.00 Journal
20.35 Journal de la coupe du monde *Magazine*

20.55 Sup de fric *Film*
de Christian Gion (1992, 90')
Avec Jean Poiret *(Cyril Dujardin)*, Anthony Delon *(François Cardeau)*, Cris Campion *(Victor Dargelas)*, Valérie Mairesse *(Isabelle)*, Laurence Ashley *(Ursula)*.
22.25 Football
Mexique-Bulgarie
New York. En direct
00.30 Super force *Série*
00.55 Super force *Série*
01.05 TF1 nuit
01.20 Reportages (R)
02.00 Cités à la dérive
02.55 Histoires naturelles
03.55 L'aventure des plantes
04.20 Passions *Série*

FRANCE 2

05.50 Dessin animé
06.00 Monsieur Belvédère
06.30 Télématin *Magazine*
08.35 Amoureusement vôtre
09.00 Amour, gloire et beauté
09.25 Un couvert pour deux
09.50 Les enfants du mundial
10.15 Hanna Barbera Dingue Dong *Jeunesse*
11.15 Flash infos
11.20 Motus *Jeu*
11.50 Pyramide *Jeu*
12.25 Eclats de rue *Magazine*
13.00 Journal
13.40 I.N.C.
13.45 En attendant le Tour
14.10 Cyclisme
16.20 Vélo club *Magazine*
17.15 Dans la chaleur de la nuit *Série*
18.05 Goal *Série*
18.40 Football *Magazine*
A Dallas
19.05 Football
Nigéria-Italie
Boston. En direct
21.00 Journal
21.20 Tour de France
21.30 Journal des courses

21.40 Calme blanc *Film*
de Philip Noyce (1988, 100')
Avec Sam Neill *(John Ingram)*, Nicole Kidman *(Rae Ingram)*, Billy Zane *(Hughie Warriner)*
23.20 Coiffure pour dames *Théâtre*
01.05 Journal
01.25 Dangereuse défense *Téléfilm*
03.00 Autrement dit *Série*
Solidarité
03.55 Dessin animé
04.00 24 heures d'infos
04.15 Pyramide (R)
04.45 Dessin animé
04.50 Tour de France (R)

FRANCE 3

07.00 Bonjour les p'tits loups
08.00 Les Minikeums
10.10 Emplois du temps
10.40 Continentales d'été
11.40 La cuisine des mousquetaires *Magazine*
11.55 Titres de l'actualité
12.05 Autour du Tour
12.45 Edition nationale
13.00 Happy Days *Série*
13.30 Bizarre, bizarre *Série*
14.00 Les derniers chiens sauvages *Documentaire*
14.50 La grande vallée *Série*
15.40 La croisière s'amuse
16.30 40° à l'ombre
18.25 Questions pour un champion *Jeu*
19.00 19/20
20.05 Le journal du Tour
20.40 Tout le sport Spécial coupe du monde *Magazine*

20.55 David Copperfield
Divertissement
L'un des plus grands magiciens actuels présente quelques-unes de ses meilleures illusions. Au programme: L'ascenseur; La scie de la mort; La rose flottante; La disparition d'un avion; Un numéro de lévitation; La grande illusion: Les chutes du Niagara (illusion projetée sur écran géant).
22.10 1944, la France libérée *Documentaire*
La joie et les larmes
23.10 Soir 3
23.40 Musicales *Magazine*
Les gaietés de la musique
Au programme:
Ouvertude de «Il signor Bruschino» de Rossini
00.40 Capitaine Furillo *Série*
01.30 Cadran lunaire
Emission

M6

05.25 Fax'o (R)
05.50 Les enquêtes de Capital (R)
06.15 Boulevard des clips
07.00 M6 express
07.05 Les matins de Marie
09.05 M6 boutique
09.30 Boulevard des clips
10.55 Campus show *Série*
11.20 Lassie *Série*
11.55 Papa Schultz *Série*
12.25 La petite maison dans la prairie *Série*
13.25 Le flic et la chanteuse *Téléfilm*
15.00 Plage des clips
17.00 Multitop
17.30 Classe mannequin
18.00 Un flic dans la mafia
19.00 Pour l'amour du risque
19.54 6 minutes
20.00 Madame est servie
20.35 Fan club
Emission musicale

20.45 Highlander *Série*
«Les guetteurs».
22.35 Un détective pas comme les autres *Téléfilm*
Carol Bain, une jeune femme montée à New York, où elle ambitionne de devenir comédienne, est témoin d'un meurtre à Central Park. Elle prévient immédiatement la police, qui, une fois sur les lieux, ne découvre aucun cadavre.
00.20 6 minutes
00.30 Mes années clip
New Wave
Avec Depeche Mode, Taxi Girl, Lizzi Mercier Descloux.
00.55 Boulevard des clips
02.00 Culture pub (R)
02.25 Venise cité des Doges
03.20 Salzbourg, festival et contrepoint *Documentaire*

ARTE

17.00 Oublier Palerme (R) *Film*
18.40 Graines au vent (R)
19.00 Hale and Pace *Série*
19.30 Le monde des années 50 *Documentaire*
20.25 5 minutes Europe
20.30 8 × Journal
20.40 Transit *Magazine*
21.45 Soirée thématique:
21.50 Islamisme: le nouvel ennemi? *Documentaire*
23.20 Au nom d'Allah
Documentaire L'Islam en France, multiple, fécond et problématique.
00.20 Les théoriciens de l'Islam *Documentaire* Trois têtes chercheuses de l'Islam contemporain jaugent le renouveau fondamentaliste.

TV5

12.45 Journal français
13.05 La maison Deschênes (R) *Série*
13.30 Ellesmer en haut du monde
14.30 Pégase
15.30 Quelle histoire
16.00 Journal
16.10 Vision 5
16.25 40° à l'ombre
18.30 Journal
19.00 Paris lumières
Magazine
19.30 Journal suisse
20.00 Faut pas rêver
Magazine
21.00 Journal français
21.40 Envoyé spécial
23.05 90 jours pour tomber en amour (R) *Film* (1985)
00.45 Journal français

EUROSPORT

07.00 Football/Goal Morning America
07.30 Football/Goal Morning America
08.00 Football
10.00 Cyclisme
11.00 Football
12.30 Football/Studio Pelé
13.00 Football
15.00 Cyclisme Contre la montre à Calais
16.00 Tennis Tournoi messieurs
18.30 Football
+ Eurosportnews 1
21.00 Cyclisme
22.00 Football
00.30 Football
01.45 Eurosportnews 2

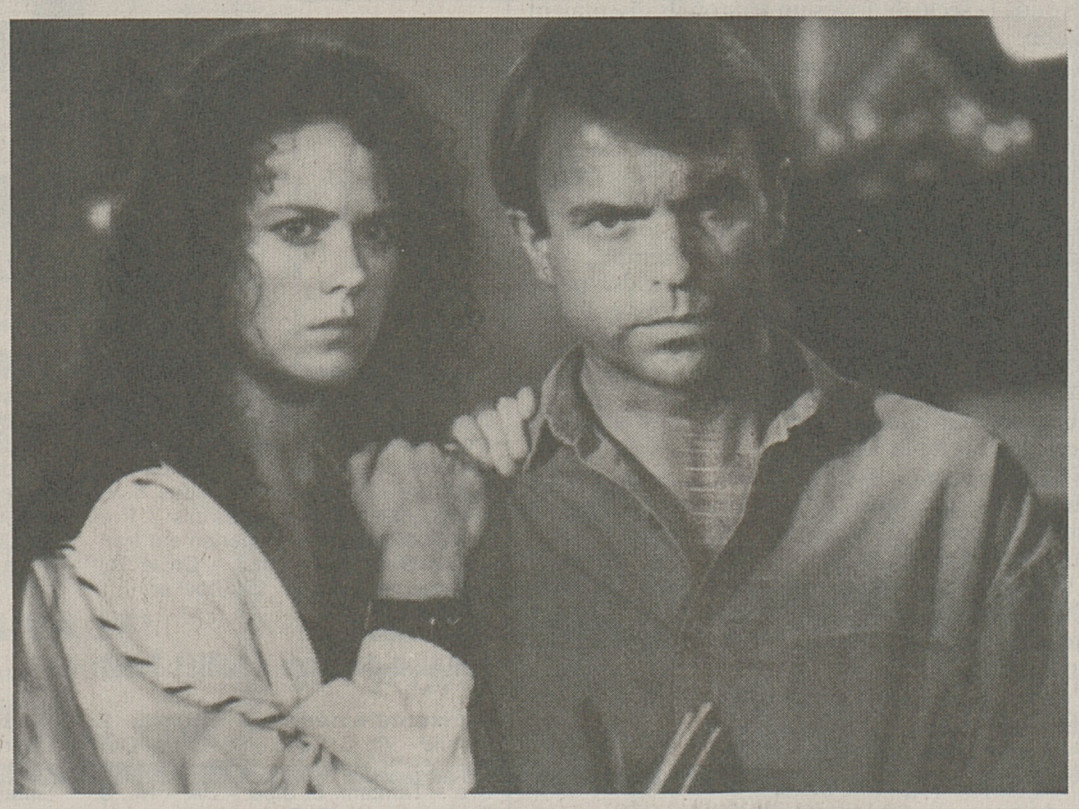
TSI

06.30 Textvision
07.00 Euronews**
11.55 Textvision
12.00 USA '94 – Le partite di ieri
12.45 TG flash
12.50 Parole Parole
13.30 America americana (3)
14.00 «A» come animazione
14.10 Ciclismo
16.10 Textvision
16.15 I giustizieri del West *Film*
17.45 Le avventure de Robin Hood *Telefilm* Scacco matto
18.15 Fil rose – La pantera rosa
18.25 USA '94 – Buongiorno America
19.00 TG flash
19.05 Monte Carasso
19.30 Il Quotidiano Fatti e cronaca della Svizzera italiana
20.00 Telegiornale / Meteo
20.30 «999» Documentario: Lo svizzero e il Tour Un ritratto privato e pubblico di Tony Rominger. Al massimo della forma atletica e dell'ambizione vincerà il Tour de France? E il Tour, ormai novantenne, è sempre quello di una volta?
21.25 Che diavolo d'uomo
23.00 TG sera
23.20 Sportsera Magazine
23.35 Piazza Blues 1994

DRS

08.55 Reisewege zur Kunst
09.40 Café Wernicke *Serie*
10.05 Auf Achse
Fernfahrerserie
10.55 Das Geheimnis von Twin Peaks (2) *Krimiserie* Pilotfilm
11.45 Ignaz der Gerechte
12.10 Fussball-Weltmeisterschaft 1994 Mittagsstudio
12.35 Fest im Sattel
Reiterserie
13.00 Tagesschau
13.10 Die Springfield-Story
13.50 Die drei Musketiere
15.50 Marco – Über Meere und Berge (1/6) *Abenteuerserie*
16.45 Geschichten über Freundschaft
17.15 Hau-Ruck (5)
17.40 Gutenacht-Geschichte
17.55 Tagesschau
18.00 Marienhof *Serie*
18.25 Rad Tour de France
19.00 Fussball-Weltmeisterschaft 1994 WM-Studio
19.30 Tagesschau
19.50 Schweiz aktuell
19.55 Meteo
20.05 Derrick *Krimiserie*
21.10 Trans Amerika
22.00 10 vor 10
22.20 Zischtigsclub**
23.35 Vor 25 Jahren
23.50 Tassilo – Ein Fall für sich (1/6) *Serie*
00.55 Nachtbulletin / Meteo

CALME BLANC. Le passager que Rae et John Ingram recueillent a bord de leur voilier est le seul rescapé d'une intoxication alimentaire. Quand John visite le bateau abandonné, il comprend que les malheureux intoxiqués ont dû avaler une tronçonneuse ou une étoile ninja pour être dans cet état. En fait, le naufragé est un psychopathe. «Psychopathe», le mot est lâché: les Américains ne peuvent plus nous torcher un film sans psychopathe. Le propre du psychopathe est de compliquer la tâche des flics et de faciliter celle du cinéaste: avec lui, le climat est bien pesant, les scènes sont bien sanglantes, et l'acteur, pour peu qu'il parvienne à écarquiller les yeux sans bouger les oreilles, trouve dans ces rôles psychiatriques la consécration mondiale (Hopkins dans le *Silence des agneaux*, Nicholson dans *Shining*...) JA FRANCE 2, 21 h 40



RAI

10.00 Faccia da schiaffi *Film*
11.40 Utile futile
12.25 Che tempo fa
12.30 TG 1 – Flash
12.35 La signora in giallo
13.30 TG 1
14.00 Speciale USA '94
14.20 Mi ritorni in mente
14.25 Contrabbando sul Mediterraneo *Film* de (1957)
16.05 Uno per tutti Telefilm.
17.55 Oggi al Parlamento
18.00 TG 1
18.20 Mi ritorni in mente
18.50 Che tempo fa
18.55 Campionato mondiale di calcio 1994
21.05 TG 1 / Sport
21.25 Serata mondiale
22.25 Campionato mondiale di calcio 1994
00.30 Serata mondiale
00.40 TG 1 – Notte

ZDF

11.00 Heute
11.04 Fussball-Weltmeisterschaft 1994
12.40 Mensch Mama!
12.55 Presseschau
13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Geisha-Boy *Spielfilm*
15.15 Heute Kurznachrichten
15.20 Fussball-Weltmeisterschaft 1994
17.00 Heute / Sport / Wetter
17.15 Länderjournal
17.45 Der Millionenerbe (1)
19.00 Heute
19.20 Wetter
19.25 Elbflorenz *Familiensaga*
20.15 Naturzeit
21.00 Frontal
21.45 Heute-Journal
22.15 Im Irrgarten des Psychomarktes
23.00 Grenzgänger
01.05 Heute Kurznachrichten

Tsige Legse

ATHLÉTISME • 30
Un Ethiopien bat le record au Gibloux.

VTT • 31
Russenberger remporte le GP «La Liberté».

LA LIBERTÉ SPORT

ESCRIME • 34
Mondiaux: Jaquet est vice-champion.

CYCLISME • 35
Van Poppel pour une poignée de centimètres.

Jean-Paul Van Poppel

THOMAS BICKEL

L'expérience acquise aux Etats-Unis est un capital à gérer et à développer

Le joueur de Grasshoppers tire un premier bilan positif de l'aventure américaine. L'équipe doit continuer dans la même ligne et faire profiter tout le football suisse de ce nouvel acquis.

DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL

Sèchement éliminée par l'Espagne samedi à Washington, l'équipe suisse n'en a pas moins rempli son contrat, lors de cette quinzième Coupe du monde. Elle a justifié sa présence aux Etats-Unis et y a acquis une expérience qui doit lui servir pour les prochaines échéances du championnat d'Europe. «On peut être très satisfait d'avoir passé le premier tour et de nous être qualifié pour les huitièmes de finale», estime Thomas Bickel. «Aujourd'hui, c'est encore trop tôt pour tirer un bilan global et analyser de manière approfondie ce Mondial. Pour moi personnellement et, je crois, pour tous les joueurs, un peu de recul est nécessaire. Aujourd'hui, nous sommes encore un peu sous le coup de la défaite subie hier. Nous l'avons encore sur le cœur et dans la tête. Nous sommes fatigués et déçus et il faudra un peu de temps pour l'oublier. Mais, dans une ou deux semaines, quand on se remémorera le temps passé ici, je suis sûr que nous tirerons un bilan très positif. Et positif pour tous.»

Thomas Bickel (ici face au Roumain Belodedici) ne prévoit pas de gros changements dans l'équipe. Lafargue

UNE MARGE ÉTROITE

Le joueur de Grasshoppers met pourtant un bémol aux «satisfecit» exprimés tous azimuts. «Arriver dans les seize, c'est bien mais cela ne veut pas dire que nous faisons définitivement partie des seize meilleures équipes du monde. C'est difficile à juger car il faut toujours un peu de chance en football. Comme l'Espagne en a eu contre nous et comme nous en avons peut-être eu précédemment contre d'autres. L'équipe ibérique n'était pas meilleure que nous et nous pourrions être aujourd'hui à sa place. Dans une telle compétition, la marge entre victoire et défaite est parfois très étroite. La différence entre eux et nous s'est faite sur très peu de chose». Bickel n'a, en tout cas, pas été surpris par l'attitude très défensive des coéquipiers de Zubizaretta. «C'est leur style, la tactique qu'ils appliquent actuellement sous la direction de Clemente. Nous avions étudié leurs trois premiers matches à la vidéo. Nous avions vu que la défense est vraiment leur point fort avec ce système à cinq: un libero, deux arrières au marquage et deux hommes sur les côtés. C'est un choix très, très défensif et, pour le reste, ils spéculent sur les contres. Le premier but en est l'illustration parfaite. Nous étions à l'attaque, nous avons perdu le ballon et Hierro a frappé.»

REMPLACER BREGY

La page est tournée mais la vie continue pour l'équipe suisse dont le visage ne va pas se modifier fondamentalement. «Il n'y aura pas de grands changements. L'entraîneur va rester, le staff technique aussi et, dans la sélection, il n'y aura pas grands changements car tout le monde, j'en suis sûr, veut rester. Il n'y a qu'un ou deux joueurs qui vont s'en aller, comme Bregy et Egli. Je ne vois pas de problèmes majeurs pour les remplacer. Bien sûr avec Georges, qui vient de réussir une deuxième carrière en équipe nationale, on perd vraiment un joueur qui a, à la fois, beaucoup de personnalité et beaucoup de talent. Mais on doit vivre avec ça et lui trouver un successeur. Mais je suis optimiste: on le trouvera».

L'avenir, c'est le championnat d'Europe des nations qui commencera en automne. «L'expérience acquise en Amérique sera très importante. C'est un précieux capital qu'il faut gérer et faire fructifier. Il représentera un atout supplémentaire pour la phase qualificative du championnat d'Europe. Nous devons en tirer profit en équipe nationale mais aussi essayer, chacun dans son club, de transmettre cette expérience aux jeunes joueurs. Car il faut que tout le football suisse en profite.»

MARCEL GOBET

Vase clos et aspect social

Quand on évoque la Coupe du monde en général, Thomas Bickel exprime un sentiment mitigé. «Côté organisation, en ce qui concerne notre équipe, les conditions d'hébergement et de travail étaient vraiment extraordinaires. Ce que je regrette, c'est que nous n'ayons pas-senti l'événement comme nous l'aurions perçu chez nous au quotidien, dans la presse, dans la rue, avec les gens et à la télévision. Par exemple, je n'ai vu que quatre matches à la TV jusqu'ici alors que je les aurais tous regardés chez moi. Quatre matches, ce n'est pratiquement rien. On ne sent pas, on ne vit pas la Coupe du monde dans ces conditions. Nous en étions un peu absents parce que nous vivions en vase clos. Et ça, c'est vraiment un sentiment très spécial. En revanche, sur un autre plan, nous avons eu des moments exceptionnels dans le groupe. Il y a bien sûr eu les matches, les après-matches avec la famille, les soupers en équipe. En outre, dans le groupe, nous avons appris à mieux nous connaître pendant les six semaines passées ensemble. Cet aspect social est très intéressant. C'est une expérience vraiment importante, surtout pour la génération actuelle qui va rester dans le football et qui pourra la transmettre autour d'elle, notamment aux juniors». Côté ambiance extérieure, Bickel se souviendra surtout du Silverdome. «C'était une sensation exceptionnelle en raison d'un cadre qui l'était aussi. A San Francisco, j'ai été un peu déçu car il s'agissait d'un stade vétuste où les gens étaient très loin de nous. Mais de jouer comme samedi, ici à Washington, dans un vrai stade, bien plein, ça fait plaisir». MG

Durant leur séjour, les Suisses étaient en vase clos, toujours entre eux. Ici une partie de babyfoot entre Sforza (à g.) et Subiat. Keystone/KM

CE SOIR

Le test pour deux équipes

Le face-à-face entre l'Italie et le Nigeria est en vedette.

Le duel inédit entre le Nigeria, impressionnant champion d'Afrique mais néophyte à ce niveau, et l'Italie, triple championne du monde mais peu convaincante jusqu'ici, constituera le match vedette des deux derniers huitièmes de finale au programme de mardi.

Ce Nigeria-Italie, qui se déroulera au Foxboro Stadium de Boston, aura d'ailleurs valeur de test aussi bien pour les «Super Eagles» de Clemens Westerhof que pour les «azzurri» d'Arrigo Sacchi. Mais pas pour les mêmes raisons.

ENTHOUSIASME ET EXPÉRIENCE

Après un premier tour chaotique avec une qualification arrachée d'extrême justesse, la «squadra azzurra» n'aura cette fois plus droit à l'erreur. Une élimination à ce stade de la compétition, qui plus est devant le Nigeria, constituerait une énorme surprise et aurait des conséquences catastrophiques pour un football italien habitué aux honneurs.

La «squadra» comptera donc avant tout sur son expérience – elle n'a raté que deux phases finales de Coupe du monde depuis l'origine – pour mater une équipe africaine décidée à faire aussi bien que le Cameroun au Mondiale 90.

Un Nigeria certes limité techniquement mais qui a fait preuve d'une telle puissance, d'un tel enthousiasme même si la grogne s'est installée chez les joueurs ces derniers jours, qu'il est capable de tout balayer sur son passage. Y compris l'Italie... Alors, danger!

LA REVANCHE DES BULGARES

Huit ans après avoir été éliminée à ce même stade de la compétition par le Mexique (0-2), la Bulgarie de Hristo Stoïchkov tentera de prendre sa revanche sur le nouveau Mexique de Jorge Campos. Emotions et larmes garanties dans un Giants Stadium de New York tout acquis à la cause mexicaine.

Le programme de ce soir

8es de finale:

Nigeria - Italie à Boston	19.00
Mexique - Bulgarie à New York	22.30

ARGENTINE

Deux noms pour un seul poste

Passarella ou Bianchi pourraient prendre la direction de l'équipe.

Les noms de Daniel Passarella et Carlos Bianchi sont avancés pour remplacer Alfio Basile à la direction de l'équipe d'Argentine après son élimination, indique-t-on à l'Association argentine de football (AFA).

«Le contrat d'Alfio Basile court jusqu'à la fin de l'année mais le mieux qui lui reste à faire est de laisser dès maintenant la place à son successeur, afin que celui-ci prépare l'avenir», a-t-on déclaré au siège de l'AFA à Buenos Aires.

Deux anciens internationaux, Daniel Passarella, qui fut capitaine de l'équipe championne du monde en 1978, actuellement entraîneur de River Plate et Carlos Bianchi, entraîneur de Velez Sarsfield, ont été contactés pour guider la sélection dans les prochaines campagnes qui doivent conduire au Mondial 98 en France.

Basile, qui a succédé à Carlos Bilardo au lendemain du Mondiale italien en 1990, a mené l'Argentine à deux victoires en Copa America. Son équipe est restée invaincue en 33 matches jusqu'à la défaite devant la Colombie lors des éliminatoires de la World Cup. Si

TENNIS

TOURNOI DE GSTAAD

Arnaud Boetsch bat Agenor et semble voir le bout du tunnel

La première journée a en outre permis à Berasategui de passer, difficilement, aux dépens du Marocain El Aynaoui.

Avant un mardi royal avec deux chocs qui promettent, Rafter - Bruguera et Medvedev - Forget, l'édition 1994 du Rado Swiss Open de Gstaad a, sous un soleil de plomb, frappé les trois coups en douceur. Finaliste à Roland-Garros, Alberto Berasategui, l'une des deux têtes de série avec Muster en lice lundi, a été longtemps accroché par le Marocain Youness El Aynaoui (ATP 72) avant de faire parler son prodigieux coup droit pour s'imposer 7-5 6-3.

En huitième de finale, le Basque recevra la réplique du Chilien Marcelo Rios (ATP 238). Issu des qualifications, le champion du monde juniors a passé victorieusement le cap du premier tour face à Amos Mansdorf (ATP 45).

Arnaud Boetsch revit. Face à Ronald Agenor (ATP 37), le Français de Carouge a signé sa première victoire depuis son deuxième tour à Roland-Garros, le jeudi 26 mai, contre le Slovaque Karol Kucera. Victorieux 6-2 6-7 6-2, Arnaud Boetsch ne regrette pas d'être monté à Gstaad alors qu'il avait tenté ces derniers jours de se retirer du tournoi pour suivre le stage de l'équipe de France de Coupe Davis à Aix-en-Provence qui se déroule cette semaine.

«J'aurais commis une erreur de ne pas venir à Gstaad. D'une part, j'y ai gagné un match, et c'est assez... rare pour moi cette année, soulignait-il. D'autre part, nous sommes si bien reçus ici». L'altitude est grisante. Dans l'Oberland, Arnaud Boetsch croit voir le bout du tunnel.

«Je suis comblé par cette victoire, poursuivait-il. Il faisait vraiment très chaud et je perds le deuxième set sur une erreur incroyable à la volée dans le tie-break. Ce match aurait pu très bien m'échapper. Mais au troisième set, j'ai retrouvé tout mon punch. Je ne pense pas une seconde au stage de l'équipe de France. On m'attend peut-être à Aix-en-Provence. Mais je suis ici pour gagner des matches. C'est d'ailleurs la meilleure préparation avant notre rencontre de Coupe Davis à Cannes contre la Suède.»

EMILIO ATTEND MARC

Détenteur du titre – il avait triomphé en 1993 aux côtés de Cédric Pioline – Marc Rosset a parfaitement entamé le tournoi de double. Le Genevois et son nouveau partenaire, Andrei Medvdev, ont éliminé les têtes de série Nº 2 du tournoi, la paire Davids/Normal. Une bonne journée pour Rosset d'autant plus qu'il connaît par cœur le jeu de l'homme qui devrait se dresser sur sa route en huitième de finale: Emilio Sanchez. Que de beaux souvenirs... Si

Les résultats

Rado Swiss Open. ATP-Tour. 485 000 dollars. 1er tour du simple messieurs: Thomas Muster (Aut/3) bat Lorenzo Manta (S) 6-1 6-3. Karel Novacek (Tch) bat Alexander Volkov (Rus) 3-6 6-1 7-6 (7-2). Yevgueny Kafelnikov (Rus/6) bat Daniel Vacek (Tch) 6-3 6-2. Marcelo Rios (Chi) bat Amos Mansdorf (Isr) 6-4 6-4. Alex Corretja (Esp) bat Alexander Reichel (EU) 6-3 6-2. Alberto Berasategui (Esp/4) bat Youness El Aynaoui (Mar) 7-5 6-3. Arnaud Boetsch (Fr) bat Ronald Agenor (Haï) 6-2 6-7 /4-7) 6-2. Emilio Sanchez (Esp) bat Andreï Cherkasov (Rus) 7-5 7-6 (7-2).
1er tour du double messieurs: Andreï Medvedev/Marc Rosset battent Hendrik Jan Davids/Piet Norval (Hol/AFS) 6-2 7-6 (7-4).

Le programme du jour

Central. 10 h. 30: Goellner - Pioline, suivi de Forget - Medvedev, suivi de Bruguera - Rafter, suivi de Rosset - Burtscher, suivi de Casal/E. Sanchez - Goellner/Novacek.
Court Nº 1. 10 h. 30: Braasch - J. Sanchez, suivi de Gaudenzi - Steeb, suivi de Costa - Pescosolido, suivi de Furlan - McEnroe, suivi de Kafelnikov/J. Sanchez - Pala/Schapers. Si

L'impuissance de Manta contre Muster

Lorenzo Manta (ATP 358) n'a tenu que 54 minutes sur le central de Gstaad face à Thomas Muster. Plus «Rambo» que jamais, le numéro 10 mondial a imposé sa puissance pour ne laisser que quatre petits jeux à l'espoir zurichois. Incapable de trouver ses marques à la relance – il n'a gagné que six points sur le service de l'Autrichien dont deux sur des doubles fautes – Lorenzo Manta a pu mesurer le fossé qui le sépare encore des meilleurs joueurs du circuit. «J'étais vraiment nerveux sur le court», avouait le Zurichois qui disputait hier le premier match de sa carrière dans un tournoi majeur de l'ATP. «Mais au bout du compte, malgré la sécheresse du score, je crois que cette exépérience sera positive.» Plus à l'aise sur les surfaces rapides, Manta a dévoilé quelques promesses avec un jeu d'attaque engagé. Mais comme le soulignait justement son vainqueur, il était apparu trop contracté. A Gstaad depuis jeudi, Thomas Muster, fidèle à sa légende, n'a pas laissé la moindre ouverture à Manta. Cueilli à froid en perdant les quatre premiers jeux du match en un petit quart d'heure, Manta a offert une meilleure réplique dans la seconde manche. Seulement, Muster a forcé la décision très facilement avec un petit break au sixième jeu. Venu apporter son soutien à son camarade de Coupe Davis, Marc Rosset regrettait quelques mauvais choix. «Lorenzo aurait dû monter davantage sur le revers de Muster. C'est dommage d'autant plus qu'il sait réussir ses approches». Si

Broyardes éliminées à Liestal

Tous les favoris se sont qualifiés pour les demi-finales des championnats suisses juniors, à Liestal. Dans la catégorie garçons jusqu'à 18 ans, on s'achemine vers une finale attendue entre les deux meilleurs spécialistes, Armando Brunold (numéro 1) et Ivo Heuberger (numéro 2). Chez les filles (jusqu'à 18 ans), les deux meilleures joueuses, Miroslava Vavrinec (numéro 1) et Patty Schnyder (numéro 2) devraient également se retrouver au dernier stade de la compétition.

ENCORE GONZAGUE

Les deux Fribourgeoises qui étaient encore en lice ont été éliminées. Du coup, il ne reste plus que Gonzague Page de Morlon (catégorie IV) qui peut, lui, décrocher une médaille.

Les résultats

Liestal. Championnats suisses juniors. Catégorie I (jusqu'à 18 ans). Filles, quarts de finale: Miroslava Vavrinec (Kreuzlingen, N2/1) bat Andrea Hardegger (Oberengstringen, R2) 6-1 6-3. Patty Schnyder (Bottmingen, N2/2) bat Gaelle Widmer (Neuchâtel, N4) 6-3 7-6. Angela Bürgis (Frauenfeld, N3/3) bat Tatjana Rasic (Locarno, R2) 6-3 6-1. Vanessa Blaser (Genève, N3) bat Mélanie Jaquet Estavayer, N3) 6-1 6-4. **Garçons, quarts de finale:** Armando Brunold (Sachseln, N3/1) bat Marko Budic (Wettingen, N4/8) 6-1 7-6. Ivo Heuberger (Alstätten, N3/2) bat Sébastien Locatelli (Cheserex, R2) 6-3 6-3. Adrian Weiss (Studen, N4/6) bat Marc Lingeri (Füllinsdorf, N4) 6-2 3-6 6-1. Christophe Balleys (Vessy, R1) bat Marc Zommermann (Füllinsdorf, R2) 6-2 6-4.
Catégorie III (jusqu'à 14 ans). Filles, quarts de finale: Diane Asienso (Meyrin, R1/1) bat Cornelia Hofer (Horw, R4) 6-1 6-2. Aliénor Tricerri (Genève, R1/2) bat Marylène Losey (Estavayer, R2) 6-1 6-2. Cécilia Charbonnier (Genève, R2/3) bat Marion Neidhart (Ebmatingen, R4) 7-5 6-3. Alexandra Gröbli (Montagnola, R2/4) bat Felicia Meyer (Morschach, R4) 6-4 6-1.
Garçons, quarts de finale: Jun Kato (Gd-Lancy, R3/1) bat Fabian Rötschi (Feldbrunnen, R4/7) 6-3 6-3. Roger Federer (Münchenstein, R4/3) bat Andreas Maurer (Hinterkappelen, R4/6) 7-5 6-7 6-3. Roland Stopponi (Plan-les-Ouates, R4/5) bat Danny Schnyder (Bottmingen, R5) 6-3 6-2. Sven Swimmen (Fraubrunnen, R4) bat Karim Stadelmann (Champlan, R5) 2-6 6-4 6-3. Si

COUPE DU MONDE

ÉQUIPE SUISSE

Alain Sutter a montré qu'il possédait la classe mondiale

Le joueur du Bayern a évolué un ton en dessus de ses coéquipiers. Personne n'a vraiment déçu. Même si pour certains, le bilan est moins bon qu'espéré.

De notre envoyé spécial

Vingt-deux joueurs, vingt-deux bilans. Etant entendu que ces bilans tiennent compte de ce que l'on attendait du joueur, cette attente étant bien sûr plus ou moins élevée. Quant à l'appréciation finale, la graduation est la suivante: insuffisant, suffisant, satisfaisant, bien, très bien, excellent, classe mondiale.

LA CLASSE DE PASCOLO

L'ex-Sédunois et Xamaxien s'est fait l'auteur de quelques parades de toute grande classe (Colombie et Espagne). Il n'est en revanche pas innocent à 100% sur l'un ou l'autre des 7 buts encaissés, à commencer par la première réussite colombienne. «Colo», pour autant, fut à la hauteur de son statut de numéro 1 helvétique et donc de bon gardien international. Mention: très bien à excellent.

MARC HOTTIGER S'ÉMOUSSE

Le Vaudois, discret contre les Etats-Unis et la Colombie, s'est montré plus entreprenant face à la Roumanie (surtout) et l'Espagne. Reste qu'il apparut émoussé par rapport à ses précédentes sorties sous le maillot national, quand bien même il n'y a rien à redire sur le plan défensif. Mention: bien.

ALAIN GEIGER CONSTANT

Le Valaisan fut non seulement brillant, mais il a réussi la gageure de l'être tout au long de la World Cup, pouvant dès lors revendiquer le titre du joueur suisse le plus constant. En sus, il dirigea parfaitement sa défense. Rien de très nouveau, par conséquent... Mention: excellent.

DOMINIQUE HERR SANS RATÉ

Le Bâlois du FC Sion a confirmé être l'un des meilleurs joueur d'Europe pour ce qui est du jeu de tête: pas un seul raté! Et si, techniquement, ce n'est pas vraiment ça, il compense la chose par son placement et ses qualités physiques. Mention: bien à très bien.

YVAN QUENTIN CONFIRME

Son impressionnante prestation du 3 juin à Rome, contre l'Italie, demandait confirmation. Elle est venue, le Valaisan pouvant être considéré comme le joueur helvétique ayant le plus progressé. Et puis, quel tempérament! Mention: très bien.

OHREL INDISPENSABLE

Le futur Rennais fait partie de ces joueurs difficiles à juger. De deux choses l'une: ou l'on s'arrête à ce qui saute aux yeux, et alors le double-national a déçu, ou l'on prend en compte ce qui se voit beaucoup moins et qui, par définition, n'est guère spectaculaire... Mais indispensable! Mention: bien.

BREGY FINIT EN BEAUTÉ

«Papy» a fait mieux que de la résistance, il a témoigné d'une santé morale et physique exemplaire. Plaque tournante de l'équipe nationale à l'occasion d'une Coupe du monde: c'est ce qui s'appelle finir sa carrière en beauté! Mention: très bien à excellent.

CIRIACO SFORZA A DÉÇU

Par rapport à son talent, par rapport à la saison réalisée avec Kaiserslautern, «Ciri» fut le plus décevant des Helvètes. Non pas qu'il fut mauvais, mais on attendait mieux de sa part. En fait, on attendait de lui qu'il joue le rôle qu'a tenu Bregy, la maestria technique en plus. Mention: suffisant à satisfaisant.

LE PASSÉ OUBLIÉ DE SUTTER

Sa présence aurait-elle changé quelque chose contre les Espagnols? «That's the question»... Admirable de courage (orteil cassé), le Bernois fut de surcroît époustouflant contre les Etats-Unis et la Roumanie. Le Bayern de Munich – qui savait qui il engageait – se frotte encore les mains. Il est loin le temps où Sutter ne parvenait pas à matérialiser ses multiples dons. Mention: classe mondiale.

BICKEL A POURTANT DES DONS

De dons, le Biennois n'en manque pas non plus. Encore faut-il en profiter, ce qui ne fut pas entièrement le cas contre les «States», ni contre les Espagnols. «Thomi» Bickel fut-il vraiment moyen ou une fois de plus imparfaitement utilisé? Mention: satisfaisant à bien.

LA MENACE DE KNUP

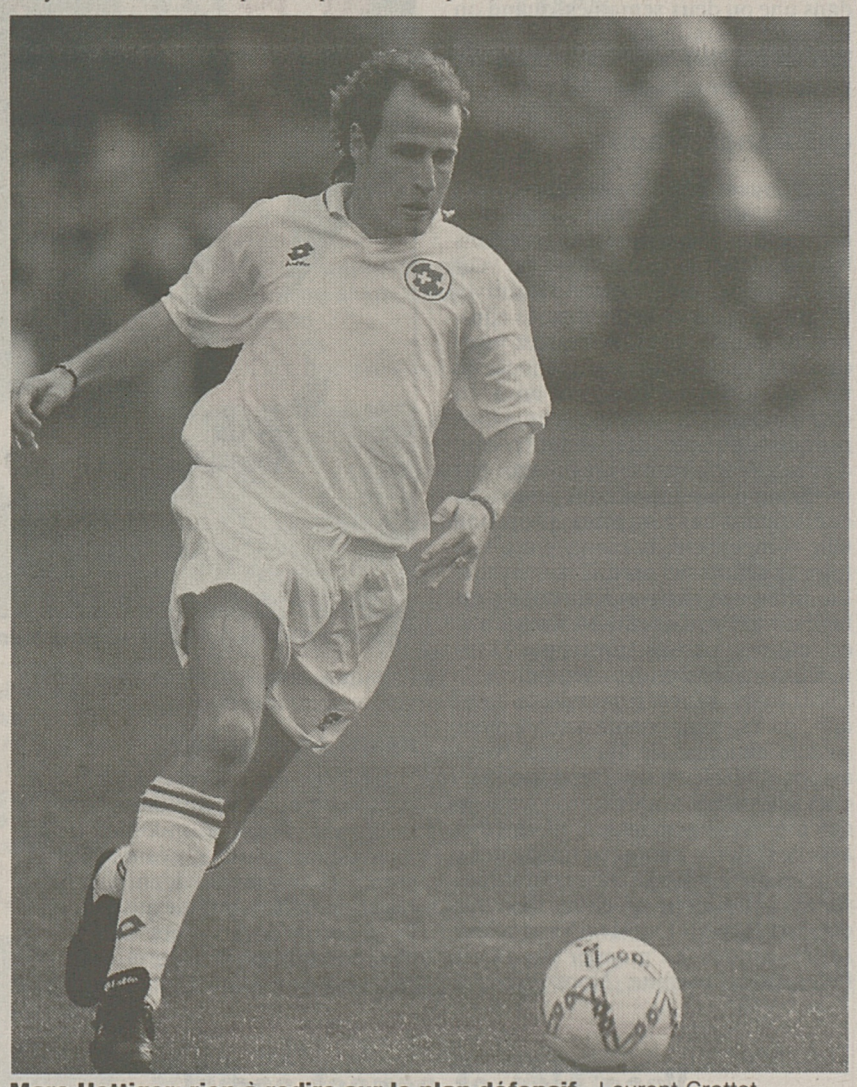
La nouvelle acquisition de Karlsruhe n'est pas un génie du ballon rond. Demeure que le Bâlois constitue une menace permanente pour les défenses; sa tête ou son pied traînant toujours au «mauvais» endroit. Pour preuve, ses deux buts contre la Roumanie, ce qui porte son total à 22 (en 34 rencontres). Mention: bien à très bien.

CHAPPI EN DENTS DE SCIE

Prestation en dents de scie, à l'image de son magnifique but contre la Roumanie mais aussi d'une occasion en or galvaudée face à la Colombie. «Chappi» n'a pas raté sa World Cup, loin de là (n'oublions pas non plus ses assists). Mais le plus illustre des joueurs helvétiques, visiblement entamé par les efforts fournis en Bundesliga, n'a pas crevé l'écran. Mention: satisfaisant à bien.

LES AUTRES PEU UTILISÉS

A défaut de pouvoir se mettre en exergue, les joueurs suivants peuvent se vanter d'avoir joué: Subiat (46 minutes en tout/3 apparitions), Studer (33/1), Wyss (14/1), Grassi (9/1) et Sylvestre (8/1). En revanche, Fournier, Egli, Rueda, Lehmann et Brunner n'ont eu «que» l'honneur de faire partie des 22 élus. Hofer/roc



Marc Hottiger: rien à redire sur le plan défensif. Laurent Crottet

Echos de la World Cup

■ **LES HITS DE MARADONA.** Les Anglais, qui ont inventé – entre autres – le football, sont choqués que les Américains puissent organiser la Coupe du monde alors qu'ils ne savent même pas qui est Maradona. «Quand on demande à quelqu'un: qui est Maradona, rapporte le «Daily Mirror», la réponse est généralement: je ne peux pas vous dire grand-chose sur elle, mais j'aime bien ses chansons». Confusion des genres ou l'accent «british» est-il mal perçu aux USA?

■ **RECORD POUR MATTHÄUS.** Diego Maradona ne battra pas le record de matches joués en phase finale de Coupe du monde. En revanche, Lothar Matthäus (116 sélections en équipe d'Allemagne) peut faire mieux que son compatriote Uwe Seeler, le Polonais Wladislaw Zmuda et... Maradona (tous trois 21 matches). A condition d'aller en finale.

■ **EN MÉMOIRE D'AYRTON.** Le sélectionneur brésilien Carlos Alberto Parreira a dit qu'en cas de victoire brésilienne, cette Coupe du monde serait dédiée à Ayrton Senna, le pilote de formule 1 décédé en course le 1er mai dernier à Imola. Mais les joueurs, qui avaient rencontré le triple champion du monde deux semaines avant son accident mortel, ne veulent pas en parler. Avant d'avoir gagné le trophée.

■ **AMÉRICAINS FAIR-PLAY.** A l'issue du premier tour, les Etats-Unis étaient en tête dans la course au titre de l'équipe la plus «fairplay» devant la Suisse, le Brésil et la Belgique. En clair, les Américains ont été peu sanctionnés, ont montré une volonté de faire triompher le beau jeu, ont respecté leurs adversaires, le tout encouragé par leurs dirigeants et un public très démonstratifs. Si

Le mea culpa de Röthlisberger

L'arbitre suisse Kurt Röthlisberger a reconnu qu'il avait commis une erreur en n'accordant pas un penalty aux Belges, samedi, lors du huitième de finale Allemagne - Belgique (3-2). Dans une lettre au quotidien «Blick», l'Argovien écrit qu'il a vu un enregistrement du match qu'il a alors réalisé son erreur. Kurt Röthlisberger estime qu'il aurait dû accorder un penalty pour la faute commise par le défenseur allemand Helmer sur l'attaquant belge Weber, à la 70e minute. La Fédération belge avait violemment critiqué la décision de l'arbitre et demandé à la FIFA de ne pas le désigner pour un autre match de la World Cup. Si

LA COUPE DU MONDE 1994 AVEC VAUDOISE ASSURANCES

BRÉSIL-ÉTATS-UNIS

Réduits à dix, les Brésiliens ont dû attendre la 74e minute pour marquer

Le Brésil a battu les Etats-Unis par 1-0. Logique. Mais les Brésiliens ont souffert pour obtenir, à San Francisco, leur billet pour les quarts de finale où ils affronteront la Hollande.

Réduits à dix dès la 42e minute, suite à l'expulsion de Leonardo pour un coup de coude volontaire décoché sur Ramos, les triples champions du monde ont du moins eu le mérite de ne jamais se décourager. Cette courte victoire est certes méritée. Mais elle a été bien longue à se dessiner puisque le Brésil a dû attendre la 74e minute avant que Bebeto, bien servi par Romario, ne trouve enfin l'ouverture.

Longtemps, les Brésiliens ont exercé une domination stérile face à des Américains repliés en défense. Sans véritable meneur de jeu – Rai avait cédé sa place à Mazinho – le Brésil n'a jamais justifié sa flatteuse réputation. Et on put craindre le pire pour les Sud-Américains lorsque Leonardo dut quitter le terrain. Avant de perdre la maîtrise de ses nerfs, le latéral gauche s'était en effet montré le plus percutant de son équipe... Mais, finalement, un exploit du tandem d'attaque Romario-Bebeto devait décider de l'issue de la rencontre.

Zinho (à gauche) est bien emprunté face à la solide défense américaine. Keystone/EPA

AVEC ACHARNEMENT

En ce jour de fête nationale, les Américains ont failli créer la sensation. Mais une victoire de leur part aurait tout de même constitué une sorte d'injustice. C'est avant tout par leur acharnement à se défendre que les Etats-Unis ont surpris. En fait, ils ne se sont créé qu'une seule véritable occasion de but, à la 12e minute, par Dooley. Reste que l'équipe dirigée par Bora Milutinovic aura quitté «sa» Coupe du monde avec le sentiment du devoir accompli.

D'entrée de jeu, les Brésiliens sont apparus quelque peu empruntés. Avant le quart d'heure, deux joueurs brésiliens avaient déjà été avertis... Le gardien Meola était alerté une première fois à la 23e minute, sur une tête de Marcio Santos. Quatre minutes plus tard, une volée de Bebeto passait de peu à côté. Romario (33e) et Leonardo (42e) se montraient aussi dangereux. Mais c'est le premier nommé qui avait la meilleure chance de but, à la 45e minute: son tir s'écrasait toutefois sur le poteau gauche du but américain. Dans l'intervalle, Leonardo avait déjà quitté le terrain...

Dès la reprise, ce même Romario était proche d'ouvrir le score, lorsque Dooley suppléait son gardien sur sa ligne de but (48e). L'attaquant de Barcelone semblait bien avoir fait le plus difficile à la 59e minute mais il tirait à côté après avoir mis hors de position toute la défense américaine, gardien y compris! L'obstination de Romario allait pourtant trouver sa récompense: une accélération et un service parfait pour Bebeto, lequel trompait le gardien américain en croisant son tir. La messe était dite, ce d'autant que le défenseur américain Clavijo était expulsé peu avant la fin de la partie.

Si

Brésil - Etats-Unis 1-0
(0-0) • Stanford Stadium, Palo Alto/San Francisco: 86 018 spectateurs. **Arbitre:** Quiniou (Fr). - **But:** 74e Bebeto 1-0.
Brésil: Taffarel; Jorginho, Aldair, Marcio Santos, Leonardo; Mazinho, Dunga, Mauro Silva, Zinho (66e Cafu); Romario, Bebeto.
Etats-Unis: Meola; Clavijo, Balboa, Lalas, Caligiuri; Ramos (46e Wynalda), Sorber, Dooley, Perez (66e Wegerle), Jones; Stewart.
Notes: avertissements à Mazinho (9e), Jorginho (17e), Ramos (43e), Caligiuri (48e), Clavijo (65e), Dooley (80e) et Clavijo (85e). - Explusions: Leonardo (43e, agression) et Clavijo (85e, deux avertissements).

ALLEMAGNE

Les coups de patte du «vieux renard»

A 34 ans, Rudi Völler a marqué deux fois contre la Belgique. Salut l'artiste.

Deux buts et un une-deux étourdissant avec Jürgen Klinsmann pour en amener un troisième: en trois coups de patte vifs et inspirés, Rudi Voeller, le «vieux renard», a expédié les «Diables rouges» en enfer. A 34 ans (il est né le 13 avril 1960), l'attaquant de l'Olympique de Marseille, doyen de l'équipe d'Allemagne, a été le principal artisan de la victoire (3-2) de son équipe sur la Belgique, au Soldier Field Stadium de Chicago. «Je remercie Rudi pour la partie qu'il a fournie», a déclaré après le match le sélectionneur Berti Vogts.

«JE REVIS...»

«Son premier but était de classe mondiale, sa participation à celui de Klinsmann merveilleuse et son second but grandiose», s'extasiait dimanche l'hebdomadaire dominical «Bild am Sonntag». «Aucune émotion n'est comparable à celle que l'on ressent quand on marque», affirme Völler. «Je savais que mon heure viendrait. Berti m'a donné ma chance, je l'ai saisie. On disait ma carrière terminée. Aujourd'hui, je revis...»

Contre la Belgique, Völler a revêtu le maillot de l'équipe d'Allemagne pour la 89e fois de sa carrière et il en a profité pour marquer ses 46e et 47e buts en sélection. Au premier tour, il n'avait joué que 29 minutes, entrant en jeu en seconde période contre l'Espagne, à la pointe de l'attaque allemande. Alors qu'en Allemagne, la presse et les supporters jubilent en voyant Völler, crinière blonde au vent, donner le tournis aux défenses adverses comme à ses plus beaux jours, sa réussite survient à point nommé pour le camp allemand, soulagé par la victoire arrachée à l'énergie à une formation belge au fort potentiel.

EN BUNDESLIGA?

Alors, Völler de retour en Bundesliga? «Toutes les options sont ouvertes», déclare le joueur, qui est en fin de contrat avec Marseille. «Je savais que je ne jouerais pas les sept matches du Mondial. Mais j'étais assuré d'être incorporé dans l'équipe. Berti s'y était engagé».

«Rudi a bien réagi en attendant sa chance. Il savait depuis mercredi qu'il serait titularisé», a révélé Vogts, qui a donc gagné son pari. L'année dernière, il avait fait revenir l'attaquant de la retraite internationale qu'il avait prise en octobre 1992, après avoir marqué contre le Mexique à Dresde (1-1). Völler semble maintenant assuré d'être sélectionné une 90e fois en équipe d'Allemagne, Vogts ayant déclaré qu'il avait trouvé contre les Belges son équipe type. Le plus âgé des joueurs allemands est peut-être celui qui vieillit le mieux...

Si

HOLLANDE-EIRE

Deux grosses erreurs individuelles des Irlandais font le bonheur de la Hollande

A Orlando, dans la fournaise du Citrus Bowl, l'équipe dirigée par Jack Charlton a été éliminée sans gloire 2-0 par la Hollande au terme d'une rencontre qui ne laissera pas un souvenir impérissable.

Une victoire sur l'Italie par 1-0 restera le seul fait d'armes de l'Eire au Mondial américain. Avec sa tactique minimaliste – un seul attaquant de pointe – l'Eire peut poser des problèmes à n'importe quelle équipe si elle parvient à s'assurer un avantage. A l'inverse, lorsqu'elle se retrouve menée au score, elle est souvent prise à son propre piège. Cela s'est vérifié une nouvelle fois contre une équipe de Hollande qui, après avoir ouvert la marque rapidement (11e minute), s'est appliquée à gérer cette avance tout en misant sur des contres.

FATALES ERREURS

Déjà peu à l'aise dans la chaleur d'Orlando, où elle avait subi la loi du Mexique lors du premier tour, l'Eire s'est encore donné un double handicap dans ce huitième de finale. En effet, à la 11e minute, une erreur grossière du défenseur Phelan offrait un excellent ballon à Overmars, lequel trouvait Bergkamp complètement démarqué au point de penalty. L'attaquant de l'Inter de Milan pouvait tromper en toute tranquillité le gardien Pat Bonner.

Ce dernier, qui jouait à 34 ans son 77e match international, commettait une erreur de débutant à la 41e minute. Il laissait en effet filer entre ses mains un tir lointain adressé par Jonk, autre joueur de l'Inter. Menant par 2-0 avant la pause, la Hollande tenait sa qualification. Elle ne devait plus la laisser échapper, malgré une pression irlandaise constante en deuxième mi-temps. Mais cette supériorité territoriale demeurait stérile et le gardien Ed de Goej n'était que rarement sollicité.

LE POISON OVERMARS

Si le duo de l'Inter Bergkamp-Jonk a inscrit les deux buts hollandais, c'est Marc Overmars qui a tenu la vedette dans cette équipe de Hollande. Le jeune attaquant de l'Ajax d'Amsterdam, qui a fêté son 21e anniversaire en mars dernier, a constamment tenu sous sa menace la défense renforcée des Irlandais. C'est lui d'ailleurs qui s'est trouvé à l'origine de l'ouverture du score. Après la pause, lorsqu'elle accepta la domination irlandaise, la défense hollandaise, bien dirigée par Koeman, a également fait preuve d'une belle efficacité. Entraîneur très contesté, Dick Advocaat a fait taire ses détracteurs. Malgré les pressions, le technicien hollandais s'en est en effet tenu à son système de jeu, avec trois défenseurs, quatre milieux de terrain et trois attaquants. Cette originalité a également fait la force de l'équipe hollandaise. Mais, sans vouloir minimiser la performance des vainqueurs, il faut bien reconnaître que l'Irlande en la circonstance s'est montrée particulièrement décevante. Et c'est par la petite porte qu'elle a quitté ce Mondial américain.

Si

Le match en bref

Hollande - Eire 2-0
(2-0) • Citrus Bowl, Orlando: 61 200 spectateurs. - **Arbitre:** Mikkelsen (Dan). - **Buts:** 11e Bergkamp 1-0. 41e Jonk 2-0.
Hollande: De Goey; Koeman; Valckx, Frank de Boer; Rijkaard, Winter, Jonk, Witschge (79e Numan); Overmars, Bergkamp, Van Vossen (70e Roy).
Eire: Bonner; Gary Kelly, McGrath, Babb, Phelan; Houghton, Keane, Sheridan, Townsend, Staunton (64e McAteer); Coyne (74e Cascarino).
Notes: avertissement à Koeman (71e).

Le cas Maradona examiné en août

Le sort de l'Argentin Diego Maradona, exclu de la World Cup pour cause de dopage, sera décidé avant la fin du mois d'août, à Zurich, lors d'une réunion du comité exécutif de la FIFA et non à la fin de la Coupe du monde, comme initialement prévu. Joseph Blatter, secrétaire général de la FIFA, l'a confirmé à Dallas. «Le cas est très clair, mais nous examinerons soigneusement le dossier pour être sûr que la justice soit bien rendue», a indiqué le Valaisan.

Interrogé sur les accusations de Maradona contre la FIFA proférées ces derniers jours sur une chaîne de télévision argentine dont il est le consultant, Joseph Blatter a voulu minimiser la portée des propos de l'ex-capitaine de l'Argentine. «C'est une réaction humaine que nous comprenons, mais il ne peut s'en prendre qu'à lui-même», a-t-il conclu.

Si

Quelles sont les nouveautés prévues l'année prochaine?

LPP

Si vous vous posez également cette question, un spécialiste de la prévoyance professionnelle vous répondra de 9h à 12h du lundi au vendredi au 021/618 88 88

VAUDOISE ASSURANCES
assure le bien-être

ATHLETISME

TOUR DU GIBLOUX

Les Ethiopiens ont réalisé le triplé et Legse bat le record

Avec un temps de 1 h. 03'14, Tsige Legse a dépossédé Gobet de son bien. Cuennet a souffert et Vienne en progression. Un doublé des Romontoises.

Il fallait être terriblement fort pour battre le record que Pierre-André Gobet avait établi en 1989 lorsqu'il était au sommet de sa forme. Mais en s'assurant les services de quatre Ethiopiens et d'un Tchèque, la FSG Marsens avait bon espoir de voir le record passer de vie à trépas. Le Tchèque Lubomir Tesacek fut le premier à s'y essayer en prenant un départ ultrarapide, mais il paya ses efforts en fin de parcours. Tsige Legse prit le relais en tête de la course avec des moyens qui justifiaient ses fins. Aussi, le jeune Ethiopien creusa rapidement l'écart et passa à l'antenne avec plus d'une minute trente d'avance sur ses deux compatriotes Guta et Chala et sur Tesacek. Jean-François Cuennet était alors pointé à deux minutes, mais on connaît les qualités de descendeur du Gruérien, alors qu'on pouvait douter de ceux de Tsige Legse. Certes, l'Ethiopien perdit un peu de temps dans la descente, mais il reprit ses secondes perdues en fin de parcours.

«Je n'ai vraiment pas eu de problème aujourd'hui», explique le nouveau recordman du parcours. «Je m'entraîne quelquefois en altitude, mais je n'ai pas l'habitude de participer à des courses aussi difficiles.» A vingt-deux ans, Tsige Legse a déjà de solides références: 13'45 sur 5000 m, 29'00 sur 10 000 m et 1 h. 01' sur le semi-marathon. Legse, Guta et Chala participent pour la première fois à une course en Suisse, puisqu'ils sont arrivés d'Ethiopie il y a une semaine. Ils comptent également courir en Allemagne et en France.

DES POINTS POUR CUENNET

Comme on pouvait s'y attendre, Jean-François Cuennet a été le meilleur coureur fribourgeois de l'épreuve, ce qui lui permet de glaner cinquante points supplémentaires à la Coupe fribourgeoise. Mais il y a d'autres points dont le Gruérien se serait bien passé. «J'ai attrapé à deux reprises des points de côté, chose qui ne m'était plus arrivée depuis une année exactement, puisque c'était lors de l'édition précédente. Mis à part ces problèmes de respiration, je sens que j'ai la forme. D'ailleurs, je fais presque le même temps que l'année dernière. Je suis donc confiant pour la suite. A la fin juillet, je vais partir deux semaines avec Patrick Vienne à Saint-Moritz en vue de Sierre-Zinal.»

Cuennet a longtemps couru avec Patrick Vienne. Il a fini par le lâcher à quelques encablures de l'arrivée. Cette saison, Patrick Vienne s'est fixé un objectif majeur, Sierre-Zinal, et il met tout en œuvre pour franchir la barre de 2 h. 40' sur la classique valaisanne. «Aujourd'hui, j'ai manqué un peu de fraîcheur. J'ai pu faire un bon mois de juin d'entraînement. J'ai pris cette course comme un test et je crois qu'il est réussi, puisque je réalise un temps bien inférieur à celui de l'année passée. J'ai l'impression de bien récupérer.» Les coureurs Fribourgeois ont réalisé une bonne performance d'ensemble compte tenu de la qualité de la participation. Yves Eggertswyler se classe septième, Claude Nicolet huitième et Benoît Jaquet onzième.

MOINS DE SOUFFRANCES

La course des dames n'a pas dérogé à la règle puisqu'on a, à nouveau, assisté à un doublé des Romontoises Nelly Marmy et Lise-Louise Cochard, histoire de remporter une nouvelle victoire dans une Coupe fribourgeoise qu'elles ont d'ores et déjà gagnée. Mais Laurence Vienne s'approche course après course de ce duo et aux Gros-Prarys, elle a pris le troisième rang. Nelly Marmy avouait avoir moins souffert que les années passées: «Ça reste une course très exigeante, mais j'étais bien à l'arrivée. J'ai pu foncer à la descente et j'avoue que la chaleur ne m'a pas vraiment gênée. Je serai de la partie à Anzère et à Sierre-Zinal, mais avec les touristes: c'est plus sympa.»

Lorsque les chemins s'élèvent, Michel Marchon se sent comme un poisson dans l'eau. Il n'a d'ailleurs pas fait de détail pour s'imposer chez les vétérans dans le bon temps de 1 h. 09'01'' soit plus de quatre minutes avant son poursuivant direct Ruedi Bucher.

JÉRÔME GACHET

Les Ethiopiens Chala (à gauche) et Legse ont animé la course. JRS

Résultats

Messieurs: 1. Tsige Legse (Ethiopie) 1 h. 03'14''(nouveau record). 2. Guta Tefera (Ethiopie) 1 h. 05'00''. 3. Urgessa Chala (Ethiopie) 1 h. 05'05''. 4. Jean-François Cuennet (Bulle) 1 h. 05'19''. 5. Patrick Vienne (Riaz) 1 h. 05'23''. 6. Lubomir Tesacek (Tchéquie) 1 h. 07'40''. 7. Yves Eggertswyler (St-Sylvestre) 1 h. 07'43''. 8. Claude Nicolet (Posieux) 1 h. 08'36''. 9. Christophe Jaquerod (Chernex) 1 h. 08'40''. 10. Disso Dissessa (Ethiopie) 1 h. 08'43''. 11. Benoît Jaquet (Bulle) 1 h. 09'39''. 12. Mike Gutmann (Blonay) 1 h. 10'12''. 13. Jean-Pierre Bifrare (Marsens) 1 h. 10'20''. 14. Christian Chollet (Riaz) 1 h. 11'07''. 15. Benoît Pasquier (Bulle) 1 h. 12'27''. 16. Eric Sudan (Marsens) 1 h. 12'56''. 17. Claude Pythoud (Vaulruz) 1 h. 13'03''. 18. Gian Gross (Marsens) 1 h. 13'19''. 19. Stéphane Rutscho (Marsens) 1 h. 13'39''. 20. Francis Kolly (Rossens) 1 h. 13'58''. 21. Jean-Bernard Bachmann (Marly) 1 h. 14'20''. 22. Jean-Claude Pache (Lussy) 1 h. 14'32''. 23. Jacques Robadey (Epagny) 1 h. 14'46''. (90 classés)

Vétérans: 1. Michel Marchon (Broc) 1 h. 09'01''. 2. Ruedi Bucher (Chevrilles) 1 h. 13'20''. 3. Karl Stritt (Tafers) 1 h. 16'29''. 4. Walter Maeder (Belfaux) 1 h. 16'55''. 5. Eric Knuchel (Avully) 1 h. 16'57''. 6. Joseph Vaucher (Fribourg) 1 h. 17'04''. 7. André Felder (Le Pâquier) 1 h. 17'48''. 8. Guy Thomet (Belfaux) 1 h. 17'53''. (45 classés)

Vétérans II: 1. Hugo Wuest (Kleinboesingen) 1 h. 18'56''. 2. Henri Mouret (Belfaux) 1 h. 20'41''. 3. Jacques Schelbach (Belfaux) 1 h. 23'33''. 4. Peter Jungo (Boesingen) 1 h. 24'48''. 5. Jean-Claude Clément (Broc) 1 h. 26'38''. 6. Gérald Gremaud (Romont) 1 h. 26'54''. 7. Jean-Pierre Klaus (Bulle) 1 h. 27'36''. (28 classés)

Dames: 1. Nelly Marmy (Romont) 1 h. 22'38''. 2. Laurence Vienne (Riaz) 1 h. 27'15''. 3. Astrid Feyer (St-Sylvestre) 1 h. 33'05''. 4. Natacha Pugin (La Villette) 1 h. 39'44''. 5. Marianne Sallin (Marly) 1 h. 41'21''. (10 classées)

Dames II: 1. Lise-Louise Cochard (Romont) 1 h. 25'56''. 2. Doris Papaux (Sugiez) 1 h. 30'03''. 3. Solange Berset (Belfaux) 1 h. 35'48''. 4. Béatrice Curty (Praroman) 1 h. 38'39''. 5. Liliane Sapin (Marly) 1 h. 38'43''. (16 classées)

Juniors: 1. Christophe Maillard (Montet) 1 h. 19'13''. 2. David Reynaud (Romont) 1 h. 21'55''. (3 classés)

Ecoliers (3 km): 1. Michael Sudan (Riaz) 12'13''. 2. Martin Thomet (Belfaux) 12'28''. 3. Samuel Thomet (Belfaux) 12'40''. (10 classés)

Ecolières: 1. Anya Hitz (Bulle) 14'33''. 2. Aisha Hitz (Bulle) 14'38''. (4 classées).

Cadettes: 1. Marie-Céline Repond, Charmey, 13'40.

COUPE FRIBOURGEOISE

Jean-Claude Pache conserve sa position, mais Cuennet revient

Le Tour du Gibloux, septième manche de la Coupe fribourgeoise des courses populaires, n'a pas beaucoup modifié les positions. Marquant huit points, puisqu'il doit déjà retrancher son moins bon résultat, le Romontois Jean-Claude Pache conserve sa position de leader. Mais Yves Eggertswyler, qui ne compte que cinq courses, se rapproche dangereusement. Il en va de même pour Jean-François Cuennet, qui n'a participé qu'à trois épreuves mais qui totalise le maximum de points possible. Le junior Christophe Maillard a également obtenu sa troisième victoire consécutive. Par contre, on note un changement de leader chez les vétérans, puisque Berset n'était pas au départ à Marsens samedi. Chez les dames enfin, où la victoire de Nelly Marmy est d'ores et déjà acquise, la junior Astrid Feyer monte à la deuxième place et Laurence Vienne à la quatrième. La prochaine épreuve se déroulera sur piste le 2 septembre prochain à Bulle.

M. Bt

Classements intermédiaires

Messieurs: 1. Jean-Claude Pache, CARC Romont, 224 points. 2. Yves Eggertswyler, Saint-Sylvestre, 218. 3. Christian Kreienbühl, CA Marly, 206. 4. Claude Nicolet, CA Farvagny, 203. 5. Eric Nicolet, CA Farvagny, 196. 6. Claude Pythoud, FSG Bulle, 193. 7. Jean-Pierre Fragnière, CA Belfaux, 182. 8. Jean-Claude Joye, CA Belfaux, 167. 9. Hans-Peter Hirschi, CA Belfaux, 160. 10. José-Luis Cougil, CA Fribourg, 154. 11. Stéphane Rutscho, FSG Marsens, 152. 12. Francis Kolly, CA Marly, 151. 13. Jean-François Cuennet, FSG Bulle, 150.

Vétérans I: 1. Ruedi Bucher, Chevrilles, 281. 2. Karl Stritt, Tavel, 242. 3. Jean-Pierre Berset, CA Belfaux, 237. 4. Jean-Pierre Michel, CA Marly, 224. 5. Josef Vaucher, CA Marly, 221. 6. Bernard Terreaux, CA Farvagny, 203.

Vétérans II: 1. Armin Portmann, CA Fribourg, 292. 2. Jacques Schelbach, CA Belfaux, 260. 3. Hugo Wüst, Kleinboesingen, 235. 4. Jean-Pierre Klaus, GFM/TF, 231. 5. Jean-Pierre Bulliard, FSG Broc et Gérald Gremaud, CARC Romont, 221.

Juniors: 1. Christophe Maillard, FSG Bulle, 283. 2. David Reynaud, CARC Romont, 266. 3. Olivier Lehmann, TV Wünnewil, 254.

Dames: 1. Nelly Marmy, CARC Romont, 300. 2. Astrid Feyer, Saint-Sylvestre, 251. 3. Nicole Berset, CA Marly, 225. 4. Laurence Vienne, FSG Bulle, 222. 5. Michela Trisconi, CA Belfaux, 210.

Dames seniors: 1. Lise-Louise Cochard, CARC Romont, 300. 2. Doris Papaux, Sugiez, 276. 3. Marthe Deillon, CARC Romont, 242. 4. Liliane Sapin, CA Marly, 239. 5. Huguette Klaus, SA Bulle, 233.

CHAMPIONNATS JEUNESSES

Les Fribourgeois glanent cinq titres et 13 autres médailles

Organisées par le CA Fribourg, ces joutes ont été d'un bon niveau avec plusieurs meilleures performances suisses.

Sur leur stade de Saint-Léonard, les jeunes athlètes fribourgeois avaient une belle occasion de se mettre en évidence le week-end dernier. Malgré la chaleur, les conditions étaient excellentes pour la pratique de l'athlétisme. De plus, la concurrence était de valeur, puisqu'on note quatre meilleures performances suisses (110 m haies et poids cadets A, 100 m haies et triple saut cadets B). Ils étaient au rendez-vous les représentants des clubs du canton. Le bilan est excellent avec cinq médailles chez les cadets A, six chez les cadettes A, trois chez les cadets B, deux chez les cadettes B, une chez les écoliers et une chez les écolières.

UN RETOUR GAGNANT

Un seul titre chez les cadets A, mais une petite surprise tout de même, puisque Patrick Losey est arrivé samedi soir d'un stage d'une année en Allemagne. Avec 1 m 95, il égale son record personnel, mais il a les deux mètres dans les jambes, d'autant plus qu'il a été blessé ces cinq dernières semaines. Retour gagnant pour le jeune athlète du CA Fribourg. Le Mouret fête trois médailles de bronze grâce à Nicolas Baeriswyl (deux records personnels) et Nicolas Noth, la dernière revenant à Mathias Cattilaz de Guin. Dans cette catégorie, on note encore les 14''98 de Christian Eichenberger sur 110 m haies, ce qui est une nouvelle meilleure performance cantonale (15 centièmes de mieux que Schumacher en 1980).

Du côté des cadettes A, Nadia Waeber a réussi un beau doublé avec des performances très proches de ses records fribourgeois aussi bien au triple saut que sur les haies. Joëlle Rast a réussi une bonne course pour son deuxième 1500 m de sa carrière. Elle assura facilement sa deuxième place. Marie Savoy monte deux fois sur la troisième marche du podium avec un record personnel en longueur. Micheline Bord décroche aussi une médaille de bronze sur longue distance. Nathalie Boichat et Véronique Descloux, absentes du podium, ont également réussi de bons chronos.

Trois médailles chez les cadets B, deux chez les cadettes B avec une meilleure performance établie par Manuela Lanthemann au javelot (une amélioration de plus de quatre mètres par rapport aux championnats fribourgeois), un titre chez les écoliers accompagné d'une meilleure performance cantonale au lancer du poids et une médaille de bronze chez les écolières avec un bon temps sur 60 m haies complètent le bilan du week-end.

MARIUS BERSET

Les résultats par discipline

Cadets A

100 m: 1. Adrian Krebs, Laenggasse Berne, 11''28. Puis: 6. Nicolas Baeriswyl, CS Le Mouret, 11''55. 8. Christian Eichenberger, UA Châtel, 11''82. **200 m:** 1. Gavin Gleed, Stade Genève, 23''20. Puis: 3. Nicolas Baeriswyl, CS Le Mouret, 23''32. **400 m:** 1. Sascha Karlen, CA Sion, 51''54. Puis: 6. Thierry Terreaux, CA Farvagny, 55''66. **800 m:** 1. Philippe Bayard, Sierre, 1'59''53. Puis: 7. Laurent Wolf, CA Belfaux, 2'05''46. **1500 m:** 1. Philipp Bandi, GG Berne, 4'09''48. Puis: 6. Nicolas Berset, CA Belfaux, 4'16''54. **3000 m:** 1. Daniel Heynen, TV Naters, 9'04''21. Puis: 7. Olivier Glannaz, CA Farvagny, 9'36''54. **110 m haies:** 1. Cédric El Idrissi, Laenggasse Berne, 14''12. Puis: 4. Christian Eichenberger, UA Châtel, 14''98. **300 m haies:** 1. Cédric El Idrissi, Laenggasse Berne, 38''48. **1500 m steeple:** 1. Michel Kropf, CA Moutier, 4'42''08. Puis: 3. Nicolas Noth, CS Le Mouret, 4'50''88. **Longueur:** 1. Adrian Krebs, Laenggasse Berne, 6 m 94. Puis: 3. Nicolas Baeriswyl, CS Le Mouret, 6 m 40. 5. Christian Eichenberger. UA Châtel, 6 m 40. **Hauteur:** 1. Patrick Losey, CA Fribourg, 1 m 95. **Triple saut:** 1. Sébastien Bérard, FSG Ardon, 12 m 90. Puis: 3. Mathias Catillaz, Guin, 12 m 42. 5. Yves Pauchard, Guin, 12 m 27. 7. Nicolas Spérisen, CA Fribourg, 11 m 32. **Perche:** 1. Boris Zengaffinen, CA Sion, 3 m 70. **Poids:** 1. Adrian Sommer, GG Berne, 16 m 52. Puis: 11. Philippe Jungo, CA Fribourg, 10 m 44. **Javelot:** Ralph Vollenwyder, Laenggasse Berne, 55 m 28. Puis: 7. Thomas Auderset, Guin, 44 m 86. 9. Alexandre Descloux, CA Fribourg, 44 m 14.

Cadettes A

100 m: 1. Sabine Morgenthaler, Thoune, 12''40. Puis: 6. Nathalie Boichat, CA Belfaux, 12''89. **200 m:** 1. Sabine Morgenthaler, Thoune, 26''02. **400 m:** 1. Christel Mérillat, CA Courtelary, 58''50. Puis: 3. Marie Savoy, CA Fribourg, 61''86. 5. Micheline Bord, FSG Neirivue, 63''86. 6. Valérie Singy, FSG Estavayer, 64''07. **800 m:** 1. Stéphanie Carruzzo, CA Sion, 2'17''42. Puis: 5. Véronique Descloux, CA Fribourg, 2'25''49. **1500 m:** 1. Patricia Rieder, CA Moutier, 5'06''57. 2. Joelle Rast, CA Fribourg, 5'12''46. Puis: 5. Regula Hayoz, Guin, 5'18''76. 6. Laurence Mauron, CA Marly, 5'38''34. **3000 m:** 1. Marielle Saner, Bienne, 10'48''74. Puis: 3. Micheline Bord, FSG Neirivue, 11'18''92. **100 m haies:** 1. Nadia Waeber, Guin, 14''30. **300 m haies:** 1. Eva Kuenzi, Langnau, 47''46. **Longueur:** 1. Michaela Marti, Langenthal, 5 m 50. Puis: 3. Marie Savoy, CA Fribourg, 5 m 21. 7. Micheline Bord, FSG Neirivue, 4 m 92. **Hauteur:** 1. Silvia Mathys, Orpund, 1 m 70. Puis: 6. Marie Savoy, CA Fribourg, 1 m 45. 14. Valérie Singy, FSG Estavayer, 1 m 40. **Triple saut:** 1. Nadia Waeber, Guin, 11 m 54. **Poids:** 1. Valérie Cina, Sierre, 12 m 77. Puis: 12. Isabelle Andrey, CA Fribourg, 9 m 54. **Disque:** 1. Rahel Riesen, Mühleberg, 32 m 12. Puis: 8. Isabelle Andrey, CA Fribourg, 24 m 24. **Javelot:** 1. Regula Batt, Orpund, 37 m 24. Puis: 5. Eveline Baeriswyl, Guin, 26 m 22.

Cadets B

80 m: 1. Dominic Perrin, LAC Bienne, 9''46. Puis: 4. Marc Niederhauser, TV Wünnewil, 9''68. 8. Damien Baumann, CS Le Mouret, 9''84. **1000 m:** 1. Julien Niederhauser, US Yverdon, 2'42''42. 2. Olivier Aebischer, Tavel, 2'46''99. Puis: 8. Hervé Clerc, CA Marly, 2'53''80. 9. Damien Baumann, CS Le Mouret, 2'54''12. **3000 m:** 1. Habte Adhanom, CABV Martigny, 9'53''24. Puis: 4. Patrice Overney, CS Le Mouret, 10'11''44. 7. Mathieu Demierre, CARC Romont, 10'59''65. **100 m haies:** 1. Oliver Brenner, ST Berne, 13''80. Puis: 3. Marc Niederhauser, TV Wünnewil, 15''36. 6. Thomas Stirnemann, TV Wünnewil, 16''56. **Longueur:** 1. Julien Fivaz, SEP Olympique, 6 m 12. Puis: 8. Thomas Stirnemann, Wünnewil, 5 m 64. 9. Marc Niederhauser, TV Wünnewil, 5 m 62. 10. Cédric Singy, CA Fribourg, 5 m 61. 12. David Folly, Guin, 5 m 59. 16. Damien Baumann, CS Le Mouret, 5 m 52. **Hauteur:** 1. Xaver Weibel, ST Berne, 1 m 82. Puis: 10. Nicolas Bersier, CA Fribourg, 1 m 65. 11. Cédric Singy, CA Fribourg, 1 m 65. 12. David Folly, Guin, 1 m 65. **Triple saut:** 1. Cédric Singy, CA Fribourg, 11 m 36. **Perche:** 1. Laurent Niquille, CH Châtelaine, 3 m 10. Puis: 5. Pierre-Bernard Fragnière, FSG Neirivue, 2 m. **Poids:** 1. Marc Blaser, GG Berne, 15 m 25. Puis: 8. David Folly, Guin, 11 m 90. 12. Michael Waeber, Tavel, 11 m 43. **Disque:** 1. Marc Blaser, GG Berne, 41 m 32. Puis: 6. David Folly, Guin, 32 m 46. 8. Fabrice Prezzemoli, FSG Neirivue, 28 m 20. **Javelot:** 1. Mathias Ferkinhof, Mühleberg, 44 m 36. Puis: 11. Stéphane Sauteur, SA Bulle, 32 m 56.

Cadettes B

80 m: 1. Jennifer Burkhalter, LAC Bienne, 9''96. **1000 m:** 1. Joanne Scheibler, SEP Olympic, 3'04''97. 2. Valérie Lehmann, Guin, 3'08''60. **3000 m:** 1. Evelyne Jeitziner, TV Naters, 11'02''46. **80 m haies:** 1. Fiona Hermann, Laenggasse Berne, 12''10. **Longueur:** 1. Geneviève Swedor, CEP Cortaillod, 5 m 66. Puis: 7. Christine Poffet, TV Wünnewil, 5 m 02. **Hauteur:** 1. Simone Maurer, Langenthal, 1 m 60. **Triple saut:** 1. Nelly Sébastien, SEP Olympic, 10 m 68. Puis: 3. Eveline Baeriswyl, Guin, 10 m 05. 4. Christiane Baeriswyl, Guin, 9 m 99. 5. Diana Zosso, Guin, 9 m71. **Poids:** 1. Sylvie Dufour, Stade Lausanne, 11 m 78. Puis: 8. Nathalie Schmutz, Boesingen, 10 m 10. **Disque:** 1. Laurence Locatelli, SEP Olympic, 29 m 50. **Javelot:** 1. Yvonne Ryser, Huttwil, 36 m 36. Puis: 4. Manuela Lanthemann, Guin, 33 m 36.

Ecoliers

60 m: 1. Vincent Trolliet, CARE Vevey, 7''69. **1000 m:** 1. Christoph Ryf, Laenggasse Berne, 2'54''37. Puis: 5. Michael Brügger, Tavel, 3'05''77. 8. Christian Wolf, CA Belfaux, 3'11''22. 9. Christoph Graeni, Tavel, 3'11''99. **3000 m:** 1. Kely Akakpo, Stade Genève, 10'26''38. Puis: 4. Alexandre Dénervaud, SA Bulle, 11'03''02. 5. Olivier Fragnière, CA Marly, 11'17''63. **80 m haies:** 1. Philippe Marcuard, CA Broyard, 12''84. Puis: 6. Stéphane Grossrieder, CA Fribourg, 14''27. **Longueur:** 1. Vincent Trolliet, CARE Vevey, 5 m 52. Puis: 8. Dominique Terreaux, CA Farvagny, 4 m 81. 12. Luc Sciboz, CS Le Mouret, 4 m 69. **Hauteur:** 1. Cincent Trolliet, CARE Vevey, 1 m 68. **Poids:** 1. Cédric Roulin, CA Marly, 13 m 21. Puis: 7. Dominique Terreaux, CA Farvagny, 10 m 01. **Disque:** 1. Jummy Vincent-Sully, CA Genève, 28 m 04. Puis: 7. Dominique Terreaux, CA Farvagny, 19 m 10. 8. Sylvain Marmy, CA Fribourg, 18 m 88. **Javelot:** 1. Marco Huesler, Fraubrunnen, 40 m 80. Puis: 9. Cédric Roulin, CA Marly, 29 m 22.

Ecolières

60 m: 1. Renate Kohler, Langenthal, 8''24. Puis: 7. Muriel Sansonnens, FSG Estavayer, 8''78. **1000 m:** 1. Christina Caruzzo, CA Sion, 3'06''71. Puis: 4. Esther Herzog, Guin, 3'18''89. 8. Catherine Jenny, CA Marly, 3'24''03. **60 m haies:** 1. Géraldine Morand, FSG Conthey, 9''92. Puis: 3. Odile Rittener, CA Fribourg, 10''26. **Longueur:** 1. Renate Kohler, Langenthal, 5 m 06. Puis: 14. Sophie Dougoud, CA fribourb, 4 m 24. **Hauteur:** 1. Géraldine Morand, FSG Conthey, 1 m 47. Puis: 9. Maryline Chappuis, CA Farvagny 1 m 25. **Poids:** 1. Renate Kohler, Langenthal, 9 m 49. Puis: 8. Maryline Chappuis, CA Farvagny, 7 m 44. **Disque:** 1. Manuela Joerg, Herzogenbuchsee, 22 m 34. **Javelot.** 1. Renate Kohler, Langenthal, 26 m 36. Puis: 11. Sarah Murith, SA Bulle, 16 m 58.

VELO TOUT TERRAIN

GRAND PRIX «LA LIBERTÉ»

Wysseier commet l'erreur fatale et Russenberger ne rate pas le coche

Wysseier, Russenberger, Warré, Dufour et Furlan se sont livré une superbe bataille sur les 78 km du parcours. Mais un petit problème de balisage est venu semer la zizanie. Le plus fort est battu.

Marly, 12 h. 24. A la surprise générale, Marcel Russenberger débouche en tête et remporte la victoire. Où est donc passé Reto Wysseier qui comptait toujours une minute trente d'avance à 10 km de l'arrivée. La réponse viendra dix-huit minutes plus tard soit au moment où le grand dominateur de la journée, Reto Wysseier, franchit la ligne. Le coureur de l'équipe Scott s'est trompé de chemin à cinq kilomètres de l'arrivée. «La course était bien balisée, mais en fin de parcours ce n'était pas évident. J'ai vu bien trop tard que je n'avais pas pris le bon chemin.» Organisateur de l'épreuve, François Chappuis expliquait ce qui s'était produit: «Je crois que quelques balises ont été enlevées par des promeneurs, mais très peu. Je pense aussi que les coureurs étaient moins lucides en fin de parcours. Nous avons pris la seule décision que nous permettait le règlement, c'est-à-dire donner vainqueur le premier à avoir franchi la ligne d'arrivée. C'est dommage pour Reto Wysseier, car il était le plus fort.»

WARRÉ A LONGTEMPS RÉSISTÉ

Reto Wysseier est encore jeune (22 ans) et il a tout l'avenir devant lui. Et si cette mésaventure lui reste en travers de la gorge, il se consolera avec son excellente performance. En début de course, Wysseier faisait partie d'un groupe de six coureurs qui s'était constitué sous l'impulsion de Russenberger. Puis ce groupe a perdu trois de ses éléments, soit Thomas Pfister, Beat Breu et Urs Binz. Lors d'un secteur de portée, Wysseier a donné un coup d'accélérateur et il s'en allait seul décrocher la prime à l'antenne du Gibloux. Il creusait encore son écart, avant de commettre l'erreur fatale. Wysseier explique sa forme actuelle par une bonne préparation. «Cette année, j'ai du temps pour m'entraîner, mais ça ne va pas durer, puisque j'entame mon école de recrues dans une semaine et cet automne j'entre à l'uni à Berne. L'année prochaine, j'espère pouvoir participer aux manches européennes de la Coupe du monde.»

Tout surpris d'avoir franchi la ligne d'arrivée en vainqueur, Marcel Russenberger était venu se tester en vue du championnat suisse: «Je suis parti vite pour ne pas prendre de risques de chute et pour éviter la poussière dans les yeux. Wysseier a attaqué fort et je suis resté avec Warré car j'espérais qu'on le reprendrait. Ensuite, j'ai lâché Warré dans la descente et j'ai terminé la course à bloc. Dans deux semaines, il y aura les championnats suisses. J'espère terminer sur le podium, mais je ne sais pas encore qui sera là. D'ici là, je vais participer à une course sur route pour améliorer ma souplesse.»

Le Biennois Sébastien Warré avouait ne pas trop aimer les longues distances. Mais il a tenu à partir fort pour aller chercher la première prime: «Je la voulais et je l'ai eu. Après, j'ai bien résisté. Lorsque Wysseier a démarré, j'ai voulu aller le chercher, mais Russenberger est revenu et il m'a aussi lâché. Je me suis aussi trompé de route et j'ai dû revenir en arrière. Je voulais terminer dans les cinq premiers, je suis alors très heureux de cette seconde place.»

LES PROBLÈMES DE BREU

Récent vainqueur à Estavayer, Luigi Furlan a lui aussi pris un mauvais chemin: «J'ai dû revenir en arrière et j'ai perdu un rang. Je n'étais pas super. Je n'ai pas encore bien récupéré des vingt-quatre heures de Genève la semaine passée. De plus, j'ai chuté en début de course. C'est la première fois que je cours sur une longue distance et c'était plus dur que prévu.» L'Italien prendra part la semaine prochaine à la Masterbike (5500 m de dénivellation et 120 km). Après un arrêt net de deux mois pour cause de maladie, Jacques Dufour revient en forme. A Marly, il a soufflé le troisième rang à Furlan. «La saison débute véritablement maintenant pour moi. Je suis très satisfait de ma course aujourd'hui. Mon principal objectif reste Verbier-Grimentz, car je manque encore de rythme pour bien figurer au championnat suisse.»

Warré précède ici Russenberger qui s'est imposé. LD Vincent Murith

Beat Breu était bel et bien de la partie. Après un départ rapide, il a perdu passablement de temps (26') sur le premier. L'ancien vainqueur du Tour de Suisse ne s'en inquiétait pas: «J'ai eu des problèmes de pédalier qui m'ont coûté du temps parce que j'ai dû revenir en arrière. Cette course était longue et dure. La forme revient. Je prends le VTT comme un entraînement pour le cyclocross. Mon objectif sera le championnat du monde.» JÉRÔME GACHET

Pfister est poissard et Seydoux aux anges

Plus la course est longue, plus Anne Lovis se sent à l'aise. La Jurassienne n'a pas eu de rivale à sa taille dimanche matin et elle s'est imposée avec plus de 22' d'avance. Les Fribourgeoises ont fait fort en obtenant les deuxième et troisième rangs. Leader de la Coupe fribourgeoise, Elisabeth Sonnenwyl ne cachait pas sa satisfaction: «Mon premier but était d'arriver au bout, alors je suis comblée. Je ne peux pas concurrencer Anne Lovis. J'ai souffert de crampes dans la montée, alors j'ai dû un peu lever le pied. Ce deuxième rang, je l'offre à mes enfants parce qu'ils font aussi des sacrifices pour me permettre de faire de la compétition.» Marlyse Tercier vient compléter le podium: «J'ai eu des problèmes de chaîne et je manque d'expérience, car j'en suis à ma première année de compétition. Mais tout s'est bien passé et je suis vraiment très satisfaite de ce troisième rang. Je préfère les courses assez dures. D'ailleurs, je vais participer au Grand Raid.»

LA DÉCEPTION DE SEYDOUX

Vainqueur l'année passée, Thomas Pfister a dû se contenter du sixième rang. La qualité des coureurs donne une partie de l'explication, la poisse fournit l'autre: «Je visais le podium», explique Pfister. «J'ai été retardé par un problème de chaîne. J'ai ensuite forcé pour revenir et j'ai alors crevé. Un coureur m'a prêté une roue mais ce n'était pas le bon modèle et je n'avais plus qu'un frein. Je suis déçu, car j'étais en bonne forme.» La bonne surprise est venue de Martial Seydoux qui termine à un excellent septième rang: «J'espérais terminer dans les vingt premiers, je finis septième, c'est inespéré. Je suis parti un peu vite, mais ensuite j'ai été à mon rythme, d'autant plus que je sentais un début de crampe. Dans la descente, je suis allé comme un fou.»

Thomas Pfister a été le meilleur Fribourgeois. LD Vincent Murith

Beat Nydegger a pour sa part pris le douzième rang. «J'ai attrapé de terribles crampes et j'ai dû m'arrêter cinq minutes. Cela est dû à un manque d'entraînement. Avec mon travail, je n'ai pas assez de temps pour le VTT et pour me reposer. Je me concentre sur le Grand Raid et je vais prendre deux semaines de congé pour bien le préparer.» Jean-Claude Tornare était bien parti pour terminer dans les quinze premiers, mais il s'est lui aussi trompé de chemin: «J'étais tout le temps bien. Je pensais même reprendre du temps en fin de parcours avant de partir faux. Je préfère les longues montées plutôt que ces bosses. Il faut que j'entraîne ceci. Je sens que je ne suis pas au top et je n'ai plus la même envie. Les vacances tombent à pic. Ensuite, ce sera les championnats suisses et le Grand Raid.» JG

Résultats

Messieurs: 1. Sébastien Warré, Bienne, 3 h. 26'00. 2. Jacques Dufour, Neyruz-sur-Moudon, 3 h. 29'11. 3. Luigi Furlan, Perly, 3 h. 29'12. 4. Rolf Uhlmann, Bienne, 3 h. 36'07. 5. Thomas Pfister, Chiètres, 3 h. 37'09. 6. Martial Seydoux, Vaulruz, 3 h. 38'49. 7. Andreas Lüthi, Unterseen, 3 h. 40'52. 8. Hans-Urs Beer, Matten. 3 h. 41'06. 9. Michel Deladoex, Epalinges, 3 h. 41'07. 10. Reto Wysseier, St-Nicolas, 3 h. 42'03. 11. Beat Nydegger, Lac-Noir, 3 h. 44'18. 12. Beat Howald, Court, 3 h. 44'39. 13. René Fischer, Bremgarten, 3 h. 46'24. 14. Pierre Neuenschwander, Court, 3 h. 48'08. 15. Christophe Dätwyler, Bussigny, 3 h. 48'31. 16. Christophe Daniel, Gumefens, 3 h. 50'36. Puis: 22. Daniel Pürro, Planfayon, 3 h. 54'10. 24. Jean-Claude Tornare, Charmey, 3 h. 54'15. 27. Pierre Dafflon, Charmey, 3 h. 55'29. 32. Benoît Cuennet, Bulle, 3 h. 57'11. 34. Alain Mazzacane, La Corbaz, 3 h. 57'13. 35. Serge Robadey, La Tour-de-Trême, 3 h. 57'20. 39. Hugo Raemy, Lac-Noir, 3 h. 58'38. 43. Christophe Otz, Corcelles, 4 h. 01'27. 47. Philippe Jungo, Bulle, 4 h. 04'55. 49. Georges Volery, Riaz, 4 h. 06'07.

Dames: 1. Anne Lovis (Moutier) 4 h. 31'33". 2. Elisabeth Sonnenwyl (La Tour-de-Trême) 2 h. 54'04". 3. Marlyse Tercier (Le Pâquier) 4 h. 57'21". 4. Dora Jakob (Cormondrèche) 4 h. 57'22". 5. Annie Hänzi (Puplinge) 5 h. 05'31". Puis: 8. Astrid Aebischer (Brünisried) 5 h. 16'13". 11. Andrea Foster (Morat) 5 h. 43'32". 14. Ruth Lüthi (La Tour-de-Trême) 5 h. 59'43".

Juniors: 1. Ueli Niederhauser (Liedertswil) 3 h. 37'55". 2. Philipp Suter (Möriken) 3 h. 46'51". 3. Grégory Seydoux (Vaulruz) 3 h. 52'13". 4. Tanguy Ducommun (Marin) 3 h. 52'52". 5. Christophe Müller (Reichenbach) 3 h. 54'14". 6. Christopher Kolly (Planfayon) 3 h. 56'37". Puis: 8. Bertrand Bourguet (Rossens) 3 h. 58'23". 11. Thomas Roccaro (St-Antoine) 4 h. 12'52". 21. Ludovic Cuennet (Rossens) 4 h. 45'01". 26. Stéphane Daniel (Gumefens) 5 h. 08'16". 30. Samuel Noll (La Tour-de-Trême) 5 h. 20'55". 31 Daniel Borcard (Crésuz) 5 h. 29'35". 32. David Trolliet (Belfaux) 5 h. 37'04". 34. Stéphane Schwab (Villars-sur-Glâne) 5 h. 45'26". 35. Matthias Fröhlicher (Givisiez) 6 h. 07'27". 40. Julien Robert (Fribourg) 6 h. 17'40".

Seniors: Marcel Russenberger (Merishausen) 3 h. 24'34" (meilleur temps absolu); 2. Jean-François Junod (Boudry) 3 h. 44'38". 3. Beat Breu (Speicherschwendi) 3 h. 50'42". 4. Eric Bulliard (Orsonnens) 3 h. 54'34". Puis: 8. José Yerly (Vuadens) 3 h. 57'45". 17. Christian Vienne (Châtel-st-Denis) 4 h. 13'27". 25. Dominique Favre (Rosé) 4 h. 30'41".

COUPE

Martial Seydoux est en tête

Le biker de Vaulruz a cinq points d'avance sur Pürro.

Cinq courses de la coupe fribourgeoise ont déjà été disputées à Romont, Belfaux, Estavayer, Le Moléson et Marly. Les classements sont un peu tronqués car tous les coureurs n'ont pas disputé la totalité de ces épreuves. La présence de Martial Seydoux en tête est néanmoins intéressante et il ne se laissera pas déloger si vite de sa première place. Il a prouvé encore dimanche au GP «La Liberté» les gros progrès qu'il a accomplis.

Chez les dames, Elisabeth Sonnenwyl mène le classement mais elle est la seule à avoir disputé les cinq courses. Elle aura des rivales sérieuses avec le quatuor Page, Mauron, Tercier et Aebischer. Chez les juniors qui sont très nombreux à goûter au VTT, le Singinois Kolly mène devant le cadet de la famille Seydoux de Vaulruz, Grégory. Rappelons que onze courses figurent au programme de cette coupe et que les six meilleurs résultats comptent. La prochaine sera la course des Alpettes à Vaulruz le 4 septembre. Officiellement inscrite au calendrier, elle pourra accueillir les licenciés. LD

Classements

Messieurs: 1. Martial Seydoux (Vaulruz) 486 points. 2. Daniel Pürro (Planfayon) 481. 3. Christophe Daniel (Gumefens) 472. 4. Christophe Sudan (Broc) 460. 5. Jean-Paul Schorderet (Broc) 450. 6. Christophe Jungo (Villars-sous-Mont) 392. 7. Alain Meyer (Bulle) 383. 8. Marius Stempfel (Tavel) 383. 9. Alain Bard (Bulle) 379. 10. Jean-Daniel Grangier (Enney) 378. (312 classés).

Dames: 1. Elisabeth Sonnenwyl (La Tour-de-Trême) 499. 2. Anne Page (Grolley) 393. 3. Ingrid Mauron (Courtion) 359. 4. Marlyse Tercier (Le Pâquier) 299. 5. Astrid Aebischer (Lac-Noir) 296. (30 classées).

Seniors: 1. José Yerly (Vuadens) 494. 2. Christian Vienne (Châtel-Saint-Denis) 493. 3. Dominique Favre (Rosé) 474. 4. Raphaël Raboud (Grandvillard) 441. 5. Dominique Beaud (Charmey) 403. (108 classés).

Juniors: 1. Christopher Kolly (Planfayon) 497. 2. Grégory Seydoux (Vaulruz) 493. 3. Bertrand Bourguet (Rossens) 490. 4. Ludovic Cuennet (Rossens) 470. 5. Stéphane Daniel (Gumefens) 465. 6. Stéphane Schwab (Villars-sur-Glâne) 410. 54 classés.

CYCLISME

Fragnière en vue à Obergösgen

Le junior bullois se classe 19e du championnat suisse.

Il faisait aussi chaud sur le circuit des championnats suisses juniors à Obergösgen dans le canton de Soleure. Malgré les 34 degrés et un parcours exigeant, le vainqueur Björn Schwengeler de Cham-Hagendorm s'est imposé à la moyenne de 38,670 km/h. Il a devancé de 14" Marcel Strauss de Diessenhofen et de 20" un groupe de 26 coureurs réglés au sprint par Patrick Calcagni de Lugano.

Dans ce groupe arrivé pour la troisième place, se trouvait le Bullois Cédric Fragnière. Il était bien placé pour le sprint final mais il a été bloqué par un concurrent qui avait chuté et il a dû se contenter de la 19e place. Tout au long de la course, il s'était montré très à l'aise. Il était le seul Romand à avoir réussi à se glisser dans ce groupe des meilleurs juniors du pays. Trois autres Fribourgeois étaient au départ. Jean-David Hasler du VC Fribourg termine 79e à 26'15". A noter que 154 coureurs étaient au départ et que 83 ont été classés. Dans les abandons, on a noté le Bullois Eric Perrinjaquet alors que Benoît Volery du VCF a été malchanceux, cassant son dérailleur en début de course. LD

VTT. Frischknecht sera aux championnats suisses

● Le détenteur de la Coupe du monde de cross-country, le Zurichois Thomas Frischknecht, participera aux championnats suisses de VTT qui se dérouleront les 16 et 17 juillet, à Versoix. Chez les dames, la Lausannoise Chantal Dacourt et la Biennoise Silvia Fürst, qui ont remporté tous les titres nationaux ces dernières saisons, seront également de la partie. Si

MOTOCYCLISME

CHAMPIONNAT SUISSE

Schorderet et Clerc se sont montrés brillants en France

Le premier peut viser le titre en Supersport 600. Le 2e sur le podium en 250 Elite. Superbike: Blanc creuse son avance.

Décidément, les Fribourgeois en lice dans le cadre du championnat de Suisse motocycliste n'en finissent pas d'étinceler. Ce week-end sur le circuit technique et difficile du Val de Vienne, au centre de la France, Alain Schorderet et Stéphane Clerc ont brillé.

Vendredi déjà dans la première épreuve des Elite 250, le pilote de Corpataux Stéphane Clerc avait réussi un nouveau grand coup en hissant sa Yamaha au troisième rang. Jamais en mesure de venir rivaliser avec les deux premiers, Steiner et Ischer, il a mené une course intelligente et régulière, assurant sa place sans prendre trop de risques. C'est peut-être la nuit précédant la course que le gros du travail a été effectué par le pilote et son équipe technique qui ont dû transformer un carénage, réalisant même une nouvelle amenée d'air frais en polyester, afin d'assurer un bon refroidissement du moteur: «Ma moto marche de mieux en mieux, nous avons encore fait un pas en avant. Mais nous ne devons pas nous arrêtez là car elle n'est pas encore aussi rapide que les meilleures», expliquait Clerc en fin de week-end.

Dans la seconde course, Clerc a réédité son exploit de la veille, goûtant une nouvelle fois aux joies du podium. Du coup, il rattrape au championnat le Vaudois Maillard et occupe désormais avec lui la troisième place. Une performance presque inespérée pour une première saison dans une catégorie difficile où la technique joue un rôle prépondérant.

SCHORDY EST LANCÉ

Chez les Supersport 600, Alain Schorderet a une nouvelle fois fait parler la poudre en décrochant une superbe deuxième place à l'issue d'une course mouvementée. Si le Valaisan Yves Briguet, leader incontestable du championnat d'Europe, s'est imposé majestueusement et sans difficulté, le Fribourgeois a su contenir les attaques de son principal adversaire, le leader du championnat Heinz Rohrer: «Je savais qu'il attendait pour me doubler, et je savais où il allait le faire. J'ai donc réagis en fonction et tout s'est déroulé comme je l'avais prévu. Il m'a passé et je l'ai tout de suite repris pour ensuite prendre de meilleures trajectoires», a-t-il expliqué. Une tactique qui a permis à Schorderet de revenir encore un peu sur le leader du championnat. Aujourd'hui, il peut même espérer décrocher le titre national puisqu'il n'est plus qu'à trois petits points de l'Alémanique: les prochaines courses seront passionnantes et animées.

Chez les Superbike, Hugues Blanc qui avait décroché le meilleur temps des essais chronométrés, durant lesquels il était ensuite tombé, a mené une course régulière en quatrième position, revenant même en fin de course sur Peter Haug. Mais Maillard, en tête, a ensuite été pénalisé d'une minute pour avoir volé le départ. Du coup, le Neuchâtelois se retrouvait derrière Blanc: une bonne affaire pour le Fribourgeois qui creuse ainsi légèrement son avance au classement intermédiaire. Stéphane Pasquier et Patrick Boner n'avaient pas fait le déplacement français. Quant à Eric Greandjean, il a abandonné dans les deux manches, victime d'ennuis techniques.

ROMAIN SUARD

Les classements

Monobike, course 1: 1. Strahm Franck, Tramelan, Honda, 15 tours en 29'45''281; 2. Oehri Roger, Boswil, Husqvarna, à 15''30; 3. Mai Daniel, Noville, Honda, à 23''212. **Course 2:** 1. Strahm; 2. Oehri; 3. Mai. **Classement intermédiaire (2 résultats retranchés):** 1. Strahm, 100; 2. Oehri, 85; 3. Kaufmann Peter, 77.
250 Elite, course 1: 1. Steiner Stefan, Uetendorf, Yamaha, 17 tours en 31'00''426; 2. Ischer Martial, Bole, Honda, à 6''526; 3. Clerc Stéphane, Corpataux, Yamaha, à 11''373; puis: 6. Marmy Joël, Rueyres-Les-Prés, Honda, à 1'36''226. **Course 2:** 1. Steiner, 17 tours en 30'45''839; 2. Ischer, à 0''180; 3. Clerc, à 16''819; puis: 7. Marmy, à 1'18''265. **Classement intermédiaire (2 résultats retranchés):** 1. Steiner, 140; 2. Ischer, 117; 3. Maillard Stéphane et Clerc, 104; puis: 6. Marmy, 66; 9. Grandjean Eric, 45.
Side-car, course 1: 1. Schmied/Voegeli, Derendingen, LCR/Yamaha, 14 tours en 27'39''333; 2. Guyaz/Balmat, Vevey, Yamaha, à 20''782; 3. Schlosser/Haag, Zollikofen, LCR/ADM, à 45''629. **Course 2:** 1. Schlosser/Steiner, 15 tours en 28'47''458; 2. Schmied/Voegeli, à 5''955; 3. Bereuter/Locher, à 44''529. **Classement intermédiaire (2 résultats retranchés):** 1. Schlosser/Cavadini, 120; 2. Schmied/Voegeli, 95; 3. Bereuter/Locher, 92.
Coupe Honda: 1. Waldmeier Sylvain, Genève, 15 tours en 29'00''957; 2. Peter Erich, Frauenfeld, à 0''107; 3. Huber Werner, Zollikerberg, à 13''699. **Classement intermédiaire:** 1. Waldmeier, 155; 2. Peter, 132; 3. Schneider Urs, 113.
Supersport 600: 1. Briguet Yves, Lens, Honda, 21 tours en 38'40''931; 2. Schorderet Alain, Corminbœuf, Honda, à 31''932; 3. Rohrer Heinz, Spiez, Honda, à 32''308. **Classement intermédiaire (2 résultats retranchés):** 1. Rohrer Heinz, 109; 2. Schorderet Alain, 106; 3. Jost Rainer Mario, 77.
Superbike: 1. Koeppel Herbert, Beringen, Kawasaki, 24 tours en 42'46''949; 2. Haug Peter, Nürensdorf, Honda, à 27''411; 3. Blanc Hugues, Rue, Ducati, à 27''547. **Classement intermédiaire (2 résultats retranchés):** 1. Blanc, 115; 2. Maillard Eric, 112; 3. Koeppel, 111; puis: 10. Boner Patrick, 34.

HANDICAPÉS

Berset meilleur sur 5000 mètres

Avant de prendre part à Athletissima mercredi soir et au meeting international de Bulle jeudi soir au stade de Bouleyres, Jean-Marc Berset s'est soumis à un test de résistance samedi à Thoune. Sur une piste qu'il n'apprécie pas particulièrement, le Gruérien a tout de même réalisé un bon temps sur 5000 m, le deuxième de la saison. Il a été crédité de 12'30, alors qu'il avait réussi 12'47 à Yverdon. Cette amélioration le satisfait pleinement, d'autant plus qu'il a couru sous une chaleur éprouvante. Il s'imposa bien sûr, puisque Franz Nietlispach n'était pas au départ et que Heinz Frei avait participé à des courtes distances le matin. Il a battu Daniel Bögli, qui ne resta que trois tours avec lui, d'une minute, alors qu'Erwin Zempf est troisième.

M. Bt

FOOTBALL. Michael Laudrup a signé au Real Madrid

● L'attaquant international danois Michael Laudrup a officiellement signé un contrat de deux ans avec le Real Madrid, se disant convaincu que sa nouvelle équipe allait «briser l'hégémonie de Barcelone» de ces dernières années. Si

CANOË/KAYAK

I. Haralamov gagne 5 titres

Elle domine les championnats suisses de régates à Mulhouse.

La Saint-Galloise Ingrid Haralamov a décroché 5 médailles d'or lors des championnats suisses de régates, à Mulhouse. Le Schaffhousois Roberto Liberato et le Zougois Peter Lüthi ont quant à eux remporté trois titres nationaux.

Les résultats

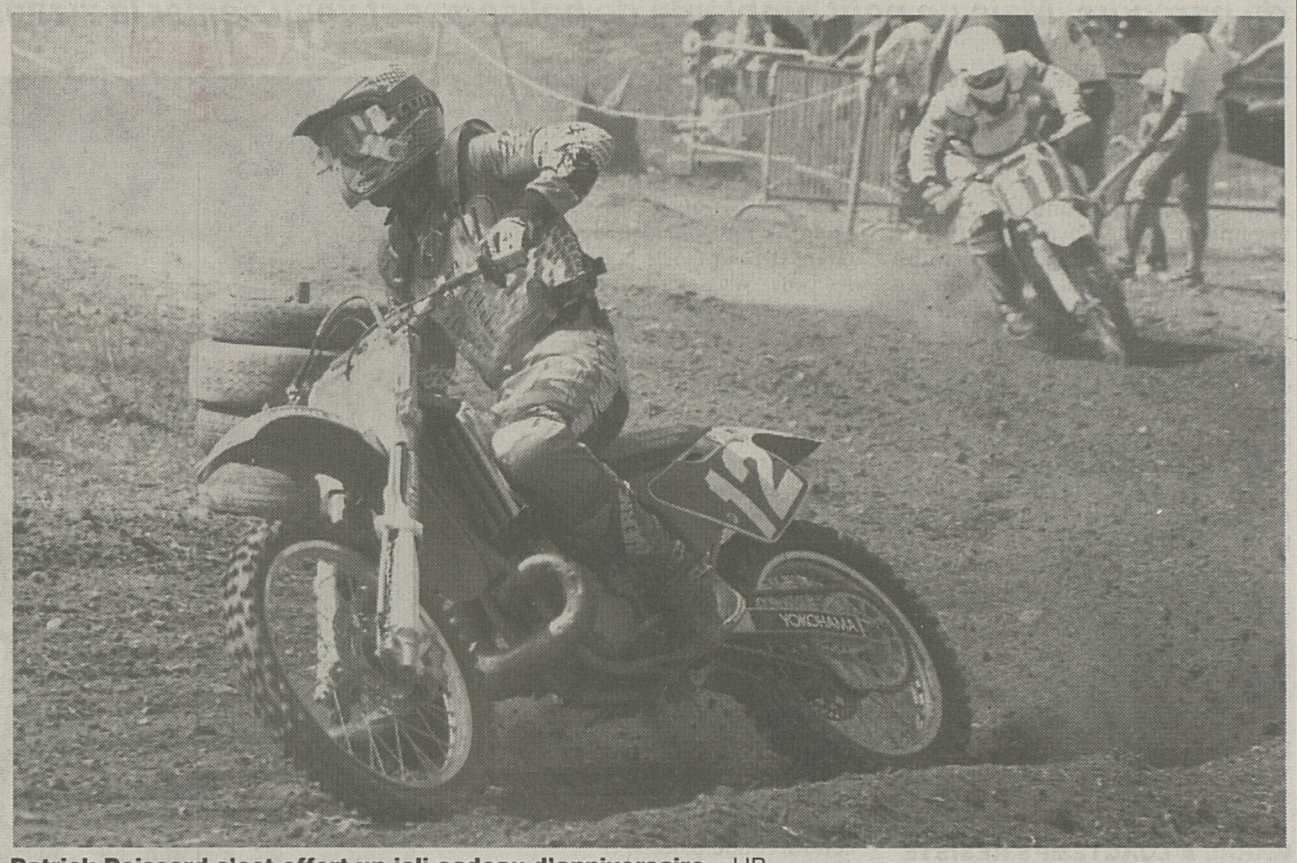
Mulhouse (Fr). Championnats suisses des régates. Finales. Messieurs. Kayak mono. 200 m: 1. Roberto Liberato (Schaffhouse) 39''42. **500 m:** 1. Liberato 1'46''77. **1000 m:** 1. Peter Lüthi (Zoug) 3'32''49. **10 000 m:** 1. Lüthi 46'20''81.
Kayak biplace. 200 m: 1. Diethelm/Diethelm (Romanshorn) 34''55. **500 m:** 1. Diethelm/Diethelm 1'41''25. **1000 m:** 1. Diethelm/Diethelm 3'30''46. **10 000 m:** 1. Gasser/Lüthi 44'55''46.
Kayak à quatre. 200 m: 1. Rapperswil-Jona (Stössel, Stähle, Stössel, Kälin) 33''34. **500 m:** 1. Bâle/Romanshorn 1'31''19. **1000 m:** 1. Romanshorn 3'18''34.
Dames. Kayak mono. 200 m: 1. Ingrid Haralamov (Rapperswil- Jona) 41''05.**500 m:** 1. Haralamov 1'55''33. **Kajak biplace. 200 m:** 1. Baumer/Herzig (Schaffhouse/Romanshorn) 41''97. **500 m:** 1. Haralamov/Herzig 1'47''73. **5000 m:** 1. Herzig/Haralamov 23'35''68. **Kayak à quatre:** 1. Schaffhouse (Baumer, Leu, Da Pra, Pätzold) 1'54''46. 2. Brugg 1'55''20. Si

MOTOCROSS

ROTHENTHURM

Philippe Dupasquier tombe et Jérôme Dupont fait le vide

Comme à Broc, le Genevois a assuré son coup. Il concède une manche à Chanton mais accentue son avance. Rolf Dupasquier fut impérial en Inters 125.



Patrick Peissard s'est offert un joli cadeau d'anniversaire. JJR

Après avoir piétiné pendant deux mois à la suite de l'annulation de Muri, le championnat suisse Inters 250-500 se décante de la façon la plus prévisible. Après Broc, le scénario favorable à Jérôme Dupont s'est à nouveau répété dimanche dernier à Rothenthurm. Dans les deux cas, la chaleur caniculaire et un public restreint ont présidé à des motocross qui furent pourtant de grande cuvée. Peut-être moins difficile que celui de Gruyère, le circuit schwytzois n'en est pas moins très dangereux surtout lorsqu'un arrosage trop généreux transforma la poussière en boue à plusieurs occasions.

Même s'il n'est jamais monté sur la plus haute marche du podium, Jérôme Dupont n'a pas raté son coup en empochant 17 points à Rothenthurm. Il porte ainsi son avance à 30 points sur Chanton et Zachmann, et 33 sur Philippe Dupasquier. Dans la première manche, il lutta avec Chanton et Dupasquier pour la victoire. Lorsque le Fribourgeois se planta dans une bosse, c'est le Soleurois qui porta son estocade. Chanton réussit son exploit aux termes de prises de risques quasi démesurées, se retrouvant à plusieurs occasions dans tous les sens sur sa moto. «Je n'étais pas très bien physiquement et j'ai préféré assurer. Dans la seconde je me suis senti beaucoup mieux et ça s'est très bien passé» reconnaissait Jérôme Dupont. Celui-ci ne chercha jamais à aller chercher un Karl Sulzer déchaîné dans la mesure où les 20 points du championnat lui étaient promis.

LES REGRETS DE PHILIPPE

Tombé dans la partie haute du circuit dans un trou, Philippe Dupasquier dut faire un arrêt pour réparer sa poignée de gaz. Il était dès lors pour lui utopique de renouveler son exploit de Broc: «En plus, je me suis fait mal à un pouce. C'est dommage, car avec cet incident j'ai perdu ma 2e place. En seconde manche, c'est en tentant de revenir sur Dupont que j'ai pris un caillou sur la main. Je n'ai pas insisté surtout que c'est un circuit que je n'aime pas. Il est dangereux à cause de descentes beaucoup trop rapides. Ce n'est pas vraiment mon truc...» expliquait le Gruérien conscient que rien n'est encore joué.

La satisfaction était de mise chez Patrick Peissard: «Je me suis offert un joli cadeau d'anniversaire. A coups de 20 points par course, il y aura moyen de finir dans les 6 premiers. J'ai dit qu'à Broc c'était difficile, mais c'est de la bricole à côté d'ici. Je pars derrière Haller et Irniger et je passe devant; c'est ce que je visais, même si j'ai eu des problèmes de lunettes».

Haute vitesse et conditions extrêmes n'étaient pas pour déplaire à Josef Cattilaz: «J'aime quand ça va vite et que ce n'est pas trop technique. Mais avec une chaleur pareille, c'est impossible de soutenir le rythme» avouait-il après avoir récolté 9 points importants. L'unique point marqué par Sébastien Haenni et Michel Wolhauser semblait un salaire minimum. Victime d'une crevaison, Haenni s'enrageait: «Et faut que ça arrive au moment où je remontais comme une bête».

ROLF SUR UN NUAGE

Pour sa reprise officielle de la compétition, Rolf Dupasquier a évolué quasiment sur un nuage déclassant ses adversaires dans les deux manches: «J'ai observé Chaboudez avant de décider de passer. Et dans la 2e manche j'ai eu l'avantage de partir devant. Avec les compétitons qui s'enchaînent je retrouve la condition et le rythme. Mais ici, même avec une 125, ça va trop vite et c'est trop dangereux». Le Sorensois, ne peut plus prétendre au titre promis à Brice Chaboudez. Mais le Jurassien a connu pour la première fois de la saison des difficultés à imposer son point de vue chez les Inters 125.

Même contré par Mario Rumo, Alain Singele semble cette fois s'acheminer vers le titre des Nationaux 500 que les Fribourgeois lui ravissent depuis quatre ans. Le Chaux-de-Fonnier a profité des problèmes de Frédéric Waeber pour creuser l'écart. Le pilote de la capitale est chaque fois mal parti et il termine en plus avec un pneu crevé. Quant à Rumo, il a bâti son succès en 2e manche en réalisant un excellent départ et en ne baissant jamais le rythme. Et pour Sahli sa régularité a été payante. Les deux Singinois se trouvent en embuscade pour une place sur le podium.

JEAN-JACQUES ROBERT

Les résultats et les classements

Inters 250-500. 1re manche: 1. C. Chanton (Günsberg) Yamaha; 2. J. Dupont (Athénaz) Honda; 3. Karl Sulzer (Allemagne) KTM (hors-championnat); 4. C. Bugnon (Thônex) Honda; 5. S. Zachmann (Diessenhofen) Suzuki; 6. A. Irniger (Baldingen) Honda; 7. C. Haller (Hallwil) Suzuki; 8. T. Kneip (Allemagne) Yamaha (hors-championnat); 9. Patrick Peissard (Matran) Kawasaki; 10. R. Rüttimann (Altendorf) Husqvarna. Puis: 13. Philippe Dupasquier (Sorens) Yamaha; 15. Josef Cattilaz (Plasselb) Kawasaki; 17. Sébastien Haenni (Fribourg) Yamaha; 19. Michel Wolhauser (Dirlaret) Kawasaki; 21. Jean-Marc Meuwly Noréaz) Kawasaki. **2e manche:** 1. Sulzer; 2. Dupont; 3. Ph. Dupasquier; 4. Chanton; 5. Zachmann; 6. Kneip; 7. Peissard; 8. Haller; 9. Irniger ; 10. Rüttimann; 11. Clyves Fawer (Henniez) Suzuki; 12. Cattilaz. Puis: 17. Wolhauser; 22. Meuwly. **Championnat suisse (6 manches):** 1. Dupont 114; 2. Chanton et Zachmann 84; 4. Ph. Dupasquier 81; 5. Irniger et Bugnon 65; 7. Peissard 51; 8. Haller 34; 9. J. Ludescher (Röthis) Yamaha 32; 10. G. Salzmann (Au) KTM et Rüttimann 24. 12. Cattilaz 19. Puis: 14. Fawer 16; 16. Haenni 15; 17. Martial Guignet (Chapelle/Moudon) 11; 20. Wolhauser 5.
Trophée «La Liberté» (6 manches): 1. Ph. Dupasquier 48; 2. Peissard 40; 3. Cattilaz 21; 4. Haenni 13; 5. Meuwly et Wolhauser 8.
Inters 125. 1re manche: 1. Rolf Dupasquier (Sorens) Yamaha; 2. B. Chaboudez (Eschert) Suzuki; 3. S. Erb (Renens) Kawasaki; 4. D. Nussbaumer (Widnau) Yamaha; 5. R. Walther (Obfelden) Suzuki; 6. H. Meusburger (Andelsbuch) Honda; 7. Greg Nicolet (Combremont) Yamaha; 8. H: Näplin (Therwil) Suzuki; 9. G. Auberson (Epautheyres) Suzuki; 10. M. Alpsteg (Dürrenäsch) Yamaha. Puis: 18. Stéphane Rossier (Onnens) Kawasaki. **2e manche:** 1. R. Dupasquier; 2. D. Müller (Muri) Yamaha; 3. Auberson; 4. Erb; 5. Nussbaumer; 6. Chaboudez; 7. Walther; 8. Näpflin; 9. G. Nicolet; 10. Ch. Birrer (Bergdietikon) Kawasaki. Puis: 17. Rossier; 22. Marc Nicolet (Combremont) Yamaha. **CS (10 manches):** 1. Chaboudez 159; 2. Müller 141; 3. Walther 116; 4. Nussbaumer 101; 5. Auberson 87; 6. Erb 86; 7. G. Nicolet 83; 8. Näpflin 75; 9. R. Dupasquier 60; 10. P. Kasper (Zetzwil) Honda. Puis: 23. M. Nicolet 7; 29. Rossier 4.
National 500: 1re manche: 1. A. Singele (Chaux-de-Fonds) KTM; 2. R. Chételat (Montsevelier) Honda; 3. M. Messerli (Hessenreuti) Yamaha; 4. Mario Rumo (Chevrilles) Kawasaki; 5. Michel Sahli (Chevrilles) Kawasaki; 6. Frédéric Waeber (Fribourg) Yamaha; 8. S. Huguenin (Cerneux-Péquignot). Puis: 11. Hansrudolf Berger (Guggisberg) Husaberg; 18. Michel Sallin (Belfaux) Kawasaki; 19. Patrick Bovay (Payerne) Suzuki; 24. Stéphane Python (Ependes) Kawasaki. **2e manche:** 1. Rumo; 2. A. Singele; 3. Messerli; 4. W: Bratschi (Schattdorf) Honda; 5. A. Notari (Vezio) Yamaha; 6. Waeber; 7. J.-C. Saurel (Meyrin) Honda; 8. Sahli. Puis: 19. Sallin; 20. Bovay; 24. Python; 25. Philippe Pauchard (Pensier) Yamaha. **CS 11 manches):** 1. A. Singele 171; 2. Waeber 118; 3. Bratschi 103; 4. Rumo 102; 5. Sahli 96; 6. Messerli 84; 7. Chételat 78; 8. R. de Cicco (Bienne) 67. Puis: 25. André Lambert (Granges-Marnand) 13; 28. Sallin 10; 30 Philippe Chollet (Payerne) 8; 34. Pauchard 3.

Amateurs 250. Finale: 1. C. Cherix (Troistorrents); 2. C. Raymondaz Montalchez); 3. R. Künzi (Heimberg); 4. Yves Broillet (Marly); 5. H. Graf (Œschenbach); 6. Y. Perret (Neuchâtel). Puis: 11. Claude Troillet (Henniez); 16. C. Chautems (Granges-Marnand); 17. Christian Pillonel (Montet/FR). **CS (8 manches):** 1. Raymondaz 100; 2. Trolliet 75; 3. A. Steiner (Tramelan) 69; 4. Cherix et C. Schlaefler (Renens) 66. Puis: 11. Philippe Schuwey (Zénauva) 38; 18. Broillet 20; 23. Pillonel 16; 25. Michel Crisinel (Granges-Marnand) 14; 31. Pascal Bovigny (Broc) 5.

Inters side-cars. 1re manche: 1. Fussenegger/Meusburger (Autriche); 2. Weinmann/Weinmann (Allemagne); 3. Fuhrer/Käser (Aarberg); 4. Brustmann/Kirchner (Allemagne); 5. Schoch/Jochen (Aesch); 6. Peer/Peer (Stäfa). **2e manche:** 1. Hüsser/Stettler (Zufikon); 2. Fuhrer; 3. Fussenegger; 4. Schoch; 5. Heiniger/Maurer (Grenchen); 6. Weinmann. 3e manche: 1. Fuhrer; 2. Weinmann; 3. Heiniger; 4. Herren/Turner (Wil); 5. Peer; 6. Karit/Jakx (Russie). **CS (5 manches):** 1. Fuhrer 80; 2. Peer 71; 3. Hüsser 55; 4. Schoch 52; 5. Heiniger 51; 6. Herren 41.

IMMOBILIER

Rentenanstalt
Swiss Life

A louer
avenue Beauregard 2
APPARTEMENT
5 PIÈCES
entièrement rénové, avec grande terrasse,
3 chambres à coucher, salon-salle à manger, cuisine entièrement équipée, salle de bains-douche, 2 W.-C. séparés.
Libre dès le 1.10.1994
17-1611

WECK, AEBY & CIE S.A.
AGENCE IMMOBILIERE 1701 FRIBOURG
91, RUE DE LAUSANNE TEL. 037/22 63 41

A louer à
ROMONT
av. Gérard-Clerc 13

STUDIO, appartements de 3½ et 5½ pièces
avec terrasse (rénovés)
un local de 70 m², (divisible).
Conviendrait comme bureaux ou petit commerce, proximité de la gare, accès direct de plain-pied.

Libres de suite ou à convenir (1½ et 5½) et dès le 1.10.1994 (3½ + local).
17-1260

17-1280 Avenue Gérard-Clerc
1680 Romont
☎ 037/52 17 42
frimob sa

À LOUER À MARLY
route du Centre
dans immeuble récent, à deux pas centre commercial
spacieux STUDIOS
avec cuisine habitable, salle de bains, cave.
Loyer: dès Fr. 835.– + charges.
Libres dès le 1er octobre 1994.
Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037/81 41 61

A louer au Baly 9a à
Broc, dans un petit immeuble
appartements
1½, 2½, 3½ pièces
Cuisine agencée, spacieux.
Libres de suite.

TD Société de gérances SA
Av. Gérard-Clerc 6
1680 Romont
☎ **037/52 36 33**

MCS IMMOBILIER

A louer À LENTIGNY
dans ferme entièrement rénovée
très jolis appartements
de 2-3 et 4 pièces
spacieux et très confortables

Situation calme

Loyers selon abaissement
Aide fédérale

MARIE-CLAUDE SCHMID
RÉGISSEUR ET COURTIER DIPLOMÉ
TEL. 037/37 19 02 - FAX 037/37 33 49
IMPASSE DU TRONCHET 13 - 1740 NEYRUZ

À LOUER À VILLARS-SUR-GLÂNE
quartier Fort-St-Jacques
APPARTEMENTS de 3½ pièces
avec cuisine habitable, balcon, galetas, cave.
Loyer: dès Fr. 1295.– + charges.
Entrée à convenir.

Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037/81 41 61

À LOUER À FRIBOURG
de suite ou à convenir
QUARTIER NEUVEVILLE
dans petit immeuble rénové
STUDIO
avec coin cuisine agencé
DUPLEX 2 PIÈCES
avec terrasse-pelouse
Renseignements et visites:
17-1628

ERNEST SALLIN GD-PLACES 16 1700 FRIBOURG
AGENCE IMMOBILIERE
037/22 57 26 - 22 32 88

Grolley
A louer
STUDIO
dans ferme rénovée. Fr. 600.– ch. comprises.
☎ 037/45 12 29
17-553441

FRIBOURG
A vendre
villa contiguë 6½ pièces
Exécution soignée, cadre de verdure exceptionnel.
Idéal pour les enfants
Fr. 690 000.–
y c. 2 pl. de parc dans garage souterrain.
Rens. et visites:
MCS Immobilier
☎ 037/37 19 02
Natel:
077/34 65 41
17-1352

A louer, rte de Riedlé 13, Fribourg
2½ PIÈCES
balcon Fr. 900.–
☎ **037/28 38 30 (16 h. à 20 h.)**
17-553169

A vendre à Payerne près du centre
appartement de 3½ pièces
entièrement rénové,
au gré du preneur
Prix:
Fr. 250 000.–.
☎ **037/63 12 25**
heures de bureau
17-1626

A louer
grand 3½ pièces
récent, cuisine agencée, grand balcon, cave, places de parc, immeuble calme à Vuadens. Date à convenir.
Fr. 925.– + ch.
☎ **029/3 98 09**
130-516711

A LOUER
Halle artisanale
330m2 - 1780m3
110.-/m²
Zi III GIVISIEZ-Sortie Autoroute
Tél. 037 24.33.15
A VENDRE
A 3 km de Payerne
villa jumelle
de 5½ pièces en **location-vente pour Fr. 1400.– par mois.**
☎ **024/41 44 79 ou 077/22 49 78**
196-14296

À LOUER À GIVISIEZ
magnifique appartement de 3 pièces
Cuisine agencée.
Fr. 1460.–
+ Fr. 190.– ch.
Libre de suite ou à convenir.
Visite:
☎ 22 54 01
17-864

A saisir
Nous vendons à **Saint-Aubin,** plaisant appartement de
3½ pièces
pl. de parc et jardin. Mensualité après mise de fonds dès Fr. 730.– + ch.
Renseignements et visite:
ML PROLOGIS SA, BELFAUX
☎ **037/45 40 05**
17-211

A louer en Vieille-Ville de Fribourg, rue Samaritaine
JOLI STUDIO
avec petite cuisine, W.-C./bain.
Libre de suite ou à convenir.
Loyer: Fr. 635.– ch. comprises.
☎ 081/925 35 05
17-553356

Pourquoi pas vous?
682
MARLY
Dès **Fr. 1'017.–** par mois charges comprises.
Pour devenir propriétaire de votre
appartement 3½ pièces
avec place de parc, dans un immeuble en cours de rénovation.

HABITATIONS POUR TOUS
1, ch. des Grenadiers
1700 Fribourg
Tél. 037 26 72 22

À LOUER À ST-ANTOINE
dans beau cadre de verdure, avec vue dégagée
APPARTEMENT de 3 pièces
avec cuisine habitable, balcon, galetas et cave.
Loyer: Fr. 900.– + charges.
Libre dès le 1er août 1994
Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037/81 41 61

A louer
à MÉZIÈRES
aux Chenevières, dans un immeuble de construction récente,
- **appartement de 2½ pièces subventionné**
- **cuisine agencée**
- **armoires murales**
- **balcon**
- **ascenseur**

de Fr. 541.– à Fr. 931.– + charges.
Loyer selon abaissement (avantageux pour les rentiers AVS/AI, étudiants, etc.)
Libre de suite ou à convenir.
17-1280 Avenue Gérard-Clerc
1680 Romont
☎ 037/52 17 42
frimob sa

À LOUER
CENTRE-VILLE
à 2 minutes à pied gare CFF
Libre de suite ou à convenir
BOUTIQUE DE 120 m² SUR 2 NIVEAUX
- **Vitrine**
- Dépôts et parking dans l'immeuble

Possibilité d'extension
17-1628

ERNEST SALLIN GD-PLACES 16 1700 FRIBOURG
AGENCE IMMOBILIERE
037/22 57 26 - 22 32 88

---

agence immobilière serge et daniel bulliard sa rue st-pierre 6 1700 fribourg

Invitation à la découverte d'un intérieur de qualité
À VILLARS-SUR-GLÂNE
BEAUX 4½ PIÈCES
sud-ouest, terrasse sud
Intérieur contemporain de bon goût.
Séjour, salle à manger, cuisine moderne.
3 chambres, 19 m², 12 m², 16 m² et 2 grands bains/douches
Prix de vente: dès Fr. 498 000.–
Prix location: Fr. 2160.– + Fr. 250.– charges.
Conditions de financement attractives.
Dossiers et visites sans engagement.
tél.037 22 47 55

A louer à Fribourg
route Cité-Bellevue
dans immeuble entièrement rénové
APPARTEMENTS de 2 pièces
remis à neuf
avec cuisine habitable et balcon.
Loyer: dès Fr. 1000.– + charges.
Libres dès le 1er août 1994.
Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037/81 41 61

A louer à résidence Les Mésanges
quartier du Jura
APPARTEMENTS 1 ET 2 PIÈCES
Préférence donnée à rentiers(ères) AVS et AI.
Loyer y compris charges, électricité, blanchissage, Fr. 519.– respect. Fr. 684.–

WECK, AEBY & CIE S.A.
AGENCE IMMOBILIERE 1701 FRIBOURG
91, RUE DE LAUSANNE TEL. 037/22 63 41

À LOUER à FRIBOURG
rue des Alpes
grand STUDIO MEUBLÉ
(32 m²)
avec terrasse
Loyer: Fr. 870.–
Libre dès le 1er août 1994.
Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037/81 41 61

SUR-LE-VILLAGE À PRAROMAN
joli quartier résidentiel, pente sud, vue sur les Préalpes, en construction pour vous
DEUX VILLAS JUMELÉES
(excellentes valeurs hygrothermiques et phoniques)
4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, cuisine habitable, grand salon + terrasse, grand galetas, 3 places de parc abritées, surface du terrain
2 x 552 m². Finitions int. à choix jusqu'en novembre 1994.
Prix: Fr. 525 000.–
Prix terminé: Fr. 568 000.–
Pour renseignements, plans et descriptions: ☎ 037/33 12 86 - Fax 037/33 36 96
17-537068

A louer à **Enney,** à la Rochena II, dans un petit immeuble
APPARTEMENT
de 1½ pièce, cuisine agencée, balcon, situation calme. Loyer intéressant. Fr. 400.– + charges. Libre de suite ou à convenir.
TD Société de gérances SA
Av. Gérard-Clerc 6
1680 Romont
☎ **037/52 36 33**

A louer, les appartements suivants à **Fribourg,** près de la gare, entrée à convenir

studio
Loyer: Fr. 600.– + ch.

1½ pièce
Loyer: Fr. 720.– + ch.

3½ pièces
Loyer: Fr. 1490.– + ch.

Parking souterrain
Fr. 120.–

MURESA Immobilien, Berne
☎ 031/382 07 07
05-692

A louer à Misery
grande villa familiale
(s.-s., 1er et 2e étages, garage, jardin) avec pièce(s) pouvant servir de bureau ou artisanat.
Renseignements: ☎ **037/45 38 55 (entre 20 h. et 21 h.)**
17-552017

A louer au Château A
à Berlens
dans un immeuble récent
appartements
subventionnés
de 2½ et 4½ pièces
- cuisine agencée
- balcon
- nombreuses armoires murales
- immeuble de construction récente

2½ pièces: de Fr. 444.– à Fr. 957.– + charges
4½ pièces: de Fr. 660.– à Fr. 1423.– + charges
Loyer selon abaissement (avantageux pour les rentiers AVS/AI, étudiants et les familles).
Libres de suite ou à convenir.
17-1280 Avenue Gérard-Clerc
1680 Romont
☎ 037/52 17 42
frimob sa

Vue plongeante sur le lac et les Alpes

PORTES OUVERTES
ce mercredi
de 13h30 à 16h30
Chemin de Crêt Ministre, près du restaurant Charpié, ligne de bus St François / La Croix sur Lutry, arrêt Landar.

Roland Demierre
AGENCE IMMOBILIERE SA

à vendre
à LUTRY
appartements 3,5 pièces
118 et 121 m²
. équipement de haute gamme
. grands balcons ou terrasses et jardins privatifs
. garage et 2 places de parc
. transports publics et liaison autoroute à proximité
021 635 77 66

À LOUER
à FRIBOURG
quartier Beauregard
magnifique APPARTEMENT de 4½ pièces
114 m², entièrement rénové,
traversant nord-sud,
avec cheminée de salon.
Loyer: Fr. 1650.– + charges.
Libre dès le 1er septembre 1994.
Renseignements et visites:

REGIE DE FRIBOURG SA
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037/81 41 61

ESCRIME

ATHÈNES

L'épéiste bâlois Olivier Jaquet est vice-champion du monde

Il n'a été battu qu'en finale, par le tenant du titre Kolobkov. Un Suisse n'était plus monté sur un podium depuis 1983.

En 1983, c'est le Bernois Daniel Giger, vice-champion du monde, qui avait été le dernier escrimeur à obtenir une médaille pour la Suisse.

Si Jaquet a obtenu sans trop de difficulté son billet pour la finale (15-13 face au Français Jean-Michel Henri), il n'en fut pas de même pour Kolobkov qui, dans un remake de la finale de 1993 à Essen, a eu toutes les peines du monde à éliminer l'Allemand Arne Schmitt. Au terme du temps imparti, les deux épéistes étaient à égalité (12-12). Conformément au nouveau règlement, la décision est alors intervenue sur la base du classement mondial. La victoire a ainsi été attribuée à Kolobkov (No 2) sur le score symbolique de 16-15. Schmitt occupe pour sa part la 3e place du classement mondial.

LES VERTUS DE LA PATIENCE

A 25 ans (il les a fêtés le 27 juin), Olivier Jaquet a ainsi couronné un début d'année vraiment exceptionnel. Devenu plus patient, il a ainsi gagné en efficacité, ce qui lui avait permis d'obtenir une série d'excellents résultats avant les mondiaux d'Athènes. Deux fois, il avait terminé parmi les huit premiers d'un tournoi de la Coupe du monde: à Berne, où il avait été battu en quart de finale par le futur vainqueur, le Français Jean-Michel Henri, et surtout à Londres, où il ne s'était incliné qu'en finale devant l'Allemand Mariusz Strzalka, vainqueur par 15-12. Avant d'affronter le tenant du titre en finale, le Bâlois avait réussi un parcours remarquable. Pour atteindre les 8es de finale, il avait pris le meilleur avec beaucoup de brio sur le Français Eric Srecki, le champion olympique de Barcelone, battu sans discussion par 15-10 (comme il l'avait été à Berne).

En 8e de finale, il avait ensuite battu par 15-9 l'Ukrainien Alex Gorbatchuk avant de disposer par 15-12 de rien moins que du No 1 mondial, l'Italien Angelo Mazzoni. Absolument déchaîné, il devait enfin prendre sa revanche sur Jean-Michel Henry, qui devait à son tour subir sa loi en demi-finale (15-12).

Seul, finalement, le Russe Pavel Kolobkov allait réussir à stopper la marche en avant de l'étudiant en droit bâlois. En finale, Kolobkov conservait son titre en s'imposant par 15-8.

Olivier Jaquet s'est trouvé totalement libéré pour ces mondiaux par le fait que deux semaines avant Athènes, il avait terminé ses études de droit par l'obtention de sa licence. Pour l'autre sélectionné suisse, son coéquipier Nic Bürgin, ce fut en revanche moins brillant avec une élimination par le Japonais Hitoshi Nishisaki (13-15). Chez les dames, la «remplaçante» Michèle Wolf- Starzynski s'est surpassée. Elle a atteint la tableau des 64 meilleures en alignant six succès. Elle a ainsi rejoint Gianna Bürki, qualifiée d'office. En revanche, l'ex-championne du monde Anja Straub et la Genevoise Isabelle Pentucci ont déçu en étant éliminées dans la tableau des 128. Isabelle Pentucci n'a gagné que deux de ses six combats éliminatoires. Quant à Anja Straub, après quatre succès, elle a été battue par la Sud-Coréenne Bo Kim (14-15) après avoir mené par 14-11.

Au fleuret masculin, le titre est revenu au jeune Cubain Rolando Tucker (22 ans) Si

Les résultats

Epée masculine. 8es de finale: Angelo Mazzoni (It) bat Angel Fernandez (Esp) 15-9. Olivier Jaquet (S) bat Alek Gorbatchuk (Ukr) 15-10. Jean-Michel Henry (Fr) bat Ivan Trevejo (Cuba) 15-13. Dan Nowosielski (Ca) bat Ivan Kovacs (Hon) 15-11. Arnd Schmitt (All) bat Kaido Kaarberma (Est) 15-10. Robert Leroux (Fr) bat Hitosi Nishigaki (Jap) 15-8. Steven Cazaerck (Be) bat Cesar Llorens Gonzalez (Esp) 15-14. Pavel Kolobkov (Rus) bat Peter Vanky (Su) 15- 11. **Quarts de finale:** Jaquet bat Mazzoni 15-11. Henry bat Nowosielski 15-9. Schmitt bat Leroux 15-11. Kolobkov bat Cazaerck 12-10. **Demi-finales:** Jaquet bat Henry 15-13. Kolobkov bat Schmitt 16-15 (départagés par le classement mondial). **Finale:** Pavel Kolobkov (Rus) bat Olivier Jaquet (S) 15-8. **Classement final de la Coupe du monde:** 1. Mazztoni 158 p. 2. Kolobkov 136. 3. Schmitt 134. Puis: 9. Jaquet 98.
Fleuret masculin. Finale: Rolando Tucker (Cuba) bat Alessandro Puccini (It) 15-12. Médailles de bronze à Thorsten Weidner (All) et Perez Garcia (Cuba).. Si

TRIATHLON

PORTALBAN

Othmar Brügger joue les imbattables sur ce parcours

Sur une distance idéale pour lui, le Singinois s'impose pour la 5e fois en cinq ans. Bonne course du junior Burren.

Othmar Brügger aime Portalban et Portalban le lui rend bien. Sur une distance inhabituellement courte (0,5 km de natation, 24 km de vélo et 5 km de course à pied), le Singinois est tout à fait à son aise. La preuve? Il ne perdit presque rien en natation. Tout juste quinze secondes sur le junior Dominic Burren, un spécialiste de la natation, et moins encore sur le duo formé de Gérald Bachmann et Vincent Ribordy.

BACHMANN CRÈVE

Coup de théâtre dans le parc à vélos. Alors que Ribordy réussissait un changement ultrarapide, Bachmann crevait et perdait un temps précieux. Dès le 7e kilomètre, Othmar Brügger se portait à la hauteur de Ribordy, le dépassait, puis se faisait remonter. «Je ne savais pas trop s'il fallait forcer ou pas après la course de la veille.» Samedi, le Singinois avait en effet couru à Eich. Comme plusieurs autres d'ailleurs. C'est en jetant un coup d'œil en arrière qu'il prit sa décision: Gérald Bachmann, Joseph Brügger, Dominic Burren et Etienne Pillonel fondaient sur la tête. Il était grand temps d'enclencher le turbo.

Au moment de s'élancer en course à pied, le Singinois comptait encore vingt secondes d'avance sur Bachmann qui avait à son tour rejoint Ribordy. De quoi assurer en douceur. «J'ai pu garder un bon rythme parce que c'était plat», lançait Othmar Brügger. Derrière, Bachmann terminait à la 2e place alors que Ribordy perdait encore un rang au profit de Joseph Brügger. Quant au junior Dominic Burren, il obtient finalement le 6e temps «scratch».

Chez les dames, la Fribourgeoise de Neuchâtel Myriam Richoz s'est imposée avec 2'36 d'avance sur Barbara Clément. Tout le monde devrait se retrouver le 24 juillet au Lac-Noir à l'occasion du championnat fribourgeois de triathlon.

S.L.

Les classements

Triathlon de Portalban (0,5 km, 24 km, 5 km). Messieurs: 1. Othmar Brügger, Planfayon, 1 h. 01'43. 2. Gérald Bachmann, Marly, 1 h. 02'05. 3. Joseph Brügger, Planfayon, 1 h. 02'46. 4. Vincent Ribordy, Villars-sur-Glâne, 1 h. 03'23. 5. Etienne Pillonel, Fribourg, 1 h. 04'49. 6. Cornel Lenz, Morat, 1 h. 07'24. 7. Peter Frölich, Morat, 1 h. 08'17. 8. Patrick Vetsch, Blonay, 1 h. 08'50. 9. Yves Amacker, Saint-Maurice, 1 h. 08'57. 10. Jean-Jacques Bart, Matran, 1 h. 09'21.
Dames: 1. Myriam Richoz, Neuchâtel, 1 h. 16'42. 2. Barbara Clément, Broc, 1 h. 19'18. 3. Marianne Vetsch, Blonay, 1 h. 20'47. 4. Christine Felix, 1 h. 23'17. 5. Claude Quintin, Ecublens, 1 h. 24'57. 6. Luzia Clément, Ependes, 1 h. 25'00.
Juniors: 1. Dominic Burren, Fribourg, 1 h. 05'15. 2. Philippe Messer, Fribourg, 1 h. 08'45. 3. David Chenaux, Renens, 1 h. 10'22. 4. Laurent Langhi, Lutry, 1 h. 15'59. 5. David Dougoud, Corcelles, 1 h. 16'40.
Vétérans: 1. Pierre-Alain Braito, Morges, 1 h. 10'00. 2. Raymond Simond, Valeyres-Ursins, 1 h. 13'35. 3. Didier Croset, 1 h. 33'44.

LUTTE SUISSE

La passe finale entre Gabriel Yerly (au-dessus) et Werner Jakob qui semble beaucoup souffrir.
Nicolas Repond

FÊTE CANTONALE FRIBOURGEOISE

Jakob a gagné son 3e titre en se montrant habile tacticien

Le Singinois a partagé la victoire avec Gabriel Yerly et Frank Genoud. Treize couronnes pour les Fribourgeois. Une première pour le junior Stefan Zbinden.

Il incombait au comité cantonal de l'association fribourgeoise d'assumer l'organisation de la 70e édition. Avec une infrastructure de qualité mise à disposition par la commune de Vuisternens-devant-Romont, cette fête cantonale remporta un indéniable succès populaire: plus de 2500 spectateurs ceinturaient les ronds durant la course aux couronnes. Servie en guise d'apothéose, la passe finale, par contre, souleva quelques remous, voire des protestations dans le public. Avec leur fiche personnelle indiquant tous 48,50 points après cinq passes, Werner Jakob et Gabriel Yerly s'affrontèrent sur une durée de dix minutes sans parvenir à se départager. Evoluant pratiquement à domicile, le quadruple couronné fédéral de Berlens voulait la victoire à lui seul mais Werner Jakob, en habile tacticien, l'empêcha d'atteindre son objectif. La raison? En cas de verdict de parité, c'est le chef de file du club de Chiètres qui s'assurait la position de 1a, alors que l'agriculteur de Berlens devait se contenter de celle de 1b. Et dans l'aventure, le Châtelois Frank Genoud réalisa un parcours chiffré également à 57,50 points et venait ainsi s'emparer de la position 1c. Après son succès en solitaire de 1991 et celui de covainqueur l'an dernier, Werner Jakob remporte son troisième titre tout en coiffant sa 70e couronne. Coup de chapeau donc à ce routinier toujours présent dans les rendez-vous de cette importance mais félicitations également à Gabriel Yerly qui, après avoir remporté cinq titres, s'attribue celui de covainqueur cette année. Bien sûr que des fleurs doivent aussi être décernées au jeune Frank Genoud (né le 4 octobre 1973) pour son exploit d'occuper conjointement la première marche du podium.

JAKOB TIENT TÊTE À OESCH

Alors que le «fédéral» de Berlens n'était guère disposé à confier ses états d'âme – à cause de décisions du jury qu'il ne partageait pas – Werner Jakob déclarait: «Pour moi, c'était avant tout une finale tactique. Je savais qu'en cas de résultat nul je m'attribuais la position 1a et j'ai lutté en conséquence. Le public n'a peut-être pas apprécié mon attitude mais moi j'ai lutté pour la victoire finale.» C'est en réalité un certain lutteur bernois Christian Oesch qui servit à départager les deux finalistes pour l'obtention du premier prix de la fête: Werner Jakob imposa au récent champion romand le verdict de parité alors que Gabriel Yerly passa sous son joug en première passe. C'est le règlement technique qui tranche en la circonstance.

Parmi les cinq lutteurs qui se partagent le deuxième rang se trouvent les Bernois Oesch et Dennler mais trois Fribourgeois dont le surprenant Patrick Piller. Né le 19 octobre 1976, le puissant junior de la Singine (180 cm et 105 kg) signe la meilleure performance de sa carrière et coiffe sa deuxième couronne. S'il céda l'enjeu de la première passe face à Jörg Marti, Rolf Wehren acheva son parcours en routinier en partageant l'enjeu en dernière passe avec «Manu» Crausaz, décrochant du même coup sa 58e couronne. Bien qu'il s'inclina à deux reprises, Daniel Brandt engrangea suffisamment de points pour obtenir ce bon résultat qui vaut de coiffer sa vingtième distinction.

Dans le quatuor de lutteurs accédant à la troisième marche du podium vient prendre place Nicolas Guillet dont le parcours comprenant trois victoires et autant de nuls lui permet de coiffer sa 47e couronne. Bien que possédant deux couronnes fribourgeoises dans son palmarès, Dominique Zamofing apprécia tout particulièrement celle qu'il reçut dimanche puisque c'est la première fois que l'agriculteur de Posieux s'agenouilla cette année à l'heure de la remise des prix.

COURONNÉ À 17 ANS

Cette fête cantonale fribourgeoise permit à un jeune lutteur d'intégrer pour la première fois le peloton des couronnés: Stéphane Zbinden (né le 14 décembre 1977) plaqua son dernier adversaire pour décrocher sa première distinction et mérite le coup de chapeau de circonstance. En tenant en respect le double couronné fédéral André Riedo en ultime passe, Héribert Buchmann coiffe sa cinquième couronne fribourgeoise. Encore auréolé de sa victoire au Lac-Noir, Emmanuel Crausaz se contenta d'assurer dans le dernier tour de la fête pour enlever sa 30e couronne alors que le jeune Bertrand Egger (18 ans) reçut sa quatrième distinction grâce au verdict de parité qu'il imposa au «fédéral» bernois Urs Geissbühler. De retour à la compétition après une pause d'une année, William Wyssmüler tira profit de son expérience dans les deux dernières passes pour coiffer sa 17e couronne. Mais qui aurait cru que Frank Genoud, qui s'appliqua pour récolter la note maximale face à Marc Haldi en ultime passe, vienne s'emparer la position de 1c? Décidément, notre sport national renferme des surprises, et bien agréable pour le jeune agriculteur châtelois dont la neuvième couronne de sa carrière est assortie d'un titre de covainqueur. Par contre, cette fête cantonale doit laisser un souvenir amer à André Riedo, Daniel Jaquet, André Curty ou autres Raoul Genoud qui rentrèrent tous bredouilles de leur déplacement en terre glânoise.

CLOVIS YERLY

Les résultats

Avec couronne: 1a. Jakob Werner, Chiètres, 57,50. 1b. Yerly Gabriel, Gruyère, 57,50. 1c. Genoud Frank, Châtel-Saint-Denis, 57,50. 2a. Dennler Urs, Huttwil, 57,25. 2b. Oesch Christian, Berne-Mitteland, 57,25. 2c. Piller Patrick, Singine, 57,25. 2d. Wehren Rolf, Gruyère, 57,25. 2e. Brandt Daniel, Chiètres, 57,25. 3a. Hunsberger Remo, Berne-Mitteland, 57,00. 3b. Leuenberger Walter, Huttwil, 57,00. 3c. Moliet Thomas, 57,00. 3d. Guillet Nicolas, Gruyère, 57,00. 4a. Jörg Hansrudolf, Huttwil, 56,75. 4b. Wather Markus, Berne-Mitteland, 56,75. 4c. Zamofing Dominique, Fribourg, 56,75. 4d. Kupler Josef, Nyon, 56,75. 4e. Zbinden Stefan, Singine, 56,75. 4f. Buchmann Héribert, Haute-Sarine, 56,75. 4g. Crausaz Emmanuel, Estavayer, 56,75. 4h. Egger Bertrand, Haute-Sarine, 56,75. 4i. Wyssmüller William, Gruyère, 56,75.
Sans couronne: 5b. Riedo André, Singine, 56,50. 5c. Jaquet Daniel, Gruyère, 56,50. 6a. Curty André, Fribourg, 56,25. 6c. Genoud Raoul, Châtel-Saint-Denis, 56,25. 6d. Jacquier Vincent, Estavayer, 56,25. 6e. Kolly Benoît, Haute-Sarine, 56,25. 6f. Pellet Markus, Singine, 56,25. 6g. Romang Jürg, la Gruyère, 56,25. 6h. Jakob Rolf, Chiètres, 56,25.

Parcours des meilleurs

1a. Jakob Werner 57,50. Leuenberger Walter + 9,75. Geissbühler Urs + 9,75. Biolley Eric + 10,00. Marti Jürg + 10,00. Oesch Christian – 9,00. Yerly Gabriel – 9,00.
1b. Yerly Gabriel 57,50. Oesch Christian 0 8,50. Pollinger Rudolf + 10,00. Salzmann Fritz + 10,00. Arnold Adrian + 10,00. Mollet Thomas + 10,00. Jakob Werner – 9,00.
1c. Genoud Frank 57,50. Kuppler Joseph 0 8,75. Borloz Frédéric + 10,00. Binggeli Fritz + 10,00. Zaugg Beat + 10,00. Dennler Urs 0 8,75. Haldi Marc + 10,00.
2a. Dennler Urs 57,25. Crausaz Emmanuel – 9,00. Zamofing Benoît + 9,75. Zamofing Dominique + 9,75. Buchmann Heribert – 9,00. Genoud Frank + 9,75. Vaucher Frédéric + 10,00.
2b. Oesch Christian 57,25. Yerly Gabriel + 9,75. Wyssmüller William + 9,75. Curty André + 10,00. Crausaz Emmanuel + 9,75. Jakob Werner – 9,00. Guillet Nicolas – 9,00.
2c. Piller Patrick 57,25. Pasche Benoît + 10,00. Kempf Gerhard – 9,00. Hostettler Daniel + 9,75. Jörg Hans-Rudolf 0 8,75. Pfister Thierry + 9,75. Schmied Olivier + 10,00.

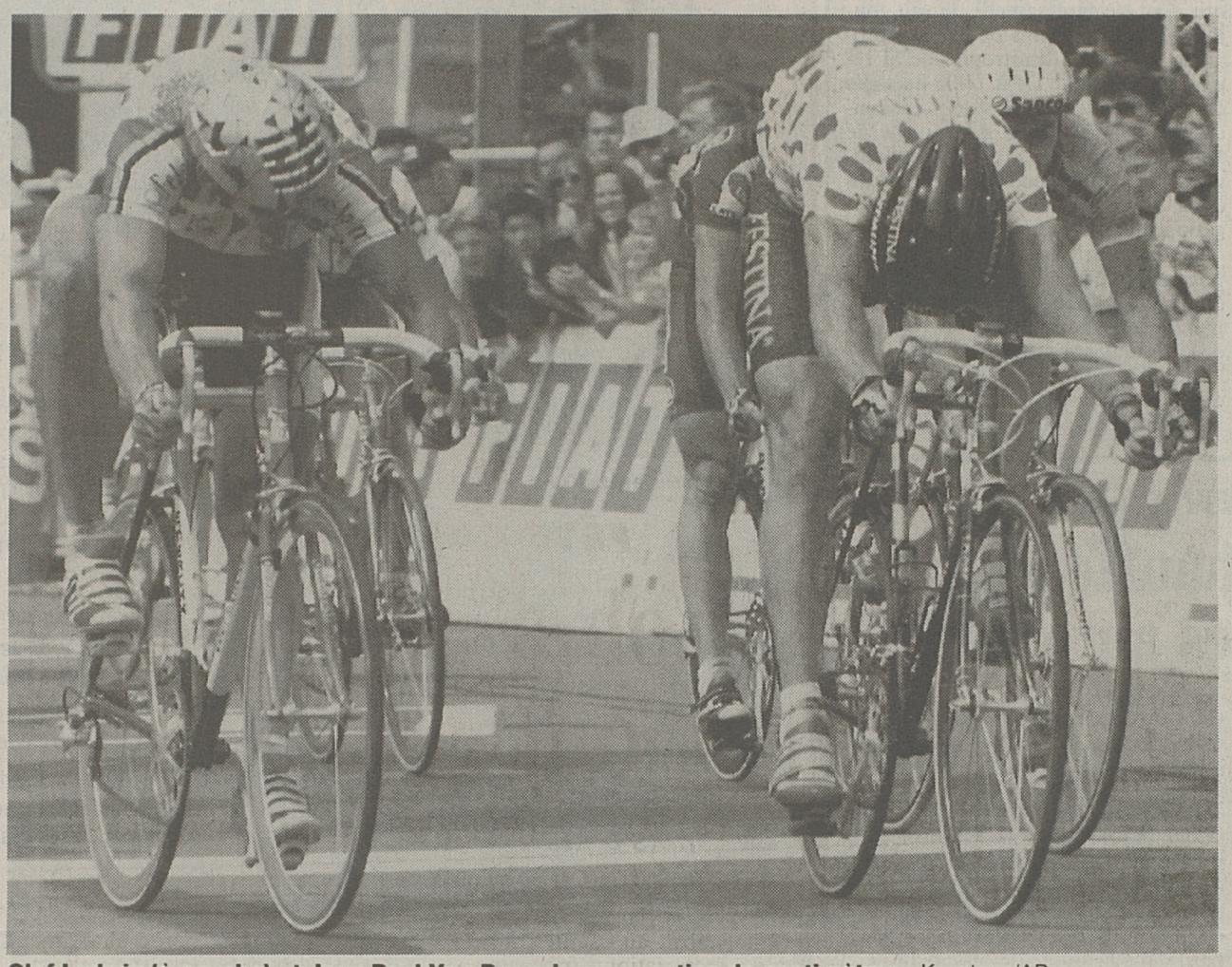
BOULOGNE-SUR-MER

Van Poppel souffle la victoire à Ludwig pour quelques centimètres

A la veille du contre-la-montre par équipes, la 2e étape s'est jouée au sprint. Un sprint «normal» enlevé à la photo-finish par le Hollandais Van Poppel qui fête son 9e succès sur le Tour.

Au lendemain de l'arrivée catastrophe d'Armentières et de la chute collective qui a définitivement mis hors course Wilfried Nelissen, Laurent Jalabert et Alexandre Gontchenkov, le sprint s'est passé sans accident, comme, d'ailleurs, le sont la plupart des sprints tout au long de l'année.

L'Ouzbek Djamolidine Abdoujaparov s'est relevé avec un geste de mauvaise humeur, terminant 6e, mais la victoire du Hollandais Jean-Paul Van Poppel n'a en rien été suspectée. Le musulman du peloton incriminait surtout le travail de ses équipiers. La photo-finish a été nécessaire pour départager Van Poppel et l'Allemand Olaf Ludwig. L'Italien Silvio Martinello a pris la troisième place devant le Français François Simon et le Belge Johan Museeuw, le peloton terminant dans leur sillage sous le soleil revenu après les orages de la nuit précédente. Meilleur des six Suisses, l'Uranais Beat Zberg a pris la 13e place.



Olaf Ludwig (à gauche) et Jean-Paul Van Poppel: une question de centimètres. Keystone/AP

UN NUMÉRO À DEUX

Le public fut assez surpris de voir le porteur du maillot à pois du meilleur grimpeur s'imposer au sprint. Mais, durant ces deux premières journées, le GP de la montagne avec les «dunes», classées 4e catégorie, est destiné, de toute évidence, à sourire aux sprinters.

L'étape comportait une rapide incursion en Belgique en début de parcours. Elle fut longtemps animée par l'échappée de deux coureurs, le champion de France Jacky Durand et le Néo-Zélandais Stephen Swart. Partis après le passage au Mont-Cassel, principale difficulté du jour, mais au km 60 déjà, ils ont ouvert la route sur plus d'une centaine de kilomètres et ont compté jusqu'à cinq minutes d'avance (km 102).

La poursuite, conduite par les équipiers de Boardman et d'Abdoujaparov, a conduit à la jonction à 22 kilomètres de l'arrivée. Durand et Swart se sont serré la main avant d'être rejoints par le peloton qui s'est alors déchaîné en plusieurs tentatives d'attaque. Un démarrage du Français Richard Virenque, dans la dernière côte à 5,5 kilomètres de la ligne, une attaque plus tranchante de l'Italien Massimo Ghirotto, rejoint par un petit groupe (Skibby, Peron, puis Pensec, Chiappucci, Heppner, Sorensen, Leblanc), un démarrage enfin de l'Italien Claudio Chiappucci ont échoué pour finir face au peloton lancé à pleine vitesse vers le littoral de la mer du Nord à marée basse.

LE NEUVIÈME BOUQUET

Agé de 31 ans, Van Poppel a enlevé sa neuvième victoire d'étape dans le Tour. Professionnel depuis 1985, le sprinter de l'équipe andorrane Festina a perdu en vélocité et a commencé à se reconvertir en attaquant. Il n'avait plus gagné dans la «Grande Boucle» depuis le sprint de Strasbourg en 1992. «Ludwig a lancé le sprint et je suis parti à gauche pour déborder, a déclaré Van Poppel. Le sprint d'Armentières? Je n'y ai pas pensé. Il y a souvent des chutes dans les sprints.»

Au jeu des bonifications, le Suisse Alex Zülle a perdu deux places au classement général, rétrogradant de la 4e à la 6e place. Abdoujaparov, le vainqueur de la veille, a dû se contenter de deux victoires à 3" de bonification dans les sprints intermédiaires, ce qui le propulse à la 5e place. Meilleure opération encore pour l'Allemand Olaf Ludwig, déjà 2e la veille, et qui, grâce à ses 12 secondes du jour, se retrouve propulsé de la 10e à la 4e places. Si

Les classements

2e étape (Roubaix - Boulogne-sur-Mer, 203,5 km): 1. Jean-Paul Van Poppel (Ho/Lotus Festina) 5 h. 05'40" (moy. 39,945 km/h./bonif. 20"); 2. Olaf Ludwig (All); 3. Silvio Martinello (It); 4. François Simon (Fr); 5. Johan Museeuw (Be); 6. Djamolidine Abdoujaparov (Ouz); 7. Laurent Desbiens (Fr); 8. Angel Edo (Esp); 9. Fabiano Fontanelli (It); 10. Andrei Tchmil (Rus); 11. Rob Harmeling (Ho); 12. Pascal Chanteur (Fr); 13. Beat Zberg (S); 14. Emmanuel Magnien (Fr); 15. Gert-Jan Theunisse (Ho); 16. Giuseppe Petito (It); 17. Armand De las Cuevas (Fr); 18. Phil Anderson (Aus); 19. Bo Hamburger (Dan); 20. Hendrik Redant (Be). **Puis:** 39. Tony Rominger (S); 41. Laurent Dufaux (S); 54. Christopher Boardman (GB); 64. Alex Zülle (S); 135. Jörg Müller (S), tous même temps que le vainqueur; 174. Rolf Järmann (S) à 2'27". Non partants: Laurent Jalabert (Fr), Wilfried Nelissen (Be), Alexandre Gontchenkov (Ukr), tous suite à la chute à l'arrivée de la veille.

Classement général: 1. Christopher Boardman (GB/GAN) 10 h. 59'45" (moy. 40,442 km/h.); 2. Miguel Indurain (Esp) à 15"; 3. Tony Rominger (S) à 19"; 4. Olaf Ludwig (All) à 20"; 5. Djamolidine Abdoujaparov (Ouz) à 21"; 6. Alex Zülle (S) à 22"; 7. Johan Museeuw (Be) à 23"; 8. Armand De las Cuevas (Fr) à 24"; 9. Thierry Marie (Fr) à 29"; 10. Eddy Seigneur (Fr) à 30"; 11. Jacky Durand (Fr) à 31"; 12. Claudio Chiappucci (It) à 33"; 13. Andrea Peron (It) à 34"; 14. Thomas Davy (Fr) à 35"; 15. Piotr Ugroumov (Let); 16. Erik Breukink (Ho) à 36"; 17. Viatcheslav Ekimov (Rus) à 37"; 18. Guido Bontempi (It); 19. Jean-Paul Van Poppel (Ho) à 37"; 20. Abraham Olano (Esp). **Puis:** 53. Jörg Müller (S) à 52"; 62. Beat Zberg (S) à 55"; 65. Laurent Dufaux (S) à 56"; 174. Rolf Järmann (S) à 3'10".

Le contre-la-montre de la revanche

DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL

Un an après ses malheurs, Rominger a un compte à régler avec le contre-la-montre par équipes de 66,5 km. Dérisoire. Pour ne pas dire négligeable par rapport aux trois mille cinq cents «bornes» attendant encore les «géants», certaines, de surcroît, sur des routes conduisant au feu de l'enfer. Et pourtant, ces soixante-six kilomètres-là font peur, très peur même. Tellement peur qu'ils occultent déjà le dramatique dénouement d'Armentières, chute affreuse aux conséquences graves pour Laurent Jalabert, opéré, trois heures et demie durant, de ses nombreuses fractures à la face. Un Jalabert qui, à l'instar de Nelissen et du Russe Outschakov, ses compagnons d'infortune, se serait avéré très précieux à son équipe au cours de cet exercice si particulier. Pour Alex Zülle notamment, légitime postulant au maillot jaune à l'heure de «se faire» la Manche par l'Eurotunnel.

Véritable écurie de F1, l'équipe ONCE, comme ses homologues Gan (Boardman) et Castorama d'ailleurs (De las Cuevas), possède toutefois suffisamment de virtualités dans ce domaine pour arracher la victoire après laquelle elle court depuis trois ans. A voir.

LAVER L'AFFRONT

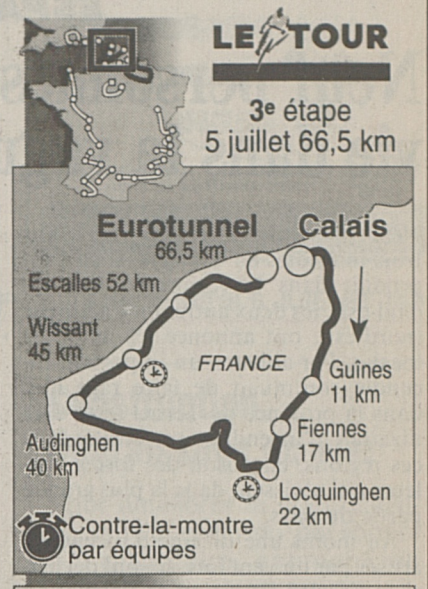
Mais qu'on ne s'y trompe pas. Si passionnante et spectaculaire sera-t-elle, cette course aux honneurs, de laquelle Boardman refusera évidemment d'être exclu au moment de traverser la Manche, ne suscite, en vérité, qu'un intérêt poli auprès des observateurs. Car la course, la vraie, celle qui met le Tour de France en ébullition, se polarisera avant tout sur le duel à distance que se livreront Miguel Indurain et Tony Rominger. Un terrible bras de fer par équipes interposées, insuffisant bien sûr pour ouvrir une voie royale mais bien assez périlleux et exigeant pour écarter irrémédiablement l'un des deux «monstres» de la route de l'or. Tony Rominger en sait quelque chose, lui qui connut cette misérable issue l'an dernier. D'emblée privé de deux de ses meilleurs rouleurs, puis fortement pénalisé par une crevaison d'Etchave, le Zougois, comble de malheur, avait encore écopé d'une pénalité d'une minute pour une «rétro-poussette» d'Unzaga sur Jogi Müller. «Autant dire que rien ne nous a été épargné» soupire ce dernier, affirmant que le triste épisode n'a laissé aucun traumatisme psychologique au sein de l'équipe. «Au contraire, après tant de malchance, nous sommes animés d'un gros désir de revanche».

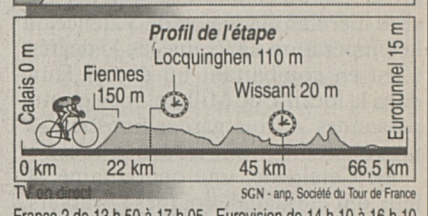
Forts de ces certitudes, Rominger et ses dévoués vassaux veulent donc laver l'affront. «Mais le plus important consistera à creuser un écart maximal sur Indurain», renchérit Müller, certain que le fait de partir derrière la formation Banesto confère un avantage évident. «Moralement, la course est plus facile à gérer». Mais il reste les impondérables et le vicieux grain de sel du destin. Celui qui vous fait passer en une seconde, de l'enfer au paradis. De la pleine lumière à l'angoissante obscurité du tunnel en l'occurrence...

CHRISTIAN RAPPAZ

Le Tour sous la Manche

Ce mardi, entre 13 h. et minuit, une véritable noria de 1200 véhicules et 90 motos, soit près de trois mille personnes, va, par vagues sucessives, franchir le tunnel sous la Manche pour déboucher à Douvres, chez nos voisins Britanniques. Pour cette incursion de deux jours dans la campagne anglaise, tout a été vérifié et revérifié avec une minutie extrême par la Société du Tour de France et Eurotunnel. Pour le boyau qui court de Calais à Douvre c'est, en effet, le premier test grandeur nature et si aucun grain de sable ne vient enrayer la fragile mécanique, un coup de publicité fantastique au niveau mondial. Pierre Chabrol, le directeur logistique de la «Grande Boucle» est optimiste. Le seul problème, c'est qu'ils ne l'ont testé que sur des passages de camions. Or, le transfert regroupera des véhicules légers, des poids lourds et des motos. Concrètement la traversée elle-même durera trente-cinq minutes sur des navettes-wagons à deux ponts ou un pont et prendra, en tout, embarquement, formalités et débarquement compris, près d'une heure trente. Le retour, vendredi se fera, plus classiquement, et si le Tour a survécu au tunnel, par ferry-boat sur Cherbourg et Saint-Malo. Les coureurs, eux, rentreront en avion. Si





TV en direct SGN - anp, Société du Tour de France

France 2 de 13 h 50 à 17 h 05 - Eurovision de 14 h 10 à 16 h 10

Jalabert opéré

Le Français Laurent Jalabert a été opéré lundi matin par le Dr Ferri au CHU de Lille. L'intervention s'est très bien passée et a duré 3 h. 30. Il devrait sortir, sauf complication, dans une semaine. Son état est aussi satisfaisant que possible. Le Belge Wilfried Nelissen est hospitalisé en neurochirurgie au CHU de Lille. Son état confusionnel a régressé et il devrait sortir d'ici 24 à 48 heures. En ce qui concerne l'Ukrainien Alexandre Gontchenkov, les radiographies pratiquées suite à sa chute à Armentières ont révélé la présence d'une fracture au scaphoïde droit. Si

ATHLÉTISME

Les sprinters brillent à Linz

Ezinwa court le 100 m en 9"94 et Torrence en 10"89.

Les sprinters et les hurdlers se sont mis en évidence lors du Meeting international de Linz, en Autriche. L'exploit de la soirée a été réussi par le Nigérian Davidson Ezinwa (qui sera présent mercredi soir à Lausanne). Crédité de 9"98 en série du 100 m, il a remporté la finale en 9"94 (mpa) en laissant derrière lui l'Américain Dennis Mitchell ainsi que le champion olympique et du monde Linford Christie.

D'autres meilleures performances mondiales de l'année ont été le fait, sur le 100 m féminin, de l'Américaine Gwen Torrence, première à descendre cette saison sous les 11" (10"89), de son compatriote Derrick Adkins (47"70 sur le 400 m haies) et de la Russe Tatiana Rechetnikova (12"54 sur le 100 m haies).

Courant pour la première fois sous les couleurs de l'Autriche, Mark McKoy, le champion olympique, a été crédité de 13"15, ce qui constitue bien sûr un nouveau record d'Autriche. Si

Les résultats

Linz. Meeting international. Messieurs. 100 m, 1re série (vf 0,2 m/s): 1. Davidson Ezinwa (Nigeria) 9"98. 2. Dennis Mitchell (EU) 10"07. **2e série:** 1. Linford Christie (GB) 10"01. 2. Frank Fredericks (Nam) 10"07. **Finale:** 1. Davidson Ezinwa (Nigeria) 9"94 (MPA). 2. Dennis Mitchell (EU) 9"97. 3. Linford Christie (GB) 10"03. 4. Bruny Surin (Ca) 10"08. 5. Frank Fredericks (Nam) 10"10. **1500 m:** 1. Branko Zorko (Cro) 3'40"07. **110 m haies:** 1. Mark McKoy (Aut) 13"15 (MPA). 2. Li Tong (Chine) 13"25. 3. Allen Johnson (EU) 13"27. 4. Courtney Hawkins (EU) 13"28. 5. Mark Crear (EU) 13"28. 6. Greg Foster (EU) 13"36. **400 m haies:** 1. Derrick Adkins (EU) 47"70 (MPA). 2. Winthrop Graham (Jam) 48"05. 3. Sven Nylander (Su) 48"97. 4. Danny Harris (EU) 48"98. **Poids:** 1. C.J. Hunter (EU) 20,31. **Marteau:** 1. Igor Astapkovitch (Bié) 80,72. 2. Andrej Abduvaliev (Tad) 78,98.

Dames. 100 m: 1. Gwen Torrence (EU) 10"89 (MPA). 2. Schanna Tarnopolskaia (Ukr) 10"99. 3. Cheryl Taplin (EU) 11"13. **1500 m:** 1. Ludmilla Rogatcheva (Rus) 4'12"30. **3000 m:** 1. Yvonne Graham (Jam) 8'56"15. 2. Daria Nauer (S) 8'57"13. 3. Olga Kovpotina (Rus) 8'57"13. Puis: 6. Zola Pieterse-Budd (AS) 9'00"00. **100 m haies:** 1. Tatiana Rechetnikova (Rus) 12"54 (MPA). **Hauteur:** 1. Britta Bilac (Sln) 1,94. 2. Silvia Costa (Cuba) 1,94. 3. Elena Guljajeva (Rus) 1,94. **Triple saut:** 1. Inna Lassovskaia (Rus) 14,81.

DERNIÈRE HEURE

ESPAGNE

Neuf personnes ont perdu la vie dans la vague d'incendies

Neuf personnes ont péri hier dans trois incendies en Espagne. L'un s'est produit dans la région de Valence (sud-est), les deux autres en Catalogne (nord-est), ont annoncé les autorités locales. Par ailleurs, un important incendie continuait de faire rage hier dans la province de Teruel (est). Des dizaines d'incendies ont éclaté dans ces régions, en raison des fortes chaleurs qui sévissent dans la plus grande partie du pays.

Au moins une dizaine d'incendies, attisés par un vent fort, se sont déclenchés hier dans la région de Valence où la température a avoisiné les 45 degrés. C'est en combattant un de ces feux, dans la localité de Millares, que quatre personnes – trois gardes-forestiers et un volontaire – ont trouvé la mort.

En Catalogne, une quarantaine de feux ont été signalés par les pompiers, obligeant les autorités à mettre en œuvre un plan d'urgence. Les corps de trois randonneurs, qui s'étaient réfugiés dans un grotte pour échapper à un incendie dans la région de Collbato, ont été retrouvés. Sept autres randonneurs, qui faisaient partie du même groupe, ont été blessés, certains grièvement, ainsi que deux sauveteurs, un gendarme et un pompier, selon les autorités.

VILLAGE ÉVACUÉ

Par ailleurs, un important incendie, qui s'est déclaré samedi, faisait toujours rage lundi près de Teruel (province d'Aragon, limitrophe de la région de Valence). Déjà, 6000 hectares de maquis «de grande valeur écologique» ont été détruits. Un village de 160 habitants, menacé par les flammes, a dû être évacué par les autorités qui s'inquiètent de la vitesse de propagation du feu.

Un autre incendie, survenu dans une usine de Badalone (Catalogne), a en outre coûté la vie à deux ouvriers. L'explosion d'un bidon qui contenait des produits chimiques, à l'origine de l'accident, pourrait avoir été provoquée par la chaleur mais cette information n'a pas été confirmée. AFP

CANICULE EN SUISSE

La chaleur surchauffe les rails et endommage les autoroutes

Beaucoup de Suisses ont souffert de la canicule hier. Le mercure n'a certes pas grimpé aussi haut que dimanche, mais la forte humidité de l'air a rendu la chaleur particulièrement oppressante. Celle-ci a récemment mis à rude épreuve les routes et les voies de chemin de fer, à tel point que des plaques de béton d'autoroutes se sont brisées dimanche et que les CFF doivent arroser les rails.

La canicule a brisé une plaque de béton de six mètres de long et de quatre mètres de large dimanche sur l'autoroute N1 à Oftringen (AG). Un trou d'une longueur d'un mètre et d'une profondeur de 30 centimètres est apparu vers 17 h. 15. Cette voie, qui a été interdite à la circulation, n'a été rouverte qu'hier vers 5 h. Un bouchon de deux kilomètres s'est formé à cet en droit dimanche soir. Ce genre d'incident est rare, mais peut se produire lorsqu'une autoroute a plus de 20 ans.

Une plaque de béton de la N1 s'est également élevée d'une dizaine de centimètres dimanche vers 16 h. 15 près de Haerkingen (SO). Les travaux de réparation ont duré jusqu'à hier à 6 h. 30. Ici aussi, un bouchon est apparu dans la soirée de dimanche.

La canicule a aussi posé des problèmes aux CFF. La tension est devenue tellement forte dans les rails surchauffés que la régie a dû les arroser avec de l'eau. Des arrosages ont été effectués à Moerschwil (SG), Liesberg (BE) et Eglisau (ZH). A Berthoud (BE), les équipes d'entretien ont dû rafraîchir les rails tous les matins, et même deux fois hier. AP

ARAFAT. Des colons bloquent la route Jérusalem-Jéricho

● Des colons israéliens ont bloqué hier soir la route entre Jérusalem et l'enclave autonome palestinienne de Jéricho. Ils veulent ainsi empêcher les Palestiniens d'y accéder, a-t-on appris de sources policières et auprès des colons. Yasser Arafat est attendu aujourd'hui à Jéricho. AFP

PUBLICITÉ

GASTRONOMIE

* * * *

Hotel Cailler
Charmey

Après Zermatt et Zurich ...

CHI - Chinoise
BA - Bacchus
BOU - Bourguignonne

Viandes, sauces, salades à discrétion

CHI • BA • BOU
Restaurants

... s'installe à Charmey tous les soirs du mois de juillet.

☎ 029/7 10 13

JEUX

BANCO JASS
Tirage du 4 juillet

8♥ 9♥ R♥ 8♣ 9♣ 6♦
7♦ 8♦ R♦ 7♠ 9♠ A♠

SPORT-TOTO

1 1 2 1 1 1 2 1 1 X X 1 2

TOTO-X

10 - 11 - 14 - 22 - 30 - 34
Numéro complémentaire: 33

– Rapport des GAINS obtenus –

SPORT-TOTO

	Fr.
8 gagnants avec 13 p.	5 420.80
94 gagnants avec 12 p.	184.50
687 gagnants avec 11 p.	18.90
3 273 gagnants avec 10 p.	4.––

TOTO-X

Aucun gagnant avec 6 numéros	
Jackpot	64 905.10
1 gagnant avec 5 numéros + numéro complémentaire	5 202.40
26 gagnants avec 5 numéros	1 000.50
1017 gagnants avec 4 numéros	25.60
11 518 gagnants avec 3 numéros	3.––

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 110 000.––

LOTERIE À NUMÉROS

Aucun gagnant avec 6 numéros	
Jackpot	847 872.40
5 gagnants avec 5 numéros + le N° complémentaire	90 636.––
119 gagnants avec 5 numéros	7965.30
7 567 gagnants avec 4 numéros	50.––
150 754 gagnants avec 3 numéros	6.––

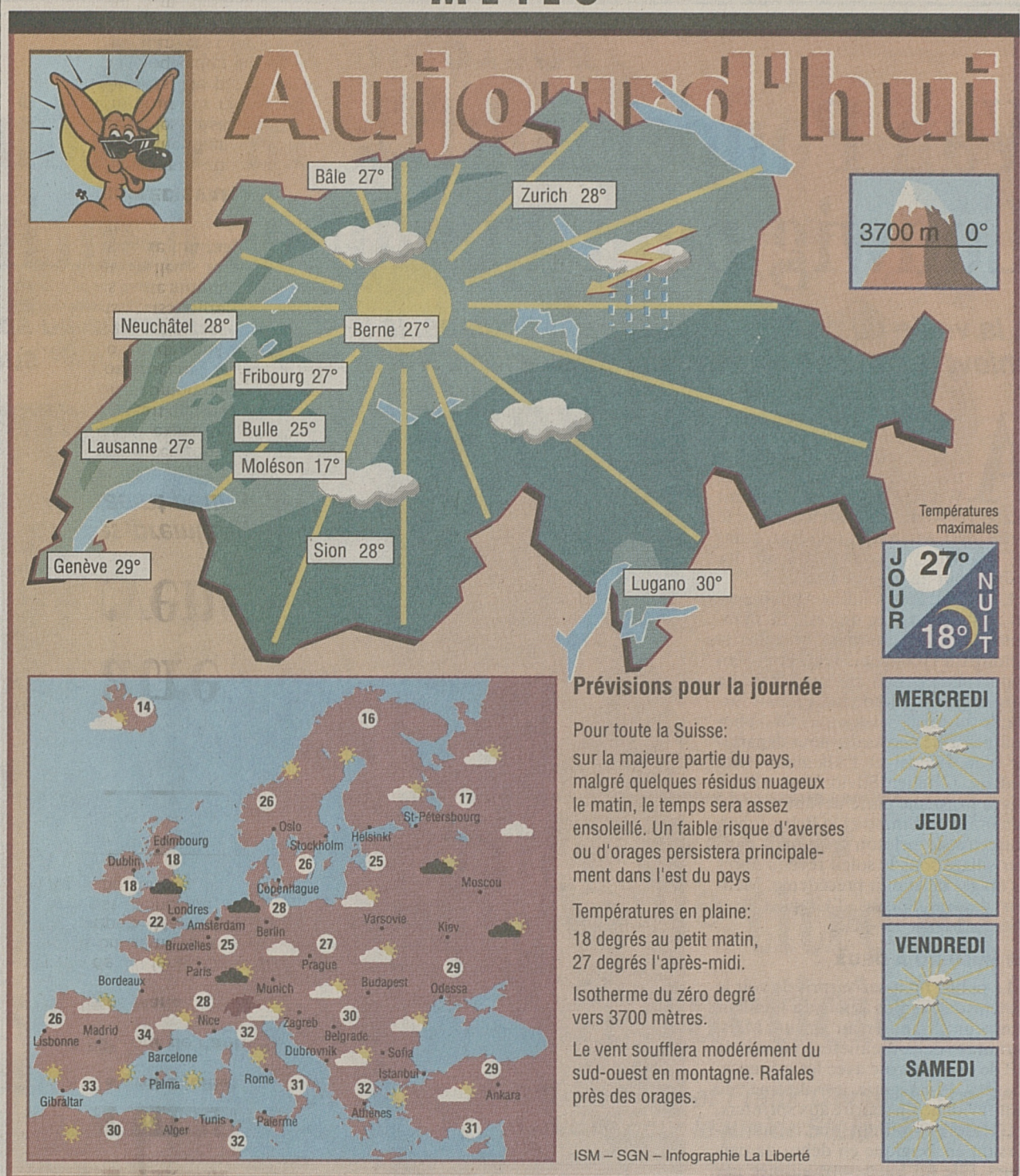
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1 800 000.––

JOKER

Aucun gagnant avec 6 chiffres	
Jackpot	586 618.10
7 gagnants avec 5 chiffres	10 000.––
33 gagnants avec 4 chiffres	1 000.––
413 gagnants avec 3 chiffres	100.––
4010 gagnants avec 2 chiffres	10.––

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 930 000.––

MÉTÉO



Prévisions pour la journée

Pour toute la Suisse:
sur la majeure partie du pays, malgré quelques résidus nuageux le matin, le temps sera assez ensoleillé. Un faible risque d'averses ou d'orages persistera principalement dans l'est du pays

Températures en plaine:
18 degrés au petit matin,
27 degrés l'après-midi.

Isotherme du zéro degré vers 3700 mètres.

Le vent soufflera modérément du sud-ouest en montagne. Rafales près des orages.

ISM – SGN – Infographie La Liberté

MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

LE CARNET

Mardi 5 juillet

186e jour de l'année

Saint Antoine-Marie

Liturgie: de la férie. Osée 8, 4...13: Puisqu'ils ont semé le vent, ils récolteront la tempête. Matthieu 9, 32-38: La moisson est abondante; mais les ouvriers peu nombreux.

LA CITATION

Le dicton météorologique: «Juillet sans orage; famine au village»
Le proverbe du jour: «Autant le mot est léger pour celui qui le jette, autant il est lourd pour celui qui le reçoit» (proverbe espagnol)
La citation du jour: «L'usage le plus digne qu'on puisse faire de son bonheur, c'est de s'en servir à l'avantage des autres» (Marivaux, L'Ile de la raison)

ÉPHÉMÉRIDES

Cela s'est passé un 5 juillet:
1993 – Transfert du carmel d'Auschwitz, installé dans l'ancien camp de concentration depuis 1984.
1977 – L'armée pakistanaise renverse le premier ministre **Zulfikar Ali Bhutto** et prend le pouvoir sans effusion de sang.
1975 – Les îles du Cap-Vert deviennent indépendantes après 500 ans d'administration portugaise.

MONTAGNE

IL Y A 250 ANS

Quatre habitants d'Engelberg parvenaient au sommet du Titlis

Dans les premiers jours de juillet 1744, des employés du couvent des bénédictins atteignaient pour la première fois ce sommet, situé à 3239 mètres d'altitude.

Les premiers ascensionnistes, dans la relation de leur expédition, ont souligné que ce n'était qu'une fois au sommet qu'on comprenait pourquoi «cette monstrueuse montagne de neige se voyait de tous les endroits, même des plus éloignés». Il est vrai que le Titlis a passé durant longtemps pour la plus haute montagne de Suisse, ce qui était d'ailleurs le cas quand la Confédération se limitait encore à la Suisse centrale.

FRAYEURS MÉDIÉVALES

Jusqu'à longtemps après le Moyen Age, les hautes montagnes, apparemment inaccessibles, faisaient peur. Elles passaient pour des refuges de démons et d'esprits. De plus, personne ne voyait à l'époque de raison valable de s'aventurer dans ces contrées hostiles. Ce n'est qu'au XVIIIe siècle que l'intérêt pour la montagne et, plus généralement, pour les sciences naturelles, va vraiment se manifester.

Début juillet 1744, la fièvre des sommets prendra aussi les quatre employés du couvent d'Engelberg. Le maître fromager Johann Jgnaz Heess, l'huissier Josef Eugen Waaser, le maréchal-ferrant Joachim Kuster et le forgeron Benedikt Ernen sont partis découvrir ce qui se trouvait là-haut, dans les neiges éternelles.

La chronique n'a pas retenu quelles motivations ont animé les quatre hommes. Mais l'expédition s'est faite avec la bénédiction de l'abbé d'Engelberg. Il a même donné à cet effet dix pièces d'or à Jgnaz Heess, comme le rapporte le livre des comptes du couvent.

La fièvre des sommets s'emparaît du couvent d'Engelberg voici 250 ans. Ex-Press

Tous quatre étaient attachés ensemble, et se suivaient en file», ont raconté en 1767 au supérieur du couvent Waaser et Heess, les deux membres de l'expédition encore vivants à l'époque. C'est ce moine qui assurera la relation écrite de l'ascension des quatre hommes, qui a duré quelque huit heures. Avec les sentiers actuels, la dénivellation de 2239 mètres entre Engelberg et le sommet du Titlis prend cinq à six heures.

«Une fois, la neige a vraiment cédé sous leurs pieds, mais pas trop. Et ils ont pu continuer jusqu'au sommet, où il y avait un grand replat, mais où soufflait un vent violent en dépit du temps clair et ensoleillé.» Malgré l'effort et le froid, les quatre hommes ont «creusé à grand-peine un trou dans le glacier», où ils ont enfoncé un piquet. Ils y ont «suspendu deux grands draps de lin teints en noir, qu'on pouvait voir depuis le couvent jusqu'à ce que le vent et les intempéries les ont déchiquetés». ATS